

# gorenje

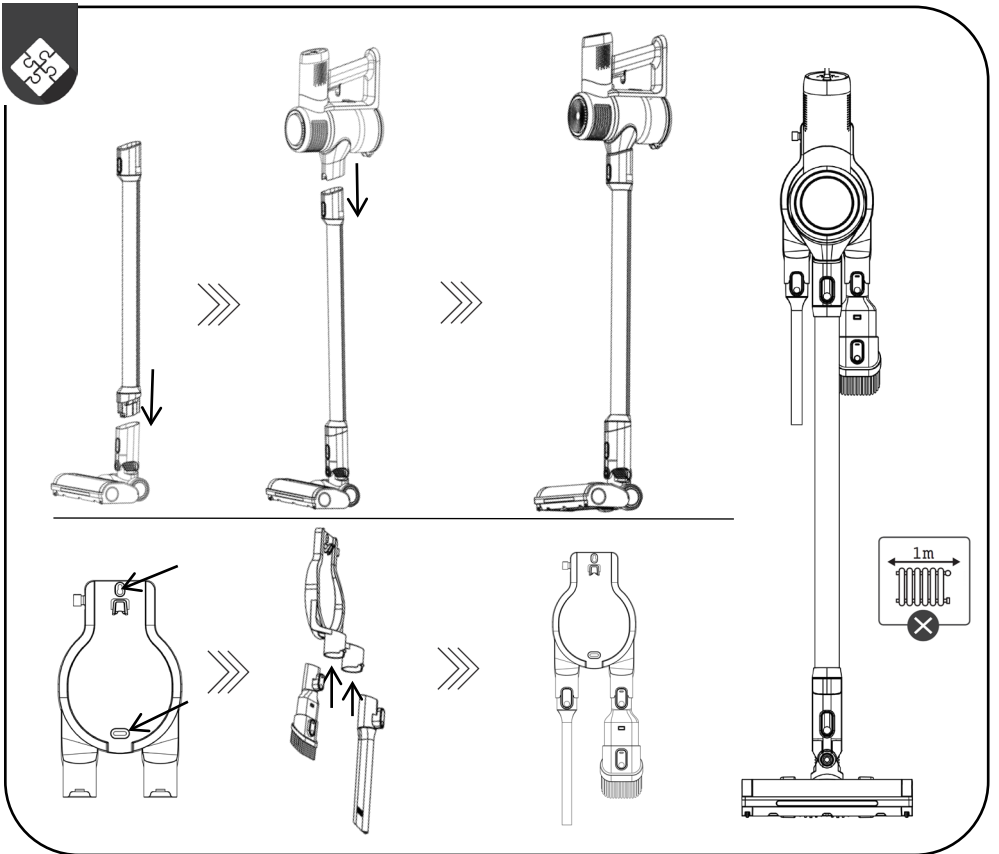
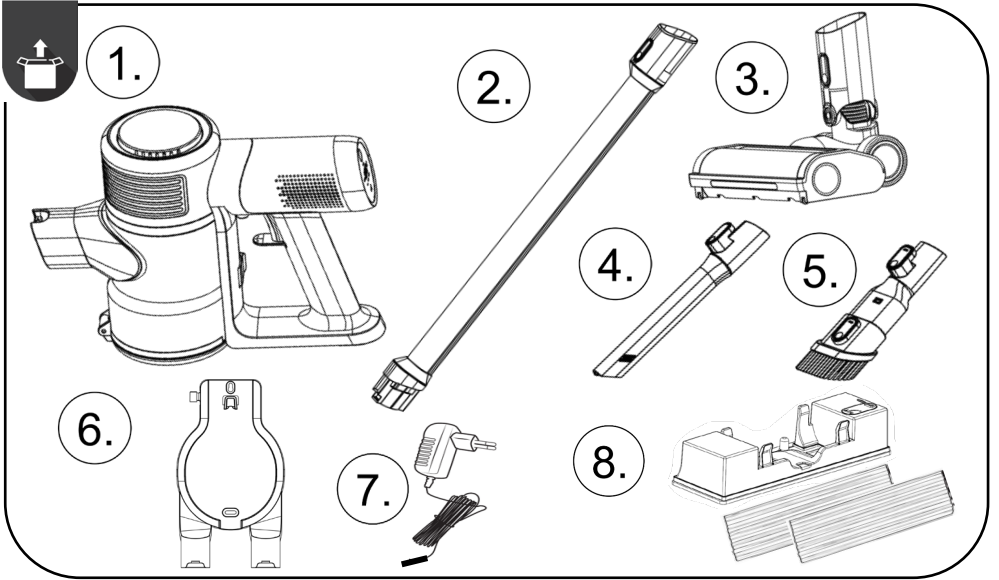


FREEFORCE CLEAN  
SVC252426FFCA

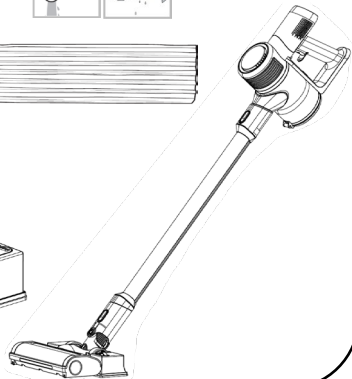
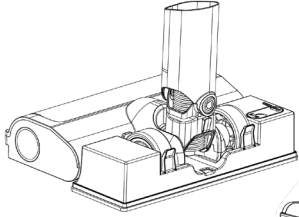
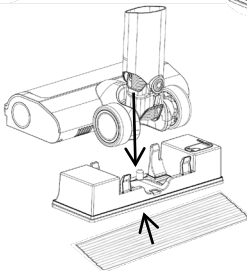
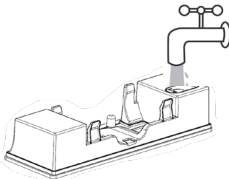
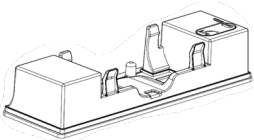
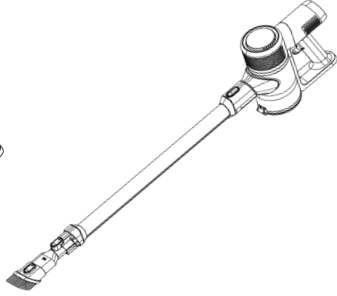
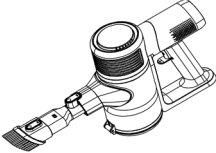
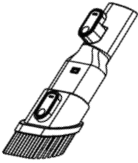
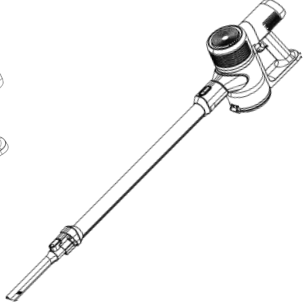
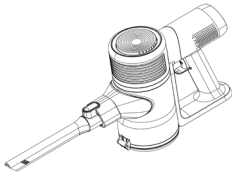
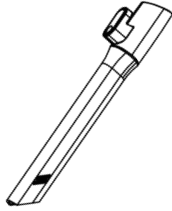
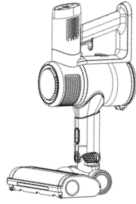
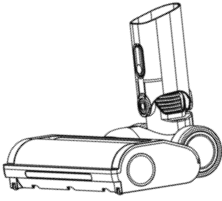




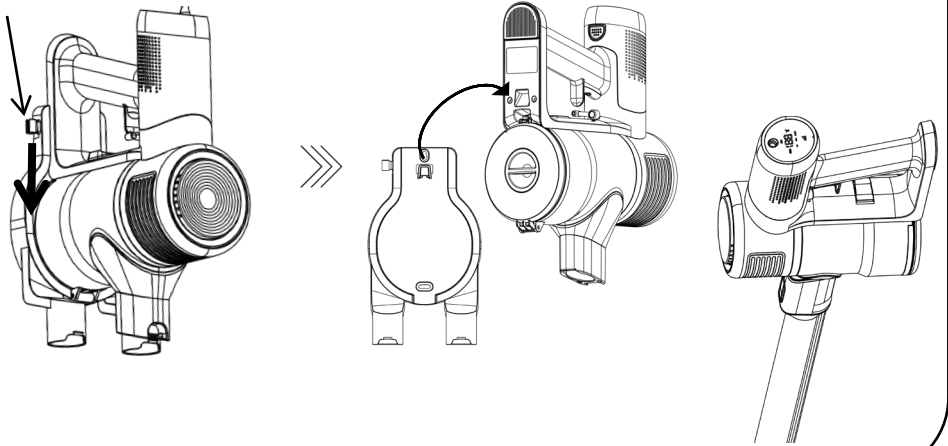
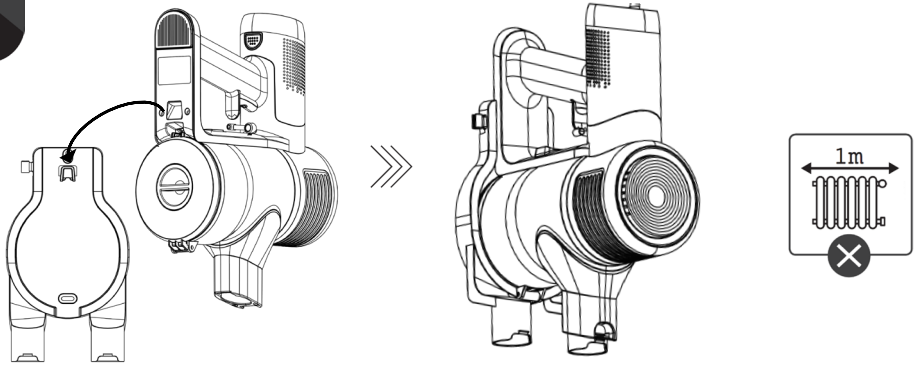
SI	Navodila za uporabo.....	13
HR	Upute za uporabu .....	17
SRB MNE	Uputstva za upotrebu .....	21
MK	Упатства за употреба .....	25
EN	Instruction manual.....	29
DE	Gebrauchsanweisung .....	33
RO	Manual de utilizare.....	37
SK	Návod na obsluhu .....	41
HU	Használati utasítás .....	45
PL	Instrukcja obsługi .....	49
CS	Návod na použití .....	53
BG	Инструкции за употреба .....	57
UK	Інструкція з експлуатації .....	61
RU	Инструкция по эксплуатации .....	65
KZ	Инструкция по эксплуатации .....	69
FI	Käyttöohjeet .....	73
DA	Brugsanvisning.....	77
NO	Bruksanvisning .....	81
SV	Bruksanvisning .....	85
SQ	Manual udhëzues .....	89
IT	Manuale di istruzioni .....	93
ES	Manual de instrucciones.....	97
PT	Manual de instruções .....	101
FR	Manuel d'instructions .....	105
ET	Kasutusjuhend.....	109
LV	Lietošanas pamācība .....	113
LT	Naudojimo instrukcija .....	117
EL	Εγχειρίδιο οδηγιών .....	121
KA	გამოყენების სახელმძღვანელო .....	125



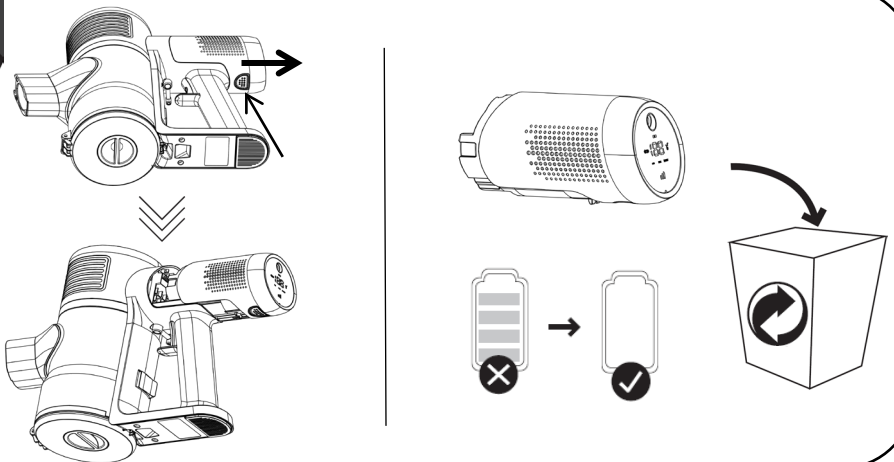
i

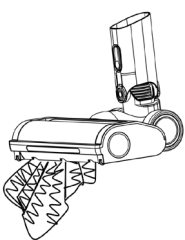
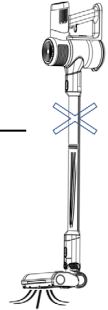
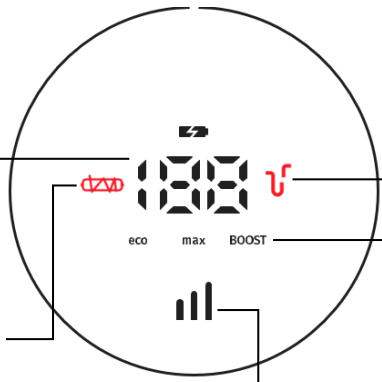
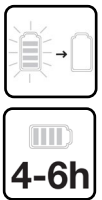
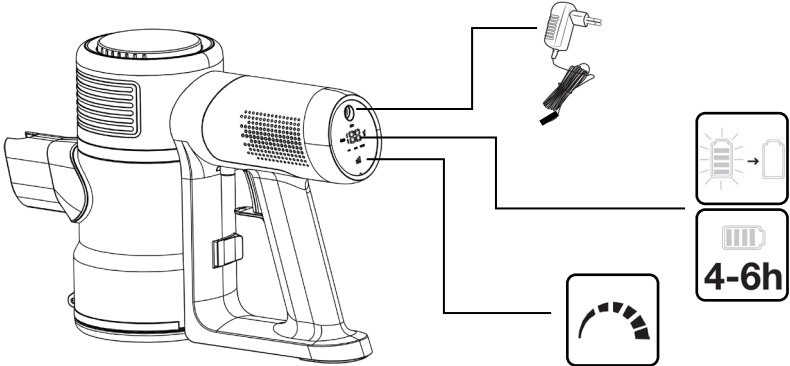
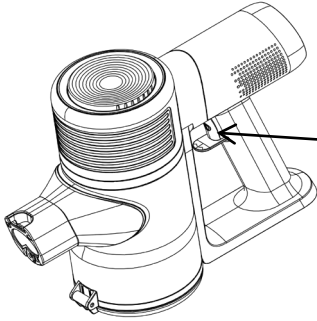


i

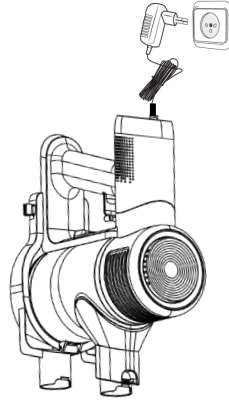
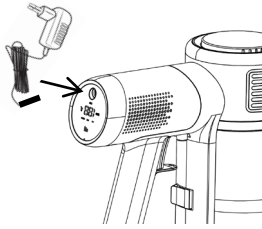
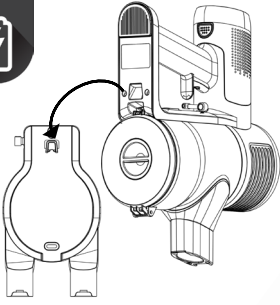


!

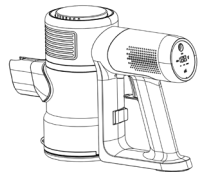
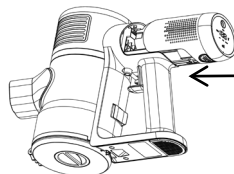
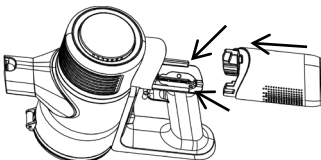
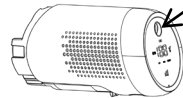
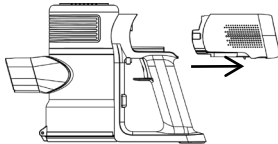
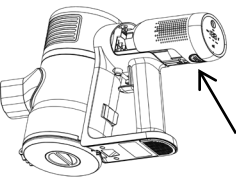
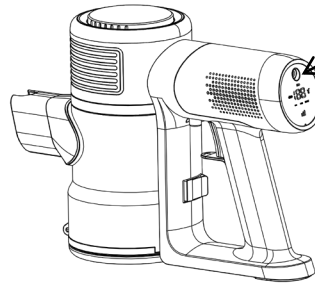
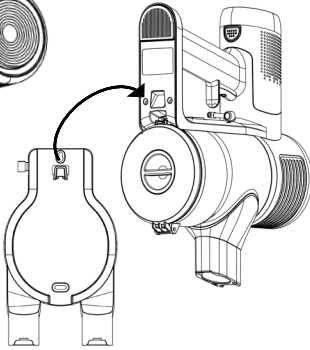
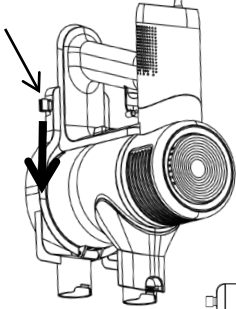
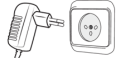
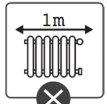


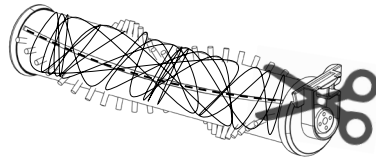
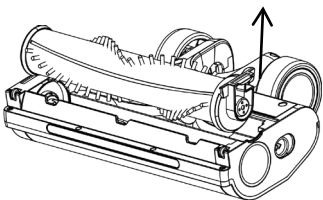
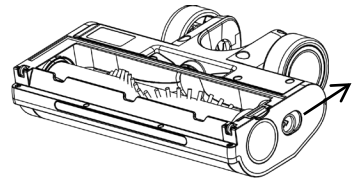
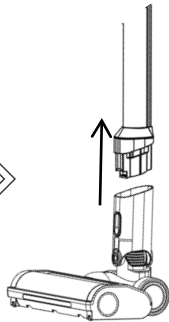
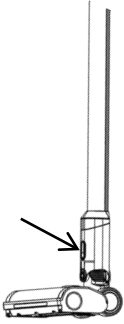
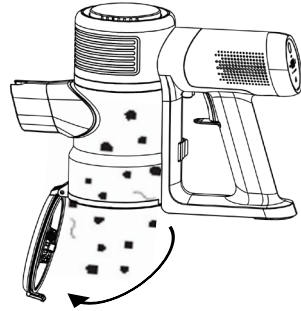
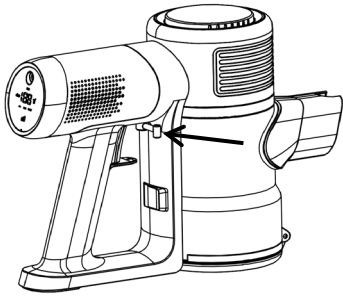
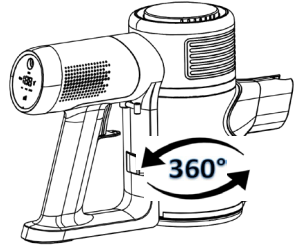
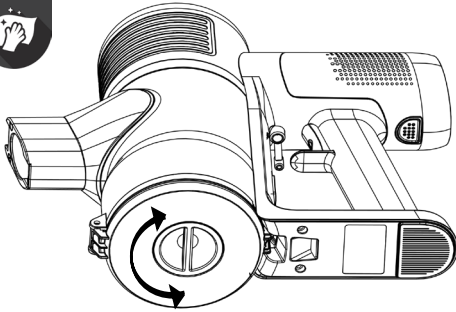


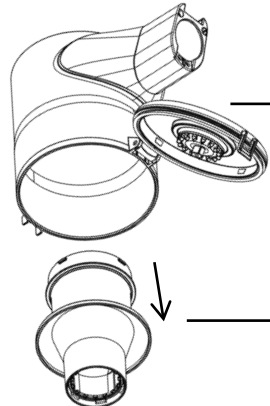
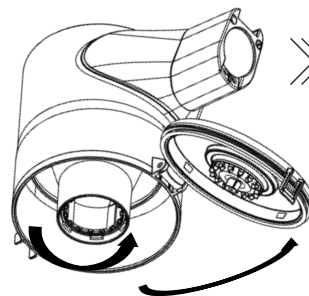
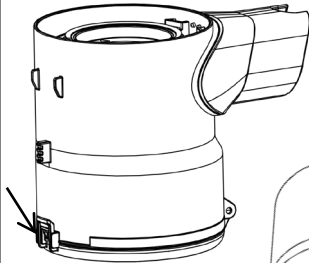
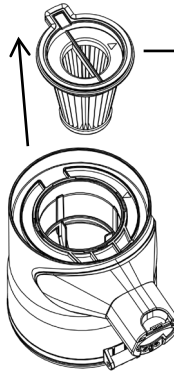
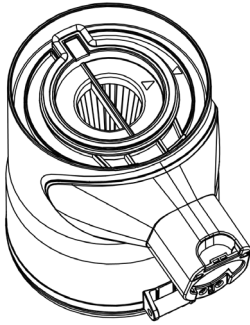
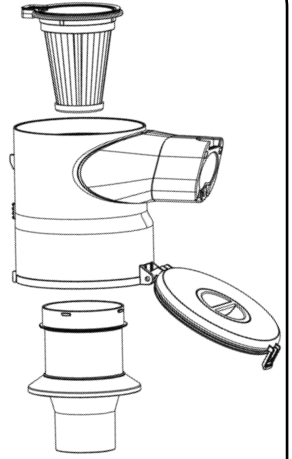
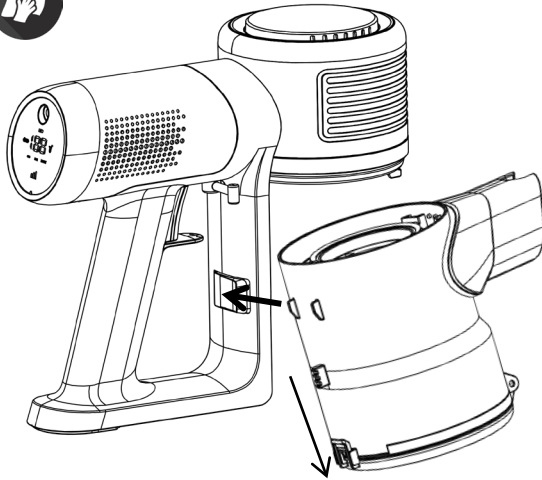
<b>BOOST</b>	≥ 13 min
<b>MAX</b>	≥ 30 min
<b>ECO</b>	≥ 60 min

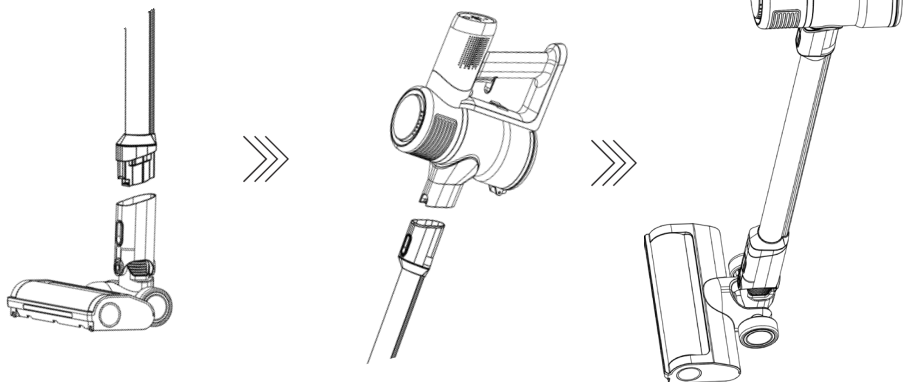
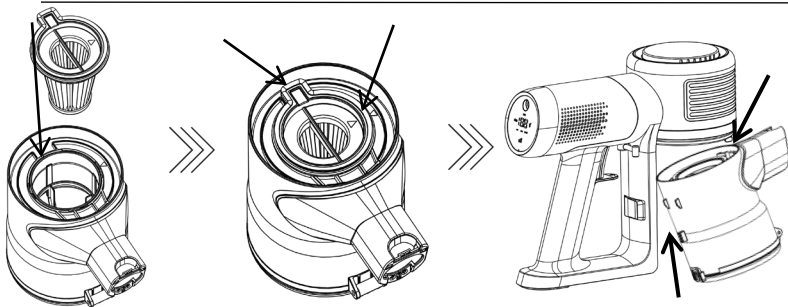
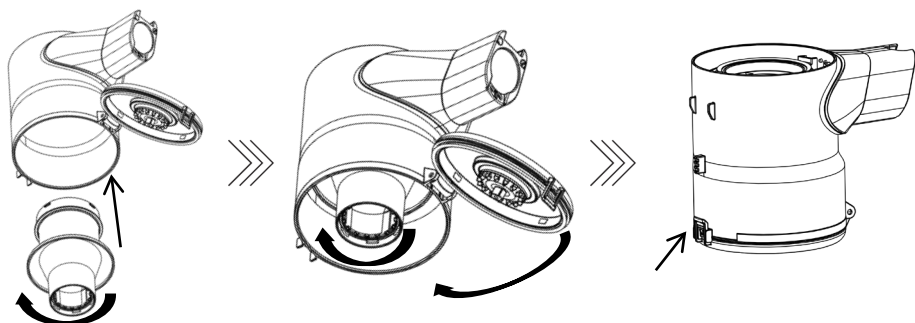
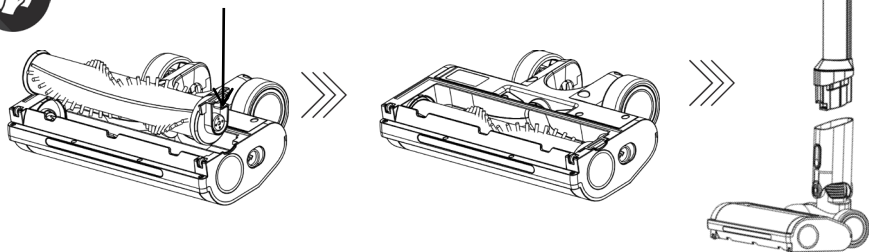


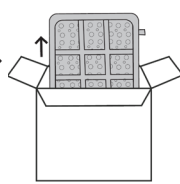
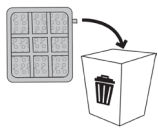
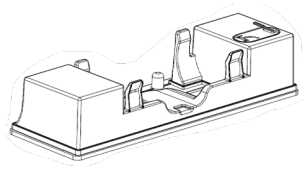
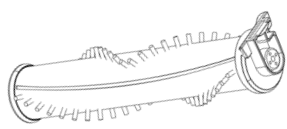
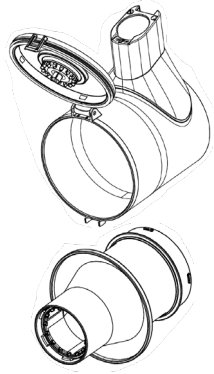
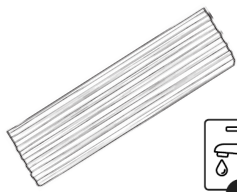
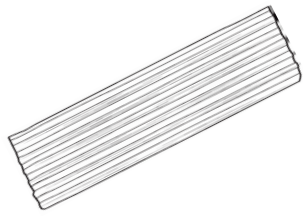
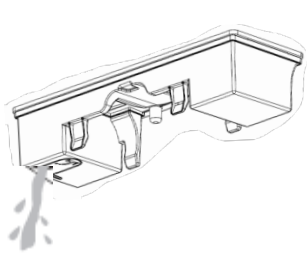
4-6h











742025

### Splošna opozorila

Pri uporabi sesalnika morate vedno upoštevati naslednje temeljne nasvete za varnost: Natančno preberite ta navodila in aparat uporabljajte le skladno z njimi. // Pred prvo uporabo z aparata odstranite vso zaščitno folijo ali plastiko. // Med uporabo nikoli ne puščajte aparata brez nadzora. // Preden začnete uporabljati aparat, natančno sestavite vse njegove dele. // Aparat uporabljajte le v zaprtih in suhih prostorih. // Aparat uporabljajte le z deli, ki jih priporoča proizvajalec. // Ne uporabljajte aparata, ki je padel na tla, ki je poškodovan, ki je bil hranjen na odprtem ali ki je padel v vodo. // Z rednim čiščenjem podaljšate življenjsko dobo aparata. // Pazite, da vaši lasje, viseči deli oblačil, prsti ali drugi deli telesa ne pridejo v stik z odprtimi ali premičnimi deli aparata. // Aparat ustreza vsem potrebnim standardom za elektriko ter predpisom za motenje radijskih signalov. // Aparat ni namenjen uporabi s strani otrok in oseb z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi. Otroci, stari osem let ali več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi zmožnostmi ali s pomanjkljivim znanjem ter izkušnjami lahko uporabljajo ta aparat le pod ustreznim nadzorom ali če so prejele ustrezna navodila glede varne uporabe aparata in če razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo aparata. Otroke pri uporabi aparata nadzorujte in pazite, da se z njim ne bodo igrali. // Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati aparata, razen če so stari 8 let ali več in so pri delu nadzorovani. // Aparat po uporabi izklopite.

### Nevarnost

Aparata ali napajalnega podstavka (ali adapterja) ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino in ga ne spirajte pod tekočo vodo.

### Posebna opozorila

Preden aparat oz. stojalo z napajalnim kablom priključite na električno omrežje, preverite, ali navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja. // Ne uporabljajte poškodovanega sesalnika ali poškodovanega napajalnega podstavka (ali adapterja – odvisno od vašega modela sesalnika). // Če je napajalni podstavek (ali adapter) poškodovan, ga zamenjajte samo z originalnim nadomestnim delom, da se izognete nevarnosti. // V adapter je vgrajen transformator. Odstranitev in menjava adapterja z drugim nista dovoljeni, saj lahko pride do nevarne situacije. // Sesalnik polnite samo s priloženima adapterjem in napajalnim podstavkom. Adapter se med polnjenjem segreje. To je povsem običajno. (Odvisno od vašega modela, če adapter sploh vključuje.) // Med polnjenjem izklopite aparat. // Nikoli ne uporabljajte sesalnika brez filtrov ali nameščene filtrirne enote. // Odprtine za odvodni zrak med sesanjem ne smejo biti blokirane. // Sesalnik uporabljajte samo za domačo uporabo in v notranjih prostorih. // Sesalne odprtine ohranjajte čiste in zračno pretočne, kar zagotavlja optimalno in nemoteno sesalno moč aparata. Zelo priporočljivo je redno čiščenje odprtih delov sesalne cevi in odstranitev prahu, las ali česar koli drugega, kar lahko zamaši pretok zraka. // Pred čiščenjem stojala oz. napajalnega podstavka le-tega izključite iz omrežne vtičnice. // Nikoli ne uporabljajte sesalnika za čiščenje gorečih delcev ali opilkov, cigaretnih ogorkov, vžigalic, tekočih snovi (npr. vode, pene za preproge), ostrih, koničastih predmetov (razbitin stekla ipd.). // Sesalne cevi ali odprtega dela aparata nikoli ne približujte obrazu in telesu. // Sesalnika nikoli ne uporabljajte za sesanje gradbenega materiala (kot npr. fini pesek, apno, cementni prah, prah iz tonerjev itd.). To lahko povzroči poškodbe aparata.

## Težave in rešitev

Težava	Možen razlog	Rešitev
Sesalnik ne deluje.	Baterija je prazna. Ročni sesalnik ni pravilno priključen.	Napolnite baterijo. Pravilno priključite ročni sesalnik na trup.
Zmanjšana moč sesanja.	Posoda za prah je polna. Filter je zamašen. Zamašena cev za dovod zraka ali zamašen valj električne krtače.	Odstranite prah. Očistite ali zamenjajte filter. Očistite električno krtačo.
Sesalnika ni možno polniti.	Polnilnik ni priključen na vtičnico. Vtičač polnilnika ni priključen na vtičnico na nosilcu trupa. Ročni sesalnik ni priključen na trup.	Priključite polnilnik v vtičnico. Priključite polnilnik v nosilec trupa. Priključite ročni sesalnik na trup.
Po polnjenju aparat deluje zelo kratek čas.	Aparata niste polnili dovolj dolgo. Baterija je stara.	Polnite baterijo v skladu z navodili. Zamenjajte baterijo.

## Okolje



Aparata po preteku življenjske dobe ne zavržite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.

Ta oprema je označena v skladu z evropsko smernico 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropski Uniji.

## Garancija in servis

Za informacije ali v primeru težav se obrnite na Gorenje center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Gorenje prodajalca ali Gorenje oddelek za male gospodinjske aparate.

Opomba: garancija na baterijo sesalnika velja 12 mesecev.

*Samo za osebno uporabo!*

Za lažji prevoz so nekateri deli naprave ločeno in varno nameščeni v glavni embalažni enoti. // Pred prvo uporabo preberite in upoštevajte navodila za montažo in varno uporabo. // Naprava je namenjena suhemu sesanju v domačem okolju za gospodinjstvo uporabo.



### **DELI**

- 1 Ohišje z motorjem, baterijo in posodo za prah
- 2 Sesalna cev
- 3 Motorizirana talna krtača
- 4 Nastavek 2 v 1
- 5 Daljša ozka šoba
- 6 Stenski nosilec
- 7 Adapter
- 8 Dodatek za čiščenje z 2 dodanima krpicama



### **MONTAŽA**

Zgornji del cevi priključite na motorno enoto, spodnji del pa na talno krtačo. Namestitev je pravilna, ko je aparat pritrdjen do utorov (pri vseh nastavitvah zaskočji).

V kompletu je tudi stenski nosilec, na katerem shranite sesalnik in nastavke. // Za montažo stenskega nosilca sledite priloženim slikovnim navodilom. // Stenski nosilec naj bo od morebitnih grelnih teles odmaknjen vsaj 1 m. // Spodnji del stenskega nosilca ima možnost hrambe nastavkov. // Nosilec vam omogoča varno hrambo sesalnika, ki bo tako vedno pripravljen za uporabo. // Aparat zaradi svoje oblike ni samostoječ.



### **UPORABA**

Sesalnik ni namenjen sesanju kakršnih koli tekočin, stekla, ogorkov, ognja ali ostrih predmetov, ki lahko povzročijo poškodbo aparata.

Krtače in nastavki se prilegajo tako cevi kot motorni enoti. // S pritiskom na gumb na krtačah in nastavkih jih lahko poljubno zamenjate. Namenjeni so različnim uporabam. Krtačo ali nastavek ste pravilno namestili, ko slišite rahel klik.

- Talno krtačo uporabljamo za sesanje vseh talnih površin (sesanje suhih talnih površin). Izogibajte se preprogam z visokimi vlakni, ker se lahko zapletejo v valjček krtače in poškodujejo sesalnik.
- Ozki nastavek je namenjen sesanju ožjih in težje dostopnih delov (koti, naslanjači, pajčevine, prostor za radiatorjem ...).
- Nastavek 2v1 vam je lahko v pomoč pri čiščenju manjših predmetov. // Pritisnite na del s ščetinami in nastavek se bo iz ozke šobe spremenil v šobo z mehкими ščetinami (primerna za okvirje, predalnice ...).
- Stenski nosilec vam je v pomoč pri shranjevanju sesalnika. // Na zadnjem delu motorne enote je manjša odprtina, ki jo zataknete na stenski nosilec. // Stenski nosilec naj bo odmaknjen vsaj 1 m od grelnih površin. // Ko boste želeli sesalnik odstraniti s stenskega nosilca, stransko ročico potisnite navzdol in sesalnik odstranite.
- Na zgornjem delu nastavka za umivanje tal odprite pokrovček in natočite vodo sobne temperature. Krpico za čiščenje zmocite in jo dobro ožemite. Na spodnji del nastavka pritrдите krpico. Nastavek za umivanje pritrдите na zadnji del krtače. Utori in kolesa sesalnika se morajo trdno zatakni na nastavek za čiščenje. Ob uporabi kaplja voda na krpice. Krpice se lahko perejo v pralnem stroju do 40°C. Ne sušite krpice v sušilnem stroju.



### **ODSTRANJEVANJE APARATA**

Če želite aparat zamenjati oz. ga ne potrebujete več, pomislite ob tem tudi na zaščito okolja.

Preden odvrzete sesalnik v smeti, je treba odstraniti baterijo. // Za varno odstranitev baterije poskrbite, da je baterija popolnoma prazna. Če aparat nima odstranljive baterije, upoštevajte navodila, ki so podana v slikovni knjižici. // Za pravilno odstranjevanje baterije sledite slikovnim navodilom.



### **UPRAVLJANJE**

Na ročaju ročne enote je gumb za vklop in izklop. // Adapter za polnjenje se nahaja na zgornjem delu prikazovalnika. Prikazovalnik prikazuje različne funkcije:

- Aparat ima digitalni prikazovalnik napoljenosti baterije. Med uporabo ali med polnjenjem digitalno prikazuje napoljenost baterije.
- Ikona s prečrtanim valjčkom se prikaže, če se v krtači zagodzi tujek. // Kadar zasveti ta ikona, se sesalnik preventivno ugasne, da prepreči nastanek škode na aparatu. // V tem primeru je treba odstraniti tujek v krtači. // Po odstranitvi tujka lučka ob ponovnem prižigu ne bo več svetila.
- Ob izbiri hitrosti prikazovalnik prikazuje preostali čas sesanja, preden se bo baterija izpraznila. // Sesalnik ima tri hitrosti; ECO (varčevanje s porabo baterije, najdaljši čas delovanja z enim polnjenjem), MAX (srednje dolg čas delovanja z enim polnjenjem) in BOOST (kratek čas delovanja z enim polnjenjem, najvišja sesalna moč)



## **POLNJENJE**

Sesalnik polnite vsaj 1 m stran od grelnih površin. // Aparata med polnjenjem ni možno vklopiti. Adapter s kablom za polnjenje sesalnika je priložen embalaži. // Adapter za polnjenje vtaknite v prostor za polnjenje, ki se nahaja na zgornjem delu prikazovalnika. // Baterijo lahko polnite tako na stenskem nosilcu ali ločeno od motorne enote. // Baterijo odstranite tako, da jo s pritiskom na gumb, ki je pod prikazovalnikom, potegnete iz utorov motorne enote. // Pri ločenem polnjenju je treba poskrbeti, da baterijo tudi v tem primeru polnite vsaj 1 m stran od grelnih teles. // Za pravilno namestitve baterije nazaj na motorno enoto jo je treba pravilno nastaviti na uture (preverite na obeh straneh). Pri pravilni namestitvi boste slišali rahel klik. Med polnjenjem se na prikazovalniku prikazuje odstotek napoljenosti baterije.



## **POSODA ZA PRAH IN FILTRI**

### **1 Posoda za prah in filtri**

#### *Praznjenje posode za prah*

Filter lahko očistite med samim sesanjem. // Na spodnjem delu se nahaja vrtljiv gumb za čiščenje filtra. Obračajte ga v obe smeri, da očistite filter. // Kljub tej pomoči je treba filter po koncu čiščenja sprati in očistiti.

Če želite sprazniti posodo za prah, motorno enoto odstranite s cevi. // Na strani ročaja je zatič, ki rahlo štrli iz motorne enote. // Potegnite ga proti ročaju, da odprete spodnji del posode. Bodite pozorni, da ta del odprete samo nad košem za smeti.

#### *Odstranjevanje posode z motorne enote*

Odstranite cev iz motorne enote. // Za odstranitev posode za prah pritisnite gumb na notranjem delu posode (slikovna navodila). // Za varno odstranitev posode najprej izvlecite zadnji del posode, preden jo odstranite iz utorov na sprednjem delu motorne enote. // Filter dvignite in ga odstranite. // Filter stresite in nežno skrtačite, da odstranite vso umazanijo, ki se je nabrala med sesanjem. // Filter sperite največ trikrat in ga nežno ožemite. // Pred ponovno uporabo ga je treba dobro posušiti (vsaj 24 ur pred ponovno uporabo).

Na zadnjem delu posode potisnite zatič, da odprete spodnji del posode. // Obod filtra zasučite in ga odstranite iz posode. // Operete lahko tako posodo kot obod filtra. // Pred ponovno uporabo morata biti popolnoma suha (sušite ju vsaj 24 ur). // Bodite previdni, da ne namočite sprednjega dela posode, kjer se natakne cev, da ne poškodujete stika s cevjo.

### **2 Menjava filtra**

Če opazite, da je filter poškodovan, ga nemudoma zamenjajte. Ob redni uporabi priporočamo menjavo filtra vsakih 6 mesecev, da zagotovite najdaljšo življenjsko dobo sesalnika.

## **TALNA KRTAČA**

Na strani krtače pritisnite gumb, da sprostite zatič, in krtačo odstranite iz ohišja ter s krpo obrišite spodnji del ohišja. // Očistite sesalno cev krtače. // Stresite valjček na krtači in s škarjami previdno odrežite navite smeti in lase na krtači v zato pripravljenem utoru. // Las in niti nikar ne vlecite, da ne poškodujete ščetin na valjčku. // Valjček namestite nazaj v krtačo. // Valjček je pravilno nameščen, ko slišite rahel klik in je stranski zatič varno pritrjen na ohišje krtače.

## **SESTAVLJANJE ZA PONOVO UPORABO**

Očiščen valjček vstavite nazaj v krtačo. Del z oznikom potisnite v odprtino, del z »ročajem« pa vstavite nazaj v prvotni del krtače. Valjček je pravilno nameščen, ko slišite rahel klik.

Pred ponovnim sestavljanjem posode za prah preverite, da so vsi sestavni deli popolnoma suhi. Vlažni deli lahko povzročijo okvaro sesalnika. // Obod filtra vstavite v posodo in ga v obratni smeri kot pri odstranjevanju zataknete nazaj. Pravilno je nastavljen, ko zaskoči. // Zaprite spodnji del posode. Če je obod filtra pravilno nameščen, se bo spodnji del posode zlahka dal zapreti, tako da za to ne bo potrebna uporaba sile. // Če ga boste zapirali na silo, lahko poškodujete dno posode. // Filter na zgornjem delu pravilno namestite nazaj v obod in posodo. // Filter je pravilno nameščen, ko se stikata puščici na filtru in obodu filtra ter ko je »ročaj« filtra pritrjen v posodo.

Pravilna namestitev posode nazaj na motorno enoto // Sprednji del posode, kjer se nahaja tudi priključni del za cev, je treba vstaviti na uture, ki so na motorni enoti, in šele nato potisniti zadnji del posode v zapestje na motorni enoti. // Če je namestitev filtra v posodo bila pravilna in ste zatakneli posodo, boste lahko zlahka posodo vstavili v motorno enoto. // Ponovite postopek, če tega ne morete storiti.

## **MENJAVA FILTRA**

Za daljšo življenjsko dobo vašega aparata je priporočeno redno čiščenje filtra po vsaki uporabi ter zamenjava filtra vsakih 6 mesecev ob redni uporabi.

## Opća upozorenja

Kod korištenja usisivača uvijek morate uvažavati sljedeće temeljne savjete glede sigurnosti: Detaljno pročitajte ove upute, i koristite uređaj samo u skladu s njima. // Prije prve uporabe sa uređaja odstranite svu zaštitnu foliju ili plastiku. // Tijekom uporabe uređaj nemojte nikad ostavljati bez nadzora. // Prije nego što počnete koristiti uređaj, precizno sastavite sve njegove dijelove. // Uređaj koristite isključivo u zatvorenim i suhim prostorijama. // Uređaj koristite samo sa dijelovima koje preporučuje proizvođač. // Nemojte koristiti uređaj koji je pao na tlo, koji je oštećen, koji je bio držan vani na otvorenom, ili koji je pao u vodu. // Redovitim čišćenjem produžavamo životni vijek uređaja. // Pazite da vam kosa, viseći dijelovi odjeće, prsti, ili neki drugi dijelovi tijela ne dođu u dodir s otvorenim ili pomičnim dijelovima uređaja. // Uređaj je sukladan svim potrebnim standardima za električnu energiju, kao i propisima glede ometanja radijskih signala. // Uređaj nije namijenjen za to da ga koriste djeca niti osobe smanjenih fizičkih ili psihičkih sposobnosti. Djeca starija od osam godina, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetljivih ili umnih sposobnosti, ili osobe s nedostatkom znanja i iskustava, smiju koristiti uređaj isključivo pod odgovarajućim nadzorom, odnosno ako su upoznate sa sigurnom uporabom uređaja, i ako jasno razumiju opasnosti koje su povezane s uporabom uređaja. Djecu uvijek kontrolirajte pri uporabi uređaja i nemojte dozvoliti da ga koriste kao igračku. // Djeca ne smiju čistiti i održavati napravu, osim ako su stariji od osam godina i ako su čitavo vrijeme pod vašim nadzorom. // Nakon uporabe isključite uređaj.

## Opasnost

Uređaj i njegovo postolje za napajanje (odnosno adapter) nemojte uranjati u vodu niti bilo koju drugu tekućinu, i nemojte ih ispirati pod tekućom vodom.

## Posebna upozorenja

Prije no što priključite uređaj, odnosno postolje s priključnim kabelom na električnu instalaciju, provjerite dali napon vaše kućne instalacije odgovara naponu koji je naveden na uređaju. // Nemojte koristiti oštećeni usisivač ili oštećeno postolje za napajanje (ili adapter – ovisno o Vašem modelu usisivača). // Ukoliko je postolje za napajanje (ili adapter) oštećen, smijete ga zamijeniti isključivo originalnim rezervnim dijelom, da bi time izbjegli moguće opasnosti. // U adapter je ugrađen transformator. Odstranjivanje ili zamjena adaptera s drugim adapterom nije dozvoljena, jer može dovesti do opasne situacije. // Usisivač puniti isključivo priloženim adapterom i postoljem za napajanje. Tijekom punjenja adapter se obično malo ugrije. To je posve uobičajena pojava (ovisno o vašem modelu, ukoliko se adapter uopće uključuje). // Uređaj isključite tijekom punjenja. // Usisivač nemojte koristiti bez filtera ili bez namještene filterske jedinice. // Tijekom usisavanja otvori za odvodni zrak ne smiju biti blokirani. // Usisivač koristite isključivo u kućanstvu, i samo u zatvorenim, odnosno unutrašnjim prostorijama. // Usisne otvore održavajte čistim i zračno prohodnim, što će osigurati optimalnu i nesmetanu usisnu snagu uređaja. Vrlo je preporučljivo redovito čišćenje otvorenih dijelova usisne cijevi i uklanjanje prašine, kose ili bilo čega drugoga što bi moglo začepiti protok zraka. // Prije čišćenja podnožja, odnosno postolja za napajanje, isključite uređaj iz utičnice električnog napona. // Usisivač ne smijete nikad koristiti za usisavanje gorućih djelića ili piljevine, cigaretnih opušaka, šibica, tekućih tvari (npr. pjene za čišćenje sagova), oštih, šiljatih predmeta (krhotina stakla, i slično...). // Usisne cijevi ili druge otvore na uređaju nemojte nikad

približavati obrazu i tijelu. // Usisivač nemojte nikad koristiti za usisavanje građevinskog materijala (kao što je npr. fini pijesak, vapno, cementni prah, i slično). Usisani građevinski materijal može prouzročiti nepopravljiva oštećenja na uređaju.

## Otklanjanje kvarova i smetnji u radu

Problem	Moguć razlog	Rješenje
Usisivač ne radi	Baterija je prazna. Prijenosni usisivač nije pravilno postavljen.	Punjenje. Pravilno postavite prijenosni usisivač na kućište.
Smanjena usisna snaga	Posuda za prašinu je puna. Začepljen filter. Začepljen otvor ulaza zraka, odnosno valjak električne četke.	Ispraznite prašinu iz posude. Očistite ili zamijenite filter. Očistite električnu četku.
Baterija usisivača se ne može napuniti.	Punjač nije priključen u utičnicu. Utičač punjača nije ukopčan u utičnicu na postolju kućišta. Prijenosni usisivač nije pravilno postavljen na kućište.	Priključite punjač u utičnicu. Ukopčajte utičač punjača u utičnicu na postolju kućišta. Pravilno postavite prijenosni usisivač na kućište.
Baterija traje kratko vrijeme nakon punjenja.	Prekratko vrijeme punjenja. Istrošena (stara) baterija.	Napunite bateriju sukladno uputama. Zamijenite bateriju.

## Očuvanje životne sredine



Nakon završetka životnog vijeka uređaj nemojte baciti zajedno s ostalim kućanskim otpadom, nego ga odvezite na službeno zbirno mjesto za recikliranje takvih uređaja. Time ćete doprinijeti očuvanju okoline.

Ova oprema označena je u skladu s europskom smjernicom 2012/19/EU glede otpadne električne i elektronske opreme (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Smjernica opredjeljuje zahtjeve za sakupljanje i zbrinjavanje otpadne električne i elektronske opreme koji su na snazi u čitavoj Europskoj Uniji.

## Garancija i servis

Za informacije ili u slučaju poteškoća pri korištenju uređaja obratite se Centru za pomoć korisnicima Gorenje u vašoj državi (spisak telefonskih brojeva naći ćete u međunarodnom garancijskom listu). Ukoliko u vašoj državi nema takvog centra, obratite se na lokalnog prodavatelja proizvoda Gorenje, ili na odjel malih kućanskih aparata Gorenje.

**Napomena:** Garancija na bateriju usisivača važi 12 mjeseci.

**Samo za osobnu uporabu!**

Radi lakšeg transporta, neki dijelovi uređaja pakiraju se odvojeno i sigurno smještaju u glavnu jedinicu za pakiranje. // Prije prve uporabe pročitajte upute za sastavljanje i sigurnu uporabu te ih se pridržavajte. // Uređaj je namijenjen suhom usisavanju u kućanstvu.



### **DIJELOVI**

- 1 Kućište s motorom, baterijom i spremnikom za prašinu
- 2 Usisno crijevo
- 3 Motorizirana četka za pod
- 4 2-u-1 mlaznica
- 5 Dulja uska mlaznica
- 6 Zidni nosač
- 7 Adapter
- 8 Nastavak za čišćenje s 2 priložene krpice



### **POSTAVLJANJE**

Spojite gornji dio crijeva na motornu jedinicu, a donji dio na četku za pod. Postavljanje je ispravno kada je uređaj čvrsto pričvršćen sve do utora (čujete lagani klik, bez obzira na to koju postavku koristite).

Zidni nosač također je uključen za pohranu usisavača i nastavaka. // Slijedite priložene slikovne upute za postavljanje zidnog nosača. // Držite zidni nosač na udaljenosti od najmanje 1 m od grijačeg tijela. //Nastavke možete spremirati u donji dio zidnog nosača. // Držanje usisavača na nosaču omogućuje vam da uvijek bude siguran i spreman za uporabu. //Uređaj zbog svog oblika nije samostojeći.



### **UPORABA**

Usisavač nije namijenjen za usisavanje tekućina, stakla, opušaka, vatre ili bilo kakvih oštrih predmeta koji mogu oštetiti uređaj.

Četke i nastavci odgovaraju i crijevu i motornoj jedinici. // Pritiskom tipke na četkama i nastavcima možete ih mijenjati. Namijenjeni su za različite namjene. Postavljeni su ispravno kada čujete kratki klik.

- Četka za pod upotrebljava se za usisavanje svih (suhih) podnih površina. Ne pokušavajte usisavati tepihe sa visokim vlaknima, jer se vlakna mogu zaplesti u valjkaste četke i oštetiti usisavač.
- Uska mlaznica namijenjena usisavanju užih i teže dostupnih dijelova (kutovi, fotelje, paučina, prostor iza radijatora ...).
- 2-u-1 mlaznica može vam pomoći očistiti manje predmete. // Gurnite dio s čekinjama za promjenu nastavka iz uske mlaznice u mlaznicu s mekanim čekinjama (prikladno za okvire, ladice itd.).
- Zidni nosač pomaže vam pohraniti usisavač. // Na stražnjoj strani motorne jedinice nalazi se mali otvor koji pričvrstite na zidni nosač. // Držite zidni nosač na udaljenosti od najmanje 1 m od bilo koje grijače površine. // Kada želite izvaditi usisavač iz zidnog nosača, pritisnite bočnu polugu prema dolje i izvadite usisavač.
- Otvorite poklopac na gornjem dijelu nastavka za čišćenje poda i napunite ga vodom sobne temperature. Navlažite krpicu za čišćenje i dobro je ocijedite. Pričvrstite krpicu na donji dio nastavka. Zatim pričvrstite nastavak za čišćenje na stražnji dio četke. Utori i kotači usisavača moraju se čvrsto zakopčati na nastavak za čišćenje. Tijekom uporabe, voda kaplje na krpice. Krpice se mogu prati u perilici rublja na temperaturi do 40°C. Nemojte sušiti krpice u sušilici.



### **ZBRINJAVANJE UREĐAJA**

Ako želite zamijeniti uređaj ili ga više ne trebate, trebali biste također razmisliti o zaštiti okoliša.

Baterija se mora izvaditi prije odlaganja usisavača. // Za sigurno vađenje baterije provjerite je li baterija potpuno prazna. Ako uređaj nema uklonjivu bateriju, slijedite upute navedene u knjižici sa slikama. // Za pravilno vađenje baterije slijedite slikovne upute.



### **RAD**

Na ručki ručne jedinice nalazi se tipka za uključivanje/isključivanje. // Adapter za punjenje nalazi se na gornjem dijelu zaslona.

Na zaslonu se prikazuju različite funkcije:

- Uređaj ima digitalni prikaz napunjenosti baterije. Digitalno prikazuje napunjenost baterije tijekom uporabe ili punjenja.
- Ikona prekrštenog valjka pojavljuje se ako se predmet zaglavi u četki. // Kada zasvijetli ova ikona, usisavač se preventivno isključuje kako bi se uređaj zaštitio od oštećenja. // U tom slučaju potrebno je ukloniti predmet koji se zaglavio u četki. // Nakon uklanjanja predmeta, ikona se više neće prikazivati kada se uređaj ponovno uključi.
- Prilikom odabira brzine, na zaslonu se prikazuje preostalo vrijeme za usisavanje prije nego što se baterija isprazni. //Usisavač ima tri brzine; ECO (način rada za uštedu energije gdje će jedno punjenje trajati najdulje), MAX (srednji način rada gdje će jedno punjenje trajati standardno vrijeme) i BOOST (kratko vrijeme rada s jednim punjenjem, maksimalna usisna snaga).



## **PUNJENJE**

Usisavač puniti na udaljenosti od najmanje 1 m od bilo koje grijače površine. // Uređaj se ne smije uključiti tijekom punjenja.

Adapter s kabelom za punjenje usisavača uključen je u pakiranju. // Umetnite adapter za punjenje u pretnac za punjenje koji se nalazi na gornjem dijelu zaslona. // Bateriju možete napuniti na zidnom nosaču ili odvojeno od motorne jedinice. // Izvadite bateriju pritiskom na gumb ispod zaslona kako biste je izvukli iz utora motorne jedinice. // Za odvojeno punjenje potrebno je osigurati da se uređaj puni najmanje 1 m od bilo koje grijače površine. // Za pravilno postavljanje baterije na jedinicu motora potrebno je pravilno postaviti bateriju na utore (provjerite obje strane). Kad to učinite ispravno, čut ćete lagani klik.

Tijekom punjenja postotak razine baterije pojavit će se na zaslonu.



## **SPREMNIK ZA PRAŠINU I FILTRI**

### **1 Spremnik za prašinu i filtri**

#### *Uklanjanje prašine iz spremnika*

Filtar se može očistiti tijekom usisavanja. // Na donjem dijelu uređaja nalazi se rotirajući gumb koji se može koristiti za brisanje filtra. Okrenite ga u bilo kojem smjeru za čišćenje filtra. // Ipak, filtari morate pravilno isprati i očistiti kad čistite uređaj.

Za pražnjenje spremnika prašine izvadite motornu jedinicu iz crijeva. // Na bočnoj strani ručke nalazi se iglica koja viri iz motorne jedinice. // Povucite prema ručki i otvorit će se dno spremnika. Stoga spremnik otvarajte samo dok ga držite iznad kante za smeće.

#### *Uklanjanje spremnika iz motorne jedinice*

Uklonite crijevo s jedinice motora. // Za uklanjanje spremnika za prašinu pritisnite gumb na unutarnjem dijelu spremnika (slikovne upute). // Da biste sigurno uklonili spremnik, prvo uklonite stražnji dio spremnika, a zatim podignite i uklonite filtari iz utora na prednjoj strani jedinice motora. // Protresite i lagano četkajte filtari kako biste uklonili svu prljavštinu koja se nakupila tijekom usisavanja. // Isperite filtari ne više od tri puta i lagano ga stisnite. // Prije ponovne uporabe mora se dobro osušiti (najmanje 24 sata).

Pritisnite iglicu na stražnjoj strani spremnika kako biste otvorili dno spremnika. // Okrenite rub filtra i izvadite ga iz spremnika. // Spremnik i rub filtra mogu se prati. // Prije ponovne uporabe moraju biti potpuno suhi (sušite ih najmanje 24 sata). // Nemojte namakati prednju stranu spremnika na mjestu postavljanja crijeva kako ne biste oštetili dio na kojem on dolazi u dodir s crijevom.

### **2 Zamjena filtra**

Ako primijetite da je filtari oštećen, odmah ga zamijenite. Uz redovitu uporabu preporučujemo zamjenu filtra svakih 6 mjeseci kako bi se osigurao najdulji vijek trajanja usisavača.

### **ČETKA ZA POD**

Pritisnite gumb na bočnoj strani četke kako biste oslobodili iglicu četke, izvadite četku iz kućišta i obrišite donju stranu kućišta krpom. // Očistite usisno crijevo četke. // Protresite valjak na četki i škarama pažljivo odrežite otpad i dlake koje su se nakupile u utoru na četki. // . Nemojte povlačiti dlake ili niti kako ne biste oštetili čekinje na valjku. // Vratite valjak natrag u četku. // Valjak je pravilno postavljen kada se čuje lagani klik i bočna iglica je čvrsto pričvršćena na kućište četke.

### **SASTAVLJANJE ZA PONOVNUPORABU**

Vratite očišćeni valjak natrag u četku. Gurnite dio s uskim krajem u otvor i umetnite dio s "ručkom" natrag u originalni dio četke... Valjak je pravilno postavljen kada čujete lagani klik.

Prije ponovnog sastavljanja spremnika prašine provjerite jesu li sve komponente potpuno suhe. Vlažni dijelovi mogu uzrokovati kvar usisavača. // Umetnite rub filtra u spremnik i zatvorite ga u suprotnom smjeru kao što ste ga uklonili. Kad je ponovno pravilno umetnut, čut će se klik. // Zatvorite dno spremnika. Također možete provjeriti je li rub filtra pravilno postavljen tako da provjerite da se donji dio spremnika lako zatvara, bez uporabe sile prilikom otvaranja. // Ako ga zatvorite na silu, možete oštetiti dno spremnika. // Na gornji dio pravilno vratite filtari natrag u rub i spremnik. // Ako su strelice na filtru i rubu filtra poravnate, filtari je pravilno postavljen. "Ručka" filtra također mora biti sigurno pričvršćena u spremnik.

Ispravno postavljanje spremnika natrag na jedinicu motora// Prednji dio spremnika, koji uključuje spojni dio za crijevo, mora biti umetnut u utore koji se nalaze na jedinici motora. Tek tada možete gurnuti stražnji dio spremnika na zasun na jedinici motora. // Ako je filtari pravilno postavljen u spremnik i spremnik je sigurno pričvršćen u utore, moći ćete jednostavno spojiti spremnik na jedinicu motora. // U suprotnom, ponovite postupak.

### **ZAMJENA FILTRA**

Kako bi se produljio vijek trajanja vašeg uređaja, preporučuje se redovito čišćenje filtra nakon svake uporabe i promjena filtra svakih 6 mjeseci uz redovitu uporabu.

### Opšta upozorenja

Prilikom upotrebe usisivača uvek se morate pridržavati narednih osnovnih saveta za vašu bezbednost: Detaljno pročitajte ova uputstva i aparat koristite samo u skladu s uputstvima. // Pre prve upotrebe sa aparata odstranite svu zaštitnu foliju ili plastiku. // Tokom upotrebe nemojte ostavljati usisivač bez nadzora. // Pre nego što započnete koristiti aparat, morate precizno sastaviti sve njegove delove. // Aparat koristite samo u zatvorenim i suvim prostorijama. // Aparat koristite isključivo s delovima koje preporučuje proizvođač. // Nemojte koristiti aparat koji je pao na patos, koji je vidljivo oštećen, koji je određeno vreme bio na otvorenom, ili koji je pao u vodu. // Redovnim čišćenjem produžićete životni vek aparata. // Pazite da vam kosa, viseći delovi odeće, prsti ili bilo koji drugi deo tela ne dođu u dodir odnosno u blizinu otvora ili pomičnih delova aparata. // Aparat je napravljen u skladu s važećim nemačkim i evropskim standardima za električnu, kao i propisima u vezi smetnji radio signala. // Uređaj nije namenjen za to da ga koriste deca niti lica smanjenih psiho-fizičkih sposobnosti. Deca starija od osam godina kao i lica smanjenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti, ili lica sa nedostatkom iskustava i znanja, smeju da koriste ovaj aparat isključivo pod odgovarajućim nadzorom odnosno ako su upoznata sa bezbednom upotrebom aparata, i ako jasno razumeju opasnosti povezane sa korišćenjem aparata. Decu uvek kontrolišite prilikom upotrebe aparata, i nemojte dozvoliti da ga koriste kao igračku. // Deca takođe ne smeju da čiste i održavaju napravu, izuzev one koja su starija od osam godina i pod uslovom da su celo vreme pod vašim nadzorom. // Nakon upotrebe isključite rad aparata.

### Opasnost

Aparat i njegovo postolje za napajanje (te adapter) nemojte potapati u vodu niti bilo koju drugu tečnost, i nemojte ih ispirati pod tekućom vodom.

### Posebna upozorenja

Pre no što priključite aparat, odnosno postolje za punjenje s priključnim kablom na električnu instalaciju, proverite da li napon vaše kućne instalacije odgovara naponu koji je naveden na aparatu. // Nemojte koristiti oštećeni aparat ili oštećeno postolje za napajanje (ili adapter – ovisno o Vašem modelu usisivača). // Ukoliko je postolje za napajanje (ili adapter) oštećeno, smete da ga zamenite isključivo originalnim rezervnim delom, kako bi time izbegli moguće opasnosti. // U adapter je ugrađen transformator. Odstranjivanje ili zamena adaptera s drugim adapterom nije dozvoljena, jer može dovesti do opasne situacije. // Usisivač punite isključivo priloženim adapterom i postoljem za napajanje. Tokom punjenja adapter se obično malo ugrije. To je posve uobičajena pojava (ovisno o vašem modelu, ukoliko se adapter uopšte uključuje). // Aparat isključite tokom punjenja. // Usisivač nemojte koristiti bez stavljenih filtera ili bez nameštene filterske jedinice. // Tokom usisavanja otvori za odvodni vazduh ne smeju da budu blokirani. // Usisivač koristite isključivo u domaćinstvu, i samo u zatvorenim, odnosno unutrašnjim prostorijama. // Usisne otvore održavajte čistim i vazdušno prohodnim, što će obezbediti optimalnu i nesmetanu usisnu snagu aparata. Veoma je preporučljivo redovno čišćenje otvorenih delova usisnog creva i uklanjanje prašine, kose, niti bilo čega drugog, što bi moglo da zapuši protok vazduha. // Pre čišćenja podnožja, odnosno postolja za napajanje, isključite aparat iz utičnice električnog napona. // Usisivač ne smete nikad koristiti za usisavanje gorućih deliča ili piljevine, cigaretnih opušaka, žigica, tečnih tvari (npr. pene za

čišćenje ćilima), oštarih, šiljatih predmeta (krohina stakla, i slično...). // Usisna creva ili druge otvore na aparatu nemojte nikad približavati obrazu i telu. // Usisivač nemojte nikad koristiti za usisavanje građevinskog materijala (kao što je npr. fini pesak, kreč, cementni prah, i slično). Usisani građevinski materijal može uzrokovati nepopravljiva oštećenja na aparatu.

## Otklanjanje kvarova i smetnji u radu

Problem	Moguć razlog	Rješenje
Ne radi	Baterija je prazna. Prenosni usisivač nije pravilno postavljen.	Punjenje. Pravilno postavite prenosni usisivač na kućište.
Smanjena usisna snaga	Posuda za prašinu je puna. Zapušen filter. Zapušen otvor ulaza vazduha, odnosno blokiran valjak električne četke.	Ispraznite prašinu iz posude. Očistite ili zamenite filter. Očistite električnu četku.
Baterija usisivača ne može da se napuni.	Punjač nije priključen u utičnicu. Utičač punjača nije uključen u utičnicu na postolju kućišta. Prenosni usisivač nije pravilno postavljen na kućište.	Priključite punjač u utičnicu. Uključite utičač punjača u utičnicu na postolju kućišta. Pravilno postavite prenosni usisivač na kućište.
Baterija traje kratko vreme nakon punjenja.	Prekratko vreme punjenja. Istrošena (stara) baterija.	Napunite bateriju u skladu s uputstvima. Zamenite bateriju.

## Očuvanje životne sredine



Nakon završetka životnog veka aparat nemojte baciti zajedno s ostalim kućanskim otpadom, nego ga odvezite na službeno zbirno mesto za recikliranje takvih aparata. Time ćete doprineti očuvanju okoline.

Ova oprema označena je u skladu s evropskom smernicom 2012/19/EU u vezi otpadne električne i elektronske opreme (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za sabiranje i rukovanje otpadnom električnom i elektronskom opremom koji su na snazi u celoj Evropskoj Uniji.

## Garancija i servis

Za informacije ili u slučaju poteškoća u korišćenju aparata obratite se Centru za pomoć korisnicima Gorenje u vašoj državi (spisak telefonskih brojeva naći ćete u međunarodnom garantnom listu). Ukoliko u vašoj državi nema takvog centra, obratite se na lokalnog prodavca proizvoda Gorenje, ili na odeljenje malih kućanskih aparata Gorenje.

**Napomena:** Garancija na bateriju usisivača vredi 12 meseci.

**Samo za ličnu upotrebu!**

Za lakši transport, neki delovi uređaja se pakuju odvojeno i bezbedno smeštaju u glavnu ambalažnu jedinicu. // Pre prve upotrebe pročistajte i pridržavajte se uputstava za montažu i bezbednu upotrebu. // Uređaj je namenjen za suvo usisavanje u domaćinstvu.



### **DELOVI**

- 1 Kućište sa motorom, baterijom i posudom za prašinu
- 2 Usisno crevo
- 3 Motorizovana četka za pod
- 4 Nastavak 2 u 1
- 5 Duži uski nastavak
- 6 Zidni nosač
- 7 Adapter
- 8 Nastavak za čišćenje sa 2 priložene krpe



### **INSTALACIJA**

Priključite gornji deo creva na motornu jedinicu, a donji deo na četku za pod. Instalacija je ispravna kada je uređaj čvrsto pričvršćen sve do žlebova (čujete lagani klik, bez obzira koje podešavanje koristite).

Zidni nosač je takođe uključen za skladištenje usisivača i nastavaka. // Pratite priložena slikovna uputstva za montažu zidnog nosača. // Držite zidni nosač na udaljenosti od najmanje 1 m od grejnog tela. // Možete da skladištite nastavke u donjem delu zidnog nosača. // Držanje usisivača na nosaču vam omogućava da ga uvek držite na sigurnom i spremnom za upotrebu. Zbog svog dizajna, uređaj nije samostojeci.



### **UPOTREBA**

Usisivač nije namenjen za usisavanje tečnosti, stakla, opušaka, vatre ili bilo kakvih oštrih predmeta koji mogu da dovedu do oštećenja uređaja.

Četke i nastavci odgovaraju i crevu i motornoj jedinici. // Pritiskom na dugme na četkama i nastavcima, možete da ih menjate. Namenjeni su za različite namene. Postavljeni su pravilno kada čujete kratak klik.

- Četka za podove se koristi za usisavanje svih (suvih) podnih površina. Ne pokušavajte da usisate tepihe sa visokim vlaknima, jer se mogu zaplesti u četke valjka i oštetiti usisivač.
- Uski nastavak je namenjen za usisavanje užih i teže dostupnih delova (uglovi, fotelje, paučina, prostor iza radijatora ...).
- Nastavak 2 u 1 može vam pomoći da očistite manje predmete. // Gurnite deo sa čekinjama za promenu priključka iz uskog nastavka u nastavak sa mekim čekinjama (pogodno za okvire, fioke itd.).
- Zidni nosač vam pomaže da skladištite usisivač. // Na zadnjoj strani motorne jedinice postoji mali otvor koji pričvrstite na zidni nosač. // Držite zidni nosač na udaljenosti od najmanje 1 m od bilo koje grejne površine. // Kada želite da uklonite usisivač sa zidnog nosača, gurnite bočnu ručicu nadole i uklonite usisivač.



### **ODLAGANJE UREĐAJA**

Ako želite da zamenite uređaj ili vam više nije potreban, trebalo bi da razmislite i o zaštiti životne sredine.

Baterija se mora ukloniti pre odlaganja usisivača. // Da biste bezbedno uklonili bateriju, uverite se da je baterija potpuno prazna. Ako uređaj nema uklonjivu bateriju, sledite uputstva koja se nalaze u isporučenoj brošuri sa slikama. // Da biste pravilno uklonili bateriju, sledite slikovna uputstva.



### **RAD**

Dugme za uključivanje/isključivanje se nalazi na ručki ručne jedinice. // Adapter za punjenje se nalazi na gornjem delu ekrana.

Na ekranu se prikazuju različite funkcije:

- Uređaj ima digitalni prikaz napunjenosti baterije. Digitalno prikazuje napunjenost baterije tokom upotrebe ili punjenja.
- Ikona precrtanog valjka se pojavljuje ako se predmet zaglavi u četku. // Kada ova ikona svetli, usisivač se preventivno isključuje kako bi se uređaj zaštitio od oštećenja. // U tom slučaju potrebno je ukloniti predmet koji se zaglavio u četku. // Nakon uklanjanja predmeta, ikona se više neće prikazivati kada se uređaj ponovo uključi.
- Kada birate brzinu, na ekranu se prikazuje preostalo vreme za usisavanje pre nego što se baterija isprazni. // Usisivač ima tri brzine; ECO (režim uštede energije gde će jedno punjenje trajati najduže), MAX (režim srednjeg rada gde će jedno punjenje trajati standardno vreme) i BOOST (kratko vreme rada na jednom punjenju, maksimalna usisna snaga).
- Otvorite poklopac na gornjem delu nastavka za pranje poda i sipajte vodu sobne temperature. Nakvasite krpu za čišćenje i dobro je ocedite. Pričvrstite krpu na donji deo nastavka. Zatim pričvrstite nastavak za pranje na zadnji deo četke. Utorima i točkicama usisivača potrebno je da se čvrsto zakače za nastavak za čišćenje. Tokom upotrebe voda kaplje na krpe. Krpe se mogu prati u mašini za veš na temperaturi do 40°C. Ne sušite krpe u mašini za sušenje veša.



## **PUNJENJE**

Usisivač punita na udaljenosti od najmanje 1 m od bilo koje grejne površine. // Uređaj se ne može uključiti tokom punjenja.

Adapter sa kablom za punjenje usisivača je uključen u pakovanju. // Umetnite adapter za punjenje u odeljak za punjenje koji se nalazi na gornjem delu ekrana. // Možete da napunite bateriju na zidnom nosaču ili odvojeno od motorne jedinice. // Izvadite bateriju pritiskom na dugme ispod ekrana da biste je izvukli iz žlebova motorne jedinice. // Za odvojeno punjenje, potrebno je osigurati da se uređaj puni najmanje 1 m od bilo koje grejne površine. // Da biste pravilno vratili bateriju na motornu jedinicu, potrebno je pravilno vratiti bateriju na žlebove (proverite obe strane). Kada to uradite pravilno, čućete lagani klik.

Tokom punjenja, procenat napunjenosti baterije će se pojaviti na ekranu.



## **POSUDA ZA PRAŠINU I FILTERI**

### **1 Posuda za prašinu i filteri**

#### *Uklanjanje prašine iz posude*

Filter se može očistiti tokom usisavanja. // Na donjem delu uređaja se nalazi rotirajuće dugme koje se može koristiti za brisanje filtera. Okrenite ga u bilo kom smeru da biste očistili filter. // Ipak, filter se mora pravilno isprati i očistiti prilikom čišćenja uređaja.

Da biste ispraznili posudu za prašinu, izvadite motornu jedinicu iz creva. // Na bočnoj strani ručke se nalazi igla koja viri iz motorne jedinice. // Povucite je prema ručki i otvorite se dno posude. Stoga, otvorite posudu samo dok je držite iznad kante za smeće.

#### *Uklanjanje posude iz motorne jedinice*

Uklonite crevo sa motorne jedinice. // Da biste uklonili posudu za prašinu, pritisnite dugme na unutrašnjem delu posude (slikovna uputstva). // Da biste bezbedno uklonili posudu, prvo uklonite zadnji deo posude, a zatim podignite i uklonite filter iz žlebova na prednjoj strani jedinice motora. // Protresite i nežno četkajte filter da biste uklonili svu prljavštinu koja se nakupila tokom usisavanja. // Isperite filter ne više od tri puta i lagano ga stisnite. // Pre ponovne upotrebe mora se dobro osušiti (najmanje 24 časa).

Gurnite iglu na zadnjoj strani posude da biste otvorili dno posude. // Okrenite okvir filtera i uklonite ga iz posude. // Posuda i okvir filtera se mogu prati. // Pre ponovne upotrebe moraju se potpuno osušiti (sušiti najmanje 24 časa). // Nemojte kvasiti prednji deo posude gde je crevo postavljeno, da ne biste oštetili deo gde on dolazi u kontakt sa crevom.

### **2 Zamena filtera**

Ako primetite da je filter oštećen, odmah ga zamenite. Uz redovnu upotrebu, preporučujemo zamenu filtera svakih 6 meseci kako bi se osigurao najduži vek trajanja usisivača.

## **ČETKA ZA POD**

Pritisnite dugme sa strane četke da biste oslobodili iglu, izvadite četku iz kućišta i obrišite donju stranu kućišta krpom. // Očistite usisno crevo četke. // Protresite valjak na četki i makazama pažljivo osecite otpad i dlake koje su se nakupile u žlebu na četki. // . Nemojte povlačiti dlake ili niti da ne biste oštetili čekinje na valjku. // Vratite valjak nazad u četku. // Valjak je pravilno postavljen kada se čuje lagani klik i bočna igla je čvrsto pričvršćena za kućište četke.

## **SASTAVLJANJE ZA PONOVNUPOTREBU**

Vratite očišćeni valjak nazad u četku. Gurnite deo sa uskim krajem u otvor i umetnite deo sa "ručkom" nazad u originalni deo četke... valjak je pravilno postavljen kada čujete lagani klik.

Pre ponovnog sastavljanja posude za prašinu, proverite da li su sve komponente potpuno suve. Vlažni delovi mogu da dovedu do kvara usisivača. // Umetnite okvir filtera u posudu i zatvorite ga u suprotnom smeru kao što ste ga uklonili. Čuće se klik kada se ponovo pravilno namesti. // Zatvorite dno posude. Takođe možete da proverite da li je okvir filtera pravilno postavljen tako što ćete proveriti da li se donji deo posude lako zatvara, bez upotrebe sile prilikom otvaranja. // Ako ga zatvorite na silu, možete da oštetite dno posude. // Na gornjem delu pravilno postavite filter nazad u okvir i posudu. // Ako su strelice na filteru i okvir filtera poravnati, filter je pravilno instaliran. "Ručka" filtera takođe treba da bude bezbedno pričvršćena u posudi.

Pravilno postavljanje posude nazad na motornu jedinicu // Prednji deo posude, koji uključuje priključni deo za crevo, mora da bude umetnut u žlebove koji se nalaze na motornoj jedinici. Tek tada možete da gurnete zadnji deo posude na zasun na jedinici motora. // Ako je filter pravilno postavljen u posudu i posuda je bezbedno pričvršćena u žlebove, moći ćete lako da povežete posudu sa motornom jedinicom. // U suprotnom, ponovite postupak.

## **ZAMENA FILTERA**

Da bi se produžio vek trajanja vašeg uređaja, preporučuje se redovno čišćenje filtera nakon svake upotrebe i zamena filtera svakih 6 meseci uz redovnu upotrebu.

**Важни предупредувања**

При употреба на правосмукалката треба секогаш да ги почитувате следните совети: Детално прочитајте ги овие упатства и употребувајте го апаратот во согласност со нив. // Пред да го користите апаратот за прв пат, отстранете ги сите заштитна фолија или пластика. // Никогаш не оставајте ја правосмукалката без надзор при употреба. // Пред употреба на апаратот, внимателно склопете ги сите негови делови. // Користете го апаратот само во затворени и суви простории. // Користете го апаратот исклучиво со деловите препорачани од производителот. // Не употребувајте го апаратот доколку е испуштен на земја, доколку е оштетен, доколку сте го чувале надвор или доколку ви паднал на земја или сте го потопиле во вода. // Редовно чистење може да го продолжи работниот век на апаратот. // Внимавајте косата, лабавите делови од облеката, прстите или други делови од телото да не дојдат во контакт со отворите за проток на воздух или со подвижните делови на апаратот. // Апаратот е во согласност со сите потребни стандарди во врска со електрична струја и за радио интерференции. // Апаратот не е наменет за употреба од деца или лица со нарушени физички или психолошки способности. Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе, како и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица без искуство или знаење, доколку истите се под надзор во текот на користењето на апаратот или доколку им се дадени соодветни упатства во врска со користење на истиот на безбеден начин и доколку ги разбираат опасностите. Децата треба да бидат под надзор додека го користат апаратот и не им дозволувајте да си играат со него. // Децата не треба да чистат или да го одржуваат апаратот, освен доколку не се постари од 8 години и тоа го прават под надзор. // По употреба исклучете го апаратот.

**Опасност**

Не потопувајте го главниот дел/апарат или основата за полнење во вода или било која течност и не ги плакнете под млаз вода.

**Посебни предупредувања**

Пред приклучување на апарат или основата за полнење со кабелот за напојување, проверете дали наведениот напон одговара на напонот на струјната мрежа во вашиот дом. // Не користете оштетена правосмукалка или основа за полнење (или адаптер – во зависност од моделот на правосмукалката). // Доколку струјниот кабел (или адаптер) е оштетен, заменете го исклучиво со оригинал резервни делови со цел да избегнете опасност. // Трансформатор е вграден во адаптерот. Отстранување или замена на адаптерот со друг не е дозволено, бидејќи тоа може да доведе до опасна ситуација. // Полнете ја правосмукалката исклучиво со испорачаниот адаптер или основа за полнење. Адаптерот може да се загрее додека се полни. Ова е нормална појава. (Во зависност од вашиот модел, доколку има адаптер.) // Исклучете го апаратот додека се полни. // Никогаш не ја користете правосмукалката без наместени филтри или филтер делови. // Отворите за издувни гасови не треба да бидат блокирани за време на чистење со правосмукалка. // Користете го апаратот исклучиво за домаќинство и затворени простории. // Чувајте ги отворите за смукање чисти и слободни за да обезбедите оптимална и непречена моќ на смукање на апаратот. Препорачуваме

редовно чистење на отворените делови на цреводо за смукање и отстранување на прашина, влакна или друго нешто што може да го блокира протокот на воздух. // Пред чистење на држачот или основата за полнење, исклучете го од штекер. // Никогаш не користете ја правосмукалката за чистење на пепел или земја, отпушоци, кибрити, течности (пр. вода, пена за чистење на теписи), или остри и шилести предмети (кршено стакло итн.) // Чувајте ја цевката за смукање или отворениот дел на апаратот подалеку од лицето и телото. // Никогаш не користете го апаратот за чистење на градежен материјал (како што е ситен песок, вар, цементен прав, прашина од тонер итн.). Ова може да го оштети апаратот.

## Проблеми и решенија

Проблем	Можна причина	Решение
Правосмукалката не работи	Батеријата е празна. Рачната правосмукалка не е правилно приклучена.	Наполнете ја батеријата. Правилно вклучете ја рачната правосмукалка во струја.
Намалена моќ на вшмукување.	Садот за прав е полн. Филтерот е закукан. Закукана цевка за довод на воздух или закукан цилиндар на електричната четка.	Отстранете ја прашината. Исклучете го или заменете го филтерот. Исклучете ја електричната четка.
Правосмукалката не може да се наполни	Полначот не е приклучен на штекер. Утикачот на полначот не е приклучен во штекерот на држачот на трупот. Рачната правосмукалка не е вклучена на трупот.	Приклучете го полначот во штекер. Приклучете го полначот во држачот на трупот. Вклучете ја правосмукалката во струја.
По полнење апаратот работи многу кратко време.	Апаратот не е наполнет доволно. Батеријата е стара.	Полнете ја батеријата во согласност со упатствата. Сменете ја батеријата.

## Околина



По завршување на животниот век не фрлајте го апаратот со обичните домаќински отпадоци, туку оставете го во официјалното збирно место за рециклирање. Така ќе придонесете кон зачувување на околината.

Оваа опрема е обележана согласно европската насока 2012/19/EU за отпадна електрична и електронска опрема (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Насоката ги определува барањата за собирање и постапување со отпадната електрична и електронска опрема, кои важат во целата Европска унија.

## Гаранција и сервис

За информациони или во случај на проблеми обратете се во центарот на Gorenje за помош на корисници во Вашата држава (телефонскиот број ќе го најдете на меѓународниот гаранциски лист). Доколку во Вашата држава нема таков центар, обратете се на локалниот продавач на Gorenje или одделот на Gorenje за мали апарати за домаќинство.

**Напомена:** Гаранцијата на батеријата на правосмукалката важи 12 месеци.

**Само за лична употреба!**

За полесен транспорт, некои делови од апаратот се пакуваат посебно и безбедно се ставаат во главната единица. // Пред првата употреба, прочитajte ги и следете ги упатствата за склопување и безбедна употреба. // Апаратот е наменет за суво смукање во домашна средина за домашна употреба.



### **ДЕЛОВИ**

- 1 Кукиште со моторот, батеријата и садот за прашина
- 2 Црево за смукање
- 3 Моторизирана четка за под
- 4 2-во-1 додаток
- 5 Подолг тесен додаток
- 6 Сиден држач
- 7 Адаптер
- 8 Додаток за чистење со 2 вклучени крпи



### **МОНТАЖА**

Поврзете го горниот дел од цревото со моторната единица, а долниот дел со четката за подот. Монтажата е правилна кога апаратот е цврсто фиксиран во жлебовите (се слуша „клик“, без разлика која поставка ја користите). Вклучен е и сиден држач за складирање на правосмукалката и додатоците. // Следете ги приложените сликовни упатства за монтирање на сидниот држач. // Држете го сидниот држач најмалку 1 m оддалечен од грејни тела. // Можете да складираате додатоци во долниот дел од сидниот држач. // Одржувањето на правосмукалката на држачот ви овозможува секогаш да ја чувате безбедна и подготвена за употреба. // Поради својата форма, апаратот не стои самостојно.



### **УПОТРЕБА**

Правосмукалката не е наменета за смукање течности, стакло, догорчиња од цигари, оган или какви било остри предмети што може да предизвикаат оштетување на апаратот.

Четките и додатоците се вклопуваат и во цревото и на моторната единица. // Со притискање на копчето на четките и додатоците, можете слободно да се префрлате помеѓу нив. Тие се наменети за различни намени. Тие се правилно прикачени кога ќе слушнете „клик“.

- Четката за подот се користи за смукање на сите (суви) подни површини. Не обидувајте се да смукање теписи со густи влакна бидејќи влакната може да се заплеткаат во четките на валјакот и да ја оштетат правосмукалката.
- Тесниот додаток е наменет за смукање на потесни и потешко достапни делови (агли, фотелји, пајажини, простор зад радијаторот...).
- Додатокот 2-во-1 може да ви помогне да чистите помали предмети. // Притиснете го делот со четката за да го претворите додатокот од тесен додаток во додаток со мека четка (погоден за рамки, фиоки итн.).
- Сидниот држач ви помага да ја складираате правосмукалката. // Има мал отвор на задниот дел од моторната единица што го прикачуваат на сидниот држач. // Чувајте го сидниот држач најмалку 1 m подалеку од грејни тела. // Кога сакате да ја извадите правосмукалката од сидниот држач, турнете ја страничната рачка надолу и извадете ја правосмукалката.
- Отворете го капачето на горниот дел од додатокот за миење под и наполнете го со вода на собна температура. Навлажнете ја крпата за чистење и добро исцедете ја. Поставете ја крпата на долниот дел од додатокот. Потоа прикачете го додатокот за миење на задниот дел од четката. Жлебовите и тркалцата на правосмукалката треба цврсто да се закачат за додатокот за чистење. При користење, водата капе врз крпите. Крпите може да се перат во машина за перење на температура до 40°C. Не сушете ги крпите во машина за сушење.



### **ОДЛАГАЊЕ НА АПАРАТОТ**

Доколку сакате да го замените апаратот или повеќе не ви треба, треба да размислите и за заштита на животната средина.

Батеријата мора да се отстрани пред да ја фрлите правосмукалката. // За безбедно отстранување на батеријата, проверете дали батеријата е целосно испразнета. Ако апаратот нема батерија што се вади, следете ги упатствата дадени во брошурата. // За правилно отстранување на батеријата, следете ги сликовните упатства.



### **РАКУВАЊЕ**

На рачката на рачниот уред има копче за вклучување/исклучување. // Адаптерот за полнење се наоѓа на горниот дел од екранот.

Екранот прикажува различни функции:

- Апаратот има дигитален екран за полнење на батеријата. Дигитално го прикажува полнењето на батеријата за време на употреба или полнење.
- Иконата со прецртан валјак се појавува ако некој предмет се заглави во четката. // Кога ќе светне оваа икона, правосмукалката превентивно се исклучува за да го заштити апаратот од оштетување. // Во овој случај, неопходно е да се отстрани предметот заглавен во четката. // По отстранувањето на предметот, иконата повеќе нема да се прикажува кога уредот повторно ќе се вклучи.
- При изборот на брзината, екранот го прикажува преостанатото време за правосмукалка пред да се потроши батеријата. // Правосмукалката има три брзини; ECO (режим за заштеда на енергија каде што едно полнење ќе

трае најдолго), MAX (режим на средно работење каде едно полнење ќе трае стандардното време) и BOOST (кратко време на работа со едно полнење, максимална моќност на смукање).

## **ПОЛНЕЊЕ**

Полнете ја правосмукалката најмалку 1 m подалеку од грејни тела. // Апаратот не може да се вклучи додека се полни.

Адаптерот со кабелот за полнење на правосмукалката е вклучен во пакувањето. // Вметнете го адаптерот за полнење во преградата за полнење што се наоѓа на горниот дел од екранот. // Може да ја полните батеријата на сидниот држач или да ја полните одделно од моторната единица. // Отстранете ја батеријата со притискање на копчето под екранот за да ја извлечете од жлебовите на моторната единица. // За посебно полнење, потребно е да се погрижите апаратот да се полни најмалку 1 m од кое било грејно тело. // За правилно поставување на батеријата назад на моторната единица, потребно е правилно да ја поставите батеријата назад на жлебовите (проверете ги двете страни). Кога ќе завршите правилно, ќе слушнете „клик“.

За време на полнењето, на екранот ќе се појави процентуалното ниво на батеријата.

## **САД ЗА ПРАШИНА И ФИЛТРИ**

### **1 Сад за прашина и филтри**

*Отстранување прашина од контејнерот*

Филтерот може да се исчисти за време на смукањето. // На долниот дел од апаратот има ротирачко копче кое може да се користи за бришење на филтерот. Свртите го во која било насока за да го исчистите филтерот. // Сепак, филтерот мора да се исплакне и исчисти правилно кога го чистите апаратот.

За да го испразните садот за машината, извадете го моторниот дел од цреволото. // На страната на рачката има игла што излегува од моторната единица. // Повлечете ја кон рачката и дното на контејнерот ќе се отвори. Затоа, отворете го садот само додека го држите над корпа за ѓубре.

*Отстранување на садот од моторната единица*

Извадете го цреволото од моторната единица. // За да го отстраните садот за прав, притиснете го копчето на внатрешниот дел од садот (сликовно упатство). // За безбедно отстранување на садот, прво отстранете го задниот дел од контејнерот, а потоа подигнете го и извадете го филтерот од жлебовите на предната страна на моторната единица. // Протресете го и нежно исчеткајте го филтерот за да го отстраните нечистотијата што се акумулирала за време на чистењето со правосмукалката. // Исплакнете го филтерот не повеќе од три пати и нежно исцедете го со стискање. // Пред повторна употреба, мора добро да се исуши (најмалку 24 часа).

Турнете ја иглата на задниот дел од садот за да го отворите дното на садот. // Завртете го работ на филтерот и извадете го од садот. // Садот и работ на филтерот може да се перат. // Пред повторна употреба, тие мора да бидат целосно суви (да се исушат најмалку 24 часа). // Немојте да го навлажнувате предниот дел од садот каде што е поставено цреволото, за да не го оштетите делот каде што делот доаѓа во контакт со цреволото.

### **2 Замена на филтерот**

Ако забележите дека филтерот е оштетен, веднаш заменете го. Со редовна употреба, препорачуваме замена на филтерот на секои 6 месеци за да се обезбеди најдолг животен век на правосмукалката.

## **ЧЕТКА ЗА ПОД**

Притиснете го копчето од страната на четката за да ја ослободите иглата и извадете ја четката од куќиштето и избришете ја долната страна на куќиштето со крпа. // Исчистете го цреволото на четката. // Протресете го валјакот на четката и внимателно отсецете ги отпадоците и влакната што се насоборале во назначениот жлеб на четката со ножичка. // Не влечете ги влакната, за да не ги оштетите влакната на валјакот. // Вметнете го валјакот назад во четката. // Валјакот е правилно поставен кога ќе се слушне „клик“ и страничната игла е безбедно прикачена на куќиштето на четката.

## **СОСТАВУВАЊЕ ЗА ПОВТОРНА УПОТРЕБА**

Вметнете го исчистениот валјак назад во четката. Турнете го делот со тесниот крај во отворот и вметнете го делот со „рачката“ назад во првобитниот дел од четката... валјакот е правилно поставен кога ќе слушнете „клик“.

Пред повторно да го составите садот за прашина, проверете дали сите компоненти се целосно суви. Влажните делови може да предизвикаат дефект на правосмукалката. // Вметнете го работ на филтерот во садот и затворете го во спротивна насока како што сте го извадиле. Ќе слушнете „клик“ кога повторно ќе се вметне правилно. // Затворете го дното на садот. Може да проверите и дали работ на филтерот е правилно поставен со проверка дали долниот дел од садот лесно се затвора, без да е потребно многу сила за отворање. // Ако насилно го затворите, може да го оштетите дното на садот. // На горниот дел, правилно ставете го филтерот назад во работ и садот. // Ако стрелките на филтерот и работ на филтерот се порамнети, филтерот е правилно вметнат. „Рачката“ на филтерот исто така треба безбедно да се закачи во садот.

Правилно поставување на садот назад на моторната единица // Предниот дел од садот, кој го вклучува и приклучниот дел за цреволото, мора да се вметне во жлебовите што се наоѓаат на моторната единица. Само тогаш можете да го турнете задниот дел од садот на жлебот на моторната единица. // Ако филтерот е правилно поставен во садот и садот е безбедно закачен во жлебовите, ќе можете лесно да го поврзете садот со моторната единица. // Во спротивно, повторете ја постапката.

## **ЗАМЕНА НА ФИЛТЕРОТ**

За да го продолжите животниот век на вашиот апарат, се препорачува редовно да го чистите филтерот по секоја употреба и да го менувате на секои 6 месеци со редовна употреба.

### General precautions

When using the vacuum cleaner always observe the following basic safety precautions: Carefully read this instruction manual and only use the appliance in accordance with the instructions herein. Before using the appliance for the first time, remove all protective film or plastics. // Never leave the appliance unattended during use. // Before using the appliance, carefully assemble all of its parts. // Only use the appliance indoors and in dry areas. // Only use the appliance with the parts recommended by the manufacturer. // Do not use the appliance if it has been dropped, if it is damaged, if it has been kept outdoors, or if it has been dropped or immersed in a liquid. // Regular cleaning can extend the appliance's useful life. // Make sure your hair, loose parts of your garments, fingers or other parts of the body do not come into contact with the vents or moving parts of the appliance. // The appliance complies with all required standards regarding electricity, and radio interference regulations. // The appliance is not intended to be used by children and persons with impaired physical or mental abilities. This appliance may be used by children aged 8 years and more, and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised during the use of the appliance or if they have been provided relevant instructions regarding the use of the appliance in a safe way, and they understand the hazards involved. Keep children under supervision while they are using the appliance and make sure they do not play with it. // Children should not perform any cleaning or maintenance tasks on the appliance, unless they are older than 8 years, and they do so under supervision. // Switch off the appliance after use.

### Danger

Do not immerse the main unit/appliance housing or the charging base in water or any other liquid and do not rinse them under running water.

### Special warnings

Before connecting the appliance or the charging base with the power cord to the power mains, make sure the indicated voltage matches the voltage of the power mains in your home. // Do not use a damaged vacuum cleaner or a damaged charging base (or adapter – depending on your vacuum cleaner model). // If the charging base (or adapter) is damaged, replace it only with an original spare part in order to avoid danger. // A transformer is integrated into the adapter. Removal and replacement of adapter with another one are not allowed as this may lead to a dangerous situation. // Only charge the vacuum cleaner with the supplied adapter and charging base. The adapter may heat up during charging. This is a normal occurrence. (Depending on your model, if it has an adapter.) // Switch off the appliance during charging. // Never use the vacuum cleaner without filters or filtering unit in place. // The exhaust vents may not be blocked during vacuum cleaning. // Only use the appliance for household purposes and indoors. // Keep the suction vents clean and free in order to ensure optimum and unimpeded suction power of the appliance. It is highly recommended to regularly clean the open parts of the suction hose, and to remove dust, hair, or anything else that may block

the airflow. // Before cleaning the support or the charging base, unplug it from the power socket. // Never use the vacuum cleaner to clean up embers or filings, cigarette butts, matches, liquids (e.g. water, carpet cleaning foam), or sharp or pointed objects (broken glass etc.). // Keep the suction tube or the open part of the appliance away from your face and body. // Never use the appliance to vacuum construction material (such as fine sand, lime, cement powder, toner dust etc.). This can cause damage to the appliance.

## Problems and solution

Problem	Possible reason	Solution
Not working.	The battery is dead. The handy VC is not assembled correctly.	Charge. Assemble the handy VC correctly.
Suction power has decreased.	The dust cup is full. Block in filter. Block in the air inlet tunnel or on the roller of electrical brush.	Pour out the dust. Clean or change filter. Clean the electrical brush.
The VC is not charging.	The charger is not connected on socket. The connector of charger is not connected to the hole of base body. The handy VC is not assembled to the body.	Connect the charger on socket. Connect the charger with base body of VC. Assemble the handy VC on body.
Use very short time after charging.	Not enough charging time. The battery is aging.	Charge according to instruction. Change the battery.

## Environment



not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life. Hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). This guideline is the frame of a European-wide validity of return and recycling on Waste Electrical and Electronic Equipment.

## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please contact the Gorenje Customer Care Centre in your country (the phone number is in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Gorenje dealer or contact the Service department of Gorenje domestic appliances.

**Note:** The warranty on the battery of vacuum cleaner is 12 months.

**For personal use only!**

For easier transport, some appliance parts are packed separately and safely placed in the main packaging unit. // Before first use, read and follow the instructions for assembly and safe use. // The appliance is intended for dry vacuuming in a domestic environment for domestic use.



## PARTS

- 1 Housing with the motor, battery and dust container
- 2 Suction hose
- 3 Motorised floor brush
- 4 2-in-1 nozzle
- 5 Longer narrow nozzle
- 6 Wall bracket
- 7 Adapter
- 8 Cleaning Attachment with 2 Included Cloth Pads



## INSTALLATION

Connect the upper part of the hose to the motor unit and the lower part to the floor brush. The installation is correct when the appliance is firmly fixed all the way to the grooves (you hear a slight click, no matter which setting you are using).

A wall bracket is also included to store the vacuum cleaner and attachments. // Follow the attached pictorial instructions for mounting the wall bracket. // Keep the wall bracket at least 1 m away from the heating body. // You can store attachments in the lower part of the wall bracket. // Keeping the vacuum cleaner on the bracket allows you to always keep it safe and ready for use. // Due to its shape, the appliance is not self-standing.



## USE

The vacuum cleaner is not intended for vacuuming any liquids, glass, cigarette butts, fire, or any sharp objects that may cause damage to the appliance.

Brushes and attachments fit both the hose and the motor unit. // By pressing the button on the brushes and attachments, you can freely switch between them. They are intended for various uses. They are attached correctly when you hear a short click.

- The floor brush is used for vacuuming all (dry) floor surfaces. Do not try to vacuum carpets with a high pile as the fibres may become entangled in the roller brushes and damage the vacuum cleaner.
- The narrow nozzle is intended for vacuuming narrower and more difficult-to-reach parts (corners, armchairs, cobwebs, space behind the radiator ...).
- The 2-in-1 nozzle can help you clean smaller objects. // Push in the part with the bristles to convert the attachment from a narrow nozzle to a nozzle with soft bristles (suitable for frames, drawers, etc.).
- The wall bracket helps you store the vacuum cleaner. // There is a small opening at the back of the motor unit that you attach to the wall bracket. // Keep the wall bracket at least 1m away from any heating surfaces. // When you want to remove the vacuum cleaner from the wall bracket, push the side lever down and remove the vacuum cleaner.



## DISPOSAL OF THE APPLIANCE

If you want to replace the appliance or you no longer need it, you should also think about protecting the environment.

The battery must be removed before disposing of the vacuum cleaner. // To safely remove the battery, make sure that the battery is completely discharged. If the appliance does not have a removable battery, follow the instructions given in the booklet with figures. // To properly remove the battery, follow the pictorial instructions.



## OPERATION

There is an on/off button on the handle of the handheld unit. // The charging adapter is located on the upper part of the display unit.

The display shows various functions:

- The appliance has a digital battery charge display. It digitally displays the battery charge during use or charging.
- The crossed-out roller icon appears if an object gets stuck in the brush. // When this icon lights up, the vacuum cleaner turns off preventively to protect the appliance from damage. // In this case, it is necessary to remove the object stuck in the brush. // After removing the object, the icon will no longer show when the device is switched on again.
- When selecting the speed, the display shows the remaining time to vacuum before the battery runs out. // The vacuum cleaner has three speeds; ECO (power saving mode where a single charge will last the longest), MAX (medium running mode where a single charge will last the standard amount of time) and BOOST (short running time on a single charge, maximum suction power).
- Open the cap on the upper part of the floor cleaning attachment and fill it with room-temperature water. Wet the cleaning cloth and wring it out thoroughly. Attach the cloth to the bottom part of the attachment. Then attach the cleaning attachment to the rear part of the brush. The grooves and wheels of the vacuum cleaner must securely lock into the cleaning attachment. During use, water drips onto the cloth pads. The cloth pads are machine washable up to 40°C. Do not tumble dry the cloth pads.



## CHARGING

Charge the vacuum cleaner at least 1 m away from any heating surfaces. // The appliance cannot be switched on while charging.

The adapter with the vacuum cleaner charging cable is included in the packaging. // Insert the charging adapter into the charging compartment located on the upper part of the display unit. // You can charge the battery on the wall bracket or charge it separately from the motor unit. // Remove the battery by pressing the button below the display to pull it out of the grooves of the motor unit. // For separate charging, it is necessary to make sure that the appliance is charged at least 1m from any heating surfaces. // To correctly place the battery back on the motor unit, it is necessary to correctly place the battery back on the grooves (check both sides). When done correctly, you will hear a slight click. During charging, the battery percentage level will appear on the display.



## **DUST CONTAINER AND FILTERS**

### **1 *Dust container and filters***

#### ***Removing dust from the container***

The filter can be cleaned during vacuuming. // There is a rotating knob on the lower part of the appliance which can be used to wipe the filter. Turn it in either direction to clean the filter. // Nevertheless, the filter must be rinsed and cleaned properly when you are cleaning the appliance.

To empty the dust container, remove the motor unit from the hose. // There is a pin on the side of the handle that protrudes from the motor unit. // Pull it towards the handle, and the bottom of the container will open. Therefore, only open the container while holding it over a dustbin.

#### ***Removing the container from the motor unit***

Remove the hose from the motor unit. // To remove the dust container, push the button on the inner part of the container (pictorial instructions). // To safely remove the container, first remove the back part of the container and then lift and remove the filter from the grooves on the front of the motor unit. // Shake and gently brush the filter to remove any dirt that has accumulated during vacuuming. // Rinse the filter no more than three times and gently squeeze it. // Before reuse, it must be well dried (for at least 24 hours).

Push the pin on the back of the container to open the bottom of the container. // Rotate the filter rim and remove it from the container. // The container and the filter rim are washable. // Before re-use, they must be completely dry (dry them for at least 24 hours). // Do not wet the front of the container where the hose is placed, so as not to damage the part where the part comes into contact with the hose.

### **2 *Replacing the filter***

If you notice that the filter is damaged, replace it immediately. With regular use, we recommend replacing the filter every 6 months to ensure the longest life of the vacuum cleaner.

## **FLOOR BRUSH**

Press the button on the side of the brush to release the pin and remove the brush from the housing and wipe the underside of the housing with a cloth. // Clean the suction hose of the brush. // Shake the roller on the brush and carefully cut off the waste and hair that have accumulated in the designated groove on the brush with a scissor. // Do not pull the hair or strings, so as not to damage the bristles on the roller. // Reinsert the roller back into the brush. // The roller is correctly positioned when a slight click is heard and the side pin is securely attached to the brush housing.

## **ASSEMBLY FOR REUSE**

Insert the cleaned roller back into the brush. Push the part with the narrow end into the opening and insert the part with the "handle" back into the original part of the brush... the roller is correctly positioned when you hear a slight click.

Before reassembling the dust container, check that all components are completely dry. Damp parts may cause the vacuum cleaner to malfunction. // Insert the filter rim into the container and latch it in the opposite direction as you have removed it. You will hear a click when it has been reinserted correctly. // Close the bottom of the container. You can also check whether the filter rim is correctly positioned by checking that the lower part of the container closes easily, without requiring force to open. // If you force it to close, you can damage the bottom of the container. // On the upper part, properly place the filter back into the rim and container. // If the arrows on the filter and the filter rim are aligned, the filter has been installed properly. The "handle" of the filter also needs to be safely attached in the container.

Correct placement of the container back on the motor unit // The front part of the container, which includes the connection part for the hose, must be inserted into the grooves located on the motor unit. Only then you can push the back part of the container onto the latch on the motor unit. // If the filter is correctly placed in the container and the container was safely latched into the grooves, you will be able to easily connect the container to the motor unit. // Otherwise, repeat the procedure.

## **REPLACING THE FILTER**

To prolong the life of your appliance, it is recommended to clean the filter regularly after each use, and to change it every 6 months with regular use.

**Allgemeine hinweise**

Beim Gebrauch des Staubsaugers sollten Sie folgende Sicherheitshinweise beachten: Bitte lesen Sie sorgfältig die vorliegende Gebrauchsanleitung durch und benutzen Sie das Gerät im Einklang mit den Hinweisen in der Gebrauchsanleitung. // Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts alle Schutzfolien bzw. Kunststoffverpackungen. // Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt. // Setzen Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme gemäß den Hinweisen in der Gebrauchsanweisung zusammen. // Verwenden Sie das Gerät nur in geschlossenen und trockenen Räumen. // Verwenden Sie das Gerät nur mit den vom Hersteller empfohlenen Teilen. // Auf keinen Fall ein auf den Boden gefallenes, beschädigtes, im Freien gelagertes oder ins Wasser gefallenes Gerät verwenden. // Durch regelmäßige Reinigung wird die Lebensdauer des Geräts verlängert. // Achten Sie darauf, dass Ihre Haare oder lose Kleidungsstücke, Finger oder andere Körperteile nicht in Berührung mit den Öffnungen oder den beweglichen Teilen des Geräts kommen. // Das Gerät entspricht den gültigen deutschen und europäischen Normen für elektrischen Strom, sowie den Vorschriften für Funkstörungen. // Das Gerät ist nicht zum Gebrauch durch Kinder und Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten bestimmt. Dieses Gerät darf von Kindern ab acht Jahren, wie auch von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelhaften Erfahrungen und Wissen bedient werden, jedoch nur, wenn sie das Gerät unter entsprechender Aufsicht bedienen oder entsprechende Anweisungen über den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die mit dem Gebrauch des Geräts verbundenen Gefahren verstanden haben. Beaufsichtigen Sie Kinder, wenn diese das Gerät gebrauchen und achten Sie darauf, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. // Reinigung oder Benutzerwartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei von einem Erwachsenen beaufsichtigt. // Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus.

**Gefahr**

Tauchen Sie den Staubsauger oder das Ladegerät (Adapter) niemals ins Wasser oder andere Flüssigkeiten und spülen Sie es nicht unter fließendem Wasser ab.

**Besondere hinweise**

Prüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz, ob die Angaben auf dem Typenschild des Geräts mit den Angaben Ihres Stromnetzes übereinstimmen. // Verwenden Sie den Staubsauger nicht, wenn er beschädigt ist oder wenn sein Ladeuntersatz (oder Adapter - je nach Modell) beschädigt ist. // Falls der Ladeuntersatz (oder Adapter) beschädigt ist, sollten Sie diesen durch einen neuen austauschen; dabei nur den Originaladapter ersetzen, um Gefahren zu vermeiden. // In den Adapter ist ein Transformator eingebaut. Die Demontage des Adapters bzw. der Austausch durch ein Produkt eines anderen Herstellers ist nicht zulässig, da es dadurch zu gefährlichen Situationen kommen kann. // Der Staubsauger darf nur mit dem beigelegten Adapter und dem Original-Ladeuntersatz aufgeladen werden. Der Adapter wird während des Ladevorgangs warm. Das ist üblich. (Abhängig von Ihrem Modell, falls der Adapter beigelegt ist.) // Schalten Sie das Gerät während des Ladevorgangs aus. // Verwenden Sie den Staubsauger niemals ohne Filter bzw.

Filtereinheit. // Während des Saugvorgangs dürfen die Belüftungsöffnungen nicht bedeckt sein. // Verwenden Sie das Gerät nur für den Gebrauch im Haushalt und im Innenbereich! // Halten Sie die Saugöffnungen sauber und frei, dadurch wird die optimale und ungestörte Saugkraft gewährleistet. Es wird empfohlen, die offenen Teile des Saugrohrs regelmäßig zu reinigen und Staub, Haare oder andere Gegenstände, die den Luftstrom blockieren könnten, zu entfernen. // Trennen Sie vor dem Reinigen des Ständers bzw. Ladeuntersatzes diesen vom Stromnetz. // Verwenden Sie den Staubsauger niemals zum Absaugen von brennenden Gegenständen oder Spänen, glühenden Zigarettenstummeln oder brennenden Streichhölzern, Flüssigkeiten (z.B. Teppichschaum) oder scharfer und spitzer Gegenstände (Glasscherben u. Ä.). // Den Saugschlauch bzw. den offenen Teil des Geräts niemals dem Gesicht oder dem Körper nähern. // Verwenden Sie den Staubsauger niemals zum Saugen von Baumaterialien (z.B. feiner Sand, Kalk, Zementstaub usw.). Dies kann zur Beschädigung des Geräts führen.

## Probleme und Abhilfe

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Staubsauger funktioniert nicht.	Der Akku ist leer. Der Handstaubsauger ist nicht fachgerecht angeschlossen.	Laden Sie den Akku auf. Schließen Sie den Handstaubsauger fachgerecht an den Rumpf an.
Verringerte Saugleistung.	Der Staubbehälter ist voll Der Filter ist verstopft. Der Luftzuleitungsschlauch oder der Zylinder der elektrischen Bürste ist verstopft.	Entfernen Sie den Staub. Reinigen Sie oder tauschen Sie den Filter aus. Reinigen Sie die elektrische Bürste.
Der Staubsauger lässt sich nicht aufladen.	Das Ladegerät ist nicht an die Steckdose angeschlossen. Der Stecker des Ladegeräts ist nicht an die Buchse des Rumpfrägers angeschlossen. Der Handstaubsauger ist nicht an den Rumpf angeschlossen.	Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Schließen Sie das Ladegerät an den Rumpfräger an. Schließen Sie den Handstaubsauger an den Rumpf an.
Nach dem Laden funktioniert das Gerät nur für eine sehr kurze Zeit.	Der Akku wurde nicht ausreichend aufgeladen. Der Akku ist alt.	Gebrauchen Sie den Akku im Einklang mit der Gebrauchsanleitung. Tauschen Sie den Akku aus.

## Umweltschutz



Das ausgediente Gerät nicht zusammen mit gewöhnlichem Hausmüll entsorgen, sondern bei einem Recyclingunternehmen abliefern. So tragen auch Sie zum Umweltschutz bei.

Dieses Gerät wurde gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Altgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) gekennzeichnet. Diese Richtlinie legt die Anforderungen für das Sammeln und den Umgang mit ausgedienten Elektro- und Elektronikaltgeräten fest, die für die gesamte Europäische Union gültig sind.

## Garantie und Service

Wenden Sie sich für weitere Informationen oder bei Problemen bitte an das Kundendienstcenter von Gorenje in Ihrem Land (die Telefonnummer finden Sie in der internationalen Garantiekarte). Falls es in Ihrem Land kein solches Kundendienstcenter gibt, wenden Sie sich bitte an den lokalen Händler von Gorenje oder an die Abteilung für kleine Haushaltsgeräte von Gorenje.  
Bemerkung: Die Garantie für den Staubsaugerakku gilt 12 Monate.

*Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt!*

Zur Erleichterung des Transports sind einige Geräteteile separat verpackt und sicher in der Hauptverpackungseinheit untergebracht. // Lesen und beachten Sie vor dem ersten Gebrauch die Hinweise zur Montage und zum sicheren Gebrauch. // Das Gerät ist zum Nass-/Trockensaugen in einer häuslichen Umgebung für den häuslichen Gebrauch bestimmt.



### **TEILE**

- 1 Gehäuse mit Motor, Akku und Staubbehälter
- 2 Saugschlauch
- 3 Motorisierte Bodenbürste
- 4 2-in-1-Düse
- 5 Längere schmale Düse
- 6 Wandhalterung
- 7 Adapter
- 8 Reinigungsaufsatz mit 2 enthaltenen Wischtüchern



### **INSTALLATION**

Schließen Sie den oberen Teil des Schlauchs an die Motoreinheit und den unteren Teil an die Bodenbürste an. Die Installation ist korrekt, wenn das Gerät bis zu den Nuten fest fixiert ist (Sie hören ein leichtes Klicken, egal welche Einstellung Sie verwenden).

Eine Wandhalterung ist ebenfalls enthalten, um den Staubsauger und die Aufsätze zu verstauen. // Befolgen Sie die beigefügten Bildanweisungen für die Montage der Wandhalterung. // Halten Sie die Wandhalterung mindestens 1 m von Heizkörpern entfernt. // Sie können Aufsätze im unteren Bereich der Wandhalterung aufbewahren. // Die Aufbewahrung des Staubsaugers an der Halterung sorgt dafür, dass er stets sicher und einsatzbereit ist. // Aufgrund seiner Form kann das Gerät nicht selbständig stehen.



### **VERWENDUNG**

Der Staubsauger ist nicht dafür vorgesehen, Flüssigkeiten, Glas, Zigarettenstummel, Feuer oder scharfe Gegenstände aufzusaugen, die das Gerät beschädigen könnten.

Bürsten und Aufsätze passen sowohl auf den Schlauch als auch auf die Motoreinheit. // Durch Drücken der Taste an den Bürsten und Aufsätzen können Sie frei zwischen ihnen wechseln. Sie sind für verschiedene Verwendungszwecke bestimmt. Sie sind korrekt angebracht, wenn Sie ein kurzes Klicken hören.

- Die Bodenbürste wird zum Saugen aller (trockenen) Bodenflächen verwendet. Versuchen Sie nicht, Teppiche mit hohem Flor zu saugen, da sich die Fasern in den Walzenbürsten verfangen und den Staubsauger beschädigen können.
- Die schmale Düse ist zum Aufsaugen von engeren und schwerer zugänglichen Bereichen vorgesehen (Ecken, Sessel, Spinnweben, Raum hinter dem Heizkörper ...).
- Die 2-in-1-Düse kann Ihnen helfen, kleinere Objekte zu reinigen. // Schieben Sie den Teil mit den Borsten hinein, um den Aufsatz von einer schmalen Düse in einen Aufsatz mit weichen Borsten umzuwandeln (geeignet für Rahmen, Schubladen usw.).
- Die Wandhalterung hilft Ihnen, den Staubsauger zu verstauen. // An der Rückseite der Motoreinheit befindet sich eine kleine Öffnung, die Sie an der Wandhalterung befestigen. // Halten Sie die Wandhalterung mindestens 1 m von Heizflächen entfernt. // Wenn Sie den Staubsauger von der Wandhalterung entfernen möchten, drücken Sie den Seitenhebel nach unten und nehmen Sie den Staubsauger ab.
- Öffnen Sie den Deckel an der Oberseite des Bodenreinigungsaufsatzes und füllen Sie ihn mit Wasser in Zimmertemperatur. Befeuchten Sie das Wischtuch und wringen Sie es gut aus. Befestigen Sie das Wischtuch an der Unterseite des Aufsatzes. Bringen Sie den Reinigungsaufsatz anschließend an der Rückseite der Bürste an. Die Rillen und Räder des Staubsaugers müssen fest am Reinigungsaufsatz einrasten. Während der Verwendung tropft Wasser auf die Wischtücher. Die Wischtücher sind bei bis zu 40 °C in der Waschmaschine waschbar. Nicht im Trockner trocknen.



### **ENTSORGUNG DES GERÄTS**

Wenn Sie das Gerät ersetzen möchten oder es nicht mehr benötigen, denken Sie bitte auch an den Schutz der Umwelt.

Bevor Sie den Staubsauger entsorgen, muss der Akku entfernt werden. // Um den Akku sicher zu entfernen, stellen Sie sicher, dass er vollständig entladen ist. Wenn das Gerät nicht über einen herausnehmbaren Akku verfügt, befolgen Sie die Anweisungen in der Broschüre mit Abbildungen. // Um den Akku ordnungsgemäß zu entfernen, befolgen Sie die bildlichen Anweisungen.



### **BEDIENUNG**

Am Griff des Handgeräts befindet sich ein Ein-/Ausschalter. // Der Ladeadapter befindet sich im oberen Teil der Anzeigeeinheit.

Das Display zeigt verschiedene Funktionen an:

- Das Gerät verfügt über eine digitale Ladestandsanzeige. Sie zeigt die Akkuladung während des Gebrauchs oder des Ladevorgangs digital an.
- Das durchgestrichene Walzensymbol erscheint, wenn ein Gegenstand in der Bürste stecken bleibt. // Wenn dieses Symbol aufleuchtet, schaltet sich der Staubsauger vorbeugend aus, um das Gerät vor Schäden zu schützen. // In diesem Fall ist es notwendig, den in der Bürste steckengebliebenen Gegenstand zu entfernen. // Nach dem Entfernen des Objekts wird das Symbol nicht mehr angezeigt, wenn das Gerät wieder eingeschaltet wird.
- Wenn Sie die Geschwindigkeit wählen, zeigt das Display die verbleibende Zeit an, bevor der Akku leer ist. // Der Staubsauger verfügt über drei Geschwindigkeitsstufen: ECO (Energiesparmodus, bei dem eine Ladung am längsten

hält), MAX (mittlerer Betriebsmodus, bei dem eine Ladung die Standardbetriebszeit erreicht) und BOOST (kurze Betriebszeit bei einer Ladung, maximale Saugleistung).



## **AUFLADEN**

Laden Sie den Staubsauger in einem Abstand von mindestens 1 m zu Heizungsflächen auf. // Das Gerät kann während des Ladens nicht eingeschaltet werden.

Der Adapter mit dem Ladekabel des Staubsaugers ist in der Verpackung enthalten. // Stecken Sie den Ladeadapter in das Ladefach im oberen Teil der Anzeigeeinheit. // Sie können den Akku an der Wandhalterung oder separat von der Motoreinheit aufladen. // Entfernen Sie den Akku, indem Sie die Taste unterhalb der Anzeige drücken, um ihn aus den Rillen der Motoreinheit zu ziehen. // Für eine separate Aufladung muss sichergestellt werden, dass das Gerät mindestens 1 m von allen Heizflächen entfernt aufgeladen wird. // Um den Akku korrekt wieder an der Motoreinheit anzubringen, muss der Akku richtig in die Rillen eingesetzt werden (beide Seiten prüfen). Wenn Sie es richtig machen, hören Sie ein leichtes Klicken.

Während des Ladevorgangs wird der Akkustand in Prozent auf dem Display angezeigt.



## **STAUBBEHÄLTER UND FILTER**

### **1 Staubbehälter und Filter**

#### *Staub aus dem Behälter entfernen*

Der Filter kann während des Staubsaugens gereinigt werden. // Am unteren Teil des Geräts befindet sich ein Drehknopf, mit dem der Filter abgewischt werden kann. Drehen Sie ihn in eine beliebige Richtung, um den Filter zu reinigen. // Dennoch muss der Filter beim Reinigen des Geräts gründlich ausgespült und gereinigt werden.

Um den Staubbehälter zu entleeren, entfernen Sie die Motoreinheit vom Schlauch. // An der Seite des Griffs befindet sich ein Stift, der aus der Motoreinheit herausragt. // Ziehen Sie ihn in Richtung des Griffs, und der Boden des Behälters öffnet sich. Öffnen Sie den Behälter daher nur über einem Mülleimer.

#### *Entfernen des Behälters von der Motoreinheit*

Entfernen Sie den Schlauch von der Motoreinheit. // Um den Staubbehälter zu entfernen, drücken Sie die Taste an der Innenseite des Behälters (siehe Bildanleitung). // Um den Behälter sicher zu entfernen, nehmen Sie zuerst den hinteren Teil des Behälters ab und heben Sie dann den Filter aus den Rillen an der Vorderseite der Motoreinheit heraus. // Schütteln und bürsten Sie den Filter vorsichtig, um während des Saugens angesammelten Schmutz zu entfernen. // Spülen Sie den Filter maximal dreimal aus und drücken Sie ihn vorsichtig aus. // Vor dem Wiedergebrauch muss er gut getrocknet sein (mindestens 24 Stunden).

Drücken Sie den Stift an der Rückseite des Behälters, um den Boden des Behälters zu öffnen. // Drehen Sie den Filterrand und nehmen Sie ihn aus dem Behälter. // Der Behälter und der Filterrand sind waschbar. // Vor dem Wiedergebrauch müssen sie vollständig trocken sein (mindestens 24 Stunden trocknen lassen). // Befeuchten Sie nicht die Vorderseite des Behälters, an der der Schlauch angebracht ist, um den Bereich, in dem der Teil mit dem Schlauch in Kontakt kommt, nicht zu beschädigen.

### **2 Austausch des Filters**

Wenn Sie feststellen, dass der Filter beschädigt ist, ersetzen Sie ihn sofort. Bei regelmäßigem Gebrauch empfehlen wir, den Filter alle 6 Monate auszutauschen, um eine lange Lebensdauer des Staubsaugers zu gewährleisten.

## **BODENBÜRSTE**

Drücken Sie die Taste an der Seite der Bürste, um den Stift zu lösen und die Bürste aus dem Gehäuse zu entfernen. Wischen Sie die Unterseite des Gehäuses mit einem Tuch ab. // Reinigen Sie den Saugschlauch der Bürste. // Schütteln Sie die Walze an der Bürste und schneiden Sie angesammelten Abfall und Haare in der dafür vorgesehenen Rille an der Bürste vorsichtig mit einer Schere ab. // Ziehen Sie nicht an Haaren oder Fäden, um die Borsten an der Walze nicht zu beschädigen. // Setzen Sie die Walze wieder in die Bürste ein. // Die Walze ist richtig positioniert, wenn ein leichtes Klicken zu hören ist und der seitliche Stift sicher am Bürstengehäuse befestigt ist.

## **MONTAGE FÜR DEN WIEDERGEBRAUCH**

Setzen Sie die gereinigte Walze wieder in die Bürste ein. Schieben Sie den Teil mit dem schmalen Ende in die Öffnung und setzen Sie den Teil mit dem „Griff“ wieder in den ursprünglichen Teil der Bürste ein. Die Walze ist korrekt positioniert, wenn Sie ein leichtes Klicken hören.

Bevor Sie den Staubbehälter wieder zusammenbauen, prüfen Sie, ob alle Komponenten vollständig trocken sind. Feuchte Teile können zu Fehlfunktionen des Staubsaugers führen. // Setzen Sie den Filterrand in den Behälter ein und verriegeln Sie ihn in der entgegengesetzten Richtung, in der Sie ihn entfernt haben. Sie hören ein Klicken, wenn er korrekt wieder eingesetzt wurde. // Schließen Sie den Boden des Behälters. Sie können auch prüfen, ob der Filterrand korrekt positioniert ist, indem Sie überprüfen, ob der untere Teil des Behälters leicht schließt, ohne dass zum Öffnen Kraft erforderlich ist. // Wenn Sie es mit Gewalt schließen, können Sie den Boden des Behälters beschädigen. // Setzen Sie den Filter im oberen Teil ordnungsgemäß wieder in den Rand und den Behälter ein. // Wenn die Pfeile auf dem Filter und dem Filterrand ausgerichtet sind, wurde der Filter ordnungsgemäß installiert. Der „Griff“ des Filters muss ebenfalls sicher im Behälter befestigt sein.

Korrektes Wiedereinsetzen des Behälters auf der Motoreinheit // Der vordere Teil des Behälters, der den Anschlussteil für den Schlauch enthält, muss in die Rillen an der Motoreinheit eingesetzt werden. Erst dann können Sie den hinteren Teil des Behälters auf die Verriegelung an der Motoreinheit drücken. // Wenn der Filter korrekt im Behälter platziert ist und der Behälter sicher in den Rillen verriegelt wurde, können Sie den Behälter problemlos an die Motoreinheit anschließen. // Andernfalls wiederholen Sie den Vorgang.

## **AUSTAUSCH DES FILTERS**

Um die Lebensdauer Ihres Geräts zu verlängern, wird empfohlen, den Filter nach jedem Gebrauch regelmäßig zu reinigen und bei regelmäßigem Gebrauch alle 6 Monate auszutauschen.

## Precauții generale

Când folosiți aspiratorul respectați întotdeauna următoarele precauții de siguranță: Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și folosiți doar aparate în conformitate cu instrucțiunile prezentate. // Înainte de a folosi aparatul pentru prima dată, îndepărtați toate foliile de protecție. // Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul utilizării. // Înainte de a folosi aparatul, asamblați toate componentele cu atenție. // Folosiți aparatul doar în interior și în locuri uscate. // Folosiți aparatul doar împreună cu piesele recomandate de producător. // Nu folosiți aparatul dacă acesta a fost scăpat, dacă este deteriorat, dacă a fost ținut în exterior sau dacă a fost scăpat sau introdus în lichid. // Curățarea regulată poate prelungi durata de viață a aparatului. // Asigurați-vă că părul, părțile mai largi ale hainelor dvs., degetele sau alte părți ale corpului nu intră în contact cu orificiile pentru ventilație sau cu piesele mobile ale aparatului. // Aparatul este în conformitate cu toate standardele necesare în ceea ce privește electricitatea și interferența radio. // Aparatul nu este destinat a fi folosit de către copii și persoane cu capacități fizice sau mentale reduse. Acest aparat poate fi folosit de către copiii cu vârsta de 8 ani sau mai mult și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența sau cunoștințele necesare, dacă acestea sunt supravegheate în timpul folosirii sau dacă li s-au oferit instrucțiunile necesare în ceea ce privește utilizarea aparatului în siguranță și înțeleg pericolele ce pot apărea. Supravegheați copiii în timp ce folosiți aparatul și asigurați-vă că nu se joacă cu el. // Copiii nu trebuie să realizeze nici o acțiune de curățare sau întreținere a aparatului, decât dacă sunt mai mari de 8 ani și sunt supravegheați când fac acest lucru. // Oprțiți aparatul după utilizare.

## Pericol

Nu introduceți unitatea principală/ carcasa aparatului sau baza pentru încărcare în apă sau oricare alt lichid și nu clătiți aparatul sub jet de apă.

## Avertizări speciale

Înainte de a conecta aparatul sau baza pentru încărcare cu cablu la rețeaua de electricitate, asigurați-vă că voltajul indicat se potrivește cu voltajul rețelei dvs. de acasă. // Nu folosiți un aspirator deteriorat sau o bază pentru încărcare deteriorată (sau adaptor - în funcție de modelul aspiratorului). // Dacă baza pentru încărcare (sau adaptorul) este deteriorată, înlocuiți-l doar cu o piesă de schimb originală pentru a evita pericolul. // Un transformator este integrat în adaptor. Îndepărtarea și înlocuirea adaptorului cu un altul care nu este recomandat poate duce la situații periculoase. // Încărcați aspiratorul doar cu adaptorul sau baza pentru încărcare furnizată. Adaptorul se poate încălzi în timpul încărcării. Acest lucru este normal. (În funcție de model, dacă are un adaptor). // Oprțiți aparatul în timpul încărcării. // Nu utilizați aparatul fără filtre sau unitatea de filtrare. // Orificiile pentru ventilație nu trebuie să fie blocate în timpul aspirării. // Folosiți aparatul doar în gospodărie și în interior. // Păstrați orificiile de ventilație curate și neacoperite pentru a asigura o putere de aspirare optimă. Se recomandă să se curețe regulat componentele libere precum furtunul de aspirare și să îndepărtați praful, părul sau orice alt lucru care poate bloca fluxul de aer. // Înainte de a curăța suportul sau baza de încărcare, scoateți aspiratorul din priză. // Nu utilizați aspiratorul pentru a curăța cenușă fierbinte, mucuri de țigări, chibrituri, lichide (de ex. apă, spumă de la detergentul pentru covoare) sau obiecte ascuțite (sticlă spartă, etc.). // Țineți tubul de aspirare sau alte părți libere

ale aparatului departe de față sau corp. // Nu utilizați niciodată aparatul pentru a aspira materiale de construcții (precum nisip fin, var, ciment pudră, praf toner, etc.). Acest lucru poate deteriora aparatul.

## Probleme și soluții

Problemă	Motiv posibil	Soluție
Nu funcționează.	Bateria este descărcată. Aspiratorul portabil nu este asamblat corect.	Încărcați-o. Asamblați aspiratorul portabil corect.
Puterea de aspirare s-a redus.	Cuva de praf este plină. Filtrul este blocat. Orificiul de admisie a aerului sau rola periei electrice sunt blocate.	Înlăturați praful. Curățați sau schimbați filtrul Curățați peria electrică.
Aspiratorul nu se încarcă.	Încărcătorul nu este conectat la priză. Ștecherul încărcătorului nu este conectat la orificiul bazei. Aspiratorul portabil nu este așezat e ansamblu.	Conectați încărcătorul la priză. Conectați încărcătorul la ansamblul bazei aspiratorului. Așezați aspiratorul portabil pe ansamblu.
Durată de unționare redusă după încărcare.	Nu este lăsat suficient la încărcat. Bateria este descărcată.	Încărcați-l conform instrucțiunilor. Schimbați bateria.

## Mediul înconjurător



Nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile casnice atunci când nu mai este utilizabil. Înmânați-l la un punct oficial de colectare spre a fi reciclat. Astfel, ajutați la conservarea mediului.

Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE). Aceste linii directoare constituie cadrul legislativ aplicabil la nivel european returnării și reciclării deșeurilor de echipamente electrice și electronice.

## Garanție și service

Dacă aveți nevoie de informații sau aveți o problemă, contactați Centrul Relații Clienți Gorenje din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în broșura de garanție internațională). Dacă nu există niciun Centru de Relații Clienți în țara dumneavoastră, mergeți la dealer-ul local Gorenje sau contactați Departamentul de Service al Aparatelor Casnice Gorenje.

**Observație:** Garanția bateriei aspiratorului este de 12 luni.

**Numai pentru uz personal!**

Pentru a facilita transportul, unele componente ale aparatului sunt ambalate separat și plasate în siguranță în unitatea principală de ambalare. // Înainte de prima utilizare, citiți și urmați instrucțiunile de asamblare și utilizare în siguranță. // Aparatul este destinat pentru aspirarea uscată în mediul casnic pentru uz casnic.



### **COMPONENTE**

- 1 Carcasă cu motor, baterie și recipient pentru praful
- 2 Furtun de aspirare
- 3 Perie mobilă pentru podea
- 4 Duză 2 în 1
- 5 Duză îngustă lungă
- 6 Suport de perete
- 7 Adaptor
- 8 Accesorii de curățare cu 2 lavete incluse



### **INSTALAREA**

Conectați partea superioară a furtunului la blocul motor și partea inferioară la peria pentru pardoseală. Instalarea este corectă atunci când aparatul este fixat bine până la capăt în canaluri (se aude un scurt clic indiferent de setarea pe care o folosiți). De asemenea, este inclus un suport de perete pentru depozitarea aspiratorului și a accesoriilor. // Urmați instrucțiunile ilustrate atașate pentru montarea suportului de perete. // Țineți suportul de perete la cel puțin 1 m distanță de corpul de încălzire. // Puteți depozita accesoriile în partea inferioară a suportului de perete. // Păstrarea aspiratorului pe suport vă permite să îl păstrați întotdeauna în siguranță și gata de utilizare. // Datorită formei sale, aparatul nu este autonom.



### **UTILIZARE**

Aspiratorul nu este destinat pentru aspirarea lichidelor, sticlei, mucerilor de țigară, focului sau oricăror obiecte ascuțite care pot deteriora aparatul.

Periile și duzele se potrivesc atât la furtun cât și la unitatea mobilă. // Apăsând butonul de pe perii și duze, le puteți schimba cu ușurință între ele. Acestea sunt destinate diferitelor utilizări. Acestea sunt poziționate corect atunci când se aude un scurt clic.

- Peria pentru podea este folosită pentru aspirarea tuturor suprafețelor tip pardoseală (aspirarea suprafețelor tip pardoseală uscată). Nu încercați să aspirați fibrele înalte ale covoarelor, deoarece se pot încurca în perii rolei și pot deteriora aspiratorul.
- Duză îngustă este destinată aspirării unor zone înguste greu accesibile (colțuri, canapea, pânze de păianjen, zona din spatele caloriferelor ...).
- Duză 2 în 1 vă poate ajuta să curățați obiecte mai mici. // Împingeți partea cu peri pentru a transforma accesoriul dintr-o duză îngustă într-o duză cu peri moi (potrivită pentru rame, sertare etc.).
- Suportul de perete vă ajută să depozitați aspiratorul. // În partea din spate a unității motorului există o mică deschidere pe care o fixați pe suportul de perete. // Păstrați suportul de perete la cel puțin 1 m distanță de orice suprafață de încălzire. // Când doriți să scoateți aspiratorul de pe suportul de perete, împingeți maneta laterală în jos și scoateți aspiratorul.
- Deschideți capacul din partea superioară a accesoriului pentru spălarea podelei și umpleți-l cu apă la temperatura camerei. Urmeziți laveta de curățare și stoarceți-o bine. Atașați laveta pe partea inferioară a accesoriului. Apoi fixați accesoriul de curățare pe partea din spate a periei. Canalele și roțile aspiratorului trebuie să se fixeze ferm în accesoriul de curățare. În timpul utilizării, apa picură pe lavete. Lavetele pot fi spălate în mașina de spălat la o temperatură de până la 40°C. Nu uscați lavetele în uscătorul de rufe.



### **ELIMINAREA APARATULUI**

Dacă doriți să înlocuiți aparatul sau nu mai aveți nevoie de acesta, ar trebui să vă gândiți și la protejarea mediului înconjurător.

Bateria trebuie scoasă înainte de eliminarea aspiratorului. // Pentru a scoate bateria în siguranță, asigurați-vă că aceasta este complet descărcată. Dacă aparatul nu are o baterie mobilă, urmați instrucțiunile din broșura cu imagini. // Pentru a scoate corect bateria, urmați instrucțiunile ilustrate.



### **FUNCTIONAREA**

Pe mânerul unității portabile există un buton de pornire/oprire. // Adaptorul de încărcare este situat în partea superioară a unității de afișare.

Afișajul indică diferite funcții:

- Aparatul are un indicator digital de încărcare a bateriei. Acesta afișează digital procentul de încărcare a bateriei în timpul utilizării și încărcării.
- Pictograma cu rola barată apare dacă un obiect rămâne blocat în perie. // Când această pictogramă se aprinde, aspiratorul se oprește preventiv pentru a proteja aparatul de deteriorări. // În acest caz, este necesar să îndepărtați obiectul blocat în perie. // După îndepărtarea obiectului, pictograma nu va mai apărea atunci când aparatul este pornit din nou.
- Atunci când selectați viteza, afișajul indică timpul rămas pentru aspirare înainte ca bateria să se descarce. // Aspiratorul are trei viteze: ECO (modul de economisire a energiei în care o singură încărcare va dura cel mai mult), MAX (modul de funcționare mediu în care o singură încărcare va dura durata standard) și BOOST (timp scurt de funcționare cu o singură încărcare, putere maximă de aspirare).



### **ÎNCĂRCARE**

Încărcați aspiratorul la o distanță de cel puțin 1 m de orice suprafețe încălzite. // Nu porniți aparatul în timpul încărcării.

Adaptorul cu cablul de încărcare al aspiratorului este inclus în ambalaj. // Introduceți adaptorul de încărcare în compartimentul de încărcare situat în partea superioară a unității de afișaj. // Puteți încărca bateria pe suportul de perete sau o puteți încărca separat de unitatea motorului. // Scoateți bateria apăsând butonul de sub afișaj pentru a o scoate din canalurile unității motorului. // Pentru încărcarea separată, este necesar să vă asigurați că aparatul este încărcat la cel puțin 1m de orice suprafață de încălzire. // Pentru

a așeza corect bateria la loc pe unitatea motorului, este necesar să așezați corect bateria la loc pe caneluri (verificați ambele părți). Atunci când acest lucru se face corect, veți auzi un clic ușor. În timpul încărcării, nivelul procentajului bateriei va apărea pe afișaj.



## **RECIPIENT PENTRU PRAF ȘI FILTRE**

### **1 Recipient pentru praf și filtre**

#### **Îndepărtarea prafului din recipient**

Filtrul poate fi curățat în timpul aspirării. // Există un buton rotativ în partea inferioară a aparatului care poate fi utilizat pentru a șterge filtrul. Rotiți-l în ambele direcții pentru a curăța filtrul. // Cu toate acestea, filtrul trebuie clătit și curățat corespunzător atunci când curățați aparatul.

Pentru a goli recipientul pentru praf, scoateți unitatea motorului din furtun. // Pe partea laterală a mânerului există un știft care iese din unitatea motorului. // Trageți-l spre mâner, iar partea de jos a recipientului se va deschide. De aceea, deschideți recipientul numai în timp ce îl țineți deasupra unui coș de gunoi.

#### **Scoaterea recipientului din unitatea motorului**

Scoateți furtunul din unitatea motorului. // Pentru a scoate recipientul pentru praf, apăsați butonul de pe partea interioară a recipientului (instrucțiuni ilustrate). // Pentru a scoate recipientul în siguranță, scoateți mai întâi partea din spate a recipientului și apoi ridicați și scoateți filtrul din canelurile din partea din față a unității motorului. // Scuturați și periați ușor filtrul pentru a îndepărta murdăria care s-a acumulat în timpul aspirării. // Clătiți filtrul de cel mult trei ori și stoarceți-l ușor. // Înainte de reutilizare, acesta trebuie să fie bine uscat (timp de cel puțin 24 de ore).

Împingeți știftul de pe partea din spate a recipientului pentru a deschide partea inferioară a recipientului. // Rotiți marginea filtrului și scoateți-o din recipient. // Recipientul și marginea filtrului se pot spăla. // Înainte de reutilizare, acestea trebuie să fie complet uscate (uscați-le timp de cel puțin 24 de ore). // Nu udați partea din față a recipientului în care este amplasat furtunul, pentru a nu deteriora partea în care aceasta intră în contact cu furtunul.

### **2 Înlocuirea filtrului**

Dacă observați că filtrul este deteriorat, înlocuiți-l imediat. Dacă aspiratorul este utilizat regulat, recomandăm înlocuirea filtrului o dată la 6 luni, pentru a asigura cea mai lungă durată de viață a aparatului.

#### **PERIE PENTRU PODEA**

Apăsați butonul de pe marginea periei pentru a elibera tija, scoateți peria de pe carcasă și ștergeți cu o cârpă partea de jos a carcasei. // Curățați furtunul de aspirație al periei. // Scuturați rola de pe perie și tăiați cu grijă cu o foarfecă deșeurile și părul care s-au acumulat în spațiul prevăzut pe perie. // Atunci când înlocuiți rola, trageți de partea din plastic care este atașată la rolă și instalați o nouă rolă. // Instalați rola înapoi pe perie. // Rola este poziționată corect atunci când se aude un scurt clic și tija laterală este fixată în siguranță pe carcasa periei.

#### **ASAMBLAREA PENTRU REUTILIZARE**

Introduceți rola curățată înapoi în perie. Împingeți partea cu capătul îngust în deschidere și introduceți partea cu „mâner” înapoi în partea inițială a periei... rola este poziționată corect atunci când auziți un clic ușor.

Înainte de a reasambla recipientul pentru praf, verificați dacă toate componentele sunt complet uscate. Componentele umede pot cauza funcționarea defectuoasă a aspiratorului. // Introduceți marginea filtrului în recipient și prindeți-o în direcția opusă celei în care ați scos-o. Veți auzi un clic atunci când acesta a fost reintrodus corect. // Închideți partea de jos a recipientului. De asemenea, puteți verifica dacă marginea filtrului este poziționată corect verificând dacă partea inferioară a recipientului se închide ușor, fără a fi necesară o deschidere forțată. // Dacă o forțați să se închidă, puteți deteriora partea inferioară a recipientului. // Pe partea superioară, așezați corect filtrul înapoi în jantă și în recipient. // Dacă săgețile de pe filtru și de pe jantă sunt aliniate, filtrul a fost instalat corect. „Mânerul” filtrului trebuie, de asemenea, să fie fixat în siguranță în recipient.

Poziționarea corectă a recipientului înapoi în unitatea motorului // Partea din față a recipientului, care include partea de conectare pentru furtun, trebuie să fie introdusă în canelurile situate pe unitatea motorului. Doar atunci puteți împinge partea din spate a recipientului pe dispozitivul de blocare de pe unitatea motorului. // Dacă filtrul este poziționat corect în recipient și recipientul a fost prins în siguranță în caneluri, veți putea conecta cu ușurință recipientul la unitatea motorului. // În caz contrar, repetați procedura.

#### **ÎNLOCUIREA FILTRULUI**

Pentru a prelungi durata de viață a aparatului, se recomandă curățarea regulată a filtrului după fiecare utilizare și schimbarea acestuia la fiecare 6 luni în cazul utilizării regulate.

**Všeobecné varovania**

Ak používate vysávač, dodržujte vždy nasledujúce bezpečnostné opatrenia: Pozorne si prečítajte tento návod s pokynmi a toto zariadenie používajte výhradne na základe pokynov uvedených v tomto návode. // Pred prvým použitím zariadenia odstráňte všetky ochranné fólie alebo plasty. // V priebehu používania nenechávajte zariadenie bez dozoru. // Pred použitím zariadenia starostlivo zmontujte všetky jeho časti. // Zariadenie používajte výhradne vo vnútorných a suchých priestoroch. // Zariadenie používajte výhradne s dielmi odporúčanými výrobcom. // Zariadenie nepoužívajte po jeho páde, poškodení, ak bolo používané vonku alebo ak padlo, príp. sa ponorilo do akejkoľvek kvapaliny. // Pravidelné čistenie môže mať za následok predĺženie životnosti zariadenia. // Uistite sa, že vaše vlasy, voľné časti vášho oblečenia, prsty alebo iné časti tela neprichádzajú do styku s vetrákmi alebo inými časťami zariadenia. // Zariadenie vyhovelo všetkým normám týkajúcim sa elektriny a rádiových vln. // Zariadenie smú používať deti vo veku 8 rokov a vyššie, ako i osoby so zníženými fyzickými zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. V priebehu používania zariadenia deťmi musia byť neustále pod dozorom a nesmú sa so zariadením hrať. // Deti, ktoré nedosiahli vek 8 rokov a ktoré nie sú pod dozorom, nesmú vykonávať čistenie a údržbu zariadenia. // Po použití zariadenie vypnite.

**Nebezpečenstvo**

Nevkladajte hlavnú jednotku/kryt zariadenia, príp. nabíjaciú stanicu do vody, príp. inej kvapaliny a neumývajte ich pod tečúcou vodou.

**Špeciálne varovanie**

Pred napojením zariadenia alebo nabíjacej stanice do siete káblom sa uistite, že uvedené napätie na zariadení zodpovedá napätiu vo vašej domácnosti. // Nepoužívajte poškodený vysávač alebo poškodenú nabíjaciú stanicu (príp. adaptér – v závislosti na modele vášho vysávaču). // Ak je nabíjacia stanica (alebo adaptér) poškodená, vymeňte ju z dôvodu predchádzania nebezpečenstvu za originálny diel. // Do adaptéru je integrovaný transformátor. Preto nie je dovolené z dôvodu predchádzania nebezpečenstvu vymeniť adaptér za iný. // Vysávač nabíjajte výhradne s dodaným adaptérom a nabíjacou stanicou. Adaptér sa môže v priebehu nabíjania zahrievať. To je bežný jav. (v závislosti na vašom modeli, ak má adaptér.) // V priebehu nabíjania vypnite zariadenie. // Vysávač nepoužívajte bez inštalovaných filtrov alebo filtračnej jednotky. // V priebehu sania nesmú byť odvody vzduchu zablokované. // Zariadenie používajte výhradne pre domácnosti alebo vo vnútorných priestoroch. // Udržujte odvetrávanie na saní nezanesené a voľné z dôvodu zaistenia optimálneho a netlmeného sacieho výkonu zariadenia. Odporúča sa pravidelné čistiť nekryté diely sacej hadice a odstraňovať akýkoľvek prach, vlasy, príp. čokoľvek iné, čo by mohlo blokovať tok vzduchu. // Pred čistením podlahy alebo nabíjacej stanice ju odpojte zo zásuvky. // Nepoužívajte vysávač pre čistenie popola alebo výplní, cigaretových nedopalkov, zápalek, kvapalin (napr. voda, čistiaci prostriedok na koberce), príp. ostrých predmetov (rozbité sklo atď.). // Udržujte saciu trubicu alebo ostatné časti zariadenia smerom od vašej

tváre alebo tela. // Zariadenie nikdy nepoužívajte pre sanie stavebného materiálu (ako jemný piesok, vápenc, cementový prach, nečistoty z toneru atď.). Tie by mohli poškodiť zariadenie.

## Riešenie možných problémov

Problém	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič nefunguje.	Vybitá batéria. Ručný vysávač nie je správne zostavený.	Nabite batériu. Správne zostavte vysávač.
Znížený sací výkon	Nádoba na prach je plná. Blokovaný. Blokovanie v prívide vzduchu alebo na valci elektrickej kefy.	Vyprázdniť nádobu na prach. Vyčistite alebo vymeňte. Vyčistite elektrickú kefu.
Vysávač sa nenabíja.	Nabíjačka nie je pripojená k elektrickej zásuvke. Konektor nabíjačky nie je pripojený k základni. Ručný vysávač nie je správne pripojený k základni vysávača.	Pripojte nabíjačku k základni. Pripojte konektor k základni. Správne pripojte ručný vysávač k základni vysávača.
Použitie veľmi krátky čas po nabití	Nedostatočný čas nabíjania. Batéria už nemá potrebnú kapacitu.	Nabíjajte podľa pokynov. Vymeňte batériu.

## Životné prostredie



Spotrebič nelikvidujte spolu s domovým odpadom. Odovzdajte ho na zbernom mieste na recykláciu. Tým pomôžete chrániť životné prostredie.

■ Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EU o odpade elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Táto smernica je rámcom európskej platnosti na recykláciu starých elektrických a elektronických zariadení.

## Záruka & servis

Ak budete potrebovať informácie, alebo ak máte nejaký problém, obráťte sa na zákaznícke centrum Gorenje v danej krajine (telefónne číslo je v medzinárodnom záručnom liste). Ak sa zákaznícke centrum nenachádza vo vašej krajine, obráťte sa na predajcu Gorenje alebo na servisné oddelenie domácich spotrebičov Gorenje.

**Poznámka:** Záruka na vysávač a batériu je 12 mesiacov.

## Len pre osobné použitie!

Na jednoduchšiu prepravu boli niektoré časti spotrebiča zabalené samostatne a bezpečne umiestnené v hlavnej obalovej jednotke. // Pred prvým použitím si prečítajte a dodržujte pokyny na montáž a bezpečné použitie. // Spotrebič je určený na použitie v domácnosti, konkrétne na suché vysávanie.



### DIELY

- 1 Kryt s motorom, batériou a nádobou na prach
- 2 Sacia hadica
- 3 Motorizovaná podlahová kefa
- 4 dýza 2 v 1
- 5 Dlhšia úzka hubica
- 6 Nástenný držiak
- 7 Adaptér
- 8 Nástavec na čistenie s 2 priloženými handričkami



### INŠTALÁCIA

K motorovej jednotke pripojte hornú časť hadice a k podlahovej kefe spodnú časť. Montáž je správna, keď je spotrebič upevnený v drážkach (bez ohľadu na to, aké nastavenie používate, budete počuť jemné cvaknutie). Súčasťou je tiež nástenný držiak na uloženie vysávača a príslušenstva. // Pri montáži nástenného držiaka postupujte podľa priložených obrázkových pokynov. // Držte nástenný držiak vo vzdialenosti aspoň 1 m od ohrievacieho telesa. // Nástavec môžete uložiť do spodnej časti nástenného držiaka. // Ponechanie vysávača na držiaku vám umožní mať ho vždy v bezpečí a pripravený na použitie. Spotrebič nie je vzhľadom na svoj tvar samostatne stojaci.



### POUŽITIE

Vysávač nie je určený na vysávanie akýchkoľvek tekutín, skla, ohorkov cigariet, ohňa alebo akýchkoľvek ostrých predmetov, ktoré by mohli poškodiť spotrebič.

Keфы a nástavce sa hodia na hadicu aj motorovú jednotku. // Stlačením tlačidla na kefách a hubiciach môžete medzi nimi voľne prepínať, keďže sú určené na rôzne účely. Sú umiestnené správne, keď začujete krátke kliknutie.

- Podlahová kefa sa používa na vysávanie všetkých podlahových povrchov (vysávanie suchých podlahových povrchov). Nepokúšajte sa vysávať koberce s vysokým obsahom vlákien, pretože by sa mohli zamotať do valcových kief a vysávač by sa mohol poškodiť.
- Úzka hubica je určená na vysávanie užších a ťažko dostupných častí (kúty, kreslá, pohovky, pavučiny, za radiátormi. ...).
- Hubica 2 v 1 vám pomôže vyčistiť menšie predmety. // Zatláčením časti so štetinami prevediete nástavec z úzkej hubice na hubicu s mäkkými štetinami (vhodná pre rámy, zásuvky atď.).
- Nástenný držiak vám pomôže vysávač uložiť. // Na zadnej strane motorovej jednotky je malý otvor, ktorý pripevíte k nástennému držiaku. // Držte nástenný držiak vo vzdialenosti aspoň 1 m od ohrievacích plôch. // Keď chcete vysávač odobrať z nástenného držiaka, zatlačte bočnú páčku dole a vysávač vyberte.
- Otvorte viečko na hornej časti nástavca na umývanie podláh a naplňte ho vodou pri izbovej teplote. Navlhčite čistiacu handričku a dobre ju vyžmýkajte. Pripojte handričku na spodnú časť nástavca. Potom pripevnite nástavec na čistenie na zadnú časť kefy. Drážky a kolieska vysávača musia pevne zakliesniť do nástavca na čistenie. Počas používania voda kvapká na handričky. Handričky je možné prať v práčke pri teplote do 40 °C. Nesušte handričky v sušičke.



### LIKVIDÁCIA SPOTREBIČA

Ak chcete spotrebič vymeniť alebo ho už nepotrebuje, mali by ste myslieť aj na ochranu životného prostredia. Keď sa chystáte vysávač zlikvidovať, musíte vybrať batériu. Pred vybratím batérie sa uistite, že je úplne vybitá. Pokiaľ chcete spotrebič vymeniť alebo ho už nepotrebuje, mali by ste myslieť aj na ochranu životného prostredia. Pre správne vybratie batérie postupujte podľa obrázkových pokynov.



### PREVÁDZKA

Na rukoväti ručnej jednotky je tlačidlo zapnutia/vypnutia. // Nabíjaci adaptér je umiestnený v hornej časti zobrazovacej jednotky.

Displej zobrazuje rôzne funkcie:

- Prístroj má digitálny displej nabitia batérie. Digitálne zobrazuje nabitie batérie počas používania alebo nabíjania.
- Ikona prečiarknutého valčeka sa objaví, keď sa v kefe zasekne cudzí predmet. Keď sa táto ikona rozsvieti, vysávač sa preventívne vypne, aby bol spotrebič chránený pred poškodením. // V tomto prípade je nutné odstrániť predmet zaseknutý v štetci. // Po odstránení objektu sa ikona po opätovnom zapnutí zariadenia už nebude zobrazovať.
- Pri voľbe rýchlosti sa na displeji zobrazuje, koľko času vám zostáva na vysávanie, kým sa vybitá batéria. Vysávač má tri rýchlosti; ECO (režim úspory energie, keď na jedno nabitie vydrží najdlhšie), MAX (režim strednej prevádzky, keď na jedno nabitie vydrží štandardný čas) a BOOST (krátky čas prevádzky na jedno nabitie, maximálny nasávací výkon).



## **NABÍJANIE**

Vysávač nabíjajte vo vzdialenosti najmenej 1 m od akýchkoľvek vykurovacích plôch. Počas nabíjania batérie nie je možné spotrebič zapnúť.

Adaptér s nabíjacím káblom vysávača je súčasťou balenia. Vložte nabíjací adaptér do nabíjacej priehradky umiestnenej v hornej časti zobrazovacej jednotky. // Batériu môžete nabíjať na nástennom držiaku alebo ju nabíjať oddelene od motorovej jednotky. // Vyberte batériu stlačením tlačidla pod displejom a vyťahnite ju z drážok motorovej jednotky. // Pre samostatné nabíjanie je nutné dbať na to, aby sa spotrebič nabíjal minimálne 1 m od prípadných ohrievacích plôch. // Pre správne umiestnenie batérie späť na motorovú jednotku je nutné správne umiestniť batériu späť do drážok (skontrolujte obe strany). Pri správnom vykonaní začujete slabé cvaknutie. Počas nabíjania sa na displeji zobrazí percentuálne zastúpenie batérie.



## **NÁDOBA NA PRACH A FILTRE**

### **1 NÁDOBA NA PRACH A FILTRE**

#### ***Odstránenie prachu z nádoby***

Filter je možné vyčistiť počas vysávania. // Na spodnej časti prístroja je otočný gombík, ktorým je možné filter utrieť. Otočte ním v oboch smeroch a vyčistíte filter. // Pri čistení spotrebiča je však nutné filter riadne prepláchnuť a vyčistiť.

Ak chcete vyprázdniť nádobu na prach, vyberte motorovú jednotku z hadice. // Na strane rukováti je kolík, ktorý vyčnieva z motorovej jednotky. // Zatahnite smerom k rukováti a dno nádoby sa otvorí. Nádobu preto otvárajte iba pri držaní nad odpadkovým košom.

#### ***Vybratie nádoby z motorovej jednotky***

Odstráňte hadicu z motorovej jednotky. // Nádobu na prach vyberte stlačením tlačidla na vnútornej časti nádoby (obrázkový návod). // Ak chcete nádobu bezpečne vybrať, najprv odstráňte zadnú časť nádoby a potom zdvihnite a vyberte filter z drážok na prednej strane jednotky motora. // Filter pretrepte a jemne okefujte, aby ste odstránili všetky nečistoty, ktoré sa nahromadili počas vysávania. // Filter nevyplachujte viac než trikrát a jemne ho vyžmýkajte. // Pred opätovným použitím musí byť dobre vysušený (aspoň 24 hodín).

Zatlačením na kolík na zadnej strane nádoby otvorte dno nádoby. // Otočte okraj filtra a vyberte ho z nádoby. // Nádobu a okraj filtra sú umývateľné. // Pred opätovným použitím musia byť úplne suché (sušte ich aspoň 24 hodín). // Prednú časť nádoby, kde je umiestnená hadica, nenamáčajte, aby ste nepoškodili časť, ktorá prichádza do kontaktu s hadicou.

### **2 Výmena filtra**

Ak zistíte, že je filter poškodený, okamžite ho vymeňte. Pri pravidelnom používaní odporúčame meniť filter každých 6 mesiacov, aby sa zabezpečila čo najdlhšia životnosť vysávača.

#### **Podlahová kefa**

Stlačte tlačidlo na boku kefy, aby ste uvoľnili kolík, vyberte kefu z puzdra a utrite spodnú stranu puzdra handričkou. // Vyčistíte nasávaciu hadicu kefy. Zatraste valčekom kefy a opatrne nožnicami odstrihnite odpad a vlasy, ktoré sa nahromadili v určenej drážke na kefe. // Neťahajte za vlasy ani šnúry, aby ste nepoškodili štetiny na valčeku. // Nainštalujte valček späť do kefy. // Valec je správne umiestnený, keď začujete jemné cvaknutie a bočný kolík je bezpečne pripevnený ku krytu kefy.

#### **MONTÁŽ NA OPĀTOVNÉ POUŽÍVANIE**

Vyčistený valček vložte späť do kefy. Zatlačte diel s úzkym koncom do otvoru a diel s „rukoväťou“ vložte späť do pôvodnej časti kefy. Valček je správne umiestnený, keď začujete mierne cvaknutie.

Pred opätovnou montážou nádoby na prach skontrolujte, či sú všetky súčasti úplne suché. Vlhké časti môžu spôsobiť poruchu vysávača. // Vložte okraj filtra do nádoby a zaistite ho v opačnom smere, než ste ho vybrali. Po správnom opätovnom vložení začujete cvaknutie. // Uzavrite dno nádoby. Správnu polohu okraja filtra môžete tiež skontrolovať tak, že skontrolujete, či sa spodná časť nádoby ľahko zaviera bez toho, aby ste na otvorenie potrebovali silu. // Ak ho zavriete násilím, môžete poškodiť dno nádoby. // V hornej časti správne vložte filter späť do okraja a nádoby. // Ak sú šípky na filtri a okraji filtra zarovnané, je filter správne nainštalovaný. V nádobe je tiež potrebné bezpečne upevniť „rukoväť“ filtra.

Správne umiestnenie nádoby späť na motorovú jednotku // Predná časť nádoby, ktorá obsahuje pripojovací diel pre hadicu, je nutné zasunúť do drážok umiestnených na motorovej jednotke. Až potom môžete zadnú časť nádoby zatlačiť na západku na motorovej jednotke. // Ak je filter správne umiestnený v nádobe a nádobu bola bezpečne zaistená v drážkach, budete môcť nádobu ľahko pripojiť k motorovej jednotke. // V opačnom prípade opakujte postup.

#### **Výmena filtra**

Na predĺženie životnosti vášho spotrebiča sa odporúča filter pravidelne čistiť po každom použití a pri pravidelnom používaní ho meniť každých 6 mesiacov.

### Általános figyelmeztetések

A készülék használata során mindig tartsa be a következő alapvető biztonsági figyelmeztetéseket: Olvassa át figyelmesen a használati útmutatót és kizárólag a benne foglaltaknak megfelelően használja a készüléket. // A készülék első alkalommal történő használata előtt távolítsa el a védő filmet vagy műanyagot. // Használat közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket. // A készülék használatának megkezdése előtt állítsa össze figyelmesen valamennyi részét. // A készüléket kizárólag beltéren, száraz felületeken használja. // A készüléket kizárólag a gyártó által javasolt alkatrészekkel használja. // Ne használja a készüléket, ha az leesett vagy megsérült, ha kültéren maradt vagy folyadékba került. // Rendszeres tisztítással a készülék élettartama meghosszabbítható. // Ügyeljen rá, hogy a haja, ruházata laza részei, ujjai vagy testének más részei ne érintkezzenek a készülék szellőzőnyílásaival vagy mozgó részeivel. // A készülék megfelel az elektromosságra vonatkozó valamennyi szükséges szabványnak, illetve a rádió interferenciára vonatkozó előírásoknak. // A készüléket nem használhatják gyerekek, valamint csökkent fizikális vagy mentális képességekkel rendelkező személyek. A készüléket akkor használhatják 8 évesnél nagyobb gyerekek, illetve csökkent fizikális, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha felügyeletük a készülék használata során biztosított, vagy ha megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megértették az ezzel járó veszélyeket. Felügyelje a gyerekeket a készülék használata közben és ügyeljen rá, hogy ne játsszanak vele. // Gyerekek nem végezhetik a készülék tisztítását és karbantartását, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek és felügyeletük biztosított. // Használat után kapcsolja ki a készüléket.

### Veszély

Ne merítse a fő egységet / a készülék burkolatát vagy a töltő talpat vízbe vagy más folyadékba és ne öblítse ezeket folyó víz alatt.

### Speciális figyelmeztetések

Mielőtt a készüléket vagy a töltő talpat a csatlakozó kábellel az elektromos hálózatra csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy a feltüntetett feszültség megfelel-e az otthoni hálózati feszültségének. // Ha a porszívó vagy a töltő talp (vagy az adapter – modelltől függően) megsérült, ne használja. // Ha a töltő talp (vagy az adapter) megsérült, a veszélyek elkerülése érdekében kizárólag eredeti alkatrészre cserélje ki. // Az átalakító be van építve az adapterbe. Az adapter eltávolítani vagy kicserélni egy másikra nem megengedett és veszélyes helyzetet okozhat. // A porszívót kizárólag a hozzá mellékelt adapterrel és töltő talppal töltsen. Töltés közben az adapter felmelegedhet. Ez természetes jelenség. (Attól függően, hogy az Ön készüléke rendelkezik-e adapterrel). // Töltés közben kapcsolja ki a készüléket. // Soha ne használja a porszívót szűrők nélkül, vagy úgy, hogy a szűrő egység nincs a helyén. // Porszívózás közben a szellőzőnyílások nem lehetnek akadályoztatva. // A készüléket kizárólag háztartási célokra, beltéren használja. // A készülék optimális és akadálymentes szívóerejének biztosítása érdekében tartsa tisztán és akadálymentesen a szellőzőnyílásokat. Javasolt rendszeresen tisztítani a szívócső nyitott részeit, valamint eltávolítani a levegő áramlását esetlegesen akadályozó port, haját és más szennyeződést. // A tartó vagy a töltő talp tisztításának megkezdése előtt húzza ki a villásdugót a konnektorból. // Soha ne

használja a porszívót parázs, cigarettacsikk, gyufa, folyadék (pl. víz, szőnyegtisztító hab), vagy éles, illetve hegyes tárgyak (pl. törött üveg, stb.) feltisztítására. // Tartsa arcától és testétől távol a szívócsövet vagy a készülék nyitott részét. // Soha ne használja a készüléket építési törmelék (finom homok, mészke, cementpor, festékpórt, stb.) porszívózására. Ezek kárt okozhatnak a készülékben.

## Problémák és megoldások

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Nem működik	Az akkumulátor lemerült. A morzsaporszívó nem megfelelően van összeszerelve.	Töltse fel. Szerelje össze megfelelően a morzsaporszívót.
A szívóerő csökkent.	A portartály tele van. A szűrő el van tömődve. A levegő bevezető cső el van tömődve vagy az elektromos forgókefe meg van akadva.	Úrítse ki a portartályt. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt. Tisztítsa meg az elektromos forgókefét.
A porszívó nem töltődik.	A töltő nincs csatlakoztatva a konnektorba. A töltő csatlakozó kábele nincs bedugva a készülék testén található aljzatba. A morzsaporszívó nincs ráhelyezve a készülék testére.	Csatlakoztassa a töltőt a konnektorba. Csatlakoztassa a töltőt a porszívó testéhez. Helyezze rá a morzsaporszívót a készülék testére.
A töltést követően a készülék nagyon rövid ideig működik	Elégtelen töltési idő. Az akkumulátor előregedett.	Töltse a készüléket az utasításoknak megfelelően. Cserélje ki az akkumulátort.

## Környezetvédelem



Élettartama végén a készüléket nem szabad szokványos háztartási hulladékként kezelni, hanem le kell adni egy arra kijelölt gyűjtőhelyen. Ezzel hozzájárulhat környezetünk védelméhez.

A készülék a hulladék elektromos és elektronikus berendezésekről (WEEE) szóló, 2012/19/EU európai uniós direktívának megfelelően van jelölve. Ez az irányelv képezi a keretét a hulladék elektromos és elektronikus berendezések Európa-szerte érvényes begyűjtésének és újrafeldolgozásának.

## Garancia és szerviz

Ha további információra van szüksége, vagy problémája van, vegye fel a kapcsolatot az országában működő Gorenje Vevőszolgálattal (ennek telefonszámát a garancialevélen találhatja meg). Amennyiben az Ön országában nem működik Gorenje Vevőszolgálat, forduljon a Hisense forgalmazójához vagy vegye fel a kapcsolatot a Gorenje háztartási készülékek osztályához.

**Megjegyzés:** A készülék akkumulátorára 12 hónapos garancia érvényes.

**Csak személyes használatra!**

A könnyebb szállítás érdekében a készülék egyes alkatrészei külön kerülnek csomagolásra, és biztonságosan a fő csomagegységben kerülnek elhelyezésre. // Az első használat előtt olvassa el és kövesse az összeszerelésre és a biztonságos használatra vonatkozó utasításokat. // A készülék háztartásban való használatra, száraz porszívózásra szolgál.



### **ALKATRÉSZEK**

- 1 Készülékház a motorral, akkumulátorral és portartállyal
- 2 Szívócső
- 3 Motoros padlókefe
- 4 2 az 1-ben szívófej
- 5 Hosszabb keskeny szívófej
- 6 Fali konzol
- 7 Adapter
- 8 Tisztító tartozék 2 db tartozék kendővel



### **ÜZEMBE HELYEZÉS**

Csatlakoztassa a cső felső részét a motoregységhez, az alsó részét pedig a padlókeféhez. Az összeállítás akkor megfelelő, ha a készülék minden alkatrésze stabilan rögzítve van a vájatokba (halk kattánás hallható függetlenül attól, hogy melyik beállítást használja).

Egy fali konzol is tartozik a készülékhez, a porszívó és tartozékai tárolására. // A fali konzol felszereléséhez kövesse a mellékelt ábrákon látható utasításokat. // A fali konzolt a fűtőtesttől legalább 1 méterre kell elhelyezni. // A tartozékokat a fali konzol alsó részében tárolhatja. // Tárolja a porszívót a fali konzolon – így mindig biztonságban lesz és használatra készen áll. // Kialakítása miatt a készülék önmagában nem áll meg.



### **HASZNÁLAT**

A porszívó nem használható folyadékok, üvegszilánk, cigarettacsikk, parázs vagy élet tárgyak felszívására, mert ezek kárt okozhatnak a készülékben.

A kefék és a tartozékok mind a csőhöz, mind a motor egységhez illeszkednek. // A keféken és a tartozékokon található gomb megnyomásával a tartozékok szabadon cserélhetők. Különböző célokra használhatók. Akkor vannak megfelelően felhelyezve, ha halk kattánást hall.

- A padlókefe mindenféle (száraz) padlófelület tisztítására szolgál. Ne próbáljon hosszú szálú szőnyeget porszívózni vele, mert a szálak belegabalyodhatnak a görgős kefékbe és kárt tehetnek a porszívóban.
- A keskeny szívófej keskenyebb és nehezebben hozzáférhető részek (sarkok, fotelek, pókhálók, radiátorok mögötti tér) tisztítására szolgál.
- A 2 az 1-ben szívófej segítségével kisebb tárgyakat tisztíthat meg. // Nyomja be a sörtés részt a tartozék keskeny szívófejből puha sörtés szívófejjé alakításához (ideális keretekhez, fiókokhoz, stb.).
- A fali konzol segít a készülék tárolásában. // A motoregység hátulján van egy kis nyílás, amelyet a fali konzolhoz rögzíthet. // A fali konzolt a fűtőtesttől legalább 1 méterre kell elhelyezni. // Ha le szeretné venni a porszívót a fali konzolról, nyomja le az oldalsó kart, és vegye le a porszívót.
- Nyissa fel a padlótisztító tartozék felső részén található fedelét, és töltsen meg szobahőmérsékletű vízzel. Nedvesítse be a tisztító kendőt, majd jól csavarja ki. Rögzítse a kendőt a tartozék alsó részéhez. Ezután csatlakoztassa a tisztító tartozékot a kefe hátoldalához. A porszívó vájatainak és kerekeinek szorosan illeszkedniük kell a tisztító tartozékhoz. Használat közben a víz cseppekben hullik a kendőkre. A kendők mosógépben moshatók 40 °C-ig. Ne szárítsa a kendőket szárítógépben.



### **A KÉSZÜLÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA**

Ha ki szeretné cserélni a készüléket, vagy már nincs rá szüksége, akkor a környezet védelmére is gondoljon.

A porszívó ártalmatlanítása előtt az akkumulátort ki kell venni. // Az akkumulátor biztonságos eltávolításához győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen lemerült. Ha a készülék nem rendelkezik eltávolítható akkumulátorral, kövesse az ábrákat tartalmazó füzet utasításait. // Az akkumulátor megfelelő eltávolításához kövesse a képeken látható utasításokat.



### **MŰKÖDÉS**

A kézi egység fogantyúján található egy be/kikapcsoló gomb. // A töltőadapter a kijelzőegység felső részén található. A kijelző különféle funkciókat jelenít meg:

- A készülék digitális akkumulátor töltöttségi kijelzővel rendelkezik. Ez használat vagy töltés közben digitálisan kijelzi az akkumulátor töltöttségét.
- Az áthúzott görgő ikon akkor jelenik meg, ha valamilyen tárgy beleakad a kefébe. // Amikor ez az ikon világít, a porszívó megelőző jelleggel kikapcsol, hogy megóvja a készüléket a sérülésektől. // Ilyen esetben elkell távolítani a kefébe tapadt tárgyat. // A tárgy eltávolítása után a készülék újbóli bekapcsolásakor az ikon többé nem jelenik meg.
- A sebesség kiválasztásakor a kijelzőn megjelenik az akkumulátor lemerülése előtti porszívózásig hátralévő idő. // A porszívónak három sebességfokozata van; ECO (energiatakarékos üzemmód, ahol egyetlen töltéssel a

leghosszabb ideig bírja), MAX (közepes működési mód, ahol egyetlen töltés normál ideig elegendő) és BOOST (rövid működési idő egyetlen töltéssel, maximális szívóerő).



## **TÖLTÉS**

A készüléket a fűtőtestektől legalább 1 méter távolságra töltsé. // Töltés közben a készülék nem kapcsolható be. Az adapter és a töltőkábel a készülék csomagolásában található. // Illessze a töltőadaptert a kijelzőegység felső részén található töltőrekeszbe. // Az akkumulátort feltöltheti a fali konzolon, vagy a motoregységtől külön is. // Az akkumulátor a kijelző alatti gomb megnyomásával távolítható el a motoregység vájataiból. // A külön töltéshez gondoskodni kell arról, hogy a készülék legalább 1 m-re legyen minden fűtőfelülettől. // Az akkumulátor akkor van megfelelően visszahelyezve a motoregységre, ha pontosan illeszkedik a vájatokba (ellenőrizze mindkét oldalon). Ha ez megtörtént, halk kattanás lesz hallható.

Töltés közben az akkumulátor százalékos töltöttségi szintje megjelenik a kijelzőn.



## **PORTARTÁLY ÉS SZŰRŐK**

### **1 Portartály és szűrők**

#### **A por eltávolítása a tartályból**

A szűrő porszívózás közben tisztítható. // A készülék alsó részén található egy forgó gomb, amellyel a szűrő leterelhető. Forgassa el bármelyik irányba a szűrő tisztításához. // Ennek ellenére a készülék tisztítása során a szűrőt le kell öblíteni és megfelelően meg kell tisztítani.

A portartály kiürítéséhez vegye le a motoregységet a csőről. // A fogantyú oldalán található egy kallantyú, amely kiemelkedik a motor egységből. // Ha a fogantyú felé húzza, a tartály kinyílik. Csak akkor nyissa ki a tartályt, ha a szemetes felett tartja.

#### **A tartály eltávolítása a motor egységről**

Távolítsa el a csövet a motor egységről. // A portartály eltávolításához nyomja meg a tartály belső részén található gombot (képes utasítás). // A tartály biztonságos eltávolításához először távolítsa el a tartály hátsó részét, majd emelje fel és távolítsa el a szűrőt a motoregység elején lévő vájatokból. // Rázza ki és finoman kefélje át a szűrőt, hogy eltávolítsa a porszívózás során felgyülemlt szennyeződéseket. // Legfeljebb háromszor öblítse le a szűrőt, és óvatosan nyomkodja ki. belőle a vizet. // A következő használat előtt a szűrőt meg kell szárítani (legalább 24 óra keresztül).

A tartály aljának kinyitásához nyomja meg a tartály hátulján lévő kallantyút. // Forgassa el a szűrő peremét, és vegye ki a tartályból. // A tartály és a szűrő pereme mosható. // Az újbóli használat előtt teljesen meg kell száradniuk (szárítsa őket legalább 24 óra keresztül). // Ne vedd be a tartály elejét, ahol a cső található, hogy ne sérüljön meg az a rész, ahol a csóval érintkezik.

### **2 A szűrő cseréje**

Ha azt észleli, hogy a szűrő sérült, azonnal cserélje ki. Rendszeres használat esetén a szűrőt 6 havonta javasolt cserélni, a porszívó lehetséges leghosszabb élettartamának biztosítása érdekében.

## **PADLÓKEFE**

Nyomja meg a kefe oldalán található gombot a kefe kioldásához és távolítsa el a kefét a burkolatából, majd törölje át a burkolat alsó részét egy ruhával. // Tisztítsa meg a kefe szívócsövet. // Rázza meg a kefén lévő hengert és óvatosan vágja le egy olló segítségével a kefe vajatában felgyülemlt szemetet és szőrt. // Ne próbálja kihúzni a szőrt vagy a hajszálakat, nehogy megsérüljenek a kefe sőrtei. // Helyezze vissza a hengert a kefébe. // A henger akkor került megfelelően a helyére, ha halk kattanást hall és ha az oldalsó gomb biztonságosan rögzítve van a burkolathoz.

## **ÖSSZEÁLLÍTÁS ÚJBÓLI HASZNÁLATHOZ**

Helyezze vissza a megtisztított hengert a kefébe. Tolja be a keskeny végű részt a nyílásba, és helyezze vissza a "nyeles" részt a kefe eredeti részébe. A henger akkor került megfelelően a helyére, ha halk kattanást hall.

A portartály összeállítása előtt ellenőrizze, hogy minden alkatrész teljesen megszáradt-e. A nedves részek a porszívó hibás működését okozhatják // Helyezze be a szűrő peremét a tartályba, és rögzítse az ellenkező irányba, mint ahogy eltávolította. Ha megfelelően a helyére került, egy halk kattanás hallatszik. // Zárja le a tartály alját. Úgy is ellenőrizheti, hogy a szűrőperem megfelelően van-e pozicionálva, ha ellenőrzi, hogy a tartály alsó része könnyen zár-e, anélkül, hogy erőre lenne szükség a nyitáshoz. // Ha erőlteti a tartály zárását, a tartály alja megsérülhet. // A felső részen helyezze vissza megfelelően a szűrőt a perembe és a tartályba. // Ha a szűrőn és a szűrőperemen lévő nyílak egy vonalban vannak, akkor a szűrő megfelelően van behelyezve. A szűrő "fogantyúját" is biztonságosan rögzíteni kell a tartályba.

A tartály megfelelő visszahelyezése a motoregységre // A tartály első részét, ahová a cső csatlakoztatható, a motoregységen található vájatokba kell beilleszteni. Csak ezután tudja a tartály hátsó részét rányomni a motoregység reteszére. // Ha a szűrő megfelelően van behelyezve a tartályba, és a tartály biztonságosan be van illesztve a homyokba, akkor könnyen csatlakoztathatja a tartályt a motoregységhez. // Ellenkező esetben ismétlje meg a folyamatot.

## **SZŰRŐCSERE**

A készülék élettartamának meghosszabbítása érdekében javasolt a szűrőt minden használat után megtisztítani, rendszeres használat mellett pedig 6 havonta cserélni.

**Ogólne ostrzeżenia**

Podczas użytkowania odkurzacza należy zawsze uwzględnić następujące podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa: // Dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i używać urządzenie tylko zgodnie z zawartymi w niej wskazówkami. // Przed pierwszym użytkowaniem z urządzenia należy usunąć folię ochronną lub plastikowe opakowanie. // Podczas użytkowania nigdy nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru. // Zanim zacznie się korzystać z urządzenia, należy dokładnie złożyć wszystkie jego części. // Urządzenie należy użytkować jedynie w zamkniętych i suchych pomieszczeniach. // Urządzenie należy użytkować, korzystając przy tym z części, zalecanych przez producenta. // Nie należy użytkować urządzenia, które spadło na podłogę, jest uszkodzone, było przechowywane na zewnątrz lub wpadło do wody. // Regularne czyszczenie przedłuża okres eksploatacji urządzenia. // Uważać należy, aby Państwa włosy, wiszące części ubrań, palce lub inne części ciała nie weszły w kontakt z otwartymi lub ruchomymi elementami urządzenia. // Urządzenie spełnia wszystkie wymagane normy, odnoszące się do elektryczności jak i przepisy, regulujące zakłócenia fal radiowych. // Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez dzieci i osoby o zmniejszonych możliwościach fizycznych lub umysłowych. Dzieci w wieku ośmiu lat oraz starsze, a także osoby o zmniejszonych możliwościach fizycznych, umysłowych czy emocjonalnych lub bez odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, mogą użytkować niniejsze urządzenie tylko znajdując się pod odpowiednią opieką lub jeżeli otrzymały odpowiednie wskazówki, dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i jeżeli rozumieją niebezpieczeństwo, związane z jego użytkowaniem. Dzieci należy kontrolować podczas użytkowania przez nie urządzenia i nie należy pozwolić, aby bawiły się urządzeniem. // Dzieci nie powinny czyścić urządzenia ani wykonywać prac, związanych z jego konserwacją, chyba że mają 8 lat lub więcej i znajdują się pod odpowiednią opieką. // Urządzenie należy wyłączyć po zakończeniu użytkowania.

**Niebezpieczeństwo**

Urządzenia czy też podstawy zasilającej (lub adapteru) nie należy zanurzać w wodzie czy jakiegokolwiek innej cieczy ani splukiwać pod bieżącą wodą.

**Dodatkowe ostrzeżenia**

Zanim urządzenie lub adapter z przewodem zasilającym zostaną przyłączone do sieci elektrycznej, należy sprawdzić, czy podane napięcie odpowiada napięciu lokalnej instalacji elektrycznej. // Nie należy użytkować uszkodzonego odkurzacza lub uszkodzonej podstawy zasilającej (czy też adapteru – w zależności od posiadanego modelu odkurzacza). // Jeżeli podstawa zasilająca (lub adapter) są uszkodzone, należy je zastąpić oryginalnymi częściami zamiennymi, unikając w ten sposób zagrożeniu porażenia prądem. // W adapterze zabudowany jest transformator. Usunięcie i wymiana adapteru na inny nie są dozwolone, może bowiem dojść do sytuacji zagrożenia. // Odkurzacze należy ładować tylko za pomocą załączonych adapteru i podstawy zasilającej. Adapter nagrzewa się podczas ładowania. To normalne zjawisko (w zależności od posiadanego modelu odkurzacza, jeżeli w ogóle posiada on adapter). // Podczas ładowania urządzenie powinno być wyłączone. // Odkurzacza nigdy nie należy stosować bez filtrów lub zamocowanej jednostki filtrującej. // Podczas odkurzania szczeliny odprowadzające powietrze nie powinny być zablokowane. // Odkurzacze

przeznaczony jest do użytku domowego, do stosowania w zamkniętych pomieszczeniach. // Należy dbać o czystość i przepustowość otworów ssących, gdyż zapewnia to optymalną i nieprzerwaną moc ssania urządzenia. Zaleca się regularne czyszczenie otworów rury ssącej i usuwanie kurzu, włosów lub innych zanieczyszczeń, mogących zablokować przepływ powietrza. // Przed czyszczeniem adapteru lub podstawy zasilającej, należy je odłączyć z gniazda sieciowego. // Odkurzacza nigdy nie należy stosować do czyszczenia palących się pyłów lub trocin, niedopałków papierosów, zapalek, płynnych substancji (np. wody, piany środków czyszczących), ostrych, szpiczasto zakończonych przedmiotów (odłamków szkła itp.). // Rury ssącej lub otwartych części urządzenia nie należy nigdy zbliżać do twarzy i innych części ciała. // Odkurzacza nie należy nigdy stosować do odkurzania materiałów budowlanych (jak np. drobnego piasku, wapna, pyłu cementowego, pyłu z tonerów itd.). Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

## Problemy i ich rozwiązywanie

Problem	Ewentualna przyczyna	Rozwiązanie
Odkurzacze nie działa.	Akumulator jest rozładowany. Odkurzacze ręczne nie zostały prawidłowo podłączone do obudowy.	Akumulator należy naładować. Odkurzacze ręczne należy prawidłowo podłączyć do obudowy.
Zmniejszona jest moc ssania.	Pojemnik na kurz jest pełen. Filtr jest zapchany. Zapchana jest rura doprowadzająca powietrze lub zablokowany został walek elektroszczotki.	Usunąć kurz. Oczyścić lub wymienić filtr. Wyczyścić elektroszczotkę.
Odkurzacza nie można naładować.	Adapter nie został podłączony do gniazda sieciowego. Wtyczka adapteru nie jest podłączona do gniazda w podstawie zasilającej. Odkurzacze ręczne nie zostały prawidłowo podłączone do obudowy.	Adapter należy podłączyć do gniazda sieciowego. Adapter należy podłączyć do podstawy zasilającej. Odkurzacze ręczne należy prawidłowo podłączyć do obudowy.
Po naładowaniu odkurzacze działa przez bardzo krótki czas.	Urządzenie nie ładowało się wystarczająco długo. Adapter jest już zużyty.	Adapter należy ładować zgodnie ze wskazówkami. Wymienić należy adapter.

## Utylizacja:

Opakowanie zostało wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przetwarzać, utylizować lub zniszczyć bez narażania środowiska na niebezpieczeństwa. W tym celu materiały opakowaniowe zostały odpowiednio oznaczone.

### PRAWIDŁOWE USUWANIE WYSLUŻONEGO URZĄDZENIA



Zakazane jest umieszczanie zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami.

Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady umieszczony na sprężcie lub jego opakowaniu wskazuje na to, że sprzęt nie należy traktować jak zwykłego odpadu komunalnego. Sprzęt należy oddać do autoryzowanego punktu zbiórki i przetwarzania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Z uwagi na znajdujące się w sprężcie substancje i jego części składowe, wyrzucając zużyty sprzęt elektryczny lub elektroniczny do kontenera na odpady komunalne stwarzasz zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Prawidłowa utylizacja sprzętu pozwoli zapobiec niekorzystnemu wpływowi na środowisko i zdrowie ludzi, które miałyby miejsce w przypadku nieprawidłowej utylizacji produktu. Segregując i przekazując do odzysku, recyklingu oraz utylizacji zużyty sprzęt chronisz ludzkie zdrowie oraz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia stopnia wykorzystania zasobów naturalnych oraz obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat usuwania i przetwarzania sprzętu, proszę skontaktować się z odpowiednią jednostką samorządu lokalnego odpowiedzialną za zarządzanie odpadami, przedsiębiorstwem utylizacji odpadów lub punktem handlowym, w którym sprzęt został zakupiony.

## Gwarancja i naprawy serwisowe

W celu uzyskania informacji lub w razie powstania problemów, należy zwrócić się do Centrum Obsługi Klienta firmy Gorenje w Państwie kraju (numer telefonu znajduje się w międzynarodowej karcie gwarancyjnej). Jeśli w Państwie kraju nie ma takiego centrum, należy zwrócić się do lokalnego sprzedawcy firmy Gorenje lub do Działu Małych AGD firmy Gorenje.

**Uwaga:** Gwarancja na akumulator odkurzacza ważna jest 12 miesięcy.

Tylko do użytku w gospodarstwie domowym!

Aby ułatwić transport, niektóre części urządzenia zostały zapakowane oddzielnie i umieszczone bezpiecznie w głównej jednostce opakowania. // Przed pierwszym użyciem przeczytaj i zastosuj się do instrukcji montażu i bezpiecznego użytkowania. // Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego, w szczególności do odkurzania na sucho.



### **CZĘŚCI**

- 1 Obudowa z silnikiem, akumulatorem i pojemnikiem na kurz
- 2 Wąż ssący
- 3 Napędzana szczotka podłogowa
- 4 Dysza 2 w 1
- 5 Długa wąska dysza
- 6 Uchwyt ścienny
- 7 Adapter
- 8 Końcówka do czyszczenia z 2 dołączonymi ściereczkami



### **INSTALACJA**

Podłącz górną część węża do silnika, a dolną część do szczotki podłogowej. Instalacja jest prawidłowa, jeśli urządzenie jest mocno zamocowane aż do rowków (słychać lekkie kliknięcie, niezależnie od używanego ustawienia). W zestawie znajduje się również uchwyt ścienny do przechowywania odkurzacza i akcesoriów. Aby zamontować uchwyt ścienny, postępuj zgodnie z załączonymi instrukcjami obrazkowymi. // Uchwyt ścienny należy przechowywać w odległości co najmniej 1 m od urządzeń grzewczych. // W dolnej części uchwyty ściennego można przechowywać akcesoria. // Przechowywanie odkurzacza na uchwycie pozwala zawsze trzymać go w bezpiecznym i gotowym do użycia miejscu. // Ze względu na swój kształt urządzenie nie jest wolnostojące.



### **UŻYTKOWANIE**

Odkurzacz nie jest przeznaczony do odkurzania płynów, szkła, niedopałków papierosów, ognia ani żadnych ostrych przedmiotów, które mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.

Szczotki i dysze pasują zarówno do węża, jak i do jednostki głównej. // Naciskając przycisk na szczotkach i nasadkach, można swobodnie przełączać się między nimi. Są one przeznaczone do różnych zastosowań. Są one prawidłowo zamocowane, gdy słychać krótkie kliknięcie.

- Szczotka podłogowa służy do odkurzania wszystkich powierzchni podłogowych (odkurzanie suchych powierzchni podłogowych). Nie należy próbować odkurzać dywanów z długim włosiem, ponieważ może ono zaplątać się w szczotki walcowe i uszkodzić odkurzacz.
- Wąska dysza jest przeznaczona do odkurzania węższych i trudno dostępnych miejsc (narożniki, fotele, pajączyny, miejsca za grzejnikami...).
- Dysza 2 w 1 ułatwia czyszczenie mniejszych przedmiotów. // Wciśnij część z włosiem, aby zmienić nasadkę z wąskiej dyszy w dyszę z miękkim włosiem (odpowiednią do ram, szufład itp.).
- Uchwyt ścienny ułatwia przechowywanie odkurzacza. // Z tyłu silnika znajduje się niewielki otwór, który można przymocować do uchwyty ściennego. // Uchwyt ścienny należy przechowywać w odległości co najmniej 1 m od powierzchni grzewczych. // Aby zdjąć odkurzacz z uchwyty ściennego, należy przesunąć dźwignię boczną w dół i wyjąć odkurzacz.
- Otwórz pokrywę na górnej części końcówki do mycia podłogi i napełnij ją wodą o temperaturze pokojowej. Zwiń ściereczkę do czyszczenia i dobrze ją wyciśnij. Przymocuj ściereczkę do dolnej części końcówki. Następnie przymocuj końcówkę do czyszczenia do tylnej części szczotki. Rowki i kółka odkurzacza muszą pewnie zatrasnąć się na końcówce do czyszczenia. Podczas używania woda kapie na ściereczki. Ściereczki można prać w pralce w temperaturze do 40°C. Nie susz ściereczek w suszarce bębnowej.



### **Utylizacja urządzenia**

Jeśli chcesz wymienić urządzenie lub już go nie potrzebujesz, powinieneś również pomyśleć o ochronie środowiska. Przed utylizacją akumulator należy wyjąć z odkurzacza // Aby bezpiecznie wyjąć akumulator, należy upewnić się, że jest on całkowicie rozładowany. Jeżeli urządzenie nie posiada wymiennego akumulatora, postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi w broszurze z ilustracjami. // Aby prawidłowo wyjąć baterię, należy postępować zgodnie z instrukcjami obrazkowymi.



### **DZIAŁANIE**

Na uchwycie urządzenia ręcznego znajduje się przycisk włączania/wyłączania. // Adapter do ładowania znajduje się w górnej części wyświetlacza.

Wyświetlacz pokazuje różne funkcje:

- Urządzenie jest wyposażone w cyfrowy wskaźnik naładowania akumulatora. Wyświetla on poziom naładowania akumulatora podczas użytkowania lub ładowania.
- Ikona przekreślonego walika pojawia się, gdy w szczotce utknie jakiś przedmiot. // Gdy świeci się ta ikona, odkurzacz wyłącza się zapobiegawczo, aby chronić urządzenie przed uszkodzeniem. // W takim przypadku konieczne jest usunięcie przedmiotu, który utknął w szczotce. // Po usunięciu przedmiotu ikona nie będzie już wyświetlana po ponownym włączeniu urządzenia.
- Po wybraniu prędkości na wyświetlaczu pojawi się informacja, ile czasu pozostało do wyczerpania baterii. // Odkurzacz ma trzy prędkości: ECO (tryb oszczędzania energii, w którym jedno ładowanie wystarcza najdłużej), MAX (tryb średniej pracy, w którym jedno ładowanie wystarcza na standardowy czas) i BOOST (krótki czas pracy na jednym ładowaniu, maksymalna moc ssania).



## **LADOWANIE**

Odkurzacz należy ładować w odległości co najmniej 1 m od powierzchni grzewczych. Urządzenia nie można włączyć podczas ładowania.

W zestawie znajduje się adapter z kablem do ładowania odkurzacza. // Adapter do ładowania znajduje się w górnej części wyświetlacza. // Baterię można ładować na uchwycie ściennym lub ładować go oddzielnie od jednostki silnikowej. // Wyjmij baterię, naciskając przycisk pod wyświetlaczem i wyciągając ją z rowków modułu silnikowego. // W przypadku oddzielnego ładowania należy upewnić się, że urządzenie jest ładowane w odległości co najmniej 1 m od powierzchni grzewczych. // Aby prawidłowo umieścić baterię z powrotem w jednostce silnikowej, konieczne jest prawidłowe umieszczenie baterii w rowkach (sprawdź obie strony). Prawidłowe umieszczenie jest sygnalizowane lekkim kliknięciem. // Podczas ładowania na wyświetlaczu pojawi się wartość procentowa naładowania baterii.



## **POJEMNIKI NA KURZ I FILTRY**

### **1 POJEMNIKI NA KURZ I FILTRY**

#### *Usuwanie kurzu z pojemnika*

Filtr można czyścić podczas odkurzania. // W dolnej części urządzenia znajduje się obrotowe pokrętko, którego można użyć do przetarcia filtra. Obróć je w dowolnym kierunku, aby wyczyścić filtr. // Niemniej jednak, filtr musi być prawidłowo wypłukany i wyczyszczony podczas czyszczenia urządzenia.

Aby opróżnić pojemnik na kurz, zdejmij zespół silnika z węża. // Z boku uchwytu znajduje się bolec, który wystaje z jednostki silnikowej. // Pociągnij go w kierunku uchwytu, a dno pojemnika otworzy się. Dlatego pojemnik należy otwierać tylko trzymając go nad koszem na śmieci.

*Zdejmij wąż z jednostki silnikowej.*

Zdejmij wąż z jednostki silnikowej. // Aby wyjąć pojemnik na kurz, należy nacisnąć przycisk znajdujący się w jego wewnętrznej części (instrukcja obrazkowa). // Aby bezpiecznie wyjąć pojemnik, należy najpierw zdjąć tylną część pojemnika, a następnie podnieść i wyjąć filtr z rowków z przodu jednostki silnikowej. // Wstrząśnij i delikatnie wyszczotkuj filtr, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia, które nagromadziły się podczas odkurzania. // Przefiltruj filtr nie więcej niż trzy razy i delikatnie go ściśnij. // Przed ponownym użyciem filtra należy go dobrze wysuszyć (przez co najmniej 24 godziny).

Naciśnij zawleczkę z tyłu pojemnika, aby otworzyć jego dno. // Obróć obręcz filtra i wyjmij go z pojemnika. // Pojemnik i obręcz filtra można myć. // Przed ponownym użyciem należy je całkowicie wysuszyć (suszyć przez co najmniej 24 godziny). // Nie mocz przedniej części pojemnika, w której umieszczony jest wąż, aby nie uszkodzić części stykającej się z wężem.

#### *2 Wymiana filtra*

Jeśli zauważysz, że filtr jest uszkodzony, zalecamy jego natychmiastową wymianę. Przy regularnym użytkowaniu zalecamy wymianę filtra co 6 miesięcy, aby zapewnić jak najdłuższą żywotność odkurzacza.

#### **Szczotka do podłóg**

Naciśnij przycisk z boku szczotki, aby zwolnić trzpień szczotki, wyjmij szczotkę z obudowy i przetrzyj spód obudowy szmatką. // Wyczyść wąż ssący szczotki. // Potrząśnij wałkiem na szczotce i ostrożnie odetnij nożyczkami odpady i włosy, które nagromadziły się w wyznaczonym rowku na szczotce. // Nie ciągnij za włosy ani sznurki, aby nie uszkodzić włosia rolki. // Włóż wałek z powrotem w szczotce. // Rolka jest prawidłowo umieszczona, gdy słychać lekkie kliknięcie, a boczny sworzeń jest bezpiecznie przymocowany do obudowy szczotki.

#### **MONTAŻ DO PONOWNEGO UŻYCIA**

// Włóż oczyszczony wałek z powrotem do szczotki. Wepchnij część z wąskim końcem do otworu i włóż część z "uchwytem" z powrotem do oryginalnej części szczotki... wałek jest prawidłowo ustawiony, gdy słychać lekkie kliknięcie.

Przed ponownym zamontowaniem pojemnika na kurz należy sprawdzić, czy wszystkie elementy są całkowicie suche. Wilgotne części mogą spowodować nieprawidłowe działanie odkurzacza. // Włóż obręcz filtra do pojemnika i zatrzasknij ją w kierunku przeciwnym do tego, w którym została wyjęta. Po prawidłowym włożeniu filtra usłyszysz kliknięcie. // Zamknij dno pojemnika. Możesz również sprawdzić, czy obręcz filtra jest prawidłowo umieszczona, weryfikując, czy dolna część pojemnika zamyka się łatwo, bez konieczności użycia siły do otwarcia. // Zamknięcie na siłę może spowodować uszkodzenie dna pojemnika. // W górnej części należy prawidłowo umieścić filtr z powrotem w obręczy i pojemniku. // Jeśli strzałki na filtrze i obręczy filtra są wyrównane, filtr został prawidłowo zainstalowany. "Uchwyt" filtra również musi być bezpiecznie zamocowany w pojemniku.

Prawidłowe umieszczenie pojemnika z powrotem na jednostce silnikowej // Przednia część pojemnika, która zawiera część łączącą dla węża, musi być włożona w rowki znajdujące się na jednostce silnikowej. Dopiero wtedy można nasunąć tylną część pojemnika na zatrzask na zespole silnikowym. // Jeśli filtr został prawidłowo umieszczony w pojemniku, a pojemnik został bezpiecznie zatrzasknięty w rowkach, będzie można łatwo podłączyć pojemnik do jednostki silnikowej. // W przeciwnym razie należy powtórzyć procedurę.

#### **Wymiana filtra**

Aby przedłużyć żywotność urządzenia, zaleca się regularne czyszczenie filtra po każdym użyciu oraz jego wymianę co 6 miesięcy przy regularnym użytkowaniu.

### Všeobecná varování

Používáte-li vysavač, dodržujte vždy následující bezpečnostní opatření: Pozorně si přečtěte tento návod s pokyny a používejte toto zařízení výhradně na základě pokynů uvedených v tomto návodu. // Před prvním použitím zařízení odstraňte veškeré ochranné fólie nebo plasty. // Během používání nenechávejte zařízení bez dozoru. // Před použitím zařízení pečlivě smontujte veškeré jeho části. // Zařízení používejte výhradně ve vnitřních a suchých prostorech. // Zařízení používejte výhradně s díly doporučenými výrobcem. // Zařízení nepoužívejte po jeho pádu, poškození, bylo-li používáno venku nebo padlo-li, příp. ponořilo-li se do jakékoliv kapaliny. // Pravidelné čištění může mít za následek prodloužení životnosti zařízení. // Ujistěte se, že vaše vlasy, volné části vašeho oblečení, prsty nebo jiné části těla nepřichází do styku s větráky nebo jinými částmi zařízení. // Zařízení vyhovělo veškerým normám týkajícím se elektřiny a rádiových vln. // Zařízení smí používat děti ve věku 8 let a více a osoby se sníženými fyzickými smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání zařízení bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti během používání zařízení musí být neustále pod dozorem a nesmějí si se zařízením hrát. // Děti, jež nedosáhli věku 8 let a nejsou-li pod dozorem, nesmějí provádět čištění a údržbu zařízení. // Po použití zařízení vypněte.

### Nebezpečí

Nepokládejte hlavní jednotku/kryt zařízení, příp. nabíjecí stanici do vody, příp. jiné kapaliny a neumývejte je pod tekoucí vodou.

### Speciální varování

Před napojením zařízení nebo nabíjecí stanice do sítě kabelem se ujistěte, že uvedené napětí na zařízení odpovídá napětí ve vaší domácnosti. // Nepoužívejte poškozený vysavač nebo poškozenou nabíjecí stanici (příp. adaptér – v závislosti na modelu vašeho vysavače). // Je-li nabíjecí stanice (nebo adaptér) poškozená, vyměňte ji z důvodu předcházení nebezpečí za originální díl. // Do adaptéru je integrovaný transformátor. Proto není dovoleno z důvodu předcházení nebezpečí vyměňovat adaptér za jiný. // Vysavač nabíjejte výhradně s dodaným adaptérem a nabíjecí stanicí. Adaptér se během nabíjení může zahřívát. To je běžný jev. (v závislosti na vašem modelu, má-li adaptér.) // Během nabíjení vypněte zařízení. // Vysavač nepoužívejte bez instalovaných filtrů nebo filtrační jednotky. // Během sání nesmí být odvody vzduchu zablokovány. // Zařízení používejte výhradně pro domácnosti nebo ve vnitřních prostorách. // Udržujte odvětrávání u sání nezanesené a volné z důvodu zajištění optimálního a netlumeného sacího výkonu zařízení. Doporučuje se pravidelně čistit nekryté díly sací hadice a odstraňovat jakýkoliv prach, vlasy, příp. cokoliv jiného, co by mohlo blokovat tok vzduchu. // Před čištěním podložky nebo nabíjecí stanice ji vypojte ze zásuvky. // Nepoužívejte vysavač pro čištění popelu nebo výplní, cigaretových ohorků, syrek, kapalin (např. voda, čisticí prostředek na koberce), příp. ostré předměty (rozbité sklo atd.). // Udržujte sací trubici nebo ostatní části zařízení směrem od vaší tváře nebo těla. // Zařízení nikdy nepoužívejte pro sání stavebního materiálu (jako jemný písek, vápenec, cementový prach, nečistoty z toneru atd.). Ty by mohly poškodit zařízení.

## Problémy a jejich řešení

Problém	Možný důvod	Řešení
Vysavač nepracuje.	Vybitá baterie. Příruční vysavač není připevněný sestavený.	Nabijte baterii. Sestavte příruční vysavač správně.
Sací výkon poklesl.	Zásobník na nečistoty je plný. Ucpaný filtr. Překážka v přívodu vzduchu nebo v otáčivé části elektrického kartáče.	Vyprázdněte zásobník na nečistoty. Vyčistěte nebo vyměňte filtr. Vyčistěte elektrický kartáč.
Vysavač se nenabíjí.	Nabíječka není připojená do zásuvky. Konektor nabíječky není připojený do otvoru na těle vysavače. Příruční vysavač není připevněný k tělu vysavače.	Připojte nabíječku do zásuvky. Připojte nabíječku k tělu vysavače. Připevněte příruční vysavač na tělo vysavače.
Velmi krátká doba běhu po dobíjení.	Nedostatečný čas dobíjení. Baterie stárne.	Nabijte podle pokynů v návodu. Vyměňte baterii.

## Životní prostředí



Spotřebič na konci jeho životnosti nevyhazujte do normálního domovního odpadu. Předějte ho ve stanoveném sběrném místě k recyklaci. Tímto způsobem pomůžete chránit životní prostředí.

Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE/OEEZ). Tato směrnice je rámcem s celoevropskou platností pro sběr a recyklaci odpadů z elektrických a elektronických zařízení.

## Záruka a servis

S případnými žádostmi o informace nebo s problémem se prosím obraťte na centrum péče o zákazníky společnosti Gorenje ve vaší zemi (telefonní číslo na centrum péče o zákazníky najdete na celosvětovém záručním listě). Jestliže se ve vaší zemi žádné centrum péče o zákazníky nenachází, obraťte se na svého místního obchodního zástupce společnosti Gorenje nebo na servisní oddělení společnosti Gorenje pro domácí spotřebiče.

**Poznámka:** Záruka na baterii vysavače je 12 měsíců.

**Pouze pro osobní použití!**

Pro snadnější přepravu byly některé části spotřebiče samostatně a bezpečně umístěny v hlavní obalové jednotce. // Před prvním použitím si přečtete a dodržujete pokyny pro montáž a bezpečné použití. // Spotřebič je určen pro použití v domácnosti, konkrétně pro suché vysávání.



### DÍLY

- 1 Skříň s motorem, baterií a nádobou na prach
- 2 Sací trubice
- 3 Motorový kartáč na podlahu
- 4 Tryska 2 v 1
- 5 Dlouhá úzká tryska
- 6 Nástěnný držák
- 7 Adaptér
- 8 Čisticí nástavec se 2 příloženými hadříky



### SESTAVENÍ

Připojte horní část hadice k motorové jednotce a spodní část k podlahovému kartáči. Instalace je správná, když je spotřebič pevně připevněn až k drážkám (při všech nastaveních uslyšíte slabé cvaknutí). Součástí je také nástěnný držák pro uložení vysavače a příslušenství. // Při montáži nástěnného držáku postupujte podle příložených obrázkových pokynů. // Držte nástěnný držák ve vzdálenosti alespoň 1 m od topného tělesa. // Nástavce můžete uložit do spodní části nástěnného držáku. // Ponechání vysavače na držáku vám umožní mít jej vždy v bezpečí a připravený k použití. // Díky svému tvaru není spotřebič schopen samostatně stát.



### POUŽITÍ

Vysavač není určen k vysávání jakýchkoliv tekutin, skla, nedopalků cigaret, ohně nebo jakýchkoli ostrých předmětů, které by mohly poškodit spotřebič.

Kartáče a trysky pasují jak na hadici, tak na motorovou jednotku. Stisknutím tlačítka na kartáčcích a tryskách mezi nimi můžete libovolně přepínat. Určeny jsou pro různé použití: Jsou umístěny správně, když uslyšíte krátké cvaknutí.

- Podlahový kartáč se používá k vysávání všech podlahových povrchů (vysávání suchých podlahových povrchů). Nepokoušejte se vysávat koberce s vysokým obsahem vláken, protože by se mohly zamotat do válcových kartáčů a poškodit vysavač.
- Úzká hubice je určena pro vysávání úzkých těžko přístupných částí (rohy, křesla, pavučiny, prostor za radiátorem ...).
- Hubice 2 v 1 vám pomůže vyčistit menší předměty. // Zatlačením části se štětini převedete nástavec z úzké hubice na hubici s měkkými štětini (vhodná pro rámy, zásuvky atd.).
- Nástěnný držák vám pomůže vysavač uložit. // Na zadní straně motorové jednotky je malý otvor, který připevňuje k nástěnnému držáku. // Držte nástěnný držák ve vzdálenosti alespoň 1 m od topných ploch. // Když chcete vysavač sejmut z nástěnného držáku, zatlačte boční páčku dolů a vysavač vyjměte.
- Otevřete víčko na horní části nástavce na mytí podlahy a naplňte ho vodou o pokojové teplotě. Navlhčete čisticí hadřík a dobře ho vyždímejte. Připevňte hadřík na spodní část nástavce. Poté připevňte čisticí nástavec na zadní část kartáče. Drážky a kolečka vysavače se musí pevně zacvaknout na čisticí nástavec. Při používání voda kapá na hadříky. Hadříky lze prát v pračce při teplotě do 40 °C. Nepoužívejte sušičku na hadříky.



### LIKVIDACE SPOTŘEBIČE

Pokud chcete spotřebič vyměnit nebo jej již nepotřebujete, měli byste myslet i na ochranu životního prostředí.

Před likvidací vysavače je nutné vyjmout baterii. // Pro bezpečné vyjmutí baterie se ujistěte, že je baterie zcela vybitá. Pokud spotřebič nemá vyjímatelnou baterii, postupujte podle pokynů uvedených v brožurě s obrázky. // Pro správné vyjmutí baterie postupujte podle obrázkových pokynů.



### OBSLUHA

Na rukojeti ruční jednotky je tlačítko zapnutí/vypnutí. // Nabíjecí adaptér je umístěn v horní části zobrazovací jednotky.

Displej zobrazuje různé funkce:

- Spotřebič má digitální displej nabití baterie. Digitálně zobrazuje nabití baterie během používání nebo nabíjení.
- Ikona přeškrtnutého válce se objeví, pokud se do kartáče zasekne cizí předmět. // Když se tato ikona rozsvítí, vysavač se preventivně vypne, aby byl spotřebič chráněn před poškozením. // V tomto případě je nutné odstranit předmět zaseknutý ve štěti. // Po odstranění objektu se ikona po opětovném zapnutí zařízení již nebude zobrazovat.
- Při volbě rychlosti vám displej ukazuje, kolik času na vysávání vám zbývá, než se vybitá baterie. // Vysavač má tři rychlosti; ECO (režim úspory energie, kdy na jedno nabití vydrží nejdéle), MAX (režim středního provozu, kdy na jedno nabití vydrží standardní dobu) a BOOST (krátká doba provozu na jedno nabití, maximální sací výkon).



## **NABÍJENÍ**

Vysavač nabíjete minimálně 1 m od topných ploch. // Spotřebič nelze během nabíjení zapnout. Adaptér s nabíjecím kabelem vysavače je součástí balení. // Vložte nabíjecí adaptér do nabíjecí přihrádky umístěné v horní části zobrazovací jednotky. // Baterii můžete nabíjet na nástěnném držáku nebo ji nabíjet odděleně od motorové jednotky. // Vyjměte baterii stisknutím tlačítka pod displejem a vytáhněte ji z drážek motorové jednotky. // Pro samostatné nabíjení je nutné dbát na to, aby byl spotřebič nabíjen minimálně 1 m od případných topných ploch. // Pro správné umístění baterie zpět na motorovou jednotku je nutné správně umístit baterii zpět do drážek (zkontrolujte obě strany). Při správném provedení uslyšíte slabé cvaknutí. Během nabíjení se na displeji zobrazí procento nabití baterie.



## **NÁDOBA NA PRACH A FILTRY**

1 *Prostor pro nádobu pro prach a filtry*

*Odstranění prachu z nádoby*

*Filtr lze vyčistit během vysávání. // Na spodní části přístroje je otočný knoflík, kterým lze filtr otřít. Otočte jím v obou směrech a vyčistěte filtr. // Při čištění spotřebiče je však nutné filtr řádně propláchnout a vyčistit.*

*Chcete-li vyprázdnit nádobu na prach, vyjměte motorovou jednotku z hadice. // Na straně rukojeti je kolík, který vyčnívá z motorové jednotky. // Zatáhněte směrem k rukojeti a dno nádoby se otevře. Nádobu proto otevřete pouze při držení nad popelnicí.*

*Vyjmutí nádoby z motorové jednotky*

*Vyjměte hadici z jednotky motoru. // Nádobu na prach vyjmete stisknutím tlačítka na vnitřní části nádoby (obrázkový návod). // Chcete-li nádobu bezpečně vyjmout, nejprve odstraňte zadní část nádoby a poté zvedněte a vyjměte filtr z drážek na přední straně jednotky motoru. // Filtr protřepejte a jemně okartáčujte, abyste odstranili veškeré nečistoty, které se nahromadily během vysávání. // Filtr nevyplachujte víc než třikrát a jemně jej vyždímejte. // Před opětovným použitím musí být dobře vysušen (alespoň 24 hodin).*

*Zatlačením na kolík na zadní straně nádoby otevřete dno nádoby. // Otočte okraj filtru a vyjměte jej z nádoby. // Nádobu a okraj filtru jsou omyvatelné. // Před opětovným použitím musí být zcela suché (sušte je alespoň 24 hodin). // Přední část nádoby, kde je umístěna hadice, nenamáchejte, abyste nepoškodili část, která přichází do kontaktu s hadicí.*

2 *Výměna filtru*

*Pokud zjistíte, že je filtr poškozený, doporučujeme jej okamžitě vyměnit. Při pravidelném používání však doporučujeme vyměnit filtr každých 6 měsíců pro zajištění co nejdélejší životnosti vysavače.*

### **Kartáč na podlahu**

*Stisknutím tlačítka na straně kartáče uvolněte čep kartáče, vyjměte kartáč z pouzdra a oťete spodní stranu pouzdra hadříkem. // Vyčistěte sací hadici kartáče. // Zatřeste válečkem kartáče a opatrně nůžkami odstříhnete odpad a vlasy, které se nahromadily v určené drážce na kartáči. // Netahejte za vlasy ani provázky, abyste nepoškodili štětiny na válečku. // Nainstalujte váleček zpět do kartáče. // Váleček je správně umístěn, když uslyšíte lehké cvaknutí a boční kolík je bezpečně připevněn k pouzdru kartáče.*

### **MONTÁŽ PRO OPĚTOVNÉ POUŽITÍ**

*Vyčištěný váleček vložte zpět do kartáče. Zatlačte díl s úzkým koncem do otvoru a díl s "rukojetí" vložte zpět do původní části kartáče...váleček je správně umístěn, když uslyšíte lehké cvaknutí.*

*Před opětovnou montáží nádoby na prach zkontrolujte, zda jsou všechny součásti zcela suché. Vlhké části mohou způsobit poruchu vysavače. // Vložte okraj filtru do nádoby a zajistěte jej v opačném směru, než jste jej vyjmuli. Po správném opětovném vložení uslyšíte cvaknutí. // Uzavřete dno nádoby. Správnou polohu okraje filtru můžete také zkontrolovat tak, že zkontrolujete, zda se spodní část nádoby snadno zavírá, aniž byste k otevření potřebovali sílu. // Pokud jej zavřete násilím, můžete poškodit dno nádoby. // V horní části správně vložte filtr zpět do okraje a nádoby. // Pokud jsou šípky na filtru a okraji filtru zarovnaný, je filtr správně nainstalován. V nádobě je také potřeba bezpečně upevnit "rukojet" filtru.*

*Správné umístění nádoby zpět na motorovou jednotku // Přední část nádoby, která obsahuje přípojovací díl pro hadici, je nutné zasunout do drážek umístěných na motorové jednotce. Teprve poté můžete zadní část nádoby zatlačit na západku na motorové jednotce. // Pokud je filtr správně umístěn v nádobě a nádoba byla bezpečně zajištěna v drážkách, budete moci nádobu snadno připojit k motorové jednotce. // V opačném případě opakujte postup.*

### **Výměna filtru**

*Pro prodloužení životnosti vašeho spotřebiče se doporučuje filtr pravidelně čistit po každém použití a při pravidelném používání jej měnit každých 6 měsíců.*

**Общи предупреждения**

При употреба на прахосмукачката, винаги имайте предвид следните предупреждения за безопасност: Четете внимателно инструкциите за употреба и използвайте уреда единствено спрямо тях. // Преди първа употреба на уреда, премахнете предпазните фолиа и парчета. // Не оставяйте уреда без надзор по време на работа. // Преди употреба, внимателно сглобявайте всички части. // Използвайте уреда в закрити и сухи помещения. // Използвайте уреда единствено с части и аксесоари, подобрени от производителя. // Не използвайте уреда ако е бил изпускан, нараняван, съхраняван навън, или ако е бил изпускан, или потапян в течност. // Регулярното почистване може да удължи полезния живот на уреда. // Уверете се, че вашата коса, пръсти или други части от тялото, както и свободни части от облеклото ви, не влизат в контакт с отворите, или подвижните части на уреда. // Уредът отговаря на всички стандарти и регулации относно електронно и електрическо оборудване. // Уредът не е предназначен за употреба от деца и хора с намалени физически и ментални способности. Уредът може да бъде използван от деца на възраст 8 или повече години и от хора с намалени физически, сетивни и ментални способности, или без познания и опит, ако те са под наблюдение по време на употребата, или ако са инструктирани по подходящ начин относно ползването на уреда по безопасен начин и са запознати с евентуалните рискове. Дръжте децата под наблюдение докато използват уреда и се уверете, че не си играят с него. // Децата не трябва да се занимават с почистване и поддръжка на уреда, освен ако не са над 8 годишна възраст и не го правят под наблюдение. // Изключете уреда след употреба.

**Опасност**

Не потапяйте корпуса на уреда или зареждащата основа във вода или друга течност и не ги плакнете под вода.

**Специални предупреждения**

Преди свързване на уреда или зареждащата основа със захранващата мрежа, се уверете, че указаният волтаж съответства на този на захранващата мрежа. // Не използвайте повредена прахосмукачка, или повредена зареждаща основа (или адаптер – в зависимост от модела). // Ако захранващата основа (или адаптер) има повреда, подменяйте единствено с оригинална резервна част, за да предотвратите опасност. // В адаптера е интегриран трансформатор. Премахването, или подмяната на адаптера с друг не е позволено, тъй като може да доведе до опасна ситуация. // Зареждайте прахосмукачката единствено с адаптера или захранващата основа от окомплектовката. Адаптерът може да загрее по време на употреба. Това е нормално. (В зависимост от модела, ако има адаптер). // Изключете уреда по време на зареждане. // Никога не ползвайте прахосмукачката ако е без филтри или филтърното тяло не е на място. // Всмукателните отвори не трябва да бъдат блокирани по време на работа с уреда. // Използвайте уреда единствено за домакински нужди и в затворени пространства. // Поддържайте всмукателните отвори чисти, за да гарантирате оптимално и безпрепятствено всмукване. Силно препоръчително е да почиствате редовно отворените части на маркуча и да премахвате прах, коса и друго, което би

могло да блокира въздухото. // Преди да почиствате стойката или зареждащата основа, изтеглете от контакта. // Никога не използвайте прахосмукачката за събиране на въглини, угарки, кибритени клечки, течности (вода, пяна от препарат за почистване), или остри предмети (счупени стъкла и др.). // Дръжте тръбата и откритата част от уреда далеч от вашите лице и тяло. // Не използвайте уреда за събиране на строителни материали (пясък, цимент, прах от тонер и др.). Това може да повреди уреда.

## Проблеми и решения

Проблем	Възможна причина	Решение
Не работи.	Батерията е изтощена. Ръчната прахосмукачка не е сглобена правилно.	Заредете. Сглобете ръчната прахосмукачка правилно.
Силата на всмукване е намаляла.	Торбичката за прах е пълна. Филтърът е блокиран. Блокиран е каналът за входящ въздух или ролерът на електрическата четка.	Отстранете праха. Почистете или сменете филтъра. Почистете електрическата четка.
Прахосмукачката не се зарежда.	Зарядното устройство не е свързано с контакта на електрическата мрежа. Конекторът на зарядното устройство не е свързан с извода на базата за зареждане. Ръчната прахосмукачка не е глобена с корпуса.	Свържете зарядното устройство с контакта на електрическата мрежа. Свържете зарядното устройство с базата за зареждане на прахосмукачката. Сглобете ръчната прахосмукачка с корпуса.
Работи за много кратко време след зареждането.	Времето за зареждане не е остатъчно. Батерията остарява.	Сменете я според инструкциите. Заредете батерията.

## Околна среда



Не изхвърляйте уреда с обичайните домакински отпадъци в края на жизнения му цикъл. Предайте го в събирателен пункт за рециклиране. По този начин ще помогнете за опазване на околната среда.

Този уред има маркировка съгласно Европейска директива 2012/19/EU относно изхвърлянето на използвано електрическо и електронно оборудване (WEEE). Тази маркировка представлява обозначение за валидност в цяла Европа на възможността за връщане и рециклиране на използвано електрическо и електронно оборудване.

## Гаранция и сервиз

Ако имате нужда от допълнителна информация или възникне проблем при употребата на уреда, моля, обърнете се към центъра за обслужване на клиенти на Gorenje във вашата страна (телефонният номер е в гаранционната книжка за международна гаранция на уреда). Ако във вашата страна няма център за обслужване на клиенти, отидете при местния представител на Gorenje или се свържете със специализирания сервиз на домакински уреди Gorenje.

**Забележка:** Гаранцията за батерията на прахосмукачката е 12 месеца.

## Само за лична употреба!

С цел улесняване на транспортирането някои части на уреда са опаковани отделно и разположени в основния пакет по безопасен начин. // Преди първа употреба прочетете и следвайте инструкциите за събляване и безопасно ползване. // Уредът е предназначен за сухо изсмукване и употреба в домашна среда.



### **ЧАСТИ**

- 1 Корпус с мотор, батерия и контейнер за прах
- 2 Смукателна тръба
- 3 Моторизирана четка за под
- 4 Приставка 2-в-1
- 5 Дълга приставка за процели
- 6 Стойка за стена
- 7 Адаптер
- 8 Приставка за почистване с 2 включени кърпи



### **ИНСТАЛИРАНЕ**

Свържете горната част на тръбата към моторизирания блок и долната част към четката за под. Събляването е правилно, когато уредът е здраво прикрепен докрай в жлебовете (чува се леко щракване без значение коя настройка използвате).

Включена е също стойка за стена за прибиране на прахосмукачката и приставките. // Следвайте приложените илюстративни инструкции за монтиране на стойката за стена. // Дръжте стойката за стена на разстояние поне 1 m от всякакви нагревателни уреди. // Можете да прибирате приставки в долната част на стойката за стена. // Прибирането на прахосмукачката в стойката ви позволява да я съхранявате на безопасно място и готова за употреба. // Поради своя дизайн уредът не е свободностоящ.



### **УПОТРЕБА**

Прахосмукачката не е предназначена за засмукване на течности, стъкло, фасове, огън или остри предмети, които могат да повредят уреда.

Четките и приставките пасват както на тръбата, така и на моторния блок. // Чрез натискане на бутона върху четките и приставките можете свободно да ги сменяте. Те са предназначени за различни цели. Те са прикрепени правилно, когато чуете кратко щракване.

- Четката за под се използва за изсмукване на всякакви (сухи) подови повърхности. Избягвайте килими с дълъг косъм, тъй като влакната могат да се заплетат в ролката на четката и да повредят прахосмукачката.
- Приставката за процели е предназначена за изсмукване на по-тесни и труднодостъпни места (ъгли, фотьойли, паяжини, пространство зад радиатори и др.).
- Приставката 2-в-1 може да ви помогне да почистите по-дребни предмети. // Вкарайте частта с четината и приставката ще се промени от приставка за процели в приставка с мека четина (подходяща за рамки, чекмеджета и др.).
- Стойката за стена ви улеснява в прибирането на прахосмукачката. // Има малък отвор на гърба на моторния блок, който закачате за стойката за стена. // Дръжте стойката за стена на разстояние поне 1 m от всякакви нагревателни повърхности. // Когато искате да извадите прахосмукачката от стойката за стена, натиснете страничния лост надолу и извадете прахосмукачката.
- Отворете капачката на горната част на приставката за почистване на пода и напълнете с вода с температура на стайна температура. Навлажнете кърпата за почистване и я изстискайте добре. Прикрепете кърпата към долната част на приставката. След това прикрепете приставката за почистване към задната част на четката. Въздържате и колелцата на прахосмукачката трябва здраво да се закопчаят на приставката за почистване. По време на употреба вода капе върху кърпите. Кърпите могат да се перат в перална машина до 40°C. Не сушете кърпите в сушилня.



### **ИЗХВЪРЛЯНЕ НА УРЕДА**

Ако искате да смените уреда или вече нямате нужда от него, трябва да помислите и за опазване на околната среда. Преди да изхвърлите прахосмукачката, батерията трябва да бъде извадена. // С цел безопасно изваждане се уверете, че е напълно разреждана. Ако уредът няма сменяема батерия, следвайте инструкциите, дадени в книжката с илюстрации. // За да извадите правилно батерията, следвайте илюстративните инструкции.



### **РАБОТА**

На дръжката на прахосмукачката има бутон за включване/изключване. // Адаптерът за зареждане е разположен в горната част на дисплея.

Дисплей показва различните функции:

- Уредът има цифров дисплей за заряд на батерията. Той показва в цифров формат заряд на батерията по време на употреба или зареждане.
- Символът със зачеркната четка се появява, ако предмет заседне в четката. // Когато тази иконка светне, прахосмукачката се изключва превантивно, за да предпази уреда от повреда. // В този случай е необходимо да отстраните заседналия в четката предмет. // След отстраняването му иконката вече няма да се показва, когато включите отново уреда.
- Когато скоростта е избрана, дисплей показва оставащото време за изсмукване на прах, преди батерията да се изтощи. // Прахосмукачката има три скорости; ECO (режим на пестене на енергия, при който едно зареждане ще трае най-дълго), MAX (стандартен режим на работа, при който едно зареждане ще продължи нормално време) и BOOST (кратко време на работа с едно зареждане, максимална мощност на засмукване).



## **ЗАРЕЖДАНЕ**

Зареждайте прахосмукачката на поне 1 м от всякакви горещи повърхности. // Уредът не може да се включва по време на зареждане.

Адаптерът със зарядния кабел на прахосмукачката е включен в пакета. // Пъхнете адаптера за зареждане в отделението за зареждане в горната част на дисплея. // Можете да зареждате батерията на стойката за стена или да я зареждате отделно от моторния блок. // Извадете батерията, като натиснете бутона под дисплея, за да я издърпате от жлебовете на моторния блок. // За отделно зареждане е необходимо да се уверите, че уредът се зарежда на най-малко 1 м от всякакви нагревателни повърхности. // За да поставите правилно батерията обратно върху моторния блок, е необходимо да я върнете правилно върху жлебовете (проверете и двете страни). Когато го направите правилно, ще чуете леко щракване.

По време на зареждане дисплеят показва процента на заряд на батерията.



## **КОНТЕЙНЕР ЗА ПРАХ И ФИЛТРИ**

### *1 Контейнер за прах и филтри*

#### *Изваждане на праха от контейнера*

Филтърът може да бъде почистен по време на изсмукване. // В долната част на уреда има въртящо се копче, което може да се използва за забърсване на филтъра. Завъртете го и в двете посоки, за да почистите филтъра. // Независимо от това, филтърът трябва да се изплакне и почисти правилно, когато почиствате уреда.

За да изпразните контейнера за прах, извадете моторния блок от тръбата. // Отстрани на дръжката има щифт, който стърчи леко от моторния блок. // Издърпайте го към дръжката и дъното на контейнера ще се отвори. Затова отваряйте контейнера само над кофата за боклук.

*Свалияна не контейнера от моторния блок*

Свалете тръбата от моторния блок. // За да извадите контейнера за прах, натиснете бутона от вътрешната страна на контейнера (иллюстративни инструкции). // За да извадите контейнера безопасно, първо отстранете задната му част и след това повдигнете и извадете филтъра от жлебовете в предната част на моторния блок. // Разплатете и внимателно изчеткайте филтъра, за да отстраните замърсяванията, натрупани по време на засмукването на прах.

// Изплакнете филтъра не повече от три пъти и леко го изстискайте. // Преди повторна употреба трябва да се изсуши добре (поне 24 часа).

Натиснете щифта на гърба на контейнера, за да отворите дъното му. // Завъртете пръстена на филтъра и го извадете от контейнера. // Контейнерът и пръстенът на филтъра могат да се мият. // Преди повторна употреба трябва да са напълно сухи (оставете ги да съхнат поне 24 часа). // Не мокрете предната част на контейнера, където е поставена тръбата, за да не повредите мястото, където частта влиза в контакт с тръбата.

### *2 Смяна на филтъра*

Ако забележите, че филтърът е повреден, сменете го незабавно. При редовна употреба препоръчваме смяна на филтъра на всеки 6 месеца, за да осигурите най-дълъг живот на прахосмукачката.

## **ЧЕТКА ЗА ПОД**

Натиснете бутона отстрани на четката, за да освободите щифта, извадете четката от корпуса и избършете долната страна на корпуса с кърпа. // Почистете смукателната тръба на четката. // Изтръскайте ролката на четката и внимателно отрежете с ножица натрупаните отпадъци и косми в специалния жлеб на четката. // Не дърпайте космите или отпадъците, за да не повредите четината. // Поставете ролката обратно в четката. // Ролката е правилно поставена, когато се чуе леко щракване и страничният щифт е здраво закрепен към корпуса на четката.

## **СГЛОБЯВАНЕ ЗА ПОВТОРНА УПОТРЕБА**

Поставете почистената ролка обратно в четката. Натиснете частта с тесния край в отвора и пъхнете частта с „дръжката“ обратно в оригиналната част на четката... ролката е правилно поставена, когато чуете леко щракване.

Преди да сглобите отново контейнера за прах, проверете дали всички компоненти са напълно сухи. Влажните части могат да причинят неизправност на прахосмукачката. // Поставете пръстена на филтъра в контейнера и го заключете в посока обратна на тази, в която сте го свалили. Ще чуете щракване, когато бъде поставен на място правилно. // Затворете дъното на контейнера. Можете също да проверите дали пръстенът на филтъра е правилно поставен, като проверите дали долната част на контейнера се затваря лесно, без да е необходима сила за затваряне. // Ако го затворите със сила, може да повредите дъното на контейнера. // В горната част поставете филтъра правилно обратно в пръстена и контейнера. // Ако стрелките на филтъра и пръстенът са подадени, филтърът е инсталиран правилно. „Дръжката“ на филтъра също трябва да бъде безопасно прикрепена към контейнера.

Правилно поставяне на контейнера обратно на моторния блок // Предната част на контейнера, която включва свързващата част за тръбата, трябва да се постави в жлебовете, разположени на моторния блок. Едва тогава можете да натиснете задната част на контейнера върху застопоряващия механизъм на моторния блок. // Ако филтърът е правилно поставен в контейнера и контейнерът е бил здраво застопорен в жлебовете, ще можете лесно да свържете контейнера с моторния блок. // В противен случай повторете процедурата.

## **СМЯНА НА ФИЛТЪРА**

За да удължите живота на вашия уред, се препоръчва редовно да почиствате филтъра след всяка употреба и да го смените на всеки 6 месеца при редовно ползване.

**Загальні правила безпеки**

Під час користування пілососом завжди дотримуйтеся наведених нижче правил безпеки: Уважно прочитайте цей посібник і використовуйте прилад відповідно до викладених у ньому інструкцій. // Перед першим використанням приладу зніміть усі захисні плівки або поліетиленове упакування. // Ніколи не залишайте прилад, що працює, без нагляду. // Перед використанням приладу зберіть усі його частини належним чином. // Використовуйте прилад виключно в приміщенні та в сухих місцях. // Використовуйте прилад тільки з рекомендованими виробником деталями. // Не використовуйте прилад, якщо він упав, пошкодився, зберігався на вулиці або якщо в нього потрапила рідина. // Регулярне очищення допоможе подовжити термін придатності приладу. // Не допускайте контакту волосся, вільних частин одягу, пальців та інших частин тіла з отворами або рухомими частинами приладу. // Прилад відповідає всім необхідним стандартам щодо електрики та радіоперешкод. // Прилад не призначений для використання дітьми та особами з обмеженими фізичними або розумовими здібностями. Цей прилад можна використовувати дітям від 8 років і старше, а також особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи з нестачею досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали відповідні вказівки щодо безпечного використання приладу й усвідомлюють пов'язану з цим небезпеку. Діти можуть користуватися приладом лише під наглядом дорослих. Не дозволяйте їм гратися з ним. // Не доручайте дітям чищення або обслуговування приладу, якщо їм не виповнилося 8 років і вони перебувають без нагляду. // Вимикайте прилад після використання.

**Небезпечно!**

Не занурюйте головний блок / корпус приладу або підставку для заряджання у воду чи іншу рідину та в жодному разі не мийте їх під проточною водою.

**Спеціальні застереження**

Перед підключенням приладу або підставки для заряджання до мережі живлення переконайтеся, що напруга, зазначена на приладі або підставці для заряджання, відповідає напрузі у вашій електромережі. // Не використовуйте пілосос і підставку для заряджання (або адаптер — залежно від моделі пілососа), якщо вони пошкоджені. // У разі пошкодження підставки для заряджання або адаптера, щоб уникнути небезпеки, їх необхідно замінити лише на оригінальні вироби. // В адаптер вбудовано трансформатор. Заборонено видаляти та замінювати адаптер, оскільки це може призвести до небезпечної ситуації. // Заряджайте пілосос лише за допомогою адаптера та підставки для заряджання з комплекту постачання. Під час заряджання адаптер може нагріватися. Це нормальне явище. (Залежно від моделі, якщо вона має адаптер.) // Під час заряджання прилад потрібно вимикати. // Ніколи не використовуйте пілосос без фільтрів або фільтрувального блоку. // Випускні отвори можуть бути незаблоковані під час роботи пілососа. // Прилад призначено винятково для побутового використання в приміщеннях. // Слідкуйте, щоб всмоктувальні отвори були чистими та в них не було жодних перешкод, щоб забезпечити оптимальну потужність усмоктування приладу. Регулярно очищуйте відкриті ділянки шлангу всмоктування та

видаляйте пил, волосся або інші забруднення, які можуть заблокувати потік повітря. // Перед чищенням опори або підставки для заряджання від'єднайте прилад від електромережі. // Ніколи не використовуйте пилосос для очищення поверхонь від попелу, металевої стружки, недопалків, сірників, рідин (наприклад, води, піни для чищення килимів), гострих предметів (наприклад, уламків скла тощо). // Тримайте всмоктувальну трубку та відкриті частини приладу подалі від обличчя й тіла. // Не застосовуйте прилад для прибирання будівельних матеріалів (як-от пісок, вапно, цементний або тонерний порошок тощо). Це може призвести до пошкодження приладу.

## Несправності та їх усунення

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
Не працює.	Акумулятор розрядився. Ручний пилосос не приєднано належним чином.	Зарядіть акумулятор. Приєднайте ручний пилосос належним чином.
Потужність всмоктування зменшилася.	Пилосбірник заповнено. фільтр закупорено. Закупорено канал впуску повітря або заблоковано ролик електричної щітки.	Витрусіть пил. Почистіть або замініть фільтр. Почистіть електричну щітку.
Пилосос не заряджається.	Зарядний пристрій не підключено до розетки. Штекер зарядного пристрою не вставлений у гніздо корпусу підставки. Ручний пилосос не приєднано до корпусу.	Підключіть зарядний пристрій до розетки. Підключіть зарядний пристрій до корпусу підставки пилососа. Приєднайте ручний пилосос до корпусу.
Пилосос працює надто короткий час після заряджання.	Недостатній час заряджання. Строк експлуатації акумулятора добігає кінця.	Заряджайте відповідно до інструкції. Замініть акумулятор.

## Довкілля



Не викидайте прилад зі звичайним побутовим сміттям після завершення строку його експлуатації. Передайте його в офіційний пункт збору для утилізації. Цим ви посприяєте збереженню довкілля.

Цей пристрій позначено відповідно до Директиви ЄС 2012/19/EU щодо відходів електричного та електронного обладнання (WEEE). Ця директива є основою законодавства щодо повернення та вторинної переробки відходів електричного й електронного обладнання у країнах Європи.

## Обслуговування та гарантія

У разі виникнення питань або проблем зверніться до Центру обслуговування споживачів Gorenje у вашій країні (його номер телефону можна знайти на талоні всесвітньої гарантії). Якщо у вашій країні немає Центру обслуговування споживачів, зверніться до місцевого дилера компанії Gorenje або авторизованого сервісного центру, де обслуговуються побутові прилади Gorenje (список наведений у гарантійних зобов'язаннях).

**Примітка.** Гарантійний термін акумулятора пилососа становить 12 місяців.

**Лише для особистого використання!**

Щоб полегшити процес транспортування деякі частини приладу упаковують окремо й надійно розміщують в основному блоці пакування. // Перед першим використанням прочитайте інструкції зі збирання та безпечного використання та дотримуйтесь їх. // Прилад призначений для сухого прибирання в побутових умовах для домашнього використання.



### **ЧАСТИНИ**

- 1 Корпус з двигуном, акумулятором та контейнером для пилу
- 2 Всмоктувальний шланг
- 3 Моторизована щітка для підлоги
- 4 Насадка 2 в 1
- 5 Подовжена вузька насадка
- 6 Настінний кронштейн
- 7 Перехідник
- 8 Насадка для прибирання з 2 комплектами серветок



### **МОНТАЖ**

Під'єднайте верхню частину шланга до моторного блоку, а нижню - до щітки для підлоги. Монтаж вважається правильним, якщо прилад надійно зафіксований у пазах (ви почуєте легке клацання, незалежно від того, яке налаштування ви використовуєте).

До комплекту також входить настінний кронштейн для зберігання пилососа та насадок. // Дотримуйтесь доданих ілюстрованих інструкцій з монтажу настінного кронштейна. // Тримайте настінний кронштейн на відстані не менше 1 м від нагрівального елемента. // У нижній частині настінного кронштейна можна зберігати насадки. // Зберігання пилососа на кронштейні дозволяє безпечно зберігати його готовним до роботи. // Завдяки своїй формі прилад не є автономним.



### **ВИКОРИСТАННЯ**

Пилосос не призначений для прибирання рідин, скла, недопалків, вогню або будь-яких гострих предметів, які можуть пошкодити прилад.

Щітки та насадки підходять як до шланга, так і до моторного блоку. // Щітки та насадки можна вільно міняти, натискаючи кнопку на них. Вони призначені для різного використання. Якщо почуєте клацання, ви правильно їх встановили.

- Щітка для підлоги використовується для прибирання всіх типів (сухих) поверхонь підлоги. Не пилососьте килими з високим ворсом, оскільки волокна можуть заплутатися в роликівих щітках і пошкодити пилосос.
- Вузька насадка призначена для прибирання вузьких і важкодоступних місць (кути, крісла, павутиння, простір за радіатором...).
- Насадка 2 в 1 допоможе вам очистити дрібні предмети. // Вставте частину з щетиною, щоб перетворити вузьку насадку на насадку з м'якою щетиною (підходить для рамок, шухляд тощо).
- Настінний кронштейн допомагає зберігати пилосос. // У задній частині моторного блоку є невеликий отвір, через який пилосос прикріплюється до настінного кронштейна. // Тримайте настінний кронштейн на відстані щонайменше 1 м від будь-яких поверхонь, що нагріваються. // Коли ви хочете зняти пилосос з настінного кронштейна, натисніть на бічний важіль вниз і змініть пилосос.
- Відкрийте кришку у верхній частині насадки для миття підлоги і налейте воду кімнатної температури. Змочіть серветку для прибирання і добре відтисніть її. Прикріпіть серветку до нижньої частини насадки. Потім закріпіть насадку для миття на задній частині щітки. Пази і колеса пилососа мають міцно зачепитися за насадку для прибирання. Під час використання вода капає на серветки. Серветки можна прати в пральній машині при температурі до 40°C. Не сушіть серветки у сушарці.



### **УТИЛІЗАЦІЯ ПРИЛАДУ**

Якщо ви хочете замінити прилад або він вам більше не потрібен, ви повинні подбати про захист навколишнього середовища.

Перед утилізацією пилососа необхідно вийняти акумулятор. // Щоб безпечно вийняти акумулятор, перевірте, чи він повністю розряджений. Якщо прилад не має знімного акумулятора, дотримуйтесь інструкцій, наведених у буклеті з малюнками. // Щоб правильно вийняти акумулятор, дотримуйтесь інструкцій з малюнками.



### **ЕКСПЛУАТАЦІЯ**

На ручці портативного пристрою є кнопка увімкнення/вимкнення. // Перехідник для заряджання знаходиться у верхній частині блоку дисплея.

На дисплеї відображаються різні функції:

- Прилад має цифрову індикацію рівня заряду акумулятора. Під час використання або заряджання приладу рівень заряду акумулятора відображається в цифровому вигляді.
- Якщо у щітці щось застрягло, з'являється значок перекресленого ролика. // Коли цей значок загоряється, пилосос профілактично вимикається, щоб захистити прилад від пошкоджень. // У цьому випадку необхідно видалити предмет, що застряг у щітці. // Після видалення предмета цей значок більше не буде відображатися при повторному вмиканні приладу.
- При виборі швидкості на дисплеї відображається час, що залишився до розрядження акумулятора. // Пилосос має три швидкості: ECO (енергозберігаючий режим, коли одного заряду акумулятора вистачає на найдовший час), MAX (середній режим роботи, коли одного заряду вистачає на стандартний час) і BOOST (короткий час роботи на одному заряді, максимальна потужність всмоктування).



## **ЗАРЯДЖЕННЯ**

Заряджайте пілосос на відстані не менше 1 м від будь-яких нагрітих поверхонь. // Під час заряджання прилад не можна вмикати.

Перехідник із зарядним кабелем для пілососа входить до комплекту постачання. // Вставте зарядний перехідник у відсік для заряджання, розташований у верхній частині дисплея. // Ви можете заряджати акумулятор на настінному кронштейні або окремо від моторного блоку. // Вийміть акумулятор, натиснувши кнопку під дисплеєм, щоб витягнути його з пази моторного блоку. // При окремому заряджанні необхідно перевірити, чи прилад заряджається на відстані не менше 1 м від будь-яких поверхонь, що нагріваються. // Щоб правильно встановити акумулятор назад на блок двигуна, необхідно правильно встановити акумулятор на пази (перевірте обидві сторони). Якщо все зроблено правильно, ви почуєте легке клацання. Під час заряджання на дисплеї відобразиться рівень заряду акумулятора у відсотках.



## **КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ПИЛУ ТА ФІЛЬТРИ**

### **1 Контейнер для пилу та фільтри**

#### **Видалення пилу з контейнера**

Фільтр можна чистити під час прибирання пілососом. // У нижній частині приладу є ручка, що обертається, за допомогою якої можна протерти фільтр. Поверніть її в будь-якому напрямку, щоб очистити фільтр. // Тим не менш, під час чищення приладу фільтр необхідно промити та очистити належним чином.

Щоб спорожнити контейнер для пилу, зніміть моторний блок зі шланга. // На боковій стороні ручки, яка виступає з моторного блоку, є штифт. // Потягніть його до ручки, і дно контейнера відкриється. Тому відкривайте контейнер, лише тримаючи його над відром для сміття.

#### **Зняття контейнера з моторного блоку**

Зніміть шланг з моторного блоку. // Щоб зняти контейнер для пилу, натисніть кнопку на внутрішній частині контейнера (ілюстрована інструкція). // Щоб безпечно зняти контейнер, спочатку зніміть задню частину контейнера, а потім підніміть і вийміть фільтр з пази на передній частині моторного блоку. // Струсіть і обережно почистіть фільтр, щоб видалити бруд, який накопився під час прибирання. //Промийте фільтр не більше трьох разів і злегка стисніть його. // Перед повторним використанням його необхідно добре просушити (не менше 24 годин).

Натисніть на штифт на задній стінці контейнера, щоб відкрити дно контейнера. // Поверніть обід фільтра та вийміть його з контейнера. // Контейнер і фільтрувальний обідок можна мити. // Перед повторним використанням вони мають повністю висохнути (сушити їх щонайменше 24 години). // Не мочіть передню частину контейнера, куди поміщається шланг, щоб не пошкодити місце, де деталь контактує зі шлангом.

### **2 Заміна фільтра**

Якщо ви помітили, що фільтр пошкоджений, негайно замініть його. Якщо ви регулярно використовуєте пілосос, рекомендуємо замінювати фільтр кожні 6 місяців, щоб забезпечити максимально довгий термін служби пілососа.

## **ШІТКА ДЛЯ ПІДЛОГИ**

Натисніть кнопку збоку щітки, щоб звільнити штифт, вийміть щітку з корпусу та протріть нижню частину корпусу ганчіркою. // Очистіть всмоктувальний шланг щітки. // Струсіть валик на щітці та акуратно зріжте ножицями сміття та волосся, що накопичилися у відведеному для цього пазу на щітці. // Не тягніть за волосся або нитки, щоб не пошкодити щетину на валику. // Вставте ролик назад у щітку. // Ролик вставлено правильно, якщо чути легке клацання, а бічний штифт надійно прикріплений до корпусу щітки.

## **ЗБИРАННЯ ДЛЯ ПОВТОРНОГО ВИКОРИСТАННЯ**

Вставте очищений ролик назад у щітку. Просуньте вузький кінець в отвір і вставте частину з «ручкою» назад у вихідну частину щітки... Ролик вставлено правильно, якщо чути легке клацання.

Перш ніж збирати контейнер для пилу, переконайтеся, що всі компоненти повністю висохли. Вологі деталі можуть призвести до несправності пілососа. // Вставте фільтрувальний обід у контейнер і зафіксуйте його у зворотному напрямку, в якому ви його виймали. Ви почуєте клацання, коли він буде вставлений правильно. // Закрийте дно контейнера. Ви також можете дізнатися, чи правильно встановлений обід фільтра, перевіривши, чи легко закривається нижня частина контейнера, не вимагаючи зусиль для відкриття. // Якщо прикладати зусилля для закриття, можна пошкодити дно контейнера. // У верхній частині правильно встановіть фільтр назад в обідок і контейнер. // Якщо стрілки на фільтрі та ободі збігаються, фільтр встановлено правильно. «Ручка» фільтра також має бути надійно закріплена в контейнері.

Правильне встановлення контейнера назад у моторний блок // Передню частину контейнера, яка включає в себе з'єднувальну частину для шланга, необхідно вставити в пази, розташовані у моторному блоці. Тільки після цього можна насунути задню частину контейнера на засувку на моторному блоці. // Якщо фільтр правильно розміщено в контейнері і контейнер надійно зафіксовано в пазах, ви зможете легко під'єднати контейнер до моторного блоку. // В іншому випадку повторіть процедуру.

## **ЗАМІНА ФІЛЬТРА**

Щоб продовжити термін служби приладу рекомендується регулярно чистити фільтр після кожного використання, а при регулярному використанні - міняти його кожні 6 місяців.

## Предупреждения

При пользовании прибором следуйте приведенным указаниям по безопасности: Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и используйте прибор в соответствии с инструкцией. // Перед первым использованием удалите с прибора транспортную упаковку, защитную пленку и наклейки. // Не оставляйте работающий прибор без присмотра. // Перед использованием соберите и закрепите детали прибора. // Используйте прибор только в сухих закрытых помещениях. // Разрешается использовать прибор только с деталями, рекомендованными производителем прибора. // Не пользуйтесь прибором, если он упал, поврежден, хранился на открытом воздухе или упал в воду. // Регулярно очищайте прибор. Это продлит срок его службы. // Следите, чтобы волосы, длинная одежда, пальцы и другие части тела не касались отверстий и подвижных частей прибора. // Прибор соответствует всем стандартам по электромагнитным полям и нормам, регулирующим допустимые уровни радиопомех. // Прибор не предназначен для использования детьми и людьми с ограниченными физическими или психическими способностями. Допускается использование прибора детьми старше восьми лет и людьми с ограниченными физическими, двигательными и психическими способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний для его использования, только под присмотром или если они были обучены пользованию прибором и осознают возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора. Следите за детьми во время работы прибора. Не позволяйте детям играть с прибором. // Дети могут очищать и осуществлять обслуживание прибора, только если они достигли восьмилетнего возраста и находятся под присмотром. // Выключайте прибор после использования.

## Опасность

Не погружайте прибор и зарядную базу (или адаптер) в воду и другую жидкость, не мойте под струей воды.

## Важные предупреждения

Перед подключением прибора или зарядной базы с сетевым шнуром к электросети убедитесь, что номинальное напряжение соответствует напряжению электросети. // Не пользуйтесь прибором и зарядной базой (или адаптером — в зависимости от модели вашего прибора), если они повреждены. // При повреждении зарядной базы (или адаптера) заменяйте их только оригинальными изделиями, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора. // В адаптере встроен трансформатор. Запрещается снимать и менять адаптер, так как это может привести к опасной ситуации. // Заряжать аккумулятор можно только с помощью адаптера и зарядной базы, входящих в комплект прибора. Допускается нагрев адаптера в процессе зарядки (зависит от модели, если адаптер входит в комплект поставки). // Выключите прибор на время зарядки. // Запрещается использовать прибор без фильтров или блока фильтров. // Следите, чтобы отверстия для выхода воздуха были свободными во время работы прибора. // Пылесос предназначен для домашнего использования для уборки внутри помещений. // Для сохранения мощности всасывания и эффективной уборки

следите за чистотой всасывающих отверстий. Регулярно очищайте отверстие трубы от пыли, волос и других загрязнений, которые могут блокировать воздушный поток. // Перед очисткой подставки или зарядной базы отсоедините ее от электросети. // Запрещается использовать прибор для уборки неостывшего пепла, опилок, окурков, спичек, жидкостей (например, пены для ковров), острых предметов (осколков и т.п.). // Не приближайте к себе всасывающее отверстие. // Не используйте прибор для уборки строительного мусора (мелкого песка, извести, цемента) и тонера для принтеров, так как это может привести к поломке прибора.

## Поиск и устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Прибор не работает.	Аккумулятор полностью разряжен.	Зарядите аккумулятор.
	Неправильно установлен ручной пылесос.	Правильно подсоедините ручной пылесос.
Низкая мощность всасывания.	Пылесборник заполнен.	Очистите пылесборник.
	Фильтр А засорен.	Очистите или замените фильтр.
	Засорена труба, подающая воздух, или вращающаяся щетка.	Очистите турбощетку.
Прибор не заряжается	Аккумулятор не включен в розетку.	Подключите аккумулятор к розетке.
	Аккумулятор не подключен к разъему на держателе пылесоса.	Подключите аккумулятор к держателю пылесоса.
	Не установлен ручной пылесос.	Установите ручной пылесос.
После зарядки пылесос работает очень короткое время.	Пылесос заряжался не достаточно долго.	Заряжайте аккумулятор в соответствии с инструкцией.
	Аккумулятор выработал свой ресурс.	Замените аккумулятор.

## Окружающая среда



Изделие не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, вы поможете предотвратить причинение ущерба окружающей среде и здоровью людей.

Данный прибор маркирован в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU по обращению с отходами от электрического и электронного оборудования (WEEE). Данная директива определяет требования по сбору и утилизации отходов электрического и электронного оборудования, действующие во всех странах ЕС.

## Гарантия и сервис

При возникновении неисправностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр. Список авторизованных сервисных центров вы можете найти в брошюре «Гарантийные обязательства» и на сайте [www.Gorenje.com](http://www.Gorenje.com).

**Примечание:** гарантия на аккумулятор 12 месяцев.

**Только для использования в быту!**



Импортер: ООО «Горенье БТ»  
119180, Москва, Якиманская наб., 4, стр. 1

Для удобства транспортировки некоторые детали прибора упакованы по отдельности и уложены в упаковку прибора.  
// Перед первым использованием прибора прочитайте и соблюдайте инструкции по сборке и безопасной эксплуатации. // Прибор предназначен для бытового использования для сухой уборки пылесосом.



### **ОПИСАНИЕ ПРИБОРА**

- 1 Корпус с моторным блоком, аккумулятором и контейнером для пыли
- 2 Трубка
- 3 Электрическая турбощетка для пола
- 4 Насадка 2 в 1
- 5 Длинная щелевая насадка
- 6 Настенный держатель
- 7 Адаптер
- 8 Насадка для чистки с 2 прилагаемыми салфетками



### **УСТАНОВКА**

Подсоедините трубку с одной стороны к моторному блоку, с другой стороны к турбощетке для пола. Сборка считается правильной, если детали зафиксированы в пазах (слышен щелчок при установке).

Для хранения пылесоса и насадок предусмотрен настенный держатель. // Для установки настенного держателя следуйте прилагаемой иллюстрированной инструкции. // Настенный держатель должен находиться на расстоянии не менее 1 метра от нагреваемых поверхностей. // В нижней части настенного держателя предусмотрен отсек для хранения насадок. // Держатель обеспечивает безопасное хранение пылесоса и позволяет держать его наготове для быстрой уборки. // Из-за своей формы прибор не может стоять самостоятельно.



### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

Пылесос не предназначен для уборки жидкости, стекла, окурков, спичек или любых острых предметов, которые могут привести к повреждению прибора.

Щетки и насадки можно устанавливать на трубку и на моторный блок. // Щетки и насадки снимаются нажатием на кнопку и предназначены для различных задач. При правильной установке насадок раздается щелчок.

- Щетка для пола используется для уборки пола и напольных покрытий (сухих поверхностей). Не используйте щетку на коврах с высоким ворсом, так как ворс может застрять в валике щетки и привести к поломке пылесоса.
- Щелевая насадка используется для уборки труднодоступных мест (углов, щелей за диваном, паутины, пространства за батареями и т. д.).
- Насадка 2 в 1 удобна для очистки небольших предметов. Чтобы превратить узкую насадку в щетку для пыли (удобна для уборки пыли с рам, из выдвигаемых ящиков и т. д.), нажмите на часть с щетинками.
- Настенный держатель предназначен для хранения пылесоса. // С задней стороны моторного блока имеется небольшое отверстие для фиксации пылесоса в настенном держателе. // Настенный держатель должен находиться на расстоянии не менее 1 метра от нагреваемых поверхностей. // Чтобы снять пылесос с держателя, нажмите на боковой рычаг вниз и выньте пылесос.
- Откройте крышку на верхней части насадки для мытья пола и налейте воду комнатной температуры. Смочите салфетку для чистки и хорошо отожмите. Закрепите салфетку на нижней части насадки. Затем прикрепите насадку для мытья к задней части щетки. Пазы и колеса пылесоса должны плотно зашелкнуться на насадке для чистки. Во время использования вода капает на салфетку. Салфетки можно стирать в стиральной машине при температуре до 40°C. Не сушите салфетки в сушильной машине.



### **УТИЛИЗАЦИЯ**

Если вы хотите заменить прибор или он вам больше не нужен, помните о защите окружающей среды.

Перед утилизацией прибора необходимо снять аккумулятор. // Для безопасного снятия аккумулятора убедитесь, что он полностью разряжен. Если прибор не оснащен съемным аккумулятором, следуйте инструкциям, приведенным в буклете с рисунками. // Для правильного снятия аккумулятора следуйте прилагаемой иллюстрированной инструкции.



### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

На рукоятке пылесоса находится кнопка вкл./выкл. // Адаптер для зарядки расположен в верхней части дисплейного модуля.

На дисплее отображаются различные функции.

- Прибор оснащен цифровым индикатором заряда батареи, который показывает текущий заряд батареи во время использования или во время зарядки.
- Индикатор с перечеркнутым валиком загорается, если в щетке застрял посторонний предмет. // Если этот индикатор загорелся, то пылесос выключится для защиты от повреждений. // Удалите предмет, застрявший в щетке. // После удаления предмета и повторного включения прибора индикатор не загорается.
- При выборе скорости на дисплее отображается время, оставшееся до разрядки аккумулятора. // Пылесос имеет три скорости: ECO (энергосберегающий режим, обеспечивает самое продолжительное время работы от одной зарядки), MAX (стандартный режим, обеспечивает стандартное время работы

от одной зарядки) и BOOST (режим максимальной мощности всасывания, время работы от одной зарядки минимальное).



### **ЗАРЯДКА**

Заряжайте пылесос на расстоянии не менее 1 метра от нагреваемых поверхностей. // Во время зарядки прибор нельзя включать.

Адаптер со шнуром питания входит в комплект поставки пылесоса. // Подключите адаптер к разъему в верхней части дисплейного модуля. // Заряжать аккумулятор можно как на настенном держателе, так и отдельно от моторного блока. // Чтобы снять аккумулятор, нажмите кнопку под дисплеем и извлеките аккумулятор из пазов. // Заряжайте аккумулятор на расстоянии не менее 1 метра от нагреваемых поверхностей. // Чтобы правильно установить аккумулятор на место, убедитесь, что он ровно входит в пазы (проверьте обе стороны). Правильная установка сопровождается легким щелчком. // Во время зарядки на дисплее отображается процент заряда аккумулятора.



### **КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ПЫЛИ И ФИЛЬТРЫ**

#### *1 Контейнер для пыли и фильтры*

##### *Очистка контейнера для пыли*

Фильтр можно очистить во время уборки. // В нижней части корпуса находится вращающаяся ручка, с помощью которой можно счищать пыль с фильтра. Поверните ее в любом направлении, чтобы очистить фильтр. // Тем не менее, фильтр необходимо тщательно промывать и очищать во время регулярной очистки пылесоса.

Чтобы опустошить контейнер для пыли, отсоедините моторный блок от трубки. Сбоку на ручке моторного блока имеется кнопка-защелка, выступающая из моторного блока. Потяните ее к ручке, чтобы открыть дно контейнера для пыли. Открывайте контейнер для пыли над мусорным ведром.

##### *Снятие контейнера для пыли с моторного блока*

Отсоедините трубку от моторного блока. // Чтобы снять контейнер для пыли, нажмите кнопку сбоку на внутренней стороне контейнера для пыли (см. рис.). // Чтобы безопасно снять контейнер, сначала отсоедините его заднюю часть, затем поднимите и выньте фильтр из пазов в передней части моторного блока. // Потрясите фильтр и аккуратно очистите его от оставшейся пыли с помощью щетки. // Промойте фильтр не более трех раз и аккуратно отожмите. // Перед использованием хорошо просушите фильтр (сушите не менее 24 часов).

Чтобы вытряхнуть пыль из контейнера для пыли, нажмите на кнопку с задней стороны контейнера. // Поверните рамку фильтра и снимите с контейнера для пыли (см. рис.). // Контейнер для пыли и рамку фильтра можно мыть. // Перед использованием хорошо просушите эти детали (сушите не менее 24 часов). // Не мочите переднюю часть контейнера для пыли, к которой подсоединяется трубка, чтобы не повредить уплотнительное соединение.

#### *2 Замена фильтра*

Если вы обнаружили, что фильтр поврежден, замените фильтр. При регулярном использовании пылесоса рекомендуется менять фильтр каждые 6 месяцев, чтобы обеспечить долгий срок службы пылесоса.

### **ЩЕТКА ДЛЯ ПОЛА**

Нажмите кнопку снятия валика сбоку на щетке, извлеките валик из корпуса и протрите внутреннюю часть щетки тканью. // Очистите всасывающее отверстие щетки. // Проведя ножницами или другим острым предметом вдоль желобка на валике, разрежьте и аккуратно удалите намотавшиеся волосы и волокна. // Не тяните волосы и волокна, чтобы не повредить щетинки. // Установите валик обратно в щетку. // Валик правильно установлен, если при установке раздается щелчок и боковой штифт надежно закреплен в корпусе щетки.

### **СБОРКА ПОСЛЕ ОЧИСТКИ**

Установите очищенный валик обратно в щетку. Сначала вставьте узкий конец валика в отверстие, а затем часть с «ручкой» — обратно в соответствующую часть щетки. Правильно установленный валик зафиксирован с легким щелчком.

Перед тем как собирать контейнер для пыли, убедитесь, что все детали полностью сухие. Влага может привести к неисправности пылесоса. // Вставьте рамку фильтра в контейнер для пыли и зафиксируйте, повернув в направлении, противоположном тому, в котором вы его снимали. Правильная установка сопровождается легким щелчком. // Закройте нижнюю часть контейнера для пыли. Если рамка фильтра правильно установлена, то нижняя часть контейнера для пыли закрывается легко, без применения силы. // Не прилагайте чрезмерных усилий при закрытии, иначе вы можете повредить нижнюю часть контейнера. // В верхней части контейнера для пыли правильно установите фильтр в рамку и контейнер. // Если стрелки на фильтре и рамке фильтра совпадают, фильтр установлен правильно. «Ручка» фильтра также должна быть надежно закреплена в контейнере для пыли.

Правильная установка контейнера для пыли на моторный блок // Вставьте переднюю часть контейнера для пыли, включающую соединение для трубки, в пазы на моторном блоке. Затем можно защелкнуть заднюю часть контейнера в защелку на моторном блоке. // Если фильтр правильно установлен в контейнере для пыли и сам контейнер надежно зафиксирован в пазах, вы сможете легко вставить контейнер в моторный блок. // В противном случае повторите действия.

### **ЗАМЕНА ФИЛЬТРА**

Чтобы продлить срок службы прибора, рекомендуется регулярно очищать фильтр после каждого использования и менять его каждые 6 месяцев при регулярном использовании.

**Ескертулер**

Аспапты қолдану кезінде берілген қауіпсіздік жөніндегі нұсқауларды орындаңыз. Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқыңыз және аспапты нұсқаулыққа сәйкес қолданыңыз. // Алғаш қолданар алдында аспаптың тасымалдау қаптамасын, қорғайтын пленкасын және жапсырмаларын алып тастаңыз. // Жұмыс жасап тұрған аспапты қараусыз қалдырмаңыз. // Қолданар алдында аспап бөлшектерін жинаңыз және бекітіңіз. // Аспапты құрғақ жабық ғимараттарда ғана қолданыңыз. // Аспапты өндіруші ұсынған бөлшектермен ғана қолдануға рұқсат етіледі. // Егер аспап құлаған, зақымдалған, ашық ауада сақталған немесе суға құлаған болса, оны қолданбаңыз. // Аспапты жүйелі түрде тазалап тұрыңыз. Бұл оның қызмет ету мерзімін ұзартады. // Шаштың, ұзын киімнің, саусақтың және дененің басқа да мүшелерінің аспаптың саңылауы мен жылжымалы бөліктеріне тиіп тұрмауын қадағалаңыз. // Аспап радио кедергілердің рұқсат етілетін деңгейлерін реттейтін электромагнитті өрістер мен нормалар жөніндегі барлық стандарттарға сәйкес келеді. // Аспап балалардың және физикалық немесе психикалық қабілеттері шектеулі адамдардың қолдануына арналмаған. Аспапты сегіз жастан асқан балаларға және физикалық, қозғалу және психикалық қабілеттері шектелген адамдарға, сонымен қатар оны қолдану үшін жеткілікті тәжірибесі мен білімі жоқ адамдарға тек тәжірибесі бар адамның қадағалауымен немесе егер олар аспапты қолдануға үйретілген болса және аспапты дұрыс пайдаланбауға байланысты туындауы ықтимал қауіпті түсінген жағдайда ғана осы аспапты қолдануға рұқсат етіледі. Аспап жұмысы кезінде балаларды қадағалаңыз. Балаларға аспаппен ойнауға рұқсат етпеңіз. // Балалар сегіз жасқа жеткен және үлкен кісінің қарауында болған жағдайда ғана аспапты тазалауды және оған қызмет көрсетуді орындай алады. // Қолданып болған соң аспапты сөндіріңіз.

**Қауіптілік**

Аспапты және зарядтау базасын (немесе адаптерді) суға және басқа да сұйықтыққа батырмаңыз, ағын судың астында жумаңыз.

**Маңызды ескертулер**

Желілік шнуры бар аспапты немесе зарядтау базасын электр желісіне жалғар алдында номиналды кернеудің электр желісінің кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. // Аспап және зарядтау базасы (немесе адаптер - аспабыңыздың моделіне байланысты) бүлінген болса, оларды қолданбаңыз. // Зарядтау базасы (немесе адаптер) бүлінген жағдайда аспапты қауіпсіз пайдалануды қамтамасыз ету үшін тек түпнұсқа бұйымдарды ғана қолданыңыз. // Адаптерге трансформатор кірістірілген. Адаптерді ағытып алуға және ауыстыруға тыйым салынады, өйткені бұл қауіпті жағдайға алып келуі мүмкін. // Аккумуляторды аспап жиынтығына кіретін адаптердің және зарядтау базасының көмегімен ғана зарядтауға болады. Зарядтау процесінде адаптердің қызуына жол беріледі (егер адаптер жеткізу жиынтығына кіретін болса, моделіне байланысты). // Зарядтау кезінде аспапты сөндіріп қойыңыз. // Аспапты сүзгілерсіз немесе сүзгілер блогысыз қолдануға тыйым салынады. // Ауа шығаруға арналған саңылаулардың аспап жұмысы кезінде бітелмеуін қадағалаңыз. // Шаңсорғыш бөлме ішінде жинау мақсатында үйде қолдануға арналған. // Сору

қуатын және жинау тиімділігін сақтау үшін соратын саңылаулардың тазалығын қадағалаңыз. Тұрбаның саңылауларын шаңнан, шаштан және ауа ағынын бітеуі мүмкін басқа да ластардан жиі тазалап тұрыңыз. // Тұғырды немесе зарядтау базасын тазалар алдында оны электр желісінен ажыратыңыз. // Аспапты әлі де суымаған күлді, жоңқаларды, тұқылдарды, сіріңкелерді, сұйықтықтарды (мысалы, кілемдерге арналған көбік), өткір заттарды (жарықшақтарды және т.б.) жинау үшін қолдануға тыйым салынады. // Соратын саңылауды өзіңізге жақындатпаңыз. // Аспапты құрылыс қоқысын (ұсақ құм, ізбес, цемент) және принтерге арналған тонерді жинау үшін қолданбаңыз, өйткені бұл аспаптың сынуына алып келуі мүмкін.

## Ақаулықтарды іздеу және жою

Ақаулық	Ықтимал себебі	Жою
Аспап жұмыс жасамайды.	Аккумулятор толықтай разрядтанған.	Аккумуляторды зарядтаңыз.
	Қол сорғысы дұрыс орнатылмаған.	Қол сорғысын дұрыс жалғаңыз.
Сору қуаты төмен.	Шаң жинағыш толып қалған.	Шаң жинағышты тазалаңыз.
	сүзгісі бітелген.	сүзгісін тазалаңыз немесе уыстырыңыз.
	Ауа беретін түтік немесе айналып тұратын щетка бітелген.	Турбощетканы тазалаңыз.
Аспап зарядталмайды.	Аккумулятор розеткаға қосылмаған.	Аккумуляторды розеткаға жалғаңыз.
	Аккумулятор шаңсорғыш ұстағышындағы ағытпаға жалғанбаған.	Аккумуляторды шаңсорғыш ұстағышына жалғаңыз.
	Қол сорғысы орнатылмаған.	Қол сорғысын орнатыңыз.
Зарядтағаннан кейін шаңсорғыш өте қысқа уақыт жұмыс жасайды.	Шаңсорғыш жеткілікті ұзақ зарядталмаған.	Аккумуляторды нұсқаулыққа сәйкес зарядтаңыз.
	Аккумулятор өзінің ресурсын тауысқан.	Аккумуляторды ауыстырыңыз.

## Қоршаған орта



Бұйым тұрмыстық қалдық ретінде жойылмауы тиіс. Оны одан ары кәдеге жарату үшін оны электронды және электрлік жабдықтардың тиісті орындарына тапсырған жөн. Бұйымды кәдеге жарату ережелерін сақтау арқылы қоршаған ортаға және адамдардың денсаулығына зиян келтірудің алдын ала аласыз.

Бұл аспап Электрлік және электронды жабдықтардың қалдықтарын қолдану туралы 2012/19/EU еуропа деректемесіне сәйкес таңбаланған (WEEE). Осы деректеме ЕО барлық елдерінде қолданылатын электрлік және электронды жабдықтардың қалдықтарын жинау және кәдеге жарату бойынша талаптарды анықтайды.

## Кепілдік және сервис

Ақаулар туындаған кезде авторлық құқығы бар сервис орталығына хабарласыңыз. Авторлық сервис орталықтарының тізімін «Кепілді міндеттемелер» кітапшасынан және [www. Gorenje.com](http://www.Gorenje.com) сайтынан таба аласыз.

**Ескертпе:** Аккумулятор кепілдігі 12 ай.

**Тек тұрмыста қолда нуға арналған!**

Қауіпсіздік мақсатында аспаптың кейбір бөліктері жеке қапталған және негізгі қаптамаға салынған. // Алғаш қолданар алдында құрастыру және қауіпсіз пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен мұқият танысып шығыңыз. // Аспап тұрмыстық бөлмелерді құрғақ тазалауға арналған.



### **КОМПОНЕНТТЕРІ**

- 1 Қозғалтқышы, аккумуляторы және шаң жинағышы бар корпус
- 2 Соратын шланг
- 3 Еденге арналған электр жетегі бар щетка
- 4 1-гі 2 қондырмасы
- 5 Ұзын жіңішке қондырма
- 6 Қабырға кронштейні
- 7 Адаптер
- 8 2 шүберек қосылған тазалау қосымша бөлшегі



### **ОРНАТУ**

Шлангтың жоғарғы бөлігін қозғалтқыш блогына, ал төменгі бөлігін еденге арналған щеткаға жалғаңыз. Егер құрылғы саңылауларға тығыз салынған болса (қай баптауды қолданатыныңызға қарамастан, сәл ғана сырт еткен дыбысты естисіз), құрастыру дұрыс орындалған.

Шаңсорғыш пен қондырмаларды сақтау үшін қабырға кронштейні қарастырылған. // Қабырға кронштейнін орнату жөніндегі ұсынылған нұсқаулықтарды орындаңыз. // Қабырға кронштейнін қыздырғыштан кемінде 1м қашықтықта орнатыңыз. // Қондырмаларды қабырға кронштейнінің төменгі бөлігінде сақтай аласыз. // Шаңсорғышты кронштейнде сақтау оның қауіпсіздігін және тез арада қолдануға дайындығын қамтамасыз етеді. // Аспап пішіміне байланысты тұрақты болып табылмайды.



### **КОЛДАНУ**

Шаңсорғыш аспапты зақымдауы мүмкін сұйықтықты, әйнекті, жанып жатқан немесе кез келген өткір заттарды жинауға арналмаған.

Щеткалар мен қондырмалар шлангқа да, жетек блогына да сай келеді. // Щеткалар мен қондырмаларды батырмаларды басу арқылы ауыстыруға болады. Олар түрлі қолдануға арналған. Егер щетканы немесе қондырманы орнату кезінде сырт еткен дыбысты естісеңіз, олар дұрыс орнатылған.

- Еденге арналған щетка еденнің барлық беттерін тазалау үшін қолданылады. Шаңсорғышты түгі қалың кілемдерді тазалау үшін қолданбаңыз, әйтпесе түк щетканың шығыршықтарына оралып қалуы мүмкін, бұл шаңсорғыштың бұзылуына алып келеді.
- Жіңішке қондырма тар қатынау қиын жерлерді (бұрыштар, креслолар, өрмекші, радиатордың артындағы кеңістік ...) тазалауға арналған.
- 1-гі 2 қондырмасы шағын заттарды тазалау үшін қолданылады. // Қылдары бар бөлшекті қолдана отырып, жіңішке қондырманы жұмсақ қылы бар қондырмаға (жиіктемелерге, жәшіктерге және т.б. арналған) айналдыра аласыз.
- Қабырға кронштейні шаңсорғышты сақтау үшін қолданылады. // Жетек блогының артқы бөлігінде шаңсорғышты қабырға кронштейніне орнату үшін қолданылатын шағын саңылау бар. // Қабырға кронштейнін кез келген қыздыру беттерінен кемінде 1м қашықтықта орнатыңыз. // Егер шаңсорғышты қабырға кронштейнінен ағытып алғыңыз келсе, бүйірлік интiрeктi төмен басып, шаңсорғышты алыңыз.
- Еден жууға арналған қосымша бөлшектің жоғарғы жағына қақпақ ашып, бөлме температурасындағы суды құйыңыз. Тазалау шүберегін сулаңыз және жақсылап сығыңыз. Шүберекті қосымша бөлшектің төменгі жағына бекітіңіз. Содан кейін тазалау қосымшасын щетканың артқы жағына жалғаңыз. Шаңсорғыштың ойықтары мен доңғалақтары тазалау қосымшасына мықтап бекітілуі керек. Қолдану кезінде су шүберектерге тамады. Шүберектерді 40°C дейінгі температурада кір жуғыш машинада жууға болады. Шүберектерді кептіргіште кептірмеңіз.



### **АСПАПТЫ КӘДЕГЕ ЖАРАТУ**

Егер аспапты ауыстыруды қаласаңыз немесе аспап бұдан былай қажет болмаса, қоршаған ортаны қорғау туралы ойланған жөн.

Шаңсорғышты кәдеге жаратпас бұрын аккумулятор батареясын ағытып алу қажет. // Аккумулятор батареясын қауіпсіз алу үшін оның толықтай разрядтанғанына көз жеткізіңіз. Егер аспапта алпмалы-салпмалы аккумулятор батареясы болмаса, суреттемелері бар жадынамада берілген нұсқауларды орындаңыз. // Аккумулятор батареясын алу үшін ұсынылатын нұсқауларды орындаңыз.



### **ПАЙДАЛАНУ**

Портативті құрылғы тұтқасында қосу/өшіру батырмасы бар. // Зарядтау адаптері индикация блогының жоғарғы бөлігінде орналасқан.

Дисплейде түрлі функциялар көрсетіледі:

- Аспаптың батарея зарядының сандық индикаторы бар. Сандық дисплейде қолдану немесе зарядтау кезінде батарея заряды көрсетіледі.
- Үсті сызылған шығыршық белгісі щеткаға қандай да бір зат тұрып қалған кезде жанады. // Осы белгі пайда болған кезде шаңсорғыш зақымдалудың алдын алу үшін өшіріледі. // Бұл жағдайда щеткаға тұрып қалған затты алып тастау қажет. // Затты алып тастағаннан кейін аспапты қосқан кезде белгі сөнеді.
- Жылдамдықты таңдау кезінде дисплейде батареяның разрядтануына дейін қалған уақыт көрсетіледі. // Шаңсорғыштың үш жылдамдығы бар: ECO (батарея жұмысының уақыты көбейтілген энергияны үнемдеу режимі), MAX (батареяның жұмыс жасау уақыты стандартты орташа жұмыс режимі) және BOOST (батарея жұмысының

## **ЗАРЯДТАУ**

Шаңсорғышты жылу көздерінен кемінде 1м қашықтықта зарядтаңыз. // Құрылғыны зарядтау кезінде қосу мүмкін емес. Жеткізу жиынтығына шаңсорғышқа арналған зарядтау кабелі бар адаптер кіреді. // Зарядтау адаптерін индикация блогының жоғарғы бөлігінде орналасқан зарядтау бөлігіне салыңыз. // Аспап қабырға қронштейнінде немесе жетек блогынан бөлек тұрған кезде аккумуляторды зарядтай аласыз. // Аккумуляторды жетек блогы саңылауларынан шығарып алу үшін дисплей астындағы батырманы басу арқылы оны алыңыз. // Автономды зарядтау үшін аспаптың кез келген қыздыру беттерін кемінде 1 м қашықтықта зарядталып тұрғанына көз жеткізу қажет. // Аккумулятор батареясын жетек блогына дұрыс орнату үшін батареяны саңылауларға дұрыс орналастыру қажет (екі бетін тексеріңіз). Егер барлығы дұрыс жасалған болса, жеңіл сырт еткен дыбыс естисіз. Зарядтау кезінде дисплейде батарея зарядының пайызы көрсетіледі.

## **ШАҢ ЖИНАҒЫШ ПЕН СҮЗГІЛЕР**

### **1 Шаң жинағыш пен сүзгілер**

*Контейнердегі шаңды алу*

Сүзгіні шаңсорғыш жұмыс жасап тұрған кезде тазалауға болады. // Аспаптың төменгі бөлігінде сүзгіні тазалау үшін қолдануға болатын бұралатын тұтқа бар. Сүзгіні тазалау үшін оны кез келген бағытта бұраңыз. // Бұл ретте, сүзгіні аспапты тазалау кезінде тиісті тәсілмен жуу және тазалау қажет.

Шаң жинағышты босату үшін жетек блогын шлангтан алыңыз. // Тұтқаның бүйір бетінде жетек блогынан шығып тұратын түйреуіш бар. // Оны қақпаққа бағыттап тартыңыз, контейнер түбі ашылады. Контейнерді тек қоқыс бағының астынан ұстап тұрып ашыңыз.

*Жетек блогынан контейнерді алу*

Шлангты жетек блогынан ажыратыңыз. // Шаң жинағышты алу үшін контейнердің ішкі бөлігіндегі батырманы басыңыз (суретте көрсетілгендей). // Контейнерді қауіпсіз алу үшін алдымен контейнердің артқы бөлігін ағытып алыңыз, содан соң сүзгіні көтеріп, жетек блогының алдыңғы бөлігіндегі саңылаулардан шығарып алыңыз. // Шаңсорғыш жұмысы кезінде жиналып қалған ласты жою үшін сүзгіні сілкіп алыңыз және ақырын тазалаңыз. // Сүзгіні үш рет жуыңыз және оны ақырын сығып алыңыз. // Қайта қолданар алдында сүзгіні жақсылап келтіріп алу қажет (кемінде 24 сағат).

Контейнер түбін ашу үшін контейнердің артқы бөлігіндегі түйреуішті басыңыз. // Сүзгі жиектемесін бұрап, сүзгіні контейнерден шығарып алыңыз. // Контейнер мен сүзгі жиектемесін жууға болады. // Қайта қолданар алдында сүзгіні толықтай келтіріп алу қажет (кемінде 24 сағат). // Шлангпен жанасып тұрған бөлшекті бүлдіріп алмау үшін контейнердің шланг орналасқан бөлігіне су тигізбеңіз.

### **2 Сүзгіні ауыстыру**

Егер сүзгінің бүлінгенін байқасаңыз, оны тез арада ауыстырыңыз. Аспапты жүйелі түрде қолдану кезінде шаңсорғыштық қызмет ету мерзімін ұзарту үшін сүзгіні әр 6 ай сайын ауыстыруды ұсынамыз.

## **БЕДЕНГЕН АРНАЛҒАН ЩЕТКА**

Бекіткішті босату үшін щетканың бүйір бетіндегі батырманы басыңыз, щетканы корпустан алыңыз және корпустың төменгі бөлігін матамен сүртіңіз. // Щетканың сору шлангын тазалаңыз. // Щеткадағы білікті сілкіп алыңыз және щеткадағы арнайы ойыққа жиналып қалған қалдықтар мен шаштарды қайшымен ақырын қып жіберіңіз. // Шығыршықтағы қылдарды бүлдіріп алмау үшін шаштарды немесе жіптерді тартпаңыз. // Шығыршықты кейін қарай щеткаға орнатыңыз. // Егер шығыршықты орнату кезінде сырт еткен дыбыс естілсе және бүйір бекіткіш щетканың корпусын сенімді ұстап тұрса, ол дұрыс орнатылған.

## **ОДАН ӘРІ ҚОЛДАНУ ҮШІН ҚҰРАСТЫРУ**

Тазартылған шығыршықты кейін қарай щеткаға орнатыңыз. Жіңішке ұшы бар бөлшекті саңылауға салыңыз, одан әрі «тұтқасы» бар бөлшекті кейін қарай щеткаға салыңыз... егер жеңіл сырт еткен дыбыс естілсе, шығыршық дұрыс орнатылған.

Шаң жинағышты құрастырмас бұрын барлық компоненттердің толықтай кепкеніне көз жеткізіңіз. Дымқыл бөлшектер шаңсорғыштың бұзылуына себеп болуы мүмкін. // Сүзгі жиектемесін контейнерге салыңыз және оны алған тәсіліңізге кейін қарай бағытта орнатыңыз. Дұрыс орнатылған кезде сырт еткен дыбыс естіледі. // Контейнер түбін жабыңыз. Егер сүзгі жиектемесі дұрыс орнатылған болса, контейнердің төменгі бөлігі жеңіл ашылып, жабылады. // Күш салып жабылған жағдайда контейнер түбінің бүлінуі ықтималдығы бар. // Сүзгіні кейін қарай жиектемеге және контейнерге орнатыңыз. // Егер сүзгі мен сүзгі жиектемесіндегі стрелкалар сәйкес келсе, сүзгі дұрыс орнатылған. Сондай-ақ сүзгі «тұтқасын» контейнерге сенімді бекіту қажет.

Контейнерді жетек блогына дұрыс орналастыру // Контейнердің шлангқа арналған байланыстыру бөлігінен тұратын алдыңғы бөлігі жетек блогында орналасқан саңылауларға салынуы тиіс. Осыдан кейін ғана контейнердің артқы бөлігін жетек блогындағы ысырмаға итере аласыз. // Егер сүзгі контейнерге дұрыс орнатылса және контейнер саңылауларға сенімді салынған болса, контейнерді жетек блогына оңай жалғай аласыз. // Олай болмаса, процедураны қайталаңыз.

## **СҮЗГІНІ АУЫСТЫРУ**

Аспабыңыздың қызмет ету мерзімін ұзарту үшін сүзгіні әр қолданудан кейін тазалау және оны жүйелі түрде қолданған жағдайда әр 6 ай сайын ауыстыру ұсынылады.

## Yleiset varotoimenpiteet

Huomioi aina seuraavat perusvarotoimenpiteet käyttäessäsi imuria: Lue tämä käyttöopas huolellisesti läpi ja käytä laitetta ainoastaan sen sisältämien ohjeiden mukaisesti. // Poista kaikki suojakalvot ja muovit laitteesta ennen ensimmäistä käyttökertaa. // Älä milloinkaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana. // Kokoa laite huolellisesti ennen käyttöä. // Käytä laitetta ainoastaan sisätiloissa ja kuivissa paikoissa. // Käytä laitteessa ainoastaan valmistajan suosittelemia osia. // Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut, vaurioitunut, sitä on pidetty ulkona tai se on pudonnut tai upotettu nesteeseen. // Säännöllinen puhdistus voi pidentää laitteen käyttöikää. // Varmista, että hiukset, löysät vaatteet, sormet tai muut ruumiinosat eivät joudu kosketuksiin ilmanvaihtaukkojen tai laitteen liikkuvien osien kanssa. // Laite on kaikkien voimassa olevien sähköä ja radiohäiriötä koskevien standardien vaatimusten mukainen. // Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut. Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistitoimintoihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietämystä heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai jos heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät sen käyttöön liittyvät riskit. Valvo lapsia, kun he käyttävät laitetta ja varmista, että he eivät leiki sillä. // Lapset eivät suorittaa laitteelle puhdistus- ja huoltotöitä, elleivät he ole täyttäneet 8 vuotta ja tekevät työt valvonnan alaisina. // Sammuta laite käytön jälkeen.

## Vaara

Älä milloinkaan upota pääyksikköä / laitteen runkoa tai latausalustaa veteen tai muuhun nesteeseen tai huuhtele niitä vesihanalla.

## Erityiset varoitukset

Ennen kuin liität laitteen tai latausalustan virtajohdolla verkkovirtaan, varmista että niissä ilmoitettu jännite vastaa kotisi verkkojännitettä. // Älä käytä vaurioitunutta pölynimuria tai vaurioitunutta latausalustaa (tai adapteria – riippuen imurimallista). // Jos latausalusta (tai adapteri) on vaurioitunut, vaihda vain alkuperäiseen varaosaan vaarojen välttämiseksi. // Adapteri sisältää muuntajan. Adapterin poistaminen ja vaihtaminen toiseen ei ole sallittua, koska seurauksena saattaa olla vaarallisia tilanteita. // Lataa imuri ainoastaan toimitukseen sisältyvällä adapterilla ja latausalustalla. Adapteri saattaa kuumentua latauksen aikana. Tämä on normaalia. (Riippuu mallista, onko imurissa adapteria). // Sammuta laite latauksen ajaksi. // Älä milloinkaan käytä imuria ilman suodattimia tai suodatinyksikköä. // Ilmanpoistoaukkoja ei saa tukkia imuroinnin aikana. // Käytä laitetta ainoastaan kotitalouden tarkoituksiin ja sisätiloissa. // Pidä imuaukot puhtaina ja vapaina laitteen optimaalisen ja esteettömän imutehon varmistamiseksi. Suosittelemme ehdottomasti puhdistamaan säännöllisesti imuletkun avoimet osat sekä poistamaan pölyn, hiukset ja kaiken muunkin, mikä saattaa tukkia ilmanvirtauksen. // Ennen kuin puhdistat tuen tai latausalustan, irrota se pistorasiasta. // Älä milloinkaan imuroi laitteella hiillosta, viilapurua, tupakantumpeja, tulitikkuja, nesteitä (esim. Vesi, matonpuhdistusvaahto) tai teräviä tai teräväkärkisiä esineitä (kuten lasinsirut jne.). // Pidä imuletkun aukko tai laitteen avoin osa loitolla kasvoistasi ja kehostasi. // Älä

milloinkaan käytä laitetta rakennusmateriaalin (kuten hieno hiekka, kalkki, sementtijaue, värijaue jne.) imurointiin. Seurauksena voi olla laitteen vaurioituminen.

## Ongelmat ja niiden ratkaisu

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Imuri ei toimi.	Akku on tyhjä. Käsi­pöly­imuria ei ole asennettu oikein.	Lataa akku. Kokoa käsi­pöly­imuri oikein.
Imuteho on laskenut.	Pölyastia on täynnä. tukkeutunut. Ilman tulovirtaus on tukkeutunut tai sähköharjan rulla jumiutunut.	Poista pöly. Puhdista tai vaihda. Puhdista sähköinen harja.
Käsi­pöly­imuri ei lataa.	Laturia ei ole liitetty pistorasiaan. Laturin liittintä ei ole liitetty rungon liitäntään. Käsi­pöly­imuria ei ole asennettu runkoon.	Liitä laturi pistorasiaan. Liitä laturi käsi­pöly­imurin runkoon. Kiinnitä käsi­pöly­imuri runkoon.
Käyttö hyvin lyhyen ajan kuluessa latauksesta.	Latausaika ei riittävän pitkä. Akku alkaa vanhentua.	Lataa ohjeiden mukaisesti. Vaihda akku.

## Ympäristö



Älä hävitä laitetta normaalin kotitalousjätteen mukana sen käyttöön päätyttyä. Toimita laite kierrätykseen viralliseen keräyspisteeseen Tekemällä näin autat säästämään ympäristöä.

Tämä tuote on merkitty Euroopan parlamentin ja neuvoston sähkö- ja laiteromusta antaman direktiivin 2012/19/EY (WEEE) mukaisesti. Ohje perustuu koko Euroopan käsittävään sähkö- ja laiteromun palautusta ja kierrätystä koskevaan sopimukseen.

## Takuu ja huolto

Jos tarvitset tietoja, tai jos sinulla on ongelma, ota yhteyttä Gorenje maassasi sijaitsevaan asiakaspalvelukeskukseen (puhelinnumero on maailmanlaajuisessa takuulehtisessä). Jos maassasi ei ole asiakaspalvelukeskusta, käy paikallisen Gorenje -kauppiasi luona tai ota yhteyttä Gorenje kotitalouslaitteiden huolto-osastoon.

Huomaa: Pölynimurin akun takuu on 12 kuukautta.

Vain yksityiseen käyttöön!

Kuljetuksen helpottamiseksi jotkin laitteen osat on pakattu erikseen ja sijoitettu turvallisesti pääpakkausyksikköön. // Lue kokoamis- ja käyttöohjeet ennen ensimmäistä käyttökertaa ja noudata niitä. // Laite on tarkoitettu kuivaimurointiin kotiympäristössä tapahtuvaan kotikäyttöön.



### OSAT

- 1 Runko, jossa on moottori, akku ja pölysäiliö
- 2 Imuletku
- 3 Moottoroitu lattiaharja
- 4 2 yhdessä -suulake
- 5 Pitkä kapea suulake
- 6 Seinäkiinnike
- 7 Verkkoalaite
- 8 Puhdistuskiinnike, jossa 2 mukana tulevaa liinaa



### ASENNUS

Liitä letkun yläosa moottoriosaan ja alaosa lattiaharjaan. Asennus on suoritettu oikein, kun laite on kiinnittynyt kunnolla uriin asti (kuuluu hiljainen napsahdus, asetuksesta riippumatta).

Pakkaukseen sisältyy myös seinäkiinnike imurin ja tarvikkeiden säilyttämistä varten. // Noudata liitteessä olevia kuvallisia ohjeita seinäkiinnikettä kiinnittäessäsi. // Pidä seinäkiinnike vähintään 1 m päässä mahdollisesta lämmönlähteestä. // Voit säilyttää tarvikkeita seinäkiinnikkeen alaosassa. // Säilyttämällä imuria turvallisesti kiinnikkeessä se on aina käyttövalmiina. // Muodostaan johtuen laite ei ole itsestään seisova.



### KÄYTTÖ

Imuria ei ole tarkoitettu nesteiden, lasin, tupakantumppien, palavien aineiden tai terävien esineiden imurointiin, vaan ne voivat vahingoittaa laitetta.

Harjat ja tarvikkeet sopivat sekä letkuun että moottoriosaan. // Painamalla harjojen ja tarvikkeiden painiketta voit vaihdella niitä vapaasti. Ne on tarkoitettu erilaisiin käyttötarkoituksiin. Ne kiinnittyvät oikein paikoilleen, kun kuulet lyhyen napsahduksen.

- Lattiaharjaa käytetään kaikkien (kuivien) lattiapintojen imuroimiseen. Älä yritä imuroida korkeanukkaisia tai -karvaisia mattoja, sillä nukka voi takertua telan harjaksiin ja vahingoittaa imuria.
- Kapea suulake on tarkoitettu kapeiden alueiden imurointiin, joihin on vaikeampi päästä käsiksi (nurkat, nojatulot, hämähäkinverkot, pattereiden taustat jne.).
- 2 yhdessä -suulake helpottaa pienten esineiden puhdistusta. // Työntämällä harjaksilla varustettua osaa sisäänpäin voit muuntaa varusteet kapeasta suulakkeesta pehmeillä harjaksilla varustetuksi suulakkeeksi (sopii kehyksille, laatikoille jne.).
- Seinäkiinnike helpottaa imurin säilytystä. // Moottoriosan takana on pieni aukkoa, joka kiinnittyy seinäkiinnikkeeseen. // Pidä seinäkiinnike vähintään 1 m päässä mahdollisista kuumista pinnoista. // Kun haluat irrottaa imurin seinäkiinnikkeestä, paina sivun vipua alaspäin ja irrota imuri.
- Avaa lattiapuhdistuskiinnikkeen yläosan kansi ja täytä se huoneenlämpöisellä vedellä. Kostuta puhdistusliina ja purista se hyvin. Kiinnitä liina kiinnikkeen alaosaan. Kiinnitä sitten puhdistuskiinnike harjan takaosaan. Imurin urien ja pyörien on oltava tiukasti kiinni puhdistuskiinnikkeessä. Käytön aikana vettä tippuu liinoille. Liinat voi pestä koneessa enintään 40 °C:ssa. Älä kuivaa liinoja kuivausrummussa.



### LAITTEEN HÄVITTÄMINEN

Jos haluat vaihtaa laitteen tai et enää tarvitse sitä, ajattele myös ympäristönsuojelua.

Akku on poistettava ennen imurin hävittämistä. // Irrottaaksesi akun turvallisesti, varmista, että akku on täysin tyhjä. Jos laitteessa ei ole irrotettavaa akkua, noudata kuvallisessa esitteessä annettuja ohjeita. // Poista akku asianmukaisesti kuvallisia ohjeita noudattaen.



### TOIMINTA

Käsiosan kahvassa on virtapainike. // Latauksen verkkoalaite sijaitsee näytön yläosassa.

Näytöllä näytetään eri toimintoja:

- Laitteessa on digitaalinen akun varauksen näyttö. Se näyttää akun varauksen digitaalisesti käytön tai latauksen aikana.
- Yliviiattu kuvake näkyy, jos harjaan jää kiinni vieras esine. // Kun kuvake palaa, imuri sammuu varmuuden vuoksi laitteen suojelemiseksi vaurioilta. // Harjaan kiinni jäänyt esine on tällöin poistettava. // Kun esine on poistettu, kuvake ei enää pala, kun virta kytketään uudelleen.
- Kun valitset nopeuden, näytöllä näkyy, paljonko imurointi-aikaa on jäljellä, ennen kuin akku tyhjenee. // Imurissa on kolme nopeutta: ECO (virransäästötila, jossa akun lataus kestää pisimpään), MAX (normaali käyntinopeus, jossa akun lataus kestää normaaliajan) ja BOOST (lyhyt käyttöaika mutta suurin imuteho).



## **LATAAMINEN**

Lataa imuria vähintään 1 m päässä mahdollisista kuumista pinnoista. // Laitetta ei voi kytkeä päälle latauksen aikana. Pakkaukseen sisältyy verkkolaite ja imurin latauskaapeli. // Sijoita latauksen verkkolaite näytön yläosassa sijaitsevaan lataustilaan. // Voit ladata akkua seinäkiinnikkeessä tai erikseen moottoriosasta irrotettuna. // Irrota akku painamalla näytön alapuolella olevaa painiketta ja vetämällä akku ulos moottoriosan urista. // Irrotettuna ladattaessa on varmistettava, että laitetta ladataan vähintään 1 m:n päässä lämpimistä pinnoista. // Akku on asetettava oikein moottoriosaan: aseta se takaisin uriin (tarkista kummaltakin puolelta). Oikean suorituksen jälkeen kuuluu hiljainen napsahdus.

Latauksen aikana akun varaus näytetään prosentteina näytössä.



## **PÖLYSÄILIÖ JA SUODATTIMET**

### **1 Pölysäiliö ja suodattimet**

#### **Pölyn poistaminen säiliöstä**

Suodatin voidaan puhdistaa imuroinnin aikana. // Laitteen alaosassa on pyörivä nappi, jolla suodatin voidaan pyyhkäistä puhtaaksi. Puhdista suodatin kiertämällä sitä jompaankumpaan suuntaan. // Suodatin on joka tapauksessa huuhdeltava ja puhdistettava perusteellisesti, kun laitetta puhdistetaan.

Tyhjennä pölysäiliö irrottamalla moottoriosan letkusta. // Moottoriosasta ulkonevan kahvan sivulla on nasta. // Vedä sitä kahvaa kohden, jolloin säiliön pohja aukeaa. Tämän vuoksi säiliön saa avata vain roska-astian päällä.

#### **Säiliön irrottaminen moottoriosasta**

Irrota letku moottoriosasta. // Irrota pölysäiliö painamalla säiliön sisäosassa olevaa painiketta (kuvalliset ohjeet.). // Säiliön turvallinen irrotus: irrota ensin säiliön takaosa. Irrota suodatin sen jälkeen nostamalla se moottoriosan etupuolen urista ylös. // Ravistele suodatinta ja harjaa se varovasti imuroinnin aikana tarttuneen lian irrottamiseksi. // Huuhtele suodatin enintään kolmesti ja puristele sitä kevyesti. // Sen on annettava kuivua hyvin (vähintään vuorokauden ajan).

Avaa säiliön pohja painamalla säiliön takana olevaa nastaa. // Pyöritä suodatinkehikkoa ja irrota se säiliöstä. // Säiliö ja suodatinkehikko ovat pestäviä. // Ennen uutta käyttökertaa niiden on annettava kuivua hyvin (kuivaa niitä vähintään vuorokausi). // Älä kastele säiliön etuosaa, johon letku liitetään, jottei letkun kanssa kosketukseen joutuva osa vahingoitu.

#### **2 Suodattimen vaihtaminen**

Jos huomaat, että suodatin on vahingoittunut, vaihda se heti. Jos imuria käytetään säännöllisesti, suosittelemme vaihtamaan suodattimen 6 kuukauden välein imurin pitkän käyttöiän varmistamiseksi.

## **LATTI HARJA**

Irrota tappi painamalla harjan sivussa olevaa painiketta, poista harja kotelosta ja pyyhi kotolon alapuoli liinalla. // Puhdista harjan imuletku. // Ravista harjan telaa ja leikkaa harjan tarkoitusta varten suunniteltuun uraan tarttuneet roskat ja karvat varovasti pois saksilla. // Älä vedä karvoista tai langoista, telan harjakset voivat vaurioitua. // Asenna tela takaisin harjaan. // Tela on asetettu oikein paikalleen, kun kuuluu kevyt napsahdus ja sivutappi on tukevasti kiinni harjakotelossa.

## **KOKOAMINEN UUTTA KÄYTTÖKERTAA VARTEN**

Työnnä puhdistettu tela takaisin harjaan. Paina osan kapea pää aukkoon ja aseta "kahvallinen" osa takaisin harjan alkuperäiseen osaan... tela on oikealla paikallaan, kun kuulet vaimean napsahduksen.

Tarkista ennen pölysäiliön kokoamista, että kaikki osat ovat täysin kuivat. Kosteat osat voivat aiheuttaa imuriin toimintahäiriön. // Työnnä suodatinkehikko säiliöön ja kiinnitä se kiertämällä vastakkaiseen suuntaan kuin irrotettaessa. Kun se on asetunut oikein, kuuluu napsahdus. // Sulje säiliön pohja. Voit tarkistaa suodatinkehikon oikean asennon myös varmistamalla, että säiliön alaosa sulkeutuu helposti ja ettei sen avaamiseen tarvita voimaa. // Säiliön pohjan kiinni pakottaminen voi vahingoittaa sitä. // Aseta yläosassa suodatin asianmukaisesti kehikkoonsa ja säiliöön. // Suodatin on asennettu oikein, kun suodattimen ja suodatinkehikon nuolet ovat kohdakkain. Myös suodattimen "kahvan" on oltava turvallisesti kiinnitettynä säiliöön.

Säiliön asettaminen oikein moottoriosaan // Säiliön etuosa, johon sisältyy letkun liitoskohta, on työnnettävä moottoriosassa oleviin uriin. Vasta sen jälkeen voit työntää säiliön takaosan moottoriosan salpaan. // Jos suodatin on asennettu säiliöön oikein ja säiliö on salvattu uriin oikein, voit liittää säiliön moottoriosaan helposti. // Muussa tapauksessa toista työvaiheet.

## **SUODATTIMEN VAIHTAMINEN**

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi on suositeltava puhdistaa suodatin säännöllisesti jokaisen käyttökerran jälkeen ja vaihtaa se säännöllisessä käytössä 6 kuukauden välein.

**Generelle sikkerhedsforskrifter**

Overhold altid følgende grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved brug af støvsugeren: Læs sikkerhedsforskrifterne grundigt, og brug kun apparatet som beskrevet i denne brugsanvisning. // Tag omhyggeligt beskyttelsesfilmen af, før du tager apparatet i brug. // Efterlad ikke apparatet uden opsyn, mens det er tændt. // Saml apparatet korrekt, inden du bruger det. // Apparatet er udelukkende beregnet til brug indendørs i tørre rum. // Brug kun dele, som er anbefalet af producenten. // Brug ikke apparatet, hvis det har været tabt, er blevet beskadiget, har været opbevaret udendørs eller har været nedsænket i vand. // Regelmæssig rengøring kan forlænge apparatets driftslevetid. // Sørg for at holde hår, løstsiddende tøj, fingre og andre kropsdele væk fra apparatets åbninger og bevægelige dele. // Apparatet lever op til de gældende el-standarder samt direktivet om radiointerferens. // Apparatet er ikke beregnet til brug af børn eller af personer med nedsatte fysiske eller mentale evner. Dette apparat må bruges af børn på 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn under brugen af apparatet, eller hvis de har modtaget relevante instruktioner i sikker betjening af apparatet og forstår de involverede risici. Hold børn under opsyn, når de bruger apparatet. Lad ikke børn lege med apparatet. // Børn bør ikke rengøre eller udføre vedligeholdelsesopgaver på apparatet, medmindre de er over 8 år gamle og under opsyn. // Sluk for apparatet efter brug.

**Fare!**

Nedsæk ikke motordelen i vand eller andre væsker, og skyl den ikke under rindende vand.

**Særlige advarsler**

Før du slutter apparatet eller ladestationen til lysnettet, skal du sikre dig, at lysnettets spænding stemmer overens med den spænding, der er angivet på apparatets typeskilt. // Brug ikke apparatet eller ladestationen (eller adapteren, afhængigt af modellen), hvis delene er beskadigede. // Hvis ladestationen eller adapteren er blevet beskadiget, skal den erstattes af en tilsvarende med samme specifikationer for at undgå risici. // Adapteren indeholder en transformator. Du må ikke udskifte adapteren med en anden, da det kan medføre farlige situationer. // Oplad kun apparatet med den medfølgende adapter og ladestation. Adapteren kan blive varm under opladningen. Dette er helt normalt. (Afhængigt af, om din model har en adapter). // Sluk for apparatet under opladning. // Brug aldrig støvsugeren uden filtrene monteret. // Udblæsningen må ikke blokeres under støvsugning. // Apparatet er kun beregnet til brug i private husholdninger og må kun bruges indendørs. // Hold indsugningsåbningen ren og fri for at sikre uhindret og optimal sugestyrke. Det anbefales regelmæssigt at rengøre støvsugerslangens åbninger og fjerne snavs, hår eller andet, som kan forringe luftstrømmen. // Træk stikket ud af stikkontakten, før du rengør ladestationen/holderen. // Brug aldrig apparatet til at støvsuge gløder, cigaretskodder, tændstikker, væsker (f.eks. vand eller renseskum til tæpper), eller skarpe og spidse genstande (glasskår osv.). // Hold støvsugerslangens åbning og andre åbninger væk fra dit ansigt og din krop. // Brug aldrig apparatet til opsugning af byggematerialer såsom fint sand, kalk, cementstøv, printertoner osv. Det kan beskadige apparatet.

## Problemer og løsninger

Problem	Mulig årsag	Løsning
Fungerer ikke.	Batteriet er fladt. Håndstøvsugeren er ikke samlet korrekt.	Oplad. Saml håndstøvsugeren korrekt.
Sugeevnen er reduceret.	Støvbeholderen er fuld.filteret er blokeret. Indsugningsstudsden eller den elektriske børste er blokeret.	Hæld støvet ud. Rengør eller udskift filteret. Rengør den elektriske børste.
Håndstøvsugeren oplades ikke.	Adapteren er ikke sat i en stikkontakt. Stikket fra opladeren er ikke sat i stikket på ladestationen. Håndstøvsugeren er ikke sat sammen med støvsugerkabinettet.	Sæt opladeren i en stikkontakt. Sæt opladerens stik i ladestationen. Sæt håndstøvsugeren i støvsugerkabinettet.
Brug den meget kort tid efter opladning.	Har ikke ladet op længe nok. Batteriet er ved at være udtjent.	Oplad jfr. brugsanvisningen. Udskift batteriet.

## Beskyttelse af miljøet



Når apparatet er udtjent, må det ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Indlever det i stedet til genvinding på din lokale genbrugsstation. På den måde er du med til at passe på miljøet.

Dette apparat er mærket i henhold til EU-direktiv 2012/19/EØF om Affald fra elektriske og elektroniske produkter (WEEE). Disse retningslinjer udgør rammerne for en fælles europæisk garanti for returnering og genbrug af affald fra elektrisk og elektronisk udstyr.

## Garanti og service

Hvis du ønsker information om eller har et problem med dit apparat, kan du kontakte Gorenjes kundecenter i dit land (du finder telefonnummeret i det globale garantihæfte). Hvis der ikke er et kundecenter i dit land, skal du kontakte din lokale Gorenje-forhandler eller Gorenjes servicenetværk.

**Bemærk:** Der er 12 måneders garanti på batteriet.

**Kun til brug i private husholdninger!**

Af hensyn til transporten er visse dele af apparatet pakket separat og sikkert i hovedemballagen. // Læs og følg brugsanvisningen, før du tager apparatet i brug. // Apparatet er beregnet til tørstøvsugning i private hjem og er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.



### **DELE**

- 1 Motordel med batteri og støvbeholder
- 2 Slange
- 3 Gulvmundstykke med motor
- 4 2-i-1-mundstykke
- 5 Langt sprækkemundstykke
- 6 Vægbeslag
- 7 Adapter
- 8 Rengøringshætte med 2 medfølgende klude



### **SAMLING**

//Slut slangens øverste ende til motordelen og dens nederste ende til gulvmundstykket. Delene er monteret korrekt, hvis de sidder godt fast i sporene (de går i indgreb med et hørbart klik uanset den valgte montering).

Der medfølger et vægbeslag til opbevaring af støvsugeren og tilbehøret. // Følg piktogrammet for at montere vægbeslaget. // Hold vægbeslaget mindst 1 meter væk fra varmekilder. // Du kan opbevare tilbehør i den nederste del af vægbeslaget. // Ved at opbevare støvsugeren på vægbeslaget, er den anbragt sikkert og er altid klar til brug. // På grund af udformningen kan apparatet ikke stå selv.



### **BRUG**

Støvsugeren er ikke beregnet til opsugning af væsker, glas, cigaretskodder, glødende eller skarpe genstande, da det kan beskadige den.

Børster og mundstykker kan monteres både på slangen og på motordelen. // Ved at trykke på knappen på børsterne og mundstykkerne, kan du frit skifte dem ud. De er beregnet til forskellig brug. De sidder korrekt, når du hører et kort klik.

- Gulvmundstykket er beregnet til støvsugning af alle (tørre) gulvflader. Forsøg ikke at støvsuge gulvtæpper med høj luv, da det kan sætte sig fast i de roterende børster og skade støvsugeren.
- Sprækkemundstykket er beregnet til støvsugning på svært tilgængelige steder (hjørner, sofaer, spindelvæv, bag radiatorer osv.).
- 2-i-1-mundstykket er beregnet til rengøring af mindre genstande. // Skub delen med børstehårene frem for at omdanne redskabet fra et smalt mundstykke til et mundstykke med bløde børstehår (velegnet til rammer, skuffer osv.).
- Vægbeslaget gør det nemt at opbevare støvsugeren. // Der er en lille åbning på bagsiden af motordelen, som skal gøres fast på vægbeslaget. // Hold vægbeslaget mindst 1 meter væk fra varme flader. // Når du vil tage støvsugeren ud af vægbeslaget, skal du skubbe grebet på siden ned og løfte støvsugeren af.
- Åbn låget på den øverste del af gulvrengøringshætten, og fyld den med vand ved stuetemperatur. Fugt rengøringskluden, og vrid den godt op. Fastgør kluden på den nederste del af hætten. Fastgør derefter rengøringshætten på bagsiden af børsten. Støvsugerens riller og hjul skal sidde fast på rengøringshætten. Under brug drypper vand på kludene. Kludene kan vaskes i maskine ved op til 40°C. Må ikke tørretumbles.



### **BORTSKAFFELSE AF APPARATET**

Tag hensyn til miljøet, når du vil udskifte eller ikke længere har brug for apparatet.

Batteriet skal tages ud, inden du bortskaffer støvsugeren. // Af hensyn til sikkerheden skal batteriet være helt afladet, før du tager det ud. Hvis apparatets batteri ikke umiddelbart kan fjernes, skal du følge instruktionerne og illustrationerne i brugsanvisningen. // Følg piktogrammet for at fjerne batteriet.



### **BRUG**

Der er en tænd/sluk-knap på støvsugerens håndtag. // Ladestikket findes under den øverste del af displayenheden. Displayet viser forskellige funktioner:

- Apparatet har en digital batteriindikator. Den viser batteriniveauet under brug og opladning.
- Ikonet med den overstregede rulle tændes, hvis et fremmedlegeme blokerer børstens rotation. // Hvis dette ikon lyser, slukkes støvsugeren for at beskytte den mod skade. // Hvis det sker, skal du fjerne blokeringen fra børsten. // Når du har fjernet blokeringen, lyser ikke ikonet ikke længere, når du tænder for apparatet igen.
- Når du vælger hastighed, viser displayet, hvor længe du kan støvsuge, før batteriet er fladt. // Støvsugeren har tre hastigheder; ECO (strømsparetilstand, hvor opladningen holder længst muligt), MAX (hvor opladningen holder i normal tid) og BOOST (hvor opladningen holder kortest, men hvor sugestykken er højest).



## **OPLADNING**

Oplad støvsugeren mindst 1 meter væk fra varmekilder. // Apparatet kan ikke tændes under opladning. Der medfølger en adapter med ladekabel til støvsugeren. // Sæt adapteren i ladestikket, der findes under den øverste del af displayenheden. // Du kan oplade batteriet, mens apparatet sidder på vægbeslaget, eller oplade det, når det er taget ud af motordelen. // Fjern batteriet ved at trykke på knappen under displayet, og træk det ud af rillerne i motordelen. // Ved separat opladning skal batteriet oplades mindst 1 meter væk fra varmekilder. // Når batteriet skal sættes ind i motordelen, skal det anbringes korrekt i rillerne i begge sider. Når det isættes korrekt, lyder der et lille klik. // Under opladning viser et procenttal på displayet batteriniveauet.



## **STØVBEHOLDER OG FILTRE**

### **1 Støvbeholder og filtre**

#### *Tømme støvbeholderen*

Filteret kan rengøres under støvsugning. // Der er en drejeknap på den nederste del af apparatet, som kan tørre filteret af. Drej det i den ene eller anden retning for at rengøre filteret. // Derudover skal filteret også skylles og rengøres ordentligt, når du rengør apparatet.

Tøm støvbeholderen ved at fjerne slangen fra motordelen. // Der er en stift på begge sider af håndtaget, som stikker ud fra motordelen. // Træk den mod håndtaget, så støvbeholderens bund åbnes. Åbn derfor kun støvbeholderen over en skraldespand.

#### *Fjerne støvbeholderen fra motordelen*

Fjern slangen fra motordelen. // Tryk på knappen indvendigt i støvbeholderen (se piktogrammet) for at afmontere den. // For at fjerne støvbeholderen sikkert skal du først fjerne den bageste del af støvbeholderen og derefter løfte og fjerne filteret fra rillerne på forsiden af motordelen. // Ryst og børst filteret forsigtigt for at fjerne snavs, som har samlet sig under støvsugning. // Skyl filteret maks. 3 gange, og klem det let. // Filteret skal tørre helt (i mindst 24 timer), før det bruges igen.

Tryk på stiften bag på støvbeholderen for at åbne bunden på den. // Drej filterkanten, og tag filteret ud af støvbeholderen. // Støvbeholderen og filterkanten kan vaskes. // Delene skal tørre helt (i mindst 24 timer), før de bruges igen. // Støvbeholderens forside, hvor slangen monteres, må ikke udsættes for vand, da den så kan tage skade.

#### *2 Udskifte filteret*

Hvis du bemærker, at filteret er beskadiget, skal du omgående udskifte det. Ved almindelig brug bør du udskifte filteret hver 6. måned for at opnå den længst mulige driftslevetid for støvsugeren.

## **GULVMUNDSTYKKE**

Tryk på knappen på siden af børsten for at frigøre børsteakslen. Tag børsten ud af mundstykket, og tør mundstykket af med en klud. // Rengør slangen på børsten. // Ryst forsigtigt børstens rulle, og klip forsigtigt oprullede hår af børsten med en saks i rillen. // . Træk ikke i hår eller snore, da du så risikerer at beskadige børstehårene på rullen. // // Sæt rullen tilbage i børsten. // Rullen er isat korrekt, når du hører et klik, og akslen sidder sikkert fast i mundstykket.

## **SAMLING**

// Sæt den rengjorte rulle tilbage i børsten. Skub delen med den smalle ende ind i åbningen, og sæt delen med "håndtaget" tilbage i den oprindelige del af børsten... rullen er korrekt placeret, når du hører et lille klik.

Før du samler støvbeholderen igen, skal du kontrollere, at alle dele er helt tørre. Fugtige dele kan medføre fejlfunktion på støvsugeren. // Isæt filterkanten i støvbeholderen, og drej den fast i den modsatte retning af, da du fjernede den. Der lyder et klik, når den er isat korrekt. // Luk bunden på støvbeholderen. Hvis filterkanten er placeret korrekt, kan den nederste del af støvbeholderen lukkes let og åbnes, uden at det kræver særlig kraft. // Hvis du trykker hårdt for at lukke den, kan du beskadige bunden på støvbeholderen. // I den øverste del skal du sætte filteret på plads i støvbeholderen og filterkanten. // Hvis pilene på filteret og filterkanten er ud for hinanden, sidder filteret korrekt. "Håndtaget" på filteret skal også fastgøres sikkert i støvbeholderen.

Korrekt placering af støvbeholderen på motordelen // Den forreste del af støvbeholderen, som omfatter tilslutningsdelen til slangen, skal sættes ind i rillerne på motordelen. Først da kan du skubbe den bageste del af støvbeholderen på låsen på motordelen. // Hvis filteret er placeret korrekt i støvbeholderen, og støvbeholderen er låst sikkert fast i rillerne, kan du nemt sætte støvbeholderen på motordelen. // Ellers skal du starte forfra.

## **UDSKIFTE FILTERET**

For at forlænge apparatets driftslevetid anbefales det at rengøre filteret efter hver brug og at udskifte det hver 6. måned ved regelmæssig brug.

## Generelle sikkerhetsregler

Når du bruker støvsugeren, må du alltid følge de grunnleggende sikkerhetsreglene under: Les denne bruksanvisningen nøye, og bruk bare apparatet i samsvar med instruksjonene. // Fjern all beskyttelsesfolie og plast før du bruker apparatet for første gang. // La aldri apparatet stå uten tilsyn når det er i bruk. // Før du bruker apparatet, må alle delene monteres. // Bruk bare apparatet innendørs på tørre steder. // Bruk bare apparatet med delene som er anbefalt av produsenten. // Ikke bruk apparatet hvis det har falt ned, er skadet eller hvis det har vært lagret utendørs eller senket ned i væske. // Regelmessig rengjøring kan forlenge levetiden til apparatet. // Pass på at ikke håret, løse deler på klærne, fingrene eller andre kroppsdeler kommer i berøring med ventilasjonsåpninger eller bevegelige deler på apparatet. // Apparatet er i samsvar med alle relevante elektriske normer og alle forskrifter for radiointerferens. // Apparatet skal ikke brukes av barn og personer med svekkede fysiske eller mentale evner. Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og personer med redusert fysisk, sensorisk eller psykisk kapasitet, eller mangel på erfaring og kunnskap, dersom de er under tilsyn under bruken av apparatet eller er instruert i trygg bruk av apparatet og forstår faren ved bruken. Hold øye med barn når de bruker apparatet, og pass på at de ikke leker med det. // Barn skal bare utføre rengjørings- eller vedlikeholdsarbeid på apparatet hvis de er over 8 år og under tilsyn. // Slå av apparatet etter bruk.

## Fare

Ikke legg hoveddelen/apparathuset eller ladebasen i vann eller andre væsker, og ikke skyll dem under rennende vann.

## Spesielle advarsler

Før du kobler apparatet eller ladebasen til strømmettet med strømledningen, må du kontrollere at den angitte spenningen på apparatet stemmer med spenningen på strømmettet i boligen din. // Ikke bruk en skadet støvsuger eller en skadet ladebase (eller adapter – avhengig av støvsugermodell). // Hvis ladebasen (eller adapteren) er skadet, skal den bare erstattes med originale reservedeler for å unngå all fare. // Det er innebygd en transformator i adapteren. Fjerning og utskifting av adapteren med en annen er ikke tillatt, for dette kan føre til farlige situasjoner. // Lad bare opp støvsugeren med den medfølgende adapteren og ladebasen. Adapteren kan bli varm under lading. Dette er helt normalt. (Avhengig av støvsugermodell har den en adapter.) // Slå av apparatet under lading. // Ikke bruk støvsugeren uten at filterne eller filterenheter er på plass. // Utblåsningsåpningene må ikke blokkeres under støvsuging. // Bruk bare apparatet til husholdningsbruk innendørs. // Hold sugearpningene rene og frie for å sikre optimal og uhindret sugekraft til apparatet. Det anbefales sterkt å rengjøre de åpne delene på sugeslangen regelmessig og å fjerne støv, hår eller annet som kan blokkere luftstrømmen. // Trekk støpslet ut av stikkkontakten før rengjøring av holderen eller ladebasen. // Ikke bruk støvsugeren til å suge opp glør eller spon, sigarettstumper, fyrstikker, væsker (f.eks. vann eller tepperensskum) eller skarpe eller spisse gjenstander (knust glass osv.). // Hold sugerøret eller den åpne delen av apparatet borte fra ansiktet og kroppen. // Ikke bruk apparatet til å støvsuge bygningsmateriale (f.eks. som fin sand, kalk, sementpulver, tonerstøv osv.). Dette kan skade apparatet.

## Problemer og løsninger

Problem	Mulig årsak	Løsning
Virker ikke.	Batteriet er utladet. Handy-støvsugeren er ikke satt opp korrekt.	Lad. Sett opp handy-støvsugeren korrekt.
Sugeeffekten er redusert.	Støvoppsamleren er full. filteret er tett. Tilstopping i luftinntaket eller på rullen på den elektriske børsten.	Tøm ut støvet. Rengjør eller bytt filteret. Rengjør den elektriske børsten.
Støvsugeren lader ikke.	Laderen er ikke koblet til strømuttaket. Ladekontakten er ikke koblet til i inntaket på ladestasjonen. Handy-støvsugeren er ikke satt opp på holderen.	Koble laderen til strømuttaket Koble laderen til støvsugeholderen. Sett opp handy-støvsugeren på holderen.
Veldig kort brukstid etter lading.	Ikke ladet lenge nok. Batteriet begynner å bli gammelt.	Lad batteriet i henhold til anvisningen. Bytt ut batteriet.

## Beskytte miljøet



Ikke kast produktet i det vanlige husholdningsavfallet. Etter endt levetid skal det leveres inn til et godkjent mottak for gjenvinning. Ved å gjøre dette bidrar du til å ta vare på miljøet.

Dette apparatet er merket i henhold til europeisk direktiv 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE). Dette direktivet er rammeverket for en europeisk validitet av retur og resirkulering av elektrisk og elektronisk avfall.

## Garanti og service

Hvis du har spørsmål eller får problemer med produktet, tar du kontakt med Gorenje kundesenter i ditt land (telefonnummeret finner du i den internasjonale garantibrosjyren). Hvis Gorenje ikke har noe kundesenter i ditt land, henvender du deg til forhandleren eller kontakter Gorenje serviceavdeling for hvitevarer.

**Merk:** Støvsugerens batteri har 12 måneders garanti .

**Bare til privat bruk!**

For enklere transport er noen apparatdeler pakket separat og plassert trygt i hovedpakken. // Før første gangs bruk må du lese og følge anvisningene for montering og trygg bruk. // Apparatet er beregnet for tørrstøvsuging i private husholdninger.



### **DELER**

- 1 Kabinett med motor, batteri og støvbeholder
- 2 Sugelangse
- 3 Motorisert gulvmunnstykke
- 4 2-i-1-munnstykke
- 5 Fugemunnstykke
- 6 Veggholder
- 7 Adapter
- 8 Rensevedlegg med 2 medfølgende kluter



### **MONTERING**

Fest den øvre enden av slangen til motordelen og den nedre til gulvmunnstykket. Apparatet er riktig montert når det sitter godt fast i sporene (et lite klikk høres uansett innstilling).

En veggholder er også inkludert til oppbevaring av støvsugeren og munnstykkene. // Følg illustrasjonene for å montere veggholderen. // Sørg for minst 1 m avstand fra veggholderen til varmelementet. // Du kan oppbevare munnstykker i nedre del av veggholderen. // Støvsugeren oppbevares trygt i veggholderen og er alltid klar til bruk. // Formen på apparatet gjør at det ikke kan stå av seg selv.



### **BRUK**

Støvsugeren er ikke beregnet til støvsuging av væsker, glass, sigarettstumper, flammer eller skarpe gjenstander som kan ødelegge apparatet.

Alle munnstykkene passer både til slangen og motordelen. // Du skifter enkelt munnstykke ved å trykke på knappen på dem. Munnstykkene har ulike bruksområder. De er festet riktig når du hører et kort klikk.

- Gulvmunnstykket brukes til støvsuging av alle (tørre) gulv. Ikke bruk gulvmunnstykket til å støvsuge tepper med høy luv, for fibrene kan vikles inn i børstevalse og ødelegge støvsugeren.
- Fugemunnstykket er beregnet for støvsuging av trange og vanskelig tilgjengelige steder (hjørner, lenestoler, spindelvev, bak panelovner mm.).
- 2-i-1-munnstykket er nyttig for å rengjøre mindre gjenstander. // Skyv inn børstedelen for å omstille munnstykket fra fugemunnstykke til et munnstykke med myk bust (egnet for rammer, skuffer, osv.).
- Veggholderen er praktisk til oppbevaring av støvsugeren. // Det er en liten åpning på baksiden av motordelen for å feste den til veggholderen. // Sørg for minst 1 m avstand fra veggholderen til varme flater. // For å fjerne støvsugeren fra veggholderen trykker du ned spaken på siden og løfter ut støvsugeren.
- Åpne lokket på toppen av gulvrensevedlegget og fyll det med vann i romtemperatur. Fukt rensekluten og vri den godt ut. Fest kluten på undersiden av vedlegget. Fest deretter rensevedlegget på baksiden av børsten. Sporene og hjulene på støvsugeren må sitte godt fast på rensevedlegget. Under bruk drypper vann på klutene. Klutene kan vaskes i maskin på opptil 40°C. Ikke tørk klutene i tørketrommel.



### **AVHENDING AV APPARATET**

Når apparatet ikke lenger skal brukes, må det avhendes på en miljøriktig måte.

Batteriet må tas ut før du avhender støvsugeren. // For å fjerne batteriet på en trygg måte må du kontrollere at batteriet er helt utladet. Hvis batteriet i apparatet ikke kan tas ut, må du følge instruksjonene på illustrasjonene i bruksanvisningen. // Følg illustrasjonene i bruksanvisningen for riktig fjerning av batteriet.



### **BETJENING**

Det er en av/på-bryter på skaffet til støvsugeren. // Ladeadapteren er plassert på øvre del av displayenheten.

Displayet har flere funksjoner:

- Apparatet har et display for batterilading. Det viser batterinivået under bruk og lading.
- Munnstykkesymbolet med kryss over vises hvis et fremmedlegeme blokkerer munnstykket. // Når dette symbolet vises, slår støvsugeren seg av for å beskytte apparatet mot skade. // Da må du fjerne gjenstanden som sitter fast i munnstykket. // Når fremmedlegemet er fjernet, vises ikke lenge dette ikonet når apparatet slås på igjen.
- Når du velger hastighet, viser displayet hvor lenge du kan støvsuge før batteriet er tomt. // Støvsugeren har tre hastigheter: ECO (strømsparemodus, batteriladingen varer lengst), MAX (normal driftsmodus, standard varighet for batteriladingen) og BOOST (maksimal sugekraft, kortest varighet).



## **LADING**

Lad opp støvsugeren minst 1 meter fra varme overflater. // Apparatet kan ikke slås på under lading. Adapteren med ladekabelen til støvsugeren er inkludert i leveransen. // Sett ladeadapteren inn i ladekontakten, som er plassert på øvre del av displayenheten. // Du kan lade batteriet i veggholderen eller lade det separat, atskilt fra motordelen. // Fjern batteriet ved å trykke på knappen under displayet for å trekke batteriet ut av sporene på motordelen. // Ved separat lading må man passe på at apparatet lades minst 1 m fra alle varme flater. // Husk å sette batteriet riktig tilbake på plass i sporene på motordelen (sjekk begge sider). Hvis du hører et klikk, har du gjort dette riktig. Under ladingen vil batterinivået vises på displayet.



## **STØVBEHOLDER OG FILTER**

### **1 Støvbeholder og filter**

#### *Fjerne støv fra beholderen*

Filteret kan rengjøres under støvsugingen. // På nedre del av apparatet er det en dreiebryter som brukes til rensing av filteret. Drei bryteren i en fritt valgt retning for å rense filteret. // Likevel må filteret skylles og rengjøres grundig når du rengjør apparatet.

Fjern motordelen fra slangen for å tømme støvbeholderen. // Det er en stift på siden av håndtaket som stikker ut fra motordelen. // Trekk den mot håndtaket, da vil bunnen av beholderen åpnes. Husk derfor at du alltid må holde støvbeholderen over en søppelbøtte før du åpner den.

#### *Fjerne beholderen fra motordelen*

Fjern slangen fra motordelen. // For å fjerne støvbeholderen trykker du på knappen på indre del av beholderen (se illustrasjoner). // For trygg fjerning av beholderen må du først ta av bakre del av beholderen og deretter løfte og fjerne filteret fra sporene foran på motordelen. // Rist filteret og børst det forsiktig for å fjerne eventuell opphopning av smuss under støvsugingen. //Skyll filteret minst tre ganger og kryst det forsiktig. // La filteret tørke helt (minst 24 timer) før du bruker det på nytt.

Trykk på stiftene på baksiden av beholderen for å åpne bunnen av beholderen. // Drei på filterringen og fjern den fra beholderen. // Både beholderen og filterringen kan vaskes. // Begge deler må være helt tørre (tørkes i minst 24 timer) før de brukes på nytt. // Sørg for at det ikke kommer vann på fronten av beholderen der slangen festes, dette for å unngå skade på den delen av beholderen som er i kontakt med slangen.

### **2 Skifte filter**

Hvis du oppdager at filteret er skadet, må det skiftes umiddelbart. Ved regelmessig bruk anbefaler vi å skifte filter hver 6. måned for å sikre maksimal levetid for støvsugeren.

## **GULVMUNNSTYKKE**

Trykk på knappen på siden av gulvmunnstykket for å løse låsestiften. Fjern børstevalsen fra munnstykket og tørk av undersiden av munnstykket med en klut. // Rengjør sugeslangen på munnstykket. // Rist børstevalsen og klipp forsiktig bort oppsamlet smuss i det viste sporet på børsten med en saks. // . Ikke prøv å trekke ut hår eller tråder, for det kan skade busten på børstevalsen. // Sett børstevalsen på plass i munnstykket. // Børstevalsen er montert riktig når du hører et lite klikk og låsestiften er trygt festet til gulvmunnstykket.

## **MONTERING FØR NY BRUK**

// Sett den rengjorte børstevalsen på plass i munnstykket. Skyv delen med den smale enden inn i åpningen, og plasser delen med "håndtaket" tilbake på plass i selve munnstykket. Børstevalsen er i riktig posisjon når du hører et lite klikk.

Før du setter støvbeholderen tilbake på plass, må du kontrollere at alle komponentene er helt tørre. Fuktige deler kan føre til feilfunksjon på støvsugeren. // Sett filterringen inn i beholderen og lås den ved å dreie i motsatt retning av da du løsnet den. Du hører et klikk når filterringen er montert riktig. // Lukk bunnen av beholderen. Du kan også kontrollere om filteret er i riktig posisjon ved å sjekke om nedre del av beholderen er lett å lukke, og at du ikke må bruke makt for å åpne den igjen. // Hvis du bruker makt for å lukke den, kan du ødelegge bunnen av beholderen. // På den øvre delen setter du filteret riktig tilbake på plass i ringen og beholderen. // Hvis pilene på filteret og beholderen flukter, er filteret riktig montert. "Håndtaket" på filteret må også festes trygt i beholderen.

Riktig plassering av bakre del av beholderen på motordelen // Fremre del av beholderen, inkludert koblingsdelen for slangen, må settes inn i sporene på motordelen. Bare da kan du skyve bakre del av beholderen inn på låsen på motordelen. // Hvis filteret er satt riktig inn i beholderen og beholderen er låst trygt i sporene, skal det være lett å koble beholderen til motordelen. // Hvis ikke, må du gjenta prosedyren.

## **SKIFTE FILTER**

For lengst mulig levetid for apparatet, anbefales det å rengjøre filteret regelmessig etter hver bruk og å skifte det ut etter 6 måneder med jevnlig bruk.

## Allmänna försiktighetsåtgärder

Vid användning av dammsugaren ska du alltid följa följande grundläggande säkerhetsåtgärder: Läs noga igenom denna bruksanvisning och använd endast apparaten enligt anvisningarna här. // Innan du använder apparaten för första gången, ta bort all skyddsfilm eller plast. // Låt aldrig apparaten vara igång utan tillsyn. // Innan du använder apparaten, montera försiktigt alla delar. // Använd endast apparaten inomhus och i torra utrymmen. // Använd endast apparaten med delar som rekommenderas av tillverkaren. // Använd inte apparaten om den har tappats, om den är skadad, om den har förvarats utomhus eller om den har tappats eller nedsänkts i en vätska. // Regelbunden rengöring kan förlänga apparatens livslängd. // Se till att ditt hår, lösa delar på dina kläder, fingrar eller andra delar av kroppen inte kommer i kontakt med ventilationsflöden eller rörliga delar på apparaten. // Apparaten uppfyller alla tillämpliga europeiska standarder gällande regler för elektricitet och radiointerferens. // Apparaten är inte avsedd att användas av barn och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga. Denna apparat kan användas av barn från 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med bristfällig erfarenhet och kunskap, under förutsättning att de står under uppsikt vid användningen av apparaten eller om de har instruerats om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och är införstådda med de risker som är förknippade därmed. Ha barn under uppseende när de använder apparaten och se till att de inte leker med den. // Barn ska inte utföra några rengörings- eller underhållsuppgifter på apparaten, såvida de inte är äldre än 8 år och gör det under tillsyn. // Stäng av apparaten efter användning.

## Fara

Sänk inte ner huvudenheten/apparatens hölje eller laddbasen i vatten eller annan vätska och skölj dem inte under rinnande vatten.

## Specialvarningar

Kontrollera att spänningen som anges på apparaten motsvarar strömnätet innan du ansluter apparaten eller laddbasen. // Använd inte en dammsugare eller laddbas som är skadad (eller adapter – beroende på din dammsugarmodell). // Om laddbasen (eller adaptern) är skadad ska den alltid bytas ut mot en originalreservdel för att undvika fara. // En transformator är integrerad i adaptern. Borttagning och byte av adaptern mot en ny är inte tillåtet, eftersom detta kan leda till en farlig situation. // Ladda endast dammsugaren med medföljande adapter och laddbas. Adaptern kan bli varm under laddning. Detta är vanligt. (Beroende på din modell, om den har en adapter.) // Stäng av apparaten när du laddar den. // Använd aldrig dammsugaren utan filter eller filterenhet korrekt isatt! // Utblåsventilerna får inte blockeras under dammsugning. // Använd endast apparaten för hushållsändamål och inomhus. // Håll sugventilerna rena och fria för att säkerställa optimal och felfri sugeffekt hos apparaten. Vi rekommenderar starkt att du rengör de öppna delarna av sugslangen, och tar bort damm, hår och annat som kan blockera luftflödet. // Innan du rengör stödet eller laddbasen, koppla från dem från uttaget. // Använd aldrig dammsugaren för att suga upp glöd, spån, fimpar, tändstickor, vätskor (t.ex. vatten, mattrengöringsskum) eller vassa föremål (krossat glas osv.). // Håll sugslangen eller den öppna delen av apparaten på avstånd från ansikte och kropp. //

Använd aldrig apparaten för att dammsuga byggmaterial (t.ex. fin sand, kalk, cementpulver, färgdamm etc.). Detta kan orsaka skador på apparaten.)

## Problem och lösning

Problem	Möjlig anledning	Lösning
Fungerar inte.	Batteriet är slut. Handdammsugaren är inte monterad rätt.	Ladda: Montera handdammsugaren rätt.
Sugkraften har minskat.	Dammkoppen är full. Blockering i filtret. Blockering i luftinloppstunneln eller på elborstens rulle.	Håll ut dammet. Rengör eller byt ut filtret. Rengör elborsten
Handdammsugaren laddar inte.	Laddaren är inte ansluten på sockeln. Laddarens kontakt är inte ansluten till hålet på basen Handdammsugaren är inte monterad på huset.	Anslut laddaren till sockeln. Anslut laddaren till bashuset på handdammsugaren. Montera handdammsugaren på huset.
Använd mycket kort tid efter laddning.	Inte tillräckligt med ladd-tid. Batteriet är gammalt.	Ladda enligt anvisningarna. Ladda batteriet.

## Miljö



Släng inte apparaten tillsammans med normalt hushållsavfall när den är uttjänt. Lämnar in den till kommunens återvinningscentral. Genom att göra detta hjälper du till att bevara miljön.

Denna apparat är märkt enligt EG-direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE). Denna riktlinje utgör ramen i ett europeiskt program för återlämning och återvinning av uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning.

## Garanti & service

Om du behöver information eller har ett problem, kontakta Gorenje kundcenter i ditt land (du hittar telefonnumret i det världsomfattande garantibladet). Om det inte finns ett kundcenter i ditt land, vänd dig till din lokala Gorenje-återförsäljare eller kontakta serviceavdelningen för lokala Gorenje-apparater.

**Obs:** Garantin för batteriet på dammsugaren är 12 månader.

**Endast för privat bruk!**

Vissa delar av apparaten har förpackats separat och placerats i säkerhet i huvudförpackningen för enklare transport. // Innan första användning, läs och följ instruktionerna för montering och säker användning. // Apparaten är avsedd för torrdammsugning i bostadsmiljö.



### **DELAR**

- 1 Hölje med motor, batteri och behållare
- 2 Dammsugarslang
- 3 Motordriven golvborste
- 4 2-i-1-munstycke
- 5 Långt fogmunstycke
- 6 Väggfäste
- 7 Adapter
- 8 Rengöringstillbehör med 2 medföljande trasor



### **MONTERING**

Anslut den övre delen av röret till höljet och den nedre delen till golvborsten. Monteringen är korrekt när apparaten sitter ihop hela vägen (du hör ett klickljud oavsett vilken inställning du har valt).

Ett väggfäste ingår också, för förvaring av dammsugaren och dess tillbehör. // Följ de illustrerade instruktionerna för montering av väggfästet. // Håll väggfästet på minst 1 m avstånd från värmeelement. // Du kan förvara tillbehör i den undre delen av väggfästet. // När dammsugaren förvaras i väggfästet är den alltid säker och redo för användning. // Apparaten står inte av sig själv på grund av sin konstruktion.



### **ANVÄNDNING**

Dammsugaren är inte avsedd för dammsugning av vätska, glas, cigarettfimpar, eld eller vassa föremål som kan orsaka skador på apparaten.

Munstycken och tillbehör passar både skaffet och motorenheten. // Genom att trycka på knappen på borstarna och tillbehören kan du enkelt växla mellan dem. De är avsedda för olika användningsområden. När du hör ett klick sitter de korrekt.

- Golvmunstycket är avsett för dammsugning av alla (torra) golvytor. Dammsug inte långhåriga mattor eftersom de kan fastna i rullens borstar och skada dammsugaren.
- Fogmunstycket är avsett för dammsugning av trånga, svåråtkomliga utrymmen (hörn, fätöljer, spindelnät, bakom element osv.).
- 2-i-1-munstycket kan hjälpa dig att rengöra mindre föremål. // Tryck in borsten för att förvandla tillbehöret från ett fogmunstycke till ett munstycke med en mjuk borste (för ramar, lådor osv.).
- Dammsugaren förvaras i väggfästet. // Det finns en liten öppning på motorns baksida som används för att montera dammsugaren på väggfästet. // Håll väggfästet på minst 1 m avstånd från eventuella värmekällor. // När du vill lossa dammsugaren från väggfästet trycker du ner sidospaken och tar av dammsugaren.
- Öppna locket på ovensidan av golvrengöringstillbehöret och fyll på med rumstempererat vatten. Fukta rengöringstrasan och vrid ur den ordentligt. Fäst trasan på undersidan av tillbehöret. Fäst sedan rengöringstillbehöret på baksidan av borsten. Dammsugarens spår och hjul ska fästa ordentligt på rengöringstillbehöret. Under användning droppar vatten på trasorna. Trasorna kan tvättas i maskin upp till 40°C. Torka inte trasorna i torktumlare.



### **AVFALLSHANTERING AV APPARATEN**

Om du vill byta ut apparaten eller inte längre behöver den, tänk på att avfallshandla den på ett miljövänligt sätt. Batteriet måste tas ut innan dammsugaren avfallshandlas. // Se till att batteriet är helt urladdat när det tas ut ur dammsugaren. Om apparaten inte har ett uttagbart batteri, följ instruktionerna i häftet med bilder. // Följ de illustrerade instruktionerna för att ta ut batteriet på rätt sätt.



### **ANVÄNDNING**

Det finns en strömbrytare på den handhållna enhetens handtag. // Laddaren sitter på den övre delen av displayenheten.

Displayen visar olika funktioner:

- Apparaten har en digital display för batteristatus. Den visar batteristatus under användning och laddning.
- Den överkryssade hjulsymbolen visas om ett föremål fastnar i borsten. // När symbolen tänds stängs dammsugaren av för att förhindra skador på apparaten. // I detta fall måste föremålet som fastnat i borsten tas bort. // När föremålet har tagits bort visas inte symbolen när apparaten slås på igen.
- När du väljer hastigheten visar displayen hur mycket tid du har kvar att dammsuga innan batteriet är tomt. // Dammsugaren har tre hastigheter: ECO (strömsparläge där en laddning räcker så länge som möjligt), MAX (mellanläge där en laddning räcker under en standardperiod) och BOOST (en laddning räcker inte länge, men sugkraften är maximal).



## **LADDNING**

Ladda dammsugaren med minst 1 m avstånd från eventuella värmekällor. // Apparaten kan inte slås på under laddning.

Laddadaptern med dammsugarens laddningskabel medföljer i förpackningen. // Placera laddadaptern i laddfacket på den övre delen av displayenheten. // Du kan ladda batteriet på väggfästet eller separat från motordelen. // Ta ut batteriet genom att trycka på knappen under displayen och dra ut den från spåren på motorenheten. // Vid separat laddning, se till att apparaten laddas med ett avstånd på minst 1 m från eventuella värmekällor. // För att placera batteriet korrekt på motorenheten igen, se till att det hakar fast i spåren på båda sidor. Om du har gjort rätt hörs ett klick.

Batterinivån visas på displayen under laddning.



## **DAMMBEHÅLLARE OCH FILTER**

### **1 Dammbehållare och filter**

*Ta bort damm från behållaren*

Filtret kan rengöras under dammsugning. // Det finns ett reglage på apparatens nedre del som kan användas för att torka av filtret. Vrid det i valfri riktning för att rengöra filtret. // Filtret måste dock sköljas och rengöras noga när du rengör apparaten.

Ta bort slangen från motorenheten för att tömma dammbehållaren. // Det finns ett stift på sidan av handtaget som sticker ut från motorenheten. // Dra det mot handtaget för att öppna behållaren. Håll behållaren över papperskorgen när du öppnar den.

*Ta bort behållaren från motorenheten*

Ta bort röret från motorenheten. // För att ta bort dammbehållaren, tryck på knappen på den inre delen av behållaren (se illustrerade instruktioner). // För att ta bort behållaren på ett säkert sätt, ta först av den bakre delen av behållaren och lyft sedan och ta bort filtret från spåren fram till på motorenheten. // Skaka och borsta filtret för att ta bort smuts som samlats vid dammsugning. // Skölj filtret max. tre gånger och krama ur det försiktigt. // Låt det torka noga innan du sätter in det igen (minst 24 timmar).

Tryck stiftet på behållarens baksida för att öppna behållarens botten. // Vrid filtrets ram och ta bort det från behållaren. // Behållaren och ramen kan tvättas. // Innan de monteras igen måste de vara fullständigt torra (låt dem torka i minst 24 timmar). // Låt inte framsidan av behållaren, där slangen sitter, bli våt då det kan skada anslutningen till slangen.

### **2 Byta ut filtret**

Om du upptäcker att filtret är skadat, byt ut det omedelbart. Vid rekommenderar också att du byter ut filtret varje halvår för att säkerställa så lång livslängd hos dammsugaren som möjligt.

## **GOLVBORSTE**

Tryck på knappen på sidan av borsten för att lossa stiftet, ta bort borsten från hjulet och torka undersidan av hjulet med en trasa. // Rengör borstens sugslang. // Skaka hjulet på borsten och klipp försiktigt av uppsamlad skräp och hår som samlats i spåret på borsten med en sax. // Dra inte i håret/skräpet, då kan borsten på hjulet skadas. // Montera hjulet på borsten igen. // Hjulet sitter korrekt när ett klick hörs och sidostiftet sitter fast i borstets hölje.

## **ÅTERMONTERING**

Sätt det rengjorda hjulet på borsten igen. Tryck in fogmunstycket i öppningen och delen med handtaget i borsten. Hjulet sitter korrekt när du hör ett klick.

Kontrollera att alla komponenter är helt torra innan du monterar dammbehållaren igen. Fuktiga delar kan göra att dammsugaren inte fungerar som den ska. // Sätt in filterramen i behållaren och klicka fast den i motsatt riktning mot när du tog av den. Du hör ett klick när den sitter korrekt. // Stäng behållarens nedre del. Du kan också kontrollera om filterramen sitter korrekt genom att kontrollera att den nedre delen av behållaren enkelt kan stängas och öppnas igen. // Om du stänger med våld kan du skada behållarens nedre del. // Placera filtret i ramen och behållaren i den övre delen. // Om pilarna och filterramen stämmer överens har filtret monterats korrekt. Handtaget på filtret ska också monteras i behållaren.

Korrekt placering av behållaren på motorenheten // Den främre delen av behållaren, med anslutningen till slangen, måste skjutas in i spåren på motorenheten. Endast på detta sätt kan du klicka fast behållaren på motorenheten. // Om filtret är korrekt placerat i behållaren och behållaren sitter fast i spåren kan du enkelt ansluta behållaren till motorenheten. // I annat fall, upprepa proceduren.

## **BYTA UT FILTRET**

För att förlänga apparatens livslängd rekommenderar vi att du rengör filtret efter varje användningstillfälle och byter ut det varje halvår vid regelbunden användning.

### Masat paraprake të përgjithshme

Kur përdorni fshesë me korent, gjithmonë respektoni masat paraprake bazë të sigurisë: Lexoni me kujdes këtë manual udhëzimesh dhe përdorni pajisjen vetëm në përputhje me udhëzimet këtu. // Para se të përdorni pajisjen për herë të parë, hiqni të gjithë filmin mbrojtës ose plastikën. // Asnjëherë mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje gjatë përdorimit. // Para se të përdorni pajisjen, montoni me kujdes të gjitha pjesët e saj. // Përdorni pajisjen vetëm brenda dhe në zona të thata. // Përdorni pajisjen vetëm me pjesët e rekomanduara nga prodhuesi. // Mos e përdorni pajisjen nëse ka rënë poshtë, nëse është dëmtuar, nëse është mbajtur jashtë, ose nëse ka rënë poshtë ose është zhytur në një lëng. // Pastrimi i rregullt mund të zgjasë jetëgjatësinë e pajisjes. // Sigurohuni që flokët tuaj, pjesët e lira të veshjeve tuaja, gishtat ose pjesët e tjera të trupit të mos jenë në kontakt me vrimat ose pjesët lëvizëse të pajisjes. // Pajisja përputhet me të gjitha standardet e kërkuara në lidhje me energjinë elektrike dhe rregulloret për interferencat radio. // Pajisja nuk është synuar që të përdoret nga fëmijët dhe personat me aftësi të dëmtuara fizike ose mendore. Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të reduktuara fizike, shqisore ose mendore ose me mungesë përvojë dhe njohurish, nëse mbikëqyrjen gjatë përdorimit të pajisjes ose nëse u janë dhënë udhëzime përkatëse në lidhje me përdorimin e pajisjes në një mënyrë të sigurt dhe ata i kuptojnë rreziqet e përfshira. Mbani fëmijët nën mbikëqyrje kur ata janë duke përdorur pajisjen dhe sigurohuni që ata të mos luajnë me të. // Fëmijët nuk duhet të kryejnë asnjë detyrë pastrimi ose mirëmbajtjeje të pajisjes, përveçse nëse janë më të mëdhenj se 8 vjeç dhe e bëjnë këtë nën mbikëqyrje. // Fikeni pajisjen pas përdorimit.

### Rreziqet

Mos zhytni njësinë kryesore/karkasën e pajisjes ose bazën e karikimit në ujë ose në ndonjë lëng tjetër dhe mos i shpëlani ato me ujë të rrjedhshëm.

### Paralajmërime të veçanta

Para se të lidhni pajisjen ose bazën e karikimit me kabllon e rrymës të rrejtit elektrik, sigurohuni që voltazhi i treguar të përputhet me tensionin e rrejtit elektrik në shtëpinë tuaj. // Mos përdorni një fshesë me korent të dëmtuar ose një bazë karikimi të dëmtuar (ose adaptor - në varësi të modelit tuaj të fshesës me korrent). Nëse baza e karikimit (ose adaptor) është dëmtuar, zëvendësojeni atë vetëm me një pjesë rezervë origjinale në mënyrë që të shmangni rreziqet. // Një transformator është i integruar në adaptor. Heqja dhe zëvendësimi i adaptorit me një tjetër nuk lejohen pasi kjo mund të çojë në një situatë të rrezikshme. // Karikoni fshesën me korent vetëm me adaptorin e furnizuar dhe bazën e karikimit. Adaptorit mund të nxehet gjatë karikimit. Kjo është një dukuri normale. (Në varësi të modelit tuaj, nëse ka një adaptor.) // Fikeni pajisjen gjatë karikimit. // Mos përdorni kurrë fshesë me korent pa filtra ose njësi filtrimi. // Vrimat e shkarkimit nuk duhet të bllokohen gjatë pastrimit me fshesë me korent. // Përdorni pajisjen vetëm për qëllime shtëpiake dhe në ambiente të brendshme. // Mbani vrimat/hapësirat thithëse të pastra dhe të lira për të siguruar fuqinë thithëse optimale dhe të papenguar të pajisjes. Rekomandohet që të pastroni rregullisht pjesët e hapura të zorrës thithëse dhe të hiqni pluhurin, qimet ose çdo gjë tjetër që mund të bllokojë fluksin e ajrit. // Para se të pastroni mbështetësin ose bazën e karikimit, hiqeni atë nga priza. // Mos përdorni asnjëherë fshesën me korent për të pastruar prushin ose tallashin, bishtat e cigareve,

shkrepëset, lëngjet (p.sh. ujin, shkumën e pastrimit të tapeteve), ose sende të mprehta ose me majë (xhama të thyer, etj.). // Mbajeni tubin thithës ose pjesën e hapur të pajisjes larg fytyrës dhe trupit. // Mos e përdorni kurrë pajisjen për të pastruar me fshesë me korent materialet e ndërtimit (siç janë: rëra e imët, gëlqerja, pluhuri i çimentos, pluhuri i tonerit etj.). Kjo mund të shkaktojë dëmtim të pajisjes. // Mos e ekspozoni baterinë në zjarr ose temperatura mbi 60 ° C

## Probleme dhe zgjidhje

Problemi	Arsyeja e mundshme	Zgjidhja
Nuk punon.	Bateria ka mbaruar. Fshesa me korent e dorës nuk është montuar siç duhet.	Karikojeni. Montojeni fshesën me korent të dorës në mënyrë korrekte.
Është ulur fuqia thithëse.	Kupa e pluhurit është plot. Bllokim në Bllokim në tunelin e hyrjes së ajrit ose në rulin e furçës elektrike.	Zbrazni pluhurat. Pastroni ose ndryshoni Pastroni furçën elektrike.
Fshesa me korent nuk po karikohet.	Karikuesi nuk është lidhur me prizën. Lidhësi i karikuesit nuk është i lidhur me bazën. Fshesa me korent e dorës nuk është montuar me trupin.	Lidhni karikuesin me prizën. Lidhni karikuesin me trupin e fshesës me korent. Montojeni fshesën me korent të dorës me trupin.
Përdorim shumë i shkurtër pas karikimit.	Kohë e pamjaftueshme për karikim. Bateria po konsumohet.	Bëni karikimin sipas udhëzimeve. Ndryshoni baterinë.

## Mjedisi



Mos e hidhni pajisjen me mbeturinat normale shtëpiake në fund të jetëgjatësisë së saj. Dorëzoni atë në një pikë zyrtare grumbullimi për riciklim. Duke vepruar kështu, ju ndihmoni në ruajtjen e mjedisit.

Kjo pajisje përmban shënimet përkatëse sipas direktivës evropiane 2012/19/EU Për Mbetjet e Pajisjeve Elektrike dhe Elektronike (WEEE). Ky udhëzues është kuadri i një vlefshmërie evropiane për kthimin dhe riciklimin e Mbetjeve të Pajisjeve Elektrike dhe Elektronike.

## Garancia & shërbimi

Nëse keni nevojë për informacione ose nëse keni ndonjë problem, ju lutemi kontaktoni Qendrën e Kujdesit për Klientin Gorenje në vendin tuaj (numri i telefonit është në fletushkën e garancisë që jepet kudo në botë). Nëse nuk ka asnjë Qendër të Kujdesit për Klientin në vendin tuaj, shkoni te shitësi juaj lokal i Gorenje -s ose kontakti departamentin e Shërbimit të pajisjeve shtëpiake të Gorenje -s.

**Shënim:** Garancia për baterinë e fshesës me korent është 12 muaj.

**Vetëm për përdorim personal!**

Për të lehtësuar transportin, disa pjesë të pajisjes paketohen veçmas dhe vendosem në mënyrë të sigurt në njësinë kryesore të paketimit. // Para përdorimit të parë, lexoni dhe ndiqni udhëzimet për montimin dhe përdorimin e sigurt. // Pajisja është e paraparë për fshirje të thatë në mjedis shtëpiak.



### **PJESËT**

- 1 Kutia me motorin, baterinë dhe kutinë e pluhurit
- 2 Tubi thithës
- 3 Furça e dyshemesë me motor
- 4 Gryka 2 në 1
- 5 Gryka e gjatë dhe e ngushtë
- 6 Mbështetësja e murit
- 7 Përshtatësi
- 8 Pajisje pastrimi me 2 peceta të përfshira



### **MONTIMI**

Lidhni pjesën e sipërme të tubit me njësinë e motorit dhe pjesën e poshtme me furçën e dyshemesë. Montimi është i suksesshëm kur pajisja të fiksohet fort deri te hullitë (do të dëgjoni një klikim të lehtë, pavarësisht se cilin cilësim po përdorni).

Është përfshirë edhe një mbështetëse muri për të vendosur mënjatë fshesën me korrent dhe shtojcat. // Ndiqni udhëzimet me figura të bashkëngjitura për montimin e mbështetëses së murit. // Mbani mbështetësen e murit të paktën 1 m larg nga trupi nxehtë. // Shtojcat mund t'i vendosni mënjatë në pjesën e poshtme të mbështetëses së murit. // Mbatja e fshesës me korrent në mbështetëse, ju lejon që ta mbani gjithmonë të sigurt dhe të gatshme për përdorim. // Për shkak të formës së saj, pajisja nuk qëndron vetë në këmbë.



### **PËRDORIMI**

Fshesa me korrent nuk është e paraparë për fshirjen e lëngjeve, qelqit, bishtave të cigareve, zjarrit ose ndonjë objekti të mprehtë që mund të shkaktojë dëmtim të pajisjes.

Furçat dhe shtojcat përshtaten si me tubin, ashtu edhe me njësinë e motorit. // Duke shtypur butonin në furça dhe shtojca, mund të kaloni lirshëm midis tyre. Ato janë të parapara për përdorime të ndryshme. Ato janë vënë siç duhet kur të dëgjoni një klikim të shkurtër.

- Furça e dyshemesë përdoret për të fshirë të gjitha sipërfaqet (e thata) të dyshemesë. Mos u përipiqi t'i fshini qilimat me një grumbull të lartë, pasi fibrat mund të ngatërrohen në furçat e rrotullës dhe të dëmtojnë fshesën me korrent.
- Gryka e ngushtë është e paraparë për të fshirë pjesët e ngushta dhe më të vështira për t'u arritur (qoshet, kolltukët, rjetat e merimangave, hapësirën prapa radiatorit ...).
- Gryka 2 në 1 mund t'ju ndihmojë të pastroni objekte më të vogla. // Shtyni pjesën me qime për të shndërruar shtojcën nga një grykë e ngushtë në një grykë me qime të buta (e përshtatshme për korniza, sirtarë etj.).
- Mbështetësja e murit ju ndihmon të vendosni mënjatë fshesën me korrent. // Ka një hapje të vogël në pjesën e pasme të njësisë së motorit që ngjitet në mbështetësen e murit. // Mbani mbështetësen e murit të paktën 1 m larg nga ndonjë sipërfaqe nxehtë. // Kur dëshironi të hiqni fshesën me korrent nga mbështetësja e murit, shtyni levën anësore poshtë dhe hiqni fshesën me korrent.
- Hapni kapakun në pjesën e sipërme të pajisjes për pastrimin e dyshemesë dhe mbusheni me ujë në temperaturë ambiente. Lagni pecetën për pastrim dhe shtrydhni mirë. Vendosni pecetën në pjesën e poshtme të pajisjes. Më pas, lidhni pajisjen e pastrimit në pjesën e pasme të furçës. Gropat dhe rrotat e fshesës duhet të çyçen fort në pajisjen e pastrimit. Gjatë përdorimit, uji pikon mbi pecetat. Pecetat mund të lahen në makinë larëse deri në 40°C. Mos i thani pecetat në tharëse.



### **HEDHJA E PAJISJES**

Nëse dëshironi ta zëvendësoni pajisjen ose nuk keni më nevojë për të, duhet të mendoni edhe për mbrojtjen e mjedisit.

Bateria duhet të hiqet para se ta hidhni fshesën me korrent. // Për të hequr në mënyrë të sigurt baterinë, sigurohuni që bateria të jetë harxhuar plotësisht. Nëse pajisja nuk ka një bateri të lëvizshme, ndiqni udhëzimet e dhëna në fletëpalosjen me figura. // Për të hequr siç duhet baterinë, ndiqni udhëzimet me figura.



### **FUNKSIONIMI**

Në dorezën e njësisë së dorës ka një buton të ndezjes/fikjes. // Përshtatësi i karikimit është i vendosur në pjesën e sipërme të njësisë së ekranit.

Ekрани shfaq funksione të ndryshme:

- Pajisja ka një ekran digjital për mbushjen e baterisë. Ai shfaq në mënyrë digjitale karikimin e baterisë gjatë përdorimit ose karikimit.
- Ikona me vizë të hequr e rrotullës shfaqet nëse një objekt ngec në furçë. // Kur kjo ikonë të ndizet, fshesa me korrent fiket në mënyrë parandaluese për të mbrojtur pajisjen nga dëmtimi. // Në këtë rast, duhet të hiqni objektin e ngecur në furçë. // Pas heqjes së objektit, ikona nuk do të shfaqet më kur pajisja të ndizet përsëri.
- Kur të zgjidhni shpejtësinë, ekрани do të tregojë kohën e mbetur për të fshirë para se të mbarojë bateria. // Fshesa me korrent ka tre shpejtësi; ECO (modaliteti i kursimit të energjisë, ku një karikim i vetëm do të zgjasë më gjatë), MAX (modaliteti i mesëm i punës, ku një karikim i vetëm do të zgjasë për sasinë standarde të kohës) dhe BOOST (koha e shkurtër e funksionimit me një karikim të vetëm, fuqia maksimale e thithjes).



## **KARIKIMI**

Karikoni fshesën me korrent të paktën 1 m larg nga çdo sipërfaqe ngrohjeje. // Pajisja nuk mund të ndizet gjatë karikimit.

Përshtatësi me kabllon e karikimit të fshesës me korrent është i përfshirë në paketim. // Futni përshtatësin e karikimit në dhomëzën e karikimit të vendosur në pjesën e sipërme të njësisë së ekranit. // Ju mund ta karikoni baterinë në mbështetësen e murit ose ta karikoni veçmas nga njësia e motorit. // Hiqni baterinë duke shtypur butonin poshtë ekranit për ta tërhequr nga hullitë e njësisë së motorit. // Për karikim të veçantë, duhet të siguroheni që pajisja të karikohet të paktën 1 m nga ndonjë sipërfaqe nxehtë. // Për të vendosur saktë baterinë përsëri në njësinë e motorit, duhet të vendosni saktë baterinë përsëri në hulli (kontrolloni të dy anët). Kur të bëhet siç duhet, do të dëgjoni një klikim të lehtë.

Gjatë karikimit, niveli i përqindjes së baterisë do të shfaqet në ekran.



## **KUTIA E PЛУHURIT DHE FILTRAT**

### **1 Kutia e pluhurit dhe filtrat**

#### *Heqja e pluhurit nga kutia*

Filtri mund të pastrohet gjatë fshirjes. // Ka një çelës rrotullues në pjesën e poshtme të pajisjes, i cili mund të përdoret për të fshirë filtrin. Kthejeni në secilin drejtim për të pastruar filtrin. // Megjithatë, filtri duhet të shpëlahet dhe të pastrohet siç duhet gjatë pastrimit të pajisjes.

Për të zbrazur kutinë e pluhurit, hiqni njësinë e motorit nga tubi. // Ka një kunj në anën e dorezës, që del nga njësia e motorit. // Tërhiqeni drejt dorezës dhe pjesa e poshtme e kutisë do të hapet. Më pas, hapni kutinë vetëm ndërsa e mbani mbi koshin e plehrave.

#### *Heqja e kutisë nga njësia e motorit*

Hiqni tubin nga njësia e motorit. // Për të hequr kutinë e pluhurit, shtypni butonin në pjesën e brendshme të kutisë (udhëzimet me figura). // Për të hequr në mënyrë të sigurt kutinë, së pari hiqni pjesën e pasme të kutisë dhe më pas ngrini dhe hiqni filtrin nga hullitë në pjesën e përparme të njësisë së motorit. // Shkundni dhe lani butësisht filtrin për të hequr çdo papastërti që është grumbulluar gjatë fshirjes. // Shpëlajeni filtrin jo më shumë se tre herë dhe shtrydhni butësisht. // Para ripërdorimit, duhet të thahet mirë (për të paktën 24 orë).

Shtypni kunjin në anën e pasme të kutisë për të hapur pjesën e poshtme të kutisë. // Rrotulloni skajin e filtrit dhe hiqeni nga kutia. // Kutia dhe skaji i filtrit mund të lahen. // Para ripërdorimit, ato duhet të thahen plotësisht (të thahen për të paktën 24 orë). // Mos e lagni pjesën e përparme të kutisë ku vendoset tubi, që të mos e dëmtoni pjesën ku pjesa bie në kontakt me tubin.

### **2 Zëvendësimi i filtrit**

Nëse vëreni se filtri është i dëmtuar, zëvendësojeni menjëherë. Nëse përdoret rregullisht, ju rekomandojmë që të zëvendësoni filtrin çdo 6 muaj për të siguruar jetëgjatësinë më të madhe të fshesës me korrent.

## **FURÇA E DYSHEMËSË**

Shtypni butonin anash furçës për të liruar kunjin, hiqni furçën nga kutia dhe fshini pjesën e poshtme të kutisë me një leckë. // Pastroni tubin thithës të furçës. // Shkundni rrotullën në furçë dhe prisni me kujdes me gërshtë mbeturinat dhe qimet që janë grumbulluar në hullinë e caktuar në furçë. // Mos i tërhiqni qimet e flokëve apo fijet, që të mos i dëmtoni qimet në rrotull. // Rivendosni përsëri rrotullën në furçë. // Rrotulla është pozicionuar siç duhet kur të dëgjohet një klikim i lehtë dhe kunji anësor të jetë vënë në mënyrë të sigurt në kutinë e furçës.

## **MONTIMI PËR RIPËRDORIMIN**

Vendosni rrotullën e pastruar përsëri në furçë. Shtyjeni pjesën me skajin e ngushtë në hapje dhe futeni pjesën me "dorzën" përsëri në pjesën origjinale të furçës... rrotulla është pozicionuar siç duhet kur të dëgjoni një klikim të lehtë.

Para se të rimontoni kutinë e pluhurit, sigurohuni që të gjithë përbërësit të jenë plotësisht të thatë. Pjesët e lagura mund të shkaktojnë mosfunksionimin e fshesës me korrent. // Futni skajin e filtrit në kuti dhe lidhni në drejtim të kundërt nga ai që e keni hequr. Do të dëgjoni një klikim kur të jetë futur përsëri siç duhet. // Mbyllni pjesën e poshtme të kutisë. Ju gjithashtu mund të kontrolloni nëse skaji i filtrit është pozicionuar siç duhet, duke u siguruar që pjesa e poshtme e kontejnerit të mbyllet lehtë, pa kërkuar që të hapet me forcë. // Nëse e detyroni të mbyllet, mund të dëmtoni pjesën e poshtme të kutisë. // Në pjesën e sipërme, vendoseni siç duhet filtrin përsëri në skaj dhe në kuti. // Nëse shigjetat në filtër dhe skaji i filtrit janë të drejtvendosura, filtri është montuar siç duhet. "Doreza" e filtrit gjithashtu duhet të jetë e vënë në mënyrë të sigurt në kuti.

Vendosja e saktë e kutisë prapa në njësinë e motorit/ Pjesa e përparme e kutisë, e cila përfshin pjesën e lidhjes për tubin, duhet të futet në hullitë e vendosura në njësinë e motorit. Vetëm atëherë mund të shtypni pjesën e pasme të kutisë në shul në njësinë e motorit. // Nëse filtri është vendosur në mënyrën e duhur në kutia dhe kutia është mbyllur në mënyrë të sigurt në hulli, do të mund ta lidhni lehtësisht kutinë me njësinë e motorit. // Përndryshe, përsëriteni procedurën.

## **ZËVENDËSIMI I FILTRIT**

Për të zgjatur jetën e pajisjes suaj, rekomandohet ta pastroni filtrin rregullisht pas çdo përdorimi dhe ta ndryshoni atë çdo 6 muaj me përdorim të rregullt.

## Precauzioni generali

Quando si utilizza l'aspirabriciole, osservare sempre le seguenti precauzioni di sicurezza di base: leggere attentamente questo manuale di istruzioni e utilizzare l'apparecchio solo in conformità alle istruzioni qui riportate.// Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, rimuovere tutta la pellicola protettiva o la plastica.// Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento. Il Prima di utilizzare l'apparecchio, assemblare con cura tutte le sue parti.// Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi e asciutti.// Utilizzare l'apparecchio solo con le parti consigliate dal produttore.// Non utilizzare l'apparecchio se vi è caduto, se è danneggiato, se è stato tenuto all'aperto o se è caduto o è stato immerso in un liquido.// Una pulizia regolare può prolungare la vita utile dell'apparecchio.// Accertarsi che capelli, parti sciolte di indumenti, dita o altre parti del corpo non vengano a contatto con le prese d'aria o le parti mobili dell'apparecchio.// L'apparecchio è conforme a tutti gli standard richiesti in materia di elettricità e regolamenti sulle interferenze radio.// L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini e persone con disabilità fisiche o mentali. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, se sorvegliati durante l'uso dell'apparecchio o se sono state fornite istruzioni pertinenti in merito l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i pericoli coinvolti. Tenere sotto controllo i bambini durante l'uso dell'apparecchio e assicurarsi che non giochino con esso.// I bambini non devono interferire con le attività di pulizia o manutenzione sull'apparecchio, a meno che non abbiano più di 8 anni e lo facciano sotto controllo.// Spegnere l'apparecchio dopo l'uso.

## Pericolo

Non immergere l'alloggiamento principale o la base di ricarica in acqua o altri liquidi e non sciacquarli sotto acqua corrente.

## Avvertenze speciali

Prima di collegare l'apparecchio o la base di ricarica con il cavo di alimentazione alla rete elettrica, assicurarsi che la tensione indicata corrisponda alla tensione della rete elettrica domestica.// Non utilizzare un aspirabriciole danneggiato o una base di ricarica danneggiata (o un adattatore, a seconda del modello di aspirabriciole).// Se la base di ricarica (o l'adattatore) è danneggiata, sostituirla solo con un ricambio originale per evitare pericoli.// Un trasformatore è integrato nell'adattatore. La rimozione e la sostituzione dell'adattatore con un altro non sono consentite in quanto ciò potrebbe comportare pericolo. // Caricare l'aspirabriciole solo con l'adattatore e la base di ricarica forniti. L'adattatore potrebbe surriscaldarsi durante la ricarica. Questo è un evento normale. (A seconda del modello, se ha un adattatore.)// Spegnere l'apparecchio durante la ricarica.// Non utilizzare mai l'aspirabriciole senza filtri o unità di filtraggio in posizione. // Le aperture di scarico non devono essere bloccate durante la pulizia con l'aspirabriciole. // Utilizzare l'apparecchio solo per uso domestico e al chiuso.// Mantenere pulite e libere le prese d'aria per garantire una potenza di aspirazione ottimale e continua dell'apparecchio. Si consiglia vivamente di pulire regolarmente le parti aperte della manichetta di aspirazione e di rimuovere polvere, capelli o qualsiasi altra cosa che possa bloccare il flusso d'aria. // Prima di pulire il supporto o la base di ricarica, scollegarlo dalla presa di corrente. // Non utilizzare mai l'aspirabriciole per pulire

braci o limature, mozziconi di sigaretta, fiammiferi, liquidi (ad es. acqua, schiuma per la pulizia di tappeti) o oggetti appuntiti (vetri rotti, ecc.)// Tenere la manichetta di aspirazione o la parte aperta dell'apparecchio lontano dal viso e dal corpo. // Non utilizzare mai l'apparecchio per aspirare materiale da costruzione (come sabbia fine, calce, polvere di cemento, polvere di toner ecc.). Ciò può causare danni all'apparecchio. // Non esporre la batteria al fuoco o a temperature superiori a 60 °C.

## Problemi e soluzione

Problema	Possibile causa	Soluzione
Non funziona.	La batteria è scarica. Il pratico aspirabriciole non è assemblato correttamente	Ricaricare. Assemblare correttamente il pratico aspirabriciole
La potenza di aspirazione è diminuita.	Il contenitore della polvere è pieno. Blocco in filter. Blocco nel tunnel di ingresso dell'aria o sul rullo della spazzola elettrica.	Versare la polvere. Pulire o cambiare l'filter. Pulire la spazzola elettrica.
L'aspirabriciole non si sta caricando.	Il caricabatterie non è collegato alla presa. Il connettore del caricabatterie non è collegato al foro del corpo base. Il pratico aspirabriciole non è ben assemblato sul corpo.	Collegare il caricabatterie alla presa. Collegare il caricabatterie con il corpo base dell'aspirabriciole. Assemblare il pratico aspirabriciole sul corpo.
L'utilizzo dura poco dopo la ricarica.	Tempo di ricarica insufficiente. La batteria sta invecchiando.	Caricare secondo le istruzioni. Sostituire la batteria.

## Ambiente



Non gettare l'apparecchio con i normali rifiuti domestici alla fine della sua vita utile. Consegnare ad un punto di raccolta ufficiale per il riciclo. In questo modo, si contribuirà a salvaguardare l'ambiente.

Questo apparecchio è contrassegnato secondo la direttiva europea 2012/19/UE relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Questa linea guida stabilisce il quadro di una validità europea di restituzione e riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

## Garanzia e servizio

In caso di bisogno di informazioni o di un problema, contattare il Centro di assistenza clienti Gorenje nel proprio paese (il numero di telefono è riportato nell'opuscolo sulla garanzia mondiale). Se non esiste un centro di assistenza clienti nel proprio paese, rivolgersi al rivenditore Gorenje locale o contattare il servizio assistenza degli elettrodomestici Gorenje.

NOTA: La garanzia sulla batteria dell'aspirabriciole è di 12 mesi.

**Solo per uso personale!**

Per facilitare il trasporto, alcune parti dell'elettrodomestico sono imballate separatamente e riposte in modo sicuro nell'unità di imballaggio principale. // Prima del primo utilizzo, leggere e seguire le istruzioni per il montaggio e l'uso sicuro. // L'apparecchio è destinato all'aspirazione a secco in un ambiente domestico per uso domestico.



## **PARTI**

- 1 Alloggiamento con il motore, la batteria e il contenitore per la polvere
- 2 Tubo di aspirazione
- 3 Spazzola per pavimenti motorizzata
- 4 Bocchetta 2 in 1
- 5 Bocchetta stretta e lunga
- 6 Supporto da parete
- 7 Adattatore
- 8 Accessorio per la pulizia con 2 panni inclusi



## **INSTALLAZIONE**

Collegare la parte superiore del tubo all'unità motore e la parte inferiore alla spazzola per il pavimento. L'installazione è corretta quando l'apparecchio è fissato saldamente alle scanalature (si sente un leggero scatto, indipendentemente dall'impostazione che si sta utilizzando).

È inclusa anche una staffa a parete per riporre l'aspirapolvere e gli accessori. // Per il montaggio della staffa a parete, seguire le istruzioni illustrate in allegato. // Mantenere la staffa a parete ad almeno 1 m di distanza dal corpo riscaldante. // È possibile riporre gli accessori nella parte inferiore della staffa a parete. // Mantenere l'aspirapolvere sulla staffa consente di tenerlo sempre al sicuro e pronto per l'uso. // Per via della sua forma, l'elettrodomestico non è autoportante.



## **UTILIZZO**

L'aspirapolvere non è destinato all'aspirazione di liquidi, vetro, mozziconi di sigaretta, fuoco o oggetti appuntiti che potrebbero danneggiare l'elettrodomestico.

Le spazzole e gli accessori si adattano sia al tubo che all'unità motore. // Premendo il pulsante sulle spazzole e sugli accessori, è possibile passare liberamente da uno all'altro. Sono destinati a vari usi. Sono posizionate correttamente quando si avverte un lieve scatto.

- La spazzola per pavimenti viene utilizzata per aspirare tutte le superfici del pavimento (asciutte). Non tentare di aspirare tappeti con peli alti poiché le fibre potrebbero impigliarsi nelle spazzole a rullo e danneggiare l'aspirapolvere.
- La bocchetta stretta è destinata all'aspirazione di parti più strette e difficili da raggiungere (angoli, poltrone, ragnatele, spazio dietro il radiatore ...).
- L'ugello 2 in 1 può aiutarvi a pulire oggetti più piccoli. // Spingere la parte con il setole per convertire l'accessorio da una bocchetta stretta a una bocchetta con setole morbide (adatta per infissi, cassetti, ecc.).
- La staffa a parete aiuta a riporre l'aspirapolvere. // C'è una piccola apertura sul retro dell'unità motore che si collega alla staffa a parete. // Mantenere la staffa a parete ad almeno 1 m di distanza da eventuali superfici riscaldanti. // Quando si desidera rimuovere l'aspirapolvere dalla staffa a parete, spingere la leva laterale verso il basso e rimuovere l'aspirapolvere.
- Aprire il tappo nella parte superiore dell'accessorio per la pulizia del pavimento e riempirlo con acqua a temperatura ambiente. Inumidire il panno per la pulizia e strizzarlo bene. Fissare il panno nella parte inferiore dell'accessorio. Quindi fissare l'accessorio di pulizia nella parte posteriore della spazzola. Le scanalature e le ruote dell'aspirapolvere devono agganciarsi saldamente all'accessorio di pulizia. Durante l'uso, l'acqua gocciola sui panni. I panni possono essere lavati in lavatrice fino a 40°C. Non asciugare i panni nell'asciugatrice.



## **SMALTIMENTO DELL'ELETTRODOMESTICO**

Se si desidera sostituire l'elettrodomestico o non ne avete più bisogno, dovrete pensare anche a proteggere l'ambiente.

La batteria deve essere rimossa prima di smaltire l'aspirapolvere. // Per rimuovere in sicurezza la batteria, assicurarsi che sia completamente scarica. Se l'apparecchio non dispone di una batteria rimovibile, seguire le istruzioni riportate nel libretto con le immagini. // Per rimuovere correttamente la batteria, seguire le istruzioni illustrate.



## **FUNZIONAMENTO**

C'è un pulsante on/off sulla maniglia dell'unità portatile. // L'adattatore di ricarica si trova nella parte superiore dell'unità di visualizzazione.

Il display mostra varie funzioni:

- L'elettrodomestico è dotato di un indicatore digitale di carica della batteria. Visualizza digitalmente la carica della batteria durante l'uso o la ricarica.
- L'icona del rullo sbarrato appare se un oggetto rimane incastrato nella spazzola. // Quando questa icona si accende, l'aspirapolvere si spegne preventivamente per proteggere l'elettrodomestico da danni. // In questo caso, è necessario rimuovere l'oggetto incastrato nella spazzola. // Dopo aver rimosso l'oggetto, l'icona non verrà più visualizzata quando il dispositivo viene riacceso.
- Quando si seleziona la velocità, il display mostra il tempo rimanente per aspirare prima che la batteria si esaurisca. // L'aspirapolvere ha tre velocità: ECO (modalità di risparmio energetico in cui una singola carica durerà più a lungo), MAX (modalità di funzionamento media in cui una singola carica durerà per il periodo di tempo standard) e BOOST (tempo di funzionamento breve con una singola carica, massima potenza di aspirazione).



## **RICARICA**

Caricare l'aspirapolvere ad almeno 1 m di distanza da eventuali superfici riscaldanti. // L'elettrodomestico non può essere acceso durante la ricarica.

L'adattatore con il cavo di ricarica dell'aspirapolvere è incluso nella fornitura. // Inserire l'adattatore di ricarica nello scomparto di ricarica situato nella parte superiore dell'unità di visualizzazione. // È possibile caricare la batteria sulla staffa a parete o caricarla separatamente dall'unità motore. // Rimuovere la batteria premendo il pulsante sotto il display per estrarla dalle scanalature dell'unità motore. // Per la ricarica separata, è necessario assicurarsi che l'elettrodomestico sia caricato ad almeno 1 m da eventuali superfici riscaldanti. // Per posizionare correttamente la batteria sull'unità motore, è necessario posizionare correttamente la batteria sulle scanalature (controllare entrambi i lati). Se eseguita correttamente, si sentirà un lieve clic.

// Durante la ricarica sul display verrà visualizzato il livello percentuale della batteria.



## **CONTENITORE POLVERE E FILTRI**

### **1** *Contenitore polvere e filtri*

#### *Rimozione della polvere dal contenitore*

Il filtro può essere pulito durante l'aspirazione. // C'è una manopola rotante sulla parte inferiore dell'elettrodomestico che può essere utilizzata per pulire il filtro. Giarla in una direzione qualsiasi per pulire il filtro. // Tuttavia, il filtro deve essere risciacquato e pulito correttamente durante la pulizia dell'apparecchio.

Per svuotare il contenitore della polvere, rimuovere l'unità motore dal tubo. // C'è un perno sul lato della maniglia che sporge dall'unità motore. // Tirarlo verso la maniglia e il fondo del contenitore si aprirà. Pertanto, aprire il contenitore solo tenendolo sopra un bidone della spazzatura.

#### *Rimozione del contenitore dall'unità motore*

Rimuovere il tubo dall'unità motore. // Per rimuovere il contenitore della polvere, premere il pulsante sulla parte interna del contenitore (istruzioni illustrate). // Per rimuovere in sicurezza il contenitore, rimuovere prima la parte posteriore del contenitore, quindi sollevare e rimuovere il filtro dalle scanalature sulla parte anteriore dell'unità motore. // Agitare e spazzolare delicatamente il filtro per rimuovere lo sporco che si è accumulato durante l'aspirazione. // Sciacquare il filtro non più di tre volte e spremere delicatamente. // Asciugarlo molto bene prima di riutilizzarlo (per almeno 24 ore).

Spingere il perno sul retro del contenitore per aprire il fondo del contenitore. // Ruotare il bordo del filtro e rimuoverlo dal contenitore. // Il contenitore e il bordo del filtro sono lavabili. // Asciugarli completamente prima di riutilizzarli (lasciarli asciugare per almeno 24 ore). // Non bagnare la parte anteriore del contenitore dove si trova il tubo, per non danneggiare la parte a contatto con il tubo.

### **2** *Sostituzione del filtro*

Se si nota che il filtro è danneggiato, sostituirlo immediatamente. Con un uso regolare, si consiglia di sostituire il filtro ogni 6 mesi per garantire la massima durata dell'aspirapolvere.

## **SPAZZOLA PER PAVIMENTI**

Premere il pulsante sul lato della spazzola per rilasciare il perno, rimuovere la spazzola dall'alloggiamento e pulire la parte inferiore dell'alloggiamento con un panno. // Pulire il tubo di aspirazione della spazzola. // Agitare il rullo sulla spazzola e tagliare con cura residui e peli accumulati nell'apposita scanalatura sulla spazzola con delle forbici. // Non tirare i capelli o i fili incastrati per non danneggiare le setole sul rullo. // Reinserrire il rullo nella spazzola. // Il rullo è posizionato correttamente quando si avverte un leggero scatto e il perno laterale è fissato saldamente all'alloggiamento della spazzola.

## **MONTAGGIO PER IL RIUTILIZZO**

Inserire nuovamente il rullo pulito nella spazzola. Spingere la parte con l'estremità stretta nell'apertura e reinserire la parte con il "manico" nella parte originale della spazzola... il rullo è posizionato correttamente quando si sente un leggero clic.

Prima di rimontare il contenitore della polvere, verificare che tutti i componenti siano completamente asciutti. Le parti umide possono causare il malfunzionamento dell'aspirapolvere. // Inserire il bordo del filtro nel contenitore e bloccarlo nella direzione opposta a quella in cui è stato rimosso. Si avverterà un clic quando è stato reinserito correttamente. // Chiudere il fondo del contenitore. È inoltre possibile verificare se il cerchio del filtro è posizionato correttamente controllando che la parte inferiore del contenitore si chiuda facilmente, senza richiedere forza per aprirsi. // Se lo si forza a chiudere, si può danneggiare il fondo del contenitore. // Sulla parte superiore, riposizionare correttamente il filtro nel cerchio e nel contenitore. // Se le frecce sul filtro e sul bordo del filtro sono allineate, il filtro è stato installato correttamente. Anche la "maniglia" del filtro deve essere fissata in modo sicuro nel contenitore.

Corretto posizionamento del contenitore sull'unità motore // La parte anteriore del contenitore, che include la parte di collegamento per il tubo, deve essere inserita nelle scanalature situate sull'unità motore. Solo allora è possibile spingere la parte posteriore del contenitore sul fermo dell'unità motore. // Se il filtro è posizionato correttamente nel contenitore e il contenitore è stato bloccato in modo sicuro nelle scanalature, sarà possibile collegare facilmente il contenitore all'unità motore. // Altrimenti, ripetere la procedura.

## **SOSTITUZIONE DEL FILTRO**

Per prolungare la vita del tuo elettrodomestico, si consiglia di pulire regolarmente il filtro dopo ogni utilizzo e di cambiarlo ogni 6 mesi con un uso regolare.

### Precauciones generales

Cuando utilice la aspiradora siempre tenga en cuenta las siguientes precauciones básicas de seguridad: Lea atentamente este manual de instrucciones y utilice el aparato únicamente de acuerdo con las instrucciones aquí indicadas.// Antes de utilizar el aparato por primera vez, retire toda la película protectora o los plásticos.// Nunca deje el aparato desatendido durante el uso.// Antes de utilizar el aparato, monte cuidadosamente todas las piezas.// Utilice el aparato únicamente en interiores y en áreas secas.// Utilice el aparato únicamente con las piezas recomendadas por el fabricante.// No utilice el aparato si se ha caído, si está dañado, si se ha dejado al aire libre, o si se ha caído o se ha sumergido en un líquido.// La limpieza regular puede prolongar la vida útil del aparato.// Asegúrese de que el cabello, las partes sueltas de las prendas, los dedos u otras partes del cuerpo no entren en contacto con los orificios de ventilación o las partes móviles del aparato.// El aparato cumple con todos los estándares requeridos en materia de electricidad y regulaciones de intercambio de radio.// El aparato no está diseñado para ser utilizado por niños ni por personas con discapacidades físicas o mentales. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o mayores, y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados durante el uso del aparato o si se les han proporcionado las instrucciones pertinentes sobre el uso del aparato de manera segura, y comprendan los peligros que conlleva. Mantenga a los niños bajo supervisión mientras usan el aparato y asegúrese de que no jueguen con él.// Los niños no deben realizar ninguna tarea de limpieza o mantenimiento del aparato, a menos que sean mayores de 8 años, y lo hagan bajo supervisión.// Desconecte el aparato después de su uso.

### Peligro

No sumerja la carcasa principal del aparato ni la base de carga en agua ni en ningún otro líquido ni los enjuague con agua corriente.

### Advertencias especiales

Antes de conectar el aparato o la base de carga con el cable de alimentación a la red eléctrica, asegúrese de que la tensión indicada coincida con la tensión de la red eléctrica de su hogar.// No utilice la aspiradora si está dañada o si la base de carga está dañada (o el adaptador - según el modelo de su aspiradora).// Si la base de carga (o el adaptador) está dañada, sustitúyala únicamente por una pieza de repuesto original para evitar peligros.// El adaptador tiene un transformador integrado. La extracción y el reemplazo del adaptador por otro no están permitidos ya que esto puede conducir a una situación peligrosa.// Cargue la aspiradora únicamente con el adaptador y la base de carga suministrados. El adaptador puede calentarse durante la carga. Es normal que suceda. (Según el modelo, si tiene un adaptador o no.)// Apague el aparato durante la carga.// No utilice nunca la aspiradora sin filtros o unidad de filtrado en su lugar.// Los orificios de escape no pueden estar bloqueados durante la limpieza de la aspiradora.// Utilice el aparato únicamente para uso doméstico y en interiores.// Mantenga los orificios de aspiración limpios y libres para garantizar una potencia de aspiración óptima y sin obstáculos del aparato. Se recomienda encarecidamente limpiar

regularmente las partes abiertas de la manguera de succión y eliminar el polvo, el vello o cualquier otra cosa que pueda bloquear el flujo de aire.// Antes de limpiar el soporte o la base de carga, desenchúfelo del tomacorriente.// Nunca utilice la aspiradora para limpiar brasas o limaduras, colillas de cigarrillos, fósforos, líquidos (por ejemplo, agua, espuma de limpieza de alfombras) u objetos afilados o puntiagudos (vidrios rotos, etc.)// Mantenga el tubo de aspiración o la parte abierta del aparato alejados de la cara y el cuerpo.// Nunca utilice el aparato para aspirar material de construcción (como arena fina, cal, polvo de cemento, polvo de tóner, etc.). Esto puede causar daños en el aparato. // No exponga la batería al fuego o a temperaturas superiores a 60 °C.

## Problemas y soluciones

Problema	Causa posible	Solución
No funciona.	La batería está agotada. La aspiradora manual no está montada correctamente.	Carga. Montar la aspiradora manual correctamente.
La potencia de succión ha disminuido.	El colector de polvo está lleno. Bloqueo en el filter. Bloqueo en el túnel de entrada de aire o en el rodillo del cepillo eléctrico.	Vierta el polvo. Limpie o cambie el filter. Limpie el cepillo eléctrico.
La aspiradora no se está cargando	El cargador no está conectado al tomacorriente. El conector del cargador no está conectado al orificio de la unidad de base de la aspiradora. La aspiradora de mano no está montada a la unidad de base.	Conecte el cargador al tomacorriente. Conecte el cargador a la unidad de base de la aspiradora. Montar la aspiradora de mano en la unidad de base.
Funciona por muy poco tiempo después de la carga.	No se ha cargado el tiempo suficiente. La batería está envejeciendo	Cargue según las instrucciones. Cambie la batería.

## Medio ambiente



No tire el aparato con la basura doméstica normal al final de su vida útil. Entréguelo a un punto de recogida para su reciclaje. La entrega del aparato para su reciclaje es una manera de contribuir a la preservación del medio ambiente.

Este aparato está marcado de acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Esta directriz cumple con una norma vigente en Europa para la devolución y reciclaje de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

## Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Gorenje en su país (el número de teléfono está en el folleto de garantía internacional). Si no hay un Centro de atención al cliente en su país, diríjase a su distribuidor local de Gorenje o póngase en contacto con el departamento de servicio de los electrodomésticos de Gorenje.

NOTA: La garantía de la batería de la aspiradora es de 12 meses.

¡Solo para uso personal!

Con el fin de facilitar el transporte, algunas piezas del aparato están embaladas por separado y colocadas de forma segura en el paquete de la unidad principal. // Antes de usar el aparato por primera vez, lea y siga las instrucciones de montaje y uso seguro. // Este aparato ha sido diseñado para el aspirado en seco en entornos domésticos.



### **PIEZAS**

- 1 Carcasa que contiene el motor, la batería y el contenedor de polvo
- 2 Tubo de succión
- 3 Cepillo motorizado para suelo
- 4 Boquilla 2 en 1
- 5 Boquilla estrecha más larga
- 6 Soporte de pared
- 7 Adaptador
- 8 Accesorio de limpieza con 2 paños incluidos



### **INSTALACIÓN**

Conecte la parte superior del tubo a la unidad del motor y la parte inferior al cepillo para suelos. Sabrá que la instalación es correcta cuando el aparato queda fijo firmemente hasta el final de las ranuras (oírá un ligero clic, independientemente de la configuración que esté utilizando).

También se incluye un soporte de pared para guardar la aspiradora y los accesorios. // Para montar el soporte de pared, siga las instrucciones con imágenes adjuntas. // Mantenga el soporte de pared al menos a 1 m de distancia de fuentes de calor. // Puede almacenar los accesorios en la parte inferior del soporte de pared. // Tener la aspiradora en el soporte le permite mantenerla siempre segura y lista para su uso. // Debido a su forma, este aparato no puede sostenerse solo.



### **USO**

Esta aspiradora no ha sido diseñada para aspirar líquidos, vidrios, colillas de cigarrillos, fuego u objetos afilados que puedan dañarla.

Los cepillos y los accesorios se ajustan tanto al tubo como a la unidad del motor. // Al pulsar el botón que se encuentra en los cepillos y los accesorios, puede cambiarlos libremente. Están destinados para usos diversos. Sabrá que están correctamente colocados cuando oiga un clic.

- El cepillo para suelos sirve para aspirar (en seco) todo tipo de superficies. No lo utilice en alfombras de pelo muy largo, ya que las fibras pueden enredarse en los rodillos y dañar la aspiradora.
- La boquilla estrecha está destinada a aspirar espacios más angostos y de difícil acceso (como esquinas, sillones, telarañas, espacios detrás de un radiador, etc.).
- La boquilla 2 en 1 puede ayudarle a limpiar objetos más pequeños. // Empuje la pieza con las cerdas para convertir el accesorio de una boquilla estrecha en una boquilla con cerdas suaves (para marcos, cajones, etc.).
- El soporte de pared es perfecto para guardar correctamente la aspiradora. // En la parte posterior de la unidad del motor hay una pequeña abertura que se conecta al soporte de pared. // Mantenga el soporte de pared al menos a 1 m de distancia de cualquier superficie que irradie calor. // Cuando desee retirar la aspiradora del soporte de pared, empuje la palanca lateral hacia abajo y retírela.
- Abra la tapa en la parte superior del accesorio para lavar el suelo y línelo con agua a temperatura ambiente. Humedezca el paño de limpieza y escúrralo bien. Coloque el paño en la parte inferior del accesorio. Luego, fije el accesorio de limpieza en la parte trasera del cepillo. Las ranuras y las ruedas de la aspiradora deben encajar firmemente en el accesorio de limpieza. Durante el uso, el agua gotea sobre los paños. Los paños se pueden lavar en la lavadora a una temperatura máxima de 40°C. No seque los paños en la secadora.



### **ELIMINACIÓN DEL APARATO**

Si desea reemplazar el aparato o ya no lo necesita, debe pensar en proteger el medioambiente a la hora de eliminarlo.

Retire la batería antes de desechar la aspiradora. // Para extraer la batería de forma segura, asegúrese de que esté completamente descargada. Si el aparato no tiene una batería extraíble, siga las instrucciones proporcionadas en el folleto con imágenes. // Para extraer correctamente la batería, siga las instrucciones ilustradas.



### **FUNCIONAMIENTO**

El botón de encendido/apagado se encuentra en el asa de la unidad portátil. // El adaptador de carga está situado en la parte superior de la pantalla.

La pantalla muestra varias funciones:

- El aparato tiene una pantalla digital que muestra el nivel de carga de la batería. Allí podrá ver la carga de la batería durante el uso o mientras se carga.
- Si un objeto se atasca en el cepillo, aparecerá un icono con un rodillo tachado. // Cuando este icono se ilumina, la aspiradora se apaga preventivamente para proteger el aparato de daños. // Si esto sucede, es necesario retirar el objeto atascado en el cepillo. // Una vez que haya retirado el objeto, el icono dejará de mostrarse cuando vuelva a encender el aparato.
- Al seleccionar el nivel de aspirado, la pantalla mostrará el tiempo de carga restante para aspirar antes de que se agote la batería. // La aspiradora tiene tres niveles: ECO (modo de ahorro de energía donde una sola carga durará más tiempo), MAX (modo de funcionamiento intermedio donde una sola carga durará el tiempo estándar) y BOOST (tiempo de funcionamiento corto con una sola carga, potencia de succión máxima).



## **CARGA**

Cargue la aspiradora al menos a 1 m de distancia de cualquier superficie que irradie calor. // No es posible encender el aparato mientras se está cargando.

El adaptador para el cable de carga de la aspiradora está incluido en el paquete. // Inserte el adaptador de carga en el compartimento correspondiente situado en la parte superior de la pantalla. // Puede cargar la batería en el soporte de pared o cargarla por separado de la unidad del motor. // Retire la batería presionando el botón que se encuentra debajo de la pantalla para sacarla de las ranuras de la unidad del motor. // Para cargar por separado, asegúrese de colocar el aparato al menos a 1 m de distancia cualquier superficie que irradie calor. // Al volver a colocar la batería en la unidad del motor, asegúrese de colocarla correctamente en las ranuras (compruebe ambos lados). Sabrá que está colocada correctamente cuando oiga un clic.

Durante la carga, el porcentaje de batería aparecerá en la pantalla.



## **CONTENEDOR DE POLVO Y FILTROS**

### **1 Contenedor de polvo y filtros**

#### *Retirar el polvo del contenedor*

Puede limpiar el filtro mientras aspira. // En la parte inferior del aparato hay una perilla giratoria que se puede utilizar para limpiar el filtro. Gírela en cualquier dirección para limpiar el filtro. // Sin embargo, es necesario enjuagar y lavar correctamente el filtro cuando limpie el aparato.

Para vaciar el contenedor de polvo, retire la unidad del motor del tubo. // En el lateral de la asa verá un pasador que sobresale de la unidad del motor. // Tire de él hacia el asa y la parte inferior del contenedor se abrirá. Sostenga el contenedor sobre un cubo de basura antes de abrirlo.

#### *Retirar el contenedor de la unidad del motor*

Retire el tubo de la unidad del motor. // Para retirar el contenedor de polvo, presione el botón que se encuentra en su parte inferior (instrucciones gráficas). // Para retirar el contenedor de forma segura, primero retire su parte posterior y luego levante y retire el filtro de las ranuras que se encuentran en la parte frontal de la unidad del motor. // Agite y cepille suavemente el filtro para eliminar cualquier suciedad que se haya acumulado durante la aspiración. // Enjuague el filtro no más de tres veces y apriételo suavemente. // Antes de volver a usarlo, debe secarlo bien (durante al menos 24 horas).

Empuje el pasador que se encuentra en la parte posterior del contenedor para abrir la parte inferior. // Gire el borde del filtro y retírelo del contenedor. // El contenedor y el borde del filtro son lavables. // Antes de volver a usarlos, deben estar completamente secos (déjelos secar durante al menos 24 horas). // No moje la parte frontal del contenedor, donde se coloca el tubo, para evitar dañar la parte donde la pieza entra en contacto con el tubo.

### **2 Reemplazar el filtro**

Si nota que el filtro está dañado, reemplácelo inmediatamente. Con un uso regular, recomendamos reemplazar el filtro cada 6 meses para garantizar la mayor vida útil de la aspiradora.

## **CEPILLO PARA SUELOS**

Presione el botón que se encuentra en el costado del cepillo para liberar el pasador, retire el cepillo de la carcasa y limpie la parte inferior de la carcasa con un paño. // Limpie el tubo de succión del cepillo. // Agite el rodillo sobre el cepillo y recorte cuidadosamente con una tijera los desechos y cabellos que se hayan acumulado en la ranura del cepillo. // Evite tirar de los cabellos o las cuerdas para no dañar las cerdas del rodillo. // Vuelva a insertar el rodillo en el cepillo. // Sabrá que el rodillo está correctamente colocado cuando oiga un ligero clic y vea que el pasador lateral está bien sujeto a la carcasa del cepillo.

## **MONTAR PARA VOLVER A USAR**

Vuelva a insertar el rodillo limpio en el cepillo. Empuje la pieza con el extremo estrecho dentro de la abertura, e inserte la pieza con el «asa» de nuevo en la parte original del cepillo; sabrá que el rodillo está correctamente colocado cuando oiga un ligero clic.

Antes de volver a montar el contenedor de polvo, compruebe que todos los componentes estén completamente secos. Las piezas húmedas podrían hacer que la aspiradora no funcione correctamente. // Inserte el borde del filtro en el contenedor y ciérrelo en la dirección opuesta de la que lo ha retirado. Cuando esté insertado correctamente, oirá un clic. // Cierre la parte inferior del contenedor. También puede verificar si el borde del filtro está colocado correctamente comprobando que la parte inferior del contenedor se cierra fácilmente, sin necesidad de aplicar fuerza para abrirla. // Si lo fuerza a cerrarse, puede dañar la parte inferior del contenedor. // En la parte superior, vuelva a colocar correctamente el filtro en el borde y el contenedor. // Si las flechas del filtro y el borde del filtro están alineadas, el filtro está instalado correctamente. El «asa» del filtro también debe estar bien colocada en el contenedor.

Colocación correcta del contenedor en la unidad del motor // La parte frontal del contenedor, que incluye la parte de conexión para el tubo, debe estar insertada en las ranuras de la unidad del motor. Solo entonces podrá empujar la parte posterior del contenedor hacia el pestillo de la unidad del motor. // Si el filtro está colocado correctamente en el contenedor y el contenedor se enganchó de forma segura en las ranuras, podrá conectarlo fácilmente a la unidad del motor. // Si no es así, repita el procedimiento.

## **REEMPLAZAR EL FILTRO**

Para prolongar la vida útil de su aparato, se recomienda limpiar el filtro regularmente después de cada uso y reemplazarlo cada 6 meses (con un uso regular).

### Precauções gerais

Quando utilize o aspirador, respeite sempre as seguintes medidas de segurança básicas: Leia atentamente este manual de utilização e utilize o aparelho de acordo com as instruções fornecidas. // Antes de proceder à primeira utilização, retire todas as películas e plásticos de proteção. // Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante a sua utilização. // Antes de colocar o aparelho em funcionamento, monte cuidadosamente todas as suas peças. // Apenas utilize o aparelho no interior e em lugares secos. // Não utilize o aparelho se este caiu, se estiver danificado, se ficou no exterior ou se ficou submerso num líquido. // Uma limpeza regular pode prolongar a vida útil do aparelho. // Tenha o cuidado de verificar se os seus cabelos, roupas, dedos ou outras partes do seu corpo não entram em contacto com os orifícios de ventilação ou com as peças móveis do aparelho. // O aparelho está conforme com todas as normas elétricas exigidas e com a regulamentação sobre as interferências rádio. // O aparelho não é destinado a ser utilizado por crianças e por pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas. As crianças a partir dos 8 anos e as pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência e sem conhecimentos, podem utilizar este aparelho sob vigilância, desde que tenha recebido instruções sobre a forma de se servir do mesmo em toda a segurança e de ter percebido os riscos aos quais se expõem. As crianças não devem brincar com o aparelho e vigie-as enquanto estiverem a utilizá-lo. // As crianças não devem proceder à limpeza nem à manutenção do aparelho, exceto se tiver mais de 8 anos e estiverem sob vigilância. // Desligue o aparelho após tê-lo utilizado.

### Perigo

Não mergulhe em água ou em qualquer outro líquido a caixa principal do aparelho ou a base de carregamento e não as passe por água da torneira.

### Advertências especiais

Antes de ligar o aparelho ou a base de carregamento ao tomada elétrica, certifique-se de que a tensão indicada na placa das características corresponde à da fonte de alimentação elétrica do seu domicílio. // Não utilize um aspirador ou uma base de carregamento danificado (ou um adaptador segundo o modelo do seu aspirador). // Se a base de carregamento (ou o adaptador) está danificada, substitua-a apenas por uma peça de origem para evitar qualquer perigo. // Um transformador está integrado ao adaptador. É proibido retirar o adaptador e substituí-lo por outro, pois pode provocar uma situação perigosa. // Não carregue o aspirador com o adaptador e a base de carregamento fornecida. O adaptador pode aquecer durante o carregamento, é um fenómeno normal (segundo o seu modelo, se estiver equipado de um adaptador.) // Desligue o aparelho durante o carregamento. // Nunca utilize o aspirador sem ter colocado o filtro no devido lugar. // Os orifícios de evacuação do ar não devem ficar obstruídos durante a utilização. // Apenas utilize o aparelho para as necessidades domésticas e no interior. // Para manter uma excelente potência de aspiração, as aberturas de aspiração devem estar limpas e não obstruídas. Recomenda-se veementemente de limpar regularmente as partes abertas do tubo flexível de aspiração e de retirar o pó, os cabelos ou qualquer outro objeto que poderia impedir o ar de circular. // Antes de limpar o suporte ou a base de carregamento, desligue-o da tomada elétrica. // Nunca utilize o aspirador para retirar

as cinzas ou limalha, pontas de cigarros, fósforos, líquidos (por exemplo água, espuma para limpeza de tapetes), ou objetos bicudos ou afiados (vidro partido, etc.). // Mantenha o tubo de aspiração ou a parte aberta do aparelho afastada do seu rosto e do seu corpo. // Nunca utilize o aparelho para aspirar materiais de construção (tais como areia fina, cal, cimento, ou toner, etc.) pois poderia danificar o aparelho. // Não exponha a bateria ao fogo nem a temperaturas superiores a 60°C.

## Problemas e soluções

Problema	Causa possível	Solução
Não funciona	A bateria está descarregada. O aspirador não está montado corretamente.	Recarregue a bateria. Monte corretamente o aspirador.
A potência de aspiração diminuiu.	O contentor de poeira está cheio. O filtro fica saturado. A chegada de ar fica obstruída ou o rolo da escova elétrica está bloqueada.	Esvazie o contentor de poeira. Limpe ou substitua o filtro. Limpe a escova elétrica.
O aspirador não carrega.	O carregador não está ligado a uma tomada elétrica. O conector do carregador não está ligado ao orifício da base. O aspirador não está montado no corpo.	Ligue o carregador à tomada elétrica e à base do aspirador. Monte o aspirador no corpo.
Funciona durante pouco tempo após ter sido carregado.	Tempo de carregamento insuficiente. A bateria envelhece.	Carregue seguindo as instruções. Substitua a bateria.

## Ambiente



Este produto deve ser submetido a uma recolha seletiva. Se não o utilizar, entregue-o a um serviço de recolha especializado ou a um centro de tratamento de resíduo que trata dos REEE; desta forma, evitará consequências nefastas para a saúde e o ambiente.

O símbolo do caixote de lixo barrado aparece no produto ou na sua embalagem em aplicação à diretiva europeia 2012/19/CE sobre os Resíduos de Equipamento Elétrico e Eletrónico (REEE). Esta diretiva serve de regulamento quadro para a retoma, a reciclagem e a valorização dos aparelhos usados em toda a Europa.

## Garantia & serviço pós-venda

Se precisar de informações adicionais ou se tiver algum problema, contate o serviço ao Cliente Gorenje do seu país (encontrará o seu número de telefone no cartão de garantia internacional). Se não existir nenhum serviço ao Cliente hisense no seu país, contate o seu revendedor Gorenje ou o serviço pós-venda da Gorenje Eletrodoméstica.

**OBSERVAÇÃO:** A bateria do aspirador tem uma garantia de 12 meses.

Reservado para um uso doméstico.

Para facilitar o transporte, algumas peças do aparelho são embaladas separadamente e colocadas em segurança na unidade de embalagem principal. // Antes da primeira utilização, leia e siga as instruções de montagem e utilização segura. // O aparelho destina-se à aspiração a seco em ambiente doméstico, para uma utilização doméstica.



### **PEÇAS**

- 1 Carcaça com o motor, bateria e recipiente de pó
- 2 Tubo de sucção
- 3 Escova de chão motorizada
- 4 Bocal 2 em 1
- 5 Bocal estreito mais longo
- 6 Suporte de parede
- 7 Adaptador
- 8 Acessório de limpeza com 2 panos incluídos



### **INSTALAÇÃO**

Conecte a parte superior do tubo à unidade do motor e a parte inferior à escova de chão. A instalação está correta quando o aparelho está firmemente fixado até às ranhuras (ouve-se um ligeiro clique, independentemente da configuração que esteja a usar).

Também está incluído um suporte de parede para guardar o aspirador e os acessórios. // Siga as instruções pictóricas em anexo para a montagem do suporte de parede. // Mantenha o suporte de parede a, pelo menos, 1 m de distância da peça de aquecimento. // Pode guardar os acessórios na parte inferior do suporte de parede. // Manter o aspirador no suporte permite mantê-lo sempre seguro e pronto a usar. // Devido à sua forma, o aparelho não é autónomo.



### **UTILIZAÇÃO**

O aspirador não se destina a aspirar líquidos, vidros, pontas de cigarro, fogo ou quaisquer objetos cortantes que possam danificar o aparelho.

As escovas e acessórios encaixam no tubo e na unidade do motor. // Ao premir o botão nas escovas e acessórios, pode alternar livremente entre os mesmos. Destinam-se a várias utilizações. Estão fixados corretamente quando ouve um breve som de clique.

- A escova de chão é usada para aspirar todas as superfícies do chão (secas). Não tente aspirar tapetes com pelo alto, pois as fibras podem ficar emaranhadas nas escovas de rolo e danificar o aspirador.
- O bocal estreito destina-se a aspirar locais mais estreitos e difíceis de alcançar (esquinas, poltronas, teias de aranha, espaço atrás do radiador...).
- O bocal 2 em 1 pode ajudar a limpar objetos mais pequenos. // Empurre a peça com as cerdas para passar o acessório de um bocal estreito para um bocal com cerdas macias (adequado para quadros, gavetas, etc.).
- O suporte de parede ajuda a guardar o aspirador. // Há uma pequena abertura na parte de trás da unidade do motor que prende ao suporte de parede. // Mantenha o suporte de parede a, pelo menos, 1 m de distância de qualquer superfície de aquecimento. // Quando quiser retirar o aspirador do suporte de parede, empurre a alavanca lateral para baixo e retire o aspirador.
- Abra a tampa na parte superior do acessório de limpeza para pisos e encha com água em temperatura ambiente. Molhe o pano de limpeza e torça-o bem. Prenda o pano na parte inferior do acessório. Em seguida, fixe o acessório de limpeza na parte traseira da escova. As ranhuras e rodas do aspirador devem encaixar firmemente no acessório de limpeza. Durante o uso, a água pinga sobre os panos. Os panos podem ser lavados na máquina até 40°C. Não seque os panos na máquina de secar.



### **ELIMINAÇÃO DO APARELHO**

Se quiser substituir o aparelho ou já não precisar dele, também deve pensar em proteger o ambiente.

A bateria deve ser removida antes de eliminar o aspirador. // Para remover a bateria com segurança, certifique-se de que esteja completamente descarregada. Se o aparelho não tiver uma bateria removível, siga as instruções fornecidas no folheto com figuras. // Para remover a bateria corretamente, siga as instruções pictóricas.



### **FUNCIONAMENTO**

Existe um botão ligar/desligar na pega da unidade portátil. // O adaptador de carregamento está localizado na parte superior do visor.

O visor mostra várias funções:

- O aparelho tem um indicador digital de carga da bateria. Mostra digitalmente a carga da bateria durante a utilização ou o carregamento.
- O ícone do rolo riscado aparece se um objeto ficar preso na escova. // Quando este ícone acende, o aspirador desliga-se preventivamente para proteger o aparelho contra danos. // Neste caso, é necessário remover o objeto preso na escova. // Depois de remover o objeto, o ícone já não irá aparecer quando o dispositivo for ligado novamente.
- Ao seleccionar a velocidade, o visor mostra o tempo restante para aspirar antes que a bateria se esgote. // O aspirador tem três velocidades: ECO (modo de poupança de energia, em que uma única carga durará mais), MAX (modo de funcionamento médio, em que uma única carga durará o tempo padrão) e BOOST (tempo de funcionamento curto com uma única carga, potência máxima de sucção).



## **CARREGAMENTO**

Carregue o aspirador a, pelo menos, 1 m de distância de qualquer superfície de aquecimento. // O aparelho não pode ser ligado durante o carregamento.

O adaptador com o cabo de carregamento do aspirador está incluído na embalagem. // Insira o adaptador de carregamento no compartimento de carregamento localizado na parte superior do visor. // Pode carregar a bateria no suporte de parede ou carregá-la separadamente da unidade do motor. // Remova a bateria pressionando o botão abaixo do visor para puxá-la para fora das ranhuras da unidade do motor. // Para um carregamento separado, é necessário certificar-se de que o aparelho é carregado a, pelo menos, 1 m de distância de qualquer superfície de aquecimento. // Para voltar a colocar corretamente a bateria na unidade do motor, é necessário voltar a colocar corretamente a bateria nas ranhuras (verifique ambos os lados). Quando isto é feito corretamente, ouvirá um ligeiro clique. Durante o carregamento, o nível de percentagem de bateria aparecerá no visor.



## **RECIPIENTE DE PÓ E FILTROS**

### *1 Recipiente de pó e filtros*

*Remover o pó do recipiente*

O filtro pode ser limpo durante a aspiração. // Há um botão rotativo na parte inferior do aparelho, que pode ser usado para limpar o filtro. Gire-o em qualquer direção para limpar o filtro. // No entanto, o filtro deve ser enxaguado e limpo corretamente quando estiver a limpar o aparelho.

Para esvaziar o recipiente de pó, remova a unidade do motor da mangueira. // Há um pino na parte lateral da pega que sobressai da unidade do motor. // Puxe-o em direção à pega e a parte inferior do recipiente irá abrir. Por conseguinte, abra o recipiente apenas enquanto o segura sobre um caixote do lixo.

*Remoção do recipiente da unidade do motor*

Remova o tubo da unidade do motor. // Para remover o recipiente de pó, prima o botão na parte interna do recipiente (instruções pictóricas). // Para remover o recipiente com segurança, primeiro remova a parte traseira do recipiente e, em seguida, levante e remova o filtro das ranhuras na parte frontal da unidade do motor. // Agite e escove suavemente o filtro para remover qualquer sujidade que se tenha acumulado durante a aspiração. // Enxague o filtro, no máximo, três vezes e aperte-o suavemente. // Antes de reutilizar, deve secar bem (durante, pelo menos, 24 horas).

Empurre o pino na parte de trás do recipiente para abrir a parte inferior do mesmo. // Gire o aro do filtro e remova-o do recipiente. // O recipiente e o aro do filtro são laváveis. // Antes de reutilizar, devem estar completamente secos (seque-os durante, pelo menos, 24 horas). // Não molhe a frente do recipiente onde está colocada a mangueira, para não danificar a parte onde a peça entra em contacto com a mangueira.

### *2 Substituição do filtro*

Se notar que o filtro está danificado, substitua-o imediatamente. Com a utilização regular, recomendamos a substituição do filtro a cada 6 meses para garantir a vida útil mais longa do aspirador.

## **ESCOVA DE CHÃO**

Prima o botão na parte lateral da escova para soltar o pino, remova a escova da carcaça e limpe a parte inferior desta última com um pano. // Limpe a mangueira de sucção da escova. // Agite o rolo da escova e corte cuidadosamente os resíduos e pelos que se acumularam na ranhura designada na escova com uma tesoura. // Não puxe os pelos ou fios, para não danificar as cerdas do rolo. // Volte a inserir o rolo na escova. // O rolo está posicionado corretamente quando se ouve um pequeno clique e o pino lateral está firmemente preso à carcaça da escova.

## **MONTAGEM PARA REUTILIZAÇÃO**

Volte a inserir o rolo limpo na escova. Empurre a peça com a extremidade estreita para a abertura e volte a inserir a peça com a "pega" na parte original da escova... o rolo está posicionado corretamente quando ouve um ligeiro clique.

Antes de voltar a montar o recipiente de pó, verifique se todos os componentes estão completamente secos. Peças húmidas podem fazer com que o aspirador funcione mal. // Insira o aro do filtro no recipiente e engate-o na direção oposta à qual o retirou. Ouvirá um clique quando tiver sido reinserido corretamente. // Feche o fundo do recipiente. Também pode verificar se o aro do filtro está corretamente posicionado, verificando se a parte inferior do recipiente fecha facilmente, sem necessidade de aplicar força para abrir. // Se a forçar a fechar, pode danificar a parte inferior do recipiente. // Na parte superior, volte a colocar corretamente o filtro no aro e no recipiente. // Se as setas no filtro e no aro do filtro estiverem alinhadas, o filtro foi instalado corretamente. A "pega" do filtro também tem de ser fixada de forma segura no recipiente.

Colocação correta do recipiente de volta na unidade do motor// A parte frontal do recipiente, que inclui a peça de ligação para a mangueira, deve ser inserida nas ranhuras localizadas na unidade do motor. Só então pode empurrar a parte traseira do recipiente para o trinco da unidade do motor. // Se o filtro estiver colocado corretamente no recipiente e o recipiente tiver sido engatado com segurança nas ranhuras, poderá conectar facilmente o recipiente à unidade do motor. // Caso contrário, repita o procedimento.

## **SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO**

Para prolongar a vida útil do seu aparelho, recomenda-se limpar o filtro regularmente após cada utilização e trocá-lo a cada 6 meses com o uso regular.

## Précautions générales

Lorsque vous utilisez l'aspirateur, respectez toujours les mesures de sécurité de base suivantes : Lisez attentivement cette notice d'utilisation et utilisez l'appareil conformément aux instructions fournies. // Avant la première utilisation, retirez tous les films et plastiques de protection. // Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son utilisation. // Avant de mettre l'appareil en marche, assemblez soigneusement toutes ses pièces. // N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur et dans des endroits secs. // N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé, s'il est endommagé, s'il est resté à l'extérieur ou s'il a été immergé dans un liquide // Un nettoyage régulier peut prolonger la vie utile de l'appareil. // Assurez-vous que vos cheveux, vos vêtements, vos doigts ou d'autres parties de votre corps n'entrent pas en contact avec les orifices de ventilation ou les pièces mobiles de l'appareil. // L'appareil est conforme à toutes les normes électriques requises et à la réglementation sur les interférences radio. // L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants et des personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites. Les enfants à partir de 8 ans et les personnes disposant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, peuvent utiliser cet appareil sous surveillance, à condition d'avoir reçu des instructions sur la manière de s'en servir en toute sécurité et d'avoir compris les risques auxquels ils s'exposent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil et surveillez-les pendant qu'ils l'utilisent. // Les enfants ne doivent pas procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil, sauf s'ils ont plus de 8 ans et demeurent sous surveillance. // Éteignez l'appareil après l'avoir utilisé.

## Danger

N'immergez pas dans l'eau ou tout autre liquide le boîtier principal de l'appareil ou la base de chargement et ne les rincez pas sous l'eau courante.

## Mises en garde spéciales

Avant de raccorder l'appareil ou la base de chargement avec le cordon d'alimentation au réseau électrique, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du secteur dans votre domicile. // N'utilisez pas un aspirateur ou une base de chargement endommagé (ou un adaptateur selon le modèle de votre aspirateur). // Si la base de chargement (ou l'adaptateur) est endommagée, remplacez-la uniquement par une pièce d'origine afin d'éviter tout danger. // Un transformateur est intégré à l'adaptateur. Il est interdit de retirer l'adaptateur et de le remplacer par un autre, car cela peut entraîner une situation dangereuse. // Ne chargez l'aspirateur qu'avec l'adaptateur et la base de chargement fournis. L'adaptateur peut chauffer pendant le chargement, c'est un phénomène normal (selon votre modèle, s'il est équipé d'un adaptateur). // Éteignez l'appareil pendant le chargement. // N'utilisez jamais l'aspirateur sans avoir remis le filtre en place. // Les orifices d'évacuation de l'air ne doivent pas être obstrués pendant l'utilisation. // Ne vous servez de l'appareil que pour les besoins domestiques et à l'intérieur. // Afin de maintenir une puissance d'aspiration optimale, les ouvertures d'aspiration doivent rester propres et ne pas être obstruées. Il est fortement recommandé de nettoyer régulièrement les parties ouvertes du flexible

d'aspiration et d'enlever la poussière, les cheveux ou tout autre objet susceptible d'empêcher l'air de circuler. // Avant de nettoyer le support ou la base de chargement, débranchez-le de la prise de courant. // N'utilisez jamais l'aspirateur pour enlever des braises ou de la limaille, des mégots de cigarettes, des allumettes, des liquides (par exemple de l'eau, de la mousse nettoyante pour tapis), ou des objets pointus ou tranchants (verre brisé, etc.)// Gardez le tuyau d'aspiration ou la partie ouverte de l'appareil loin de votre visage et de votre corps. // N'utilisez jamais l'appareil pour aspirer des matériaux de construction (tels que sable fin, chaux, ciment, ou du toner, etc.) car cela pourrait endommager l'appareil. // N'exposez pas la batterie au feu ni à des températures supérieures à 60°C

## Problèmes et solutions

Problème	Cause possible	Solution
Ne fonctionne pas	La batterie est déchargée. L'aspirateur n'est pas monté correctement.	Rechargez la batterie. Assemblez correctement l'aspirateur.
La puissance d'aspiration a diminué.	Le conteneur de poussière est plein. Le filtre est saturé. L'arrivée d'air est obstruée ou le rouleau de la brosse électrique est bloqué.	Videz le conteneur de poussière. Nettoyez ou remplacez le filtre. Nettoyez la brosse électrique.
L'aspirateur ne se charge pas.	Le chargeur n'est pas branché à une prise de courant. Le connecteur du chargeur n'est pas branché à l'orifice de la base. L'aspirateur n'est pas assemblé au corps.	Branchez le chargeur à la prise de courant et à la base de l'aspirateur. Montez l'aspirateur sur le corps.
Ne fonctionne que très peu de temps après avoir été chargé.	Ne fonctionne que très peu de temps après avoir été chargé.	Ne fonctionne que très peu de temps après avoir été chargé.

## Environnement



Ce produit doit faire l'objet d'une collecte sélective. Lorsque vous ne l'utiliserez plus, remettez-le à un service de ramassage spécialisé ou à une déchèterie qui traite les DEEE ; vous contribuerez ainsi à éviter des conséquences néfastes pour la santé et l'environnement.

Le symbole de la poubelle barrée figure sur le produit ou sur son emballage en application de la directive européenne 2012/19/CE sur les Déchets d'Équipement Électrique et Électronique (DEEE). Cette directive sert de règlement cadre à la reprise, au recyclage et à la valorisation des appareils usagés dans toute l'Europe.

## Garantie & service après-vente

Si vous avez besoin d'informations complémentaires ou si vous rencontrez un problème, veuillez contacter le service Clients Gorenje de votre pays (vous trouverez son numéro de téléphone sur la carte de garantie internationale). S'il n'y a pas de service Clients Gorenje dans votre pays, contactez votre revendeur Hisense ou le service après-vente de Gorenje Électroménager.

REMARQUE : La batterie de l'aspirateur est garantie 24 mois.

Réservé à un usage domestique.

Pour faciliter le transport, certaines pièces de l'appareil ont été emballées séparément et placées en toute sécurité dans le conditionnement principal. // Avant la première utilisation, lisez et suivez les instructions d'assemblage pour garantir un usage en toute sécurité. // L'appareil est destiné à l'aspiration de poussières sèches dans un environnement et pour un usage domestique.



### **PIÈCES**

- 1 Boîtier contenant le moteur, la batterie et le bac à poussière
- 2 Tuyau d'aspiration
- 3 Brosse à plancher motorisée
- 4 Suceur 2-en-1
- 5 Suceur allongé et étroit
- 6 Fixation murale
- 7 Adaptateur
- 8 Accessoire de nettoyage avec 2 chiffons inclus



### **INSTALLATION**

Raccordez la partie supérieure du tuyau à l'unité du moteur et la partie inférieure à la brosse à plancher. L'installation est correcte lorsque l'appareil est fermement fixé jusqu'aux rainures (un léger clic se fait entendre, quel que soit le réglage utilisé).

Un support mural est également inclus et permet de ranger l'aspirateur et ses accessoires. // Suivez les instructions illustrées ci-jointes pour le montage du support mural. // Maintenez le support mural à au moins 1 m des éléments chauffants. // Il est possible de ranger des accessoires dans la partie inférieure du support mural. // Ranger l'aspirateur sur son support permet de le garder toujours en sécurité et prêt à l'emploi. // En raison de sa forme, l'appareil n'est pas stable.



### **UTILISATION**

L'aspirateur ne doit pas être utilisé pour aspirer des liquides, du verre, des mégots de cigarettes, des résidus de combustion ou tout objet pointu susceptible d'endommager l'appareil.

Les brosses et les accessoires peuvent être montés à la fois sur le tuyau et sur l'unité du moteur. // Le bouton situé sur les brosses et les accessoires permet de les changer librement. Ils sont conçus pour différents usages. Leur fixation est assurée lorsque vous entendez un léger clic.

- La brosse à plancher est utilisée pour aspirer tous types de revêtements de sol (secs). Évitez d'essayer d'aspirer des tapis à poils longs, car les fibres risquent de s'em mêler dans les brosses du rouleau et d'endommager l'aspirateur.
- Le suceur étroit est destiné à l'aspiration dans les endroits plus exigus et difficiles d'accès (coins, fauteuils, toiles d'araignées, espaces à l'arrière des radiateurs, etc.).
- Le suceur 2-en-1 permet de nettoyer les petits objets. // Insérez la brosse pour convertir le suceur étroit en suceur à poils souples (adapté aux cadres, tiroirs, etc.).
- Le support mural vous permet de ranger l'aspirateur. // Une fente située à l'arrière de l'unité du moteur permet de fixer l'aspirateur au support mural. // Veillez à ce que le support mural soit placé à au moins 1 m de toute surface chauffante. // Pour retirer l'aspirateur de son support mural, poussez le levier latéral vers le bas et retirez l'aspirateur.



### **MISE AU REBUT DE L'APPAREIL**

Pensez à la protection de l'environnement si vous souhaitez remplacer l'appareil ou si vous n'en avez plus l'utilité.

La batterie doit être retirée avant la mise au rebut de l'aspirateur. // Il convient de s'assurer que la batterie est complètement déchargée afin de pouvoir la retirer en toute sécurité. Si l'appareil n'est pas équipé d'une batterie amovible, suivez les instructions fournies dans le manuel accompagné de schémas. // Suivez les instructions illustrées pour retirer correctement la batterie.



### **FONCTIONNEMENT**

Un bouton marche/arrêt est situé sur la poignée de l'unité portable. // L'adaptateur de charge est situé sur la partie supérieure de l'unité d'affichage.

L'écran affiche diverses fonctions :

- L'appareil dispose d'un affichage de charge de la batterie. Le niveau de charge de la batterie est affiché numériquement pendant l'utilisation ou le chargement.
- L'icône de rouleau barré apparaît si un objet reste coincé dans la brosse. // Lorsque cette icône apparaît, l'aspirateur s'éteint préventivement pour éviter tout dommage à l'appareil. // Dans ce cas, l'objet coincé dans la brosse doit être retiré. // Après avoir retiré l'objet et remis l'appareil en marche, l'icône ne sera plus visible.
- En sélectionnant la vitesse, l'écran affiche le temps restant avant que la batterie ne soit complètement vide. // L'aspirateur dispose de trois vitesses : ECO (mode d'économie d'énergie pour une autonomie maximale), MAX (vitesse moyenne pour une autonomie standard) et BOOST (vitesse élevée pour une autonomie courte, puissance d'aspiration maximale).
- Ouvrez le bouchon sur la partie supérieure de l'accessoire de nettoyage pour sols et remplissez-le d'eau à température ambiante. Humidifiez le chiffon de nettoyage et essorez-le bien. Fixez le chiffon sur la partie inférieure de l'accessoire. Puis, fixez l'accessoire de nettoyage à l'arrière de la brosse. Les rainures et les roues de l'aspirateur doivent s'enclencher fermement sur l'accessoire de nettoyage. Pendant l'utilisation, de l'eau goutte sur les chiffons. Les chiffons peuvent être lavés en machine jusqu'à 40°C. Ne pas sécher les chiffons au sèche-linge.



## **RECHARGEMENT**

Mettez l'aspirateur en charge à une distance d'au moins 1 m de tout élément chauffant. // L'appareil ne peut pas être mis en marche pendant la charge.

L'adaptateur avec le câble de chargement de l'aspirateur est inclus dans l'emballage. // Insérez l'adaptateur de charge dans le compartiment correspondant situé sur la partie supérieure de l'unité d'affichage. // La batterie peut être chargée sur le support mural ou directement sur l'unité du moteur. // Retirez la batterie en appuyant sur le bouton situé sous l'unité d'affichage pour la faire sortir des rainures de l'unité du moteur. // Si vous souhaitez recharger la batterie séparément, assurez-vous qu'elle se trouve à au moins 1 m de toute surface chauffante. // Pour replacer correctement la batterie sur l'unité du moteur, celle-ci doit être correctement placée dans les rainures (vérifiez les deux côtés). Un léger clic indique que la batterie est correctement insérée.

Pendant la charge, le taux de charge de la batterie s'affiche à l'écran.



## **BAC À POUSSIÈRE ET FILTRES**

### **1 Bac à poussière et filtres**

#### *Retirer la poussière du bac*

Le filtre peut être nettoyé pendant l'aspiration. // Une molette située sur la partie inférieure de l'appareil permet de nettoyer le filtre. Tournez-la dans un sens ou dans l'autre pour nettoyer le filtre. // Il est néanmoins nécessaire de rincer et de nettoyer correctement le filtre lors du nettoyage de l'appareil.

Pour vider le bac à poussière, retirez le tuyau de l'unité du moteur. // Une goupille située sur le côté de la poignée dépasse de l'unité du moteur. // Tirez-la vers la poignée et la partie inférieure du bac s'ouvrira. Veillez donc à ouvrir le bac en le tenant au-dessus d'une poubelle.

#### *Retrait du bac de l'unité du moteur*

Retirez le tuyau de l'unité du moteur. // Pour retirer le bac à poussière, appuyez sur le bouton situé à l'intérieur de celui-ci (instructions illustrées). // Pour retirer le bac en toute sécurité, retirez d'abord la partie arrière du bac, puis soulevez et dégagez le filtre des rainures situées à l'avant de l'unité du moteur. // Secouez et brossez délicatement le filtre pour éliminer toute saleté accumulée lors de l'aspiration. // Rincez le filtre trois fois au maximum et essorez-le délicatement. // Veillez à ce qu'il soit bien sec avant de le réutiliser (attendez au moins 24 heures).

Poussez la goupille à l'arrière du bac pour ouvrir le fond de celui-ci. // Faites pivoter le cadre du filtre et retirez-le du bac. // Le bac et le cadre du filtre sont lavables. // Veillez à ce qu'ils soient bien secs avant de les réutiliser (laissez sécher pendant au moins 24 heures). // Éviter de mouiller la partie avant du bac où se trouve le tuyau afin de ne pas endommager la partie en contact avec le tuyau.

#### *2 Remplacement du filtre*

Si vous constatez que le filtre est endommagé, remplacez-le immédiatement. Dans le cadre d'une utilisation régulière, nous recommandons de remplacer le filtre tous les 6 mois afin de prolonger la durée de vie de l'aspirateur.

## **BROSSE À PLANCHER**

Appuyez sur le bouton sur le côté de la brosse pour libérer la goupille, retirez la brosse du boîtier et essuyez la face inférieure du boîtier avec un chiffon. // Nettoyez le tuyau d'aspiration de la brosse. // Secouez le rouleau de la brosse et retirez délicatement les déchets et les poils accumulés dans la rainure de la brosse à l'aide d'une paire de ciseaux. // Ne tirez pas sur les cheveux ou les ficelles, afin de ne pas endommager les poils du rouleau. // Réinsérez le rouleau dans la brosse. // Le rouleau est correctement positionné lorsqu'un léger clic se fait entendre et que la goupille latérale est solidement fixée au boîtier de la brosse.

## **ASSEMBLAGE POUR RÉUTILISATION**

Remplacez le rouleau propre dans la brosse. Insérez l'extrémité la plus étroite dans l'ouverture et remplacez l'extrémité comportant la « poignée » dans la partie d'origine de la brosse... un léger clic vous indique que le rouleau est correctement positionné.

Avant de remonter le bac à poussière, vérifiez que tous les composants sont complètement secs. Des pièces humides peuvent entraîner un dysfonctionnement de l'aspirateur. // Insérez le cadre du filtre dans le bac et enclenchez-le dans le sens inverse de celui dans lequel vous l'avez retiré. Un clic vous indique qu'il est correctement remis en place. // Refermez le fond du bac. Vous pouvez également vérifier si le cadre du filtre est correctement positionné en vous assurant que la partie inférieure du bac se referme facilement, sans forcer. // Si vous forcez la fermeture, vous risquez d'endommager le fond du bac. // Au niveau de la partie supérieure, remplacez correctement le filtre dans son cadre et dans le bac. // Si les flèches sur le filtre et le cadre sont alignées, le filtre est correctement installé. La « poignée » du filtre doit également être solidement fixée dans le bac.

Positionnement correct du bac dans l'unité du moteur // La partie avant du bac, qui comprend la pièce de raccordement du tuyau, doit être insérée dans les rainures situées sur l'unité du moteur. Une fois cette opération effectuée, vous pouvez enfoncer la partie arrière du bac sur le dispositif de verrouillage de l'unité du moteur. // Si le filtre est correctement placé dans le bac et que celui-ci est bien enclenché dans les rainures, le raccordement du bac à l'unité du moteur se fera sans difficulté. // Sinon, répétez la procédure.

## **REMISE EN PLACE DU FILTRE**

Pour prolonger la durée de vie de votre appareil, il est recommandé de nettoyer le filtre régulièrement et de le remplacer tous les 6 mois en cas d'utilisation régulière.

## Üldised ettevaatusabinõud

Tolmuimeja kasutamisel järgige alati järgmiseid põhilisi ettevaatusabinõusid: Lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi ja kasutage seadet ainult vastavalt siin toodud juhistele. Enne seadme esmakordset kasutamist eemaldage kõik kaitsekiled või plastik. // Ärge jätke seadet kasutamise ajal kunagi järelevalveta. // Enne seadme kasutamist pange kõik selle osad hoolikalt kokku. // Kasutage seadet ainult siseruumides ja kuivades oludes. // Kasutage seadet ainult tootja soovitatud osadega. // Ärge kasutage seadet, kui see on maha kukkunud, kui see on kahjustatud, kui seda on hoitud õues või kui see on maha kukkunud või kastetud vedeliku sisse. // Regulaarne puhastamine võib pikendada seadme kasutusiga. // Veenduge, et teie juuksed, rõivaste lahtised osad, sõrmed või muud kehaosad ei puutuks kokku seadme ventilatsioonivahetite või liikuvate osadega. // Seade vastab kõigile nõutavatele elektri- ja raadiohäirete eeskirjadele. // Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks lastele ega füüsiliste või vaimsete puuetega inimestele. Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja vanemad ning vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud, kui neid jälgitakse seadme kasutamise ajal või kui neile on antud vastavad juhised seadme ohutuks kasutamiseks ning nad mõistavad võimalikke ohte. Hoidke lapsi seadme kasutamise ajal järelevalve all ja veenduge, et nad ei mängiks sellega. // Lapsed ei tohi teha seadme puhastus- ega hooldustöid, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja teevad seda järelevalve all. // Lülitage seade pärast kasutamist välja.

## Oht

Ärge kastke põhiseadet/seadme korpust ega laadimisalust vette ega ühtegi muusse vedelikku ega loputage neid jooksva vee all.

## Erihoiatused

Enne seadme või laadimisaluse ühendamist toitejuhtme abil vooluvõrku veenduge, et näidatud pinged ühtiks teie kodus oleva toitevõrgu pingega. // Ärge kasutage kahjustatud tolmuimejat ega kahjustatud laadimisalust (või adapterit – olenevalt teie tolmuimeja mudelist). // Kui laadimisalus (või adapter) on kahjustatud, vahetage see ohu vältimiseks välja ainult originaalvaruosast. // Adapterisse on integreeritud trafo. Adapteri eemaldamine ja välja vahetamine teisega ei ole lubatud, kuna see võib põhjustada ohtliku olukorra. // Laadige tolmuimejat ainult kaasasoleva adapteri ja laadimisaluse abil. Adapter võib laadimise ajal kuumeneda. See on normaalne ilming. (Sõltuvalt teie mudelist, kui sellel on adapter.) // Lülitage seade laadimise ajaks välja. // Ärge kunagi kasutage tolmuimejat ilma filtrite või filtrihoidikuta. // Väljalaskevõrgud ei tohi tolmuimejaga töötamise ajal olla blokeeritud. // Kasutage seadet ainult kodumajapidamises ja siseruumides. // Seadme optimaalse ja takistamatu imemisvõimsuse tagamiseks hoidke imemisavad puhaste ja vabadena. Imivooliku lahtisi osi on soovitatav puhastada regulaarselt ning eemaldada tolm, karvad ja kõik muu, mis võib õhuvoolu blokeerida. // Enne toe või laadimisaluse puhastamist eemaldage see vooluvõrgust. // Ärge kunagi kasutage tolmuimejat süte või laastude, sigaretkonide, tikkude, vedelike (nt vesi, vaibapuhastusvahend), teravate või torkivate esemete

(klaasikillud jne) puhastamiseks. // Hoidke imitoru või seadme lahtist osa näost ja kehast eemal. // Ärge kunagi kasutage seadet ehitusmaterjalide (nt peenliiv, lubi, tsemendipulber, tooneritoll jne) imemiseks. See võib seadet kahjustada.

## Probleemid ja lahendused

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Ei tööta.	Aku on tühi. Varstolmuimeja ei ole õigesti kokku pandud.	Laadige. Pange varstolmuimeja õigesti kokku.
Imemisvõimsus on vähenenud.	Tolmu anum on täis. Filter on ummistunud. Õhu sissevõtuava või elektri harja rull on ummistunud.	Eemaldage tolm. Puhastage filtrit või vahetage filter välja. Puhastage elektrilist harja.
Tolmuimeja ei lae.	Laadija ei ole pistikupessa ühendatud. Laadija pistik ei ole ühendatud põhikorpuse avaga. Varstolmuimeja ei ole korpusega ühendatud.	Ühendage laadija pistikupessa. Ühendage laadija tolmuimeja tolmuimeja põhikorpusega. Pange varstolmuimeja korpusele.
Kasutage väga lühikest aega pärast laadimist.	Pole piisavalt laadimisaega. Aku vananeb.	Laadige vastavalt juhistele. Vahetage aku välja.

## Keskkond



Ärge visake seadet selle kasutusea lõpus tavalise majapidamisprügi hulka. Viige see ringlussevõtuks ametlikku kogumispunkti. Seda tehes aitate kaitsta keskkonda.

See seade on märgistatud vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta (WEEE). See suunis on üleeuroopalise elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete tagastamise ja ringlussevõtu kehtivuse raamistik.

## Garantii ja teenindus

Kui vajate teavet või kui teil on probleem, siis võtke ühendust Gorenje klienditeenindusega oma riigis (telefoninumber on ülemaailmses garantiibrošüüris). Kui teie riigis ei ole klienditeenindust, minge kohaliku Gorenje edasimüüja juurde või võtke ühendust Gorenje kodumasinatate hooldusosakonnaga.

**Märkus:** Tolmuimeja aku garantii on 12 kuud.

**Ainult isiklikuks kasutamiseks!**

Transpordi lihtsustamiseks pakitakse mõned seadme osad eraldi ja lisatakse turvaliselt põhipakendisse. // Enne kasutuselevõttu tutvuge kokkupanemise ja ohutu kasutamise juhistega ning järgige neid. // Seade on mõeldud kuivtolmuimemiseks kodukeskkonnas.



### **OSAD**

- 1 Korpus mootori, aku ja tolmuahuti
- 2 Imivoolik
- 3 Mootoriga pörandahari
- 4 Kaks-ühes otsak
- 5 Pikem kitsas otsak
- 6 Seinakonool
- 7 Adapter
- 8 Puhastuslisand koos 2 kaasasoleva lapiga



### **PAIGALDUS**

Ühendage vooliku ülemine osa mootoriplokiga ja alumine osa pörandaharjaga. Seade on õigesti paigaldatud, kui see on kindlalt soontesse kinnitunud (kuulete alati kergelt klõpsatust, olenemata sellest, millist seadet parajasti kasutate).

Komplektis on ka seinakonool tolmuimeja ja tarvikute hoidmiseks. // Konsooli paigaldamisel järgige lisatud piltjuhisaid. // Hoidke seinakonooli küttekehast vähemalt 1 m kaugusel. // Tarvikuid saate hoida seinakonooli alumises osas. // Kui hoiate tolmuimejat konsooli küljes, on see ohutu ja kasutusvalmis. // Seadme kaju tähendab, et see ei seisa ilma toeta püsti.



### **KASUTUS**

Tolmuimeja ei ole ette nähtud vedelike, klaasi, sigaretkonide, põlengu ega teravate esemete imemiseks, mis võivad seadet kahjustada.

Harjad ja tarvikud sobivad nii vooliku kui ka mootoriplokiga. // Kui vajutate harjadel ja tarvikutel olevat nuppu, saate nende vahel ümber lülituda. Neil on erinevad kasutusotstarbed. Need on õigesti kinnitatud, kui kuulete lühikest klõpsatust.

- Pörandaharja kasutatakse igasugustelt (kuivadelt) pörandapindadelt tolmu imemiseks. Ärge kasutage tolmuimejat pikakarvalistel karusvaipadel, kuna kiud võivad rullharjadesse takerduda ja tolmuimejat kahjustada.
- Kitsas otsak on mõeldud kitsamate ja raskemini ligipääsetavate osade (nurgad, tugitoolid, ämblikuvõrgud, radiaatoritagune ruum ...) puhastamiseks.
- Kaks-ühes otsak on abiks väiksemate esemete puhastamisel. // Lükake harjastega osa sisse, et saada kitsast otsakust pehmete harjastega otsak (sobib raamidele, sahtlitele jne).
- Seinakonool on mõeldud tolmuimeja hoidmiseks. // Mootoriploki tagaküljel on väike ava, mis kinnitatakse seinakonooli külge. // Seinakonool peab jääma küttepindadest vähemalt 1 m kaugusele. // Kui soovite tolmuimeja seinakonoolist välja võtta, lükake külghoob alla ja eemaldage seade.
- Avage pörandapesu lisandi ülaosas kaas ja valage sinna toatemperatuuril vett. Niisutage puhastuslappi ja väänake see korralikult välja. Kinnitage lapp lisandi alumisele osale. Seejärel kinnitage puhastuslisand harja tagaküljele. Tolmuimeja sooned ja rattad peavad puhastuslisandile kindlalt kinnituma. Kasutamisel tilgub vesi lapile. Lapid on masinpestavad kuni 40°C temperatuuril. Ärge kuivatage lappe kuivatimas.



### **SEADME RINGLUSEST KÕRVALDAMINE**

Kui soovite seadet välja vahetada või te seda enam ei vaja, peaksite mõtlema ka keskkonna kaitsmise peale.

Enne tolmuimeja utiliseerimist tuleb aku eemaldada. // Aku ohutuks eemaldamiseks veenduge, et aku oleks täielikult tühjenenud. Kui seadmel pole eemaldatavat akut, järgige brošüüri joonistel olevaid juhiseid. // Aku nõuetekohaseks eemaldamiseks järgige piltjuhisaid.



### **KÄITAMINE**

Käeshoitava osa käepidemel on sisse- ja väljalülitusnupp. // Laadimisadapter asub näidiku ülaosas.

Näidikul kuvatakse erinevad funktsioonid.

- Seadmel on digitaalne aku laetuse näidik. See kuvab digitaalselt aku laetuse taset kasutamise või laadimise ajal.
- Kui mõni ese peaks harjastesse kinni jääma, kuvatakse läbikriipsutatud rulliku ikoon. // Selle ikooni süttimisel lülitub tolmuimeja ennetavalt välja, et kaitsta seadet kahjustuste eest. // Sellisel puhul tuleb harjastesse kinni jäänud ese eemaldada. // Kui ese on eemaldatud, siis seadme uuesti sisselülitamisel ikooni enam ei kuvata.
- Kiiruse valimisel kuvatakse ekraanil kasutamiseks jäänud aeg enne aku tühjenemist. // Tolmuimejal on kolm kiirust; ECO (ÖKO) (energiaäästurežiim, mille puhul saab ühe laadimiskorraga seadet kõige kauem kasutada), MAX (MAX) (keskmise töörežiim, mille puhul jätkub laadimiskorras standardseks ajaks) ja BOOST(VÖIMENDATUD) (lühike tööaeg ühe laadimiskorraga, maksimaalne imemisvõimsus).



## **LAADIMINE**

Tolmuimeja laadimisel hoidke see küttepindadest vähemalt 1 m kaugusel. // Seadet ei saa laadimise ajal sisse lülitada.

Adapter koos tolmuimeja laadimiskaabliga on pakendis. // Sisestage laadimisadapter kuvari ülaosas asuvasse laadimiskambrisse. // Akut on võimalik laadida seinakonsoolist või mootoriplokist eraldi. // Eemaldage aku, vajutades näidiku all olevat nuppu, et see mootoriploki soontest välja tõmmata. // Eraldi laadimiseks on vaja jälgida, et seadet laetaks vähemalt 1 m kaugusel küttepindadest. // Aku mootoriploki tagasi paigaldamiseks tuleb see uuesti soontesse sisestada (kontrollige mõlemalt poolt). Kui olete õigesti toiminud, kuulete kergelt klõpsatust. Laadimise ajal kuvatakse ekraanile aku laetuse protsent.



## **TOLMUMAHUTI JA FILTRID**

### **1 Tolmumahuti ja filtrid**

#### **Tolmu mahutist eemaldamine**

Filtrit saab tolmu imemise ajal puhastada. // Seadme alumises osas on pöördnupp, mida saab filtri puhastamiseks kasutada. Filtri puhastamiseks pöörake seda ükskõik kummas suunas. // Sellegipoolset tuleb filtrit seadme puhastamise ajal korralikult loputada ja puhastada.

Tolmumahuti tühjendamiseks eemaldage mootoriplokk voolikust. // Käepideme küljel on tihvt, mis ulatub mootoriplokist välja. // Tõmmake seda käepideme poole ja mahuti põhi avaneb. Seega avage mahuti ainult prügikasti kohal.

#### **Mahuti mootoriplokist eemaldamine**

Eemaldage voolik mootoriplokist. // Tolmumahuti eemaldamiseks vajutage mahutis olevat nuppu (piltjuhised). // Mahuti ohutuks eemaldamiseks võtke esmalt ära mahuti tagumine osa ning seejärel tõstke ja eemaldage filter mootoriploki esiküljel olevatest soontest. // Raputage ja harjake filtrit ettevaatlikult, et eemaldada tolmuimejeme käigus kogunenud mustus. // Loputage filtrit mitte rohkem kui kolm korda ja pigistage seda ettevaatlikult. // Enne uuesti kasutamist tuleb sellel põhjalikult kuivada lasta (vähemalt 24 tundi).

Mahuti põhja avamiseks suruge selle tagaküljel olevat tihvti. // Pöörake filtri serva mööda ja eemaldage see mahutist. // Mahuti ja filtri serv on pestavad. // Enne uuesti kasutamist peavad need olema täiesti kuivad (lasta vähemalt 24 tundi kuivada). // Mahuti esiküljel, kuhu käib voolik, ei tohi märjaks saada, et mitte kahjustada seda osa, kus see voolikuga kokku puutub.

### **2 Filtri asendamine**

Kui märkate, et filter on kahjustatud, vahetage see kohe välja. Korrapärasel kasutamisel soovime filtrit vahetada iga kuue kuu tagant, et tagada tolmuimeja võimalikult pikk kasutusiga.

## **PÖRANDAHARI**

Vajutage tihvti vabastamiseks harja küljel olevat nuppu ja eemaldage hari korpusest ning pühkige korpuse alumine külg lapiga üle. // Puhastage harja imivoolik. // Raputage harja rullikut ja löigake kääridega ettevaatlikult ära jäägid ja karvad, mis on kogunenud harja selleks ette nähtud soonde. // Ärge tiringe harjastest ega nõõridest, et rulliku harjaseid mitte kahjustada. // Sisestage rullik uuesti harja sisse. // Rullik on õiges asendis, kui kuulete kergelt klõpsatust ja külgtihvt on kindlalt harja korpuse külge kinnitunud.

## **UUESTI KASUTAMISEKS KOKKUPANEK**

Pange puhastatud rullik harja sisse tagasi. Lükake kitsama otsaga detail avasse ja sisestage käepidemega osa tagasi harja algsesse ossa... rullik on õiges asendis, kui kuulete kergelt klõpsatust.

Enne tolumamahuti kokkupanemist kontrollige, kas kõik komponendid on täiesti kuivad. Niisked osad võivad põhjustada häireid tolmuimeja talitluses. // Sisestage filtri serv anumasse ja lukustage see vastupidises suunas, milles selle eemaldasite. Õigesti sisestamisel kuulete klõpsatust. // Sulgege mahuti põhi. Saate ka kontrollida, kas filtri serv on õigesti paigutatud, kontrollides, kas konteineri alumine osa sulgub kergesti, ilma vajaduseta kasutada avamiseks jõudu. // Kui sulgete selle jõuga, võite kahjustada mahuti põhja. // Asetage filter ülaosas korralikult tagasi serva ja mahutisse. // Kui filtri ja filtri serval olevad nooled on joondatud, on filter õigesti paigaldatud. Ka filtri nn käepide tuleb mahuti külge kindlalt kinnitada.

Mahuti mootoriploki tagasi paigutamine // Mahuti esiosa, mis sisaldab vooliku ühendusosa, tuleb sisestada mootoriplokki olevatesse soontesse. Kui see tehtud, alles siis saate suruda konteineri tagumise osa mootoriploki riivile. // Kui filter on mahutisse õigesti paigaldatud ja mahuti kindlalt soontesse lukustatud, saate mahuti mootoriga lihtsalt ühendada. // Vastasel juhul korrake protseduuri.

## **FILTRI VÄLJAVAHETAMINE**

Seadme kasutusea pikendamiseks soovime filtrit regulaarselt pärast iga kasutuskorda puhastada ja korrapärasel kasutamisel iga 6 kuu tagant välja vahetada.

## Vispārīgi drošības pasākumi

Lietojot putekļsūcēju, vienmēr ievērojiet šādus pamata drošības pasākumus: Uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un izmantojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit sniegtajiem norādījumiem. Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes noņemiet visas aizsargplēves vai plastmasu. // Nekad neatstājat ierīci bez uzraudzības tās lietošanas laikā. // Pirms ierīces lietošanas rūpīgi samontējiet visas tās daļas. // Izmantojiet ierīci tikai iekštelpās un sausās vietās. // Izmantojiet ierīci tikai ar ražotāja ieteiktajām detaļām. // Nelietojiet ierīci, ja tā ir nokritusi, ja tā ir bojāta, ja tā ir turēta ārpus telpām vai ja tā ir iekritusi vai iegremdēta šķidrumā. // Regulāra tīrīšana var pagarināt ierīces lietderīgās lietošanas laiku. // Pārliecinieties, ka jūsu mati, valģīgās apģērba daļas, pirksti vai citas ķermeņa daļas nesaskaras ar ierīces ventilācijas atverēm vai kustīgajām daļām. // Ierīce atbilst visiem nepieciešamajiem standartiem attiecībā uz elektroenerģiju un radiotraucējumu noteikumiem. // Ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem un personām ar fiziskiem vai garīgiem traucējumiem. Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personas, kurām nav pietiekamas pieredzes un zināšanas, ja viņi tiek uzraudzīti vai ir apmācīti drošā veidā lietot ierīci un saprot apdraudējumus, kas saistās ar ierīces lietošanu. Bērni ir jāpieskata, kamēr viņi lieto ierīci, un jāraugās, lai viņi nespēlētos ar ierīci. // Bērni nedrīkst veikt nekādus ierīces tīrīšanas vai apkopes darbus, izņemot gadījumus, ja viņi ir vecāki par 8 gadiem un to dara pieaugušā uzraudzībā. // Pēc lietošanas izslēdziet ierīci.

## APDRAUDĒJUMS

Neiegremdējiet galveno ierīci/ierīces korpusu un uzlādes pamatni ūdenī vai citā šķidrumā un neskalojiet tos zem tekoša ūdens.

## Īpaši brīdinājumi

Pirms ierīces vai uzlādes pamatnes pievienošanas elektrotīklam ar strāvas vadu, pārliecinieties, vai norādītais spriegums atbilst jūsu mājas elektrotīkla spriegumam. // Neizmantojiet bojātu putekļu sūcēju vai bojātu uzlādes pamatni (vai adapteru — atkarībā no jūsu putekļsūcēja modeļa). // Ja uzlādes bāze (vai adapters) ir bojāta, nomainiet to tikai ar oriģinālo rezerves daļu, lai izvairītos no jebkādiem riskiem. // Adapterā ir integrēts transformators. Adaptera noņemšana un nomaīņa pret citu nav atļauta, jo tas var radīt bīstamu situāciju. // Uzlādējiet putekļsūcēju tikai ar komplektācijā iekļauto adapteru un uzlādes pamatni. Uzlādes laikā adapters var uzkarst. Tā ir normāla parādība. (Atkarībā no modeļa, ja tai ir adapters.) // Uzlādes laikā izslēdziet ierīci. // Nekad neizmantojiet putekļu sūcēju bez filtriem vai filtrēšanas bloka. // Putekļsūcēja darbības laikā izplūdes atveres nedrīkst būt nobloķētas. // Izmantojiet ierīci tikai māsaimniecības vajadzībām un iekštelpās. // Uzturiet tīras un brīvas sūkšanas atveres, lai nodrošinātu optimālu un netraucētu ierīces sūkšanas jaudu. Ļoti ieteicams regulāri tīrīt sūkšanas šļūtenes atvērtās daļas un iztīrīt putekļus, matus vai jebko citu, kas var bloķēt gaisa plūsmu. // Pirms paliktņa vai uzlādes pamatnes tīrīšanas atvieno to no strāvas kontaktligzdas. // Nekad neizmantojiet putekļu sūcēju, lai iesūktu kvēlojošas ogles vai skaidas, izsmēkus, sērkociņus, šķidrumus (piemēram,

ūdeni, paklāju tīrīšanas putas) vai asus vai smailus priekšmetus (sasistu stiklu utt.). // Turiet sūkšanas cauruli vai ierīces atvērto daļu tālāk no sejas un ķermeņa. // Nekad neizmantojiet ierīci, lai iesūktu celtniecības materiālus (piemēram, smalkās smiltis, kaļķi, cementa pulveri, tonera putekļus utt.). Tas var izraisīt ierīces bojājumus.

## Problēmas un risinājumi

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Nedarbojas.	Ir izlādējies akumulators. Putekļu sūcējs nav samontēts pareizi.	Uzlādējiet ierīci. Samontējiet putekļu sūcēju pareizi.
Ir samazinājusies sūkšanas jauda.	Putekļu tvertne ir pilna. Aizsprostojies filtrs. Aizsprostojies gaisa ieplūde vai aizsērējis elektriskās sukas veltnis.	Iztīriet putekļu tvertni. Iztīriet vai nomainiet filtru. Notīriet elektrisko suku.
Putekļu sūcējs nav uzlādējies.	Lādētājs nav pievienots kontaktligzdai. Lādētāja kontakts nav savienots ar pamatnes korpusu. Putekļu sūcējs nav pievienots korpusam.	Pievienojiet lādētāju kontaktligzdai. Savienojiet lādētāju ar putekļu sūcēju pamatnes korpusu. Savienojiet putekļu sūcēju ar korpusu.
Putekļu sūcēju pēc tā uzlādes var izmantot ļoti īsu laiku.	Nepietiekams uzlādes laiks. Akumulatora novecošanās.	Uzlādējiet saskaņā ar instrukciju. Nomainiet akumulatoru.

## Vide



Kad ir beidzies ierīces darbūmžs, neizmetiet to kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Nododiet to oficiālajā savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei. To darot, jūs palīdzat saglabāt apkārtējo vidi.

Šī ierīce ir marķēta saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA). Šis priekšraksts ir visā Eiropā spēkā esoša pamatnostādne attiecībā uz elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu nodošanu un otrreizējo pārstrādi.

## Garantija un serviss

Ja jums nepieciešama informācija vai rodas problēmas, lūdzu, sazinieties ar Gorenje klientu apkalpošanas centru savā valstī (tālruna numurs norādīts pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, sazinieties ar vietējo Gorenje izplatītāju vai sazinieties ar Gorenje sadzīves tehnikas servisa nodaļu.

**Piezīme:** Putekļu sūcēja akumulatora garantija ir 12 mēneši.

**Tikai personiskai lietošanai!**

Ērtākai transportēšanai dažas ierīces detaļas ir iepakotas atsevišķi un droši ievietotas galvenajā iepakojuma vienībā. // Pirms ierīces pirmās lietošanas uzmanīgi izlasiet un ievērojiet norādījumus par ierīces montāžu un drošu lietošanu. // Ierīce ir paredzēta sausai uzkopšanai sadzīves lietošanai mājās apstākļos.



## DALAS

- 1 Korpuss ar motoru, akumulatoru un putekļu tvertni
- 2 Sūkšanas šūtene
- 3 Motorizēta grīdas suka
- 4 *Divi vienā* uzgalis
- 5 Garais šaurais uzgalis
- 6 Sienas stiprinājums
- 7 Adapteris
- 8 Tīrīšanas uzgalis ar 2 pievienotām lupatiņām



## MONTĀŽA

Pievienojiet šūtenes augšējo daļu motora blokam un apakšējo daļu – grīdas sukai. Montāža ir veikta pareiza, ja ierīce ir stingri nostiprināta līdz pat gropēm (jūs dzirdēsiet vieglu klikšķi – neatkarīgi no izvēlēta iestatījuma). Komplektā ietilpst arī sienas stiprinājums (kronšteins) putekļsūcēja un tā piederumu glabāšanai. // Lai pareizi uzstādītu sienas stiprinājumu, izpildiet pievienotos ilustrētos norādījumus. // Uzstādiet sienas stiprinājumu vismaz 1 metra attālumā no apkures ierīcēm. // Sienas stiprinājuma apakšējā daļā var uzglabāt uzgaļus un sukas. // Uzglabājot putekļsūcēju, uzliktu uz sienas stiprinājuma, tas vienmēr būs drošībā un gatavs lietošanai. // Savas formas dēļ ierīce nav brīvi stāvoša.



## LIETOŠANA

Putekļsūcējs nav paredzēts šķidrumu, stikla lausku, cigarešu izsmēķu, dzirksteļu vai asu priekšmetu uzsūkšanai, jo tie var sabojāt ierīci.

Ierīces sukas un uzgaļi der gan šūtenei, gan motora blokam. // Nospiežot pogu uz sukām vai uzgaļiem, jūs varat tos viegli noņemt un nomainīt. Tie ir paredzēti dažādiem lietošanas mērķiem. Uzgaļi ir pareizi pievienoti, kad dzirdams īss klikšķis.

- Grīdas suka ir paredzēta visu (sausu) grīdas virsmu uzkopšanai. Nelietot paklājiem ar garu plūksnu, jo šķiedras var sapīties sukas veltnos un sabojāt putekļsūcēju.
- Šaurais uzgalis paredzēts šauru un grūtāk aizsniedzamu vietu (stūru, atzveltnes krēslu, zirnēkļu tīklu, vietu aiz radiatoriem u.c.) tīrīšanai.
- *Divi vienā* uzgalis var palīdzēt mazāku priekšmetu tīrīšanā. // Iebīdīet uz iekšu daļu ar sariņiem, lai uzgali no šauras sprauslas pārveidotu sprauslā ar mīkstiem sariņiem (piemērotā rāmjiem, atvilktnēm u. tml.).
- Sienas stiprinājums palīdz ērti uzglabāt putekļsūcēju. // Motora bloka aizmugurē ir neliels atvērums, ar kuru var nostiprināt ierīci pie sienas stiprinājuma. // Novietojiet sienas stiprinājumu vismaz 1 m attālumā no jebkuras apkures virsmas. // Lai noņemtu putekļsūcēju no sienas stiprinājuma, nospiediet sānu sviru uz leju un uzmanīgi noņemiet ierīci.
- Atveriet vāciņu uz augšējās daļas grīdas tīrīšanas uzgaļa un piepildiet to ar istabas temperatūras ūdeni. Mitriniet tīrīšanas lupatiņu un kārtīgi izgrieziet. Piestipriniet lupatiņu uz uzgaļa apakšējās daļas. Pēc tam piesitpiniet tīrīšanas uzgali pie sukas aizmugures daļas. Putekļsūcēja rievām ir riteņiem jāiesēžas stingri tīrīšanas uzgaļi. Lietošanas laikā uz lupatiņām pil ūdens. Lupatiņas var mazgāt veļas mašīnā līdz 40°C temperatūrai. Nelietojiet lupatiņu žāvēšanai veļas žāvētājā.



## ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCES

Ja vēlaties nomainīt ierīci vai tā jums vairs nav nepieciešama, ir svarīgi padomāt arī par vides aizsardzību. Pirms putekļsūcēja utilizācijas obligāti ir jānoņem akumulators. // Lai akumulatoru noņemtu drošā veidā, pārliecinieties, ka tas ir pilnībā izlādējies. Ja ierīcei nav noņemama akumulators, ievērojiet instrukcijas, kas norādītas bukletā ar attēliem.

// Lai pareizi noņemtu akumulatoru, izpildiet pievienotos ilustrētos norādījumus.



## DARBĪBA

Uz rokas ierīces roktura ir ieslēgšanas/izslēgšanas poga. Uzlādes adapteris atrodas displeja ierīces augšējā daļā. Displejā tiek attēlotas dažādas funkcijas:

- Ierīcei ir digitāls akumulatora uzlādes līmeņa indikators. Displejā redzams akumulatora uzlādes līmenis gan lietošanas laikā, gan tā uzlādes procesā.
- Ja sukā iestrēgst kāds priekšmets, displejā parādās ikona ar pārsvītrotu veltni. // Kad šī ikona iedegas, putekļsūcējs profilaktiski izslēdzas, lai pasargātu ierīci no bojājumiem. // Šādā gadījumā ir nepieciešams izņemt priekšmetu, kas iestrēdzis sukā. Pēc priekšmeta izņemšanas, ieslēdzot ierīci no jauna, ikona vairs netiks rādīta.
- Izvēloties ierīces darbības ātrumu, displejā tiek rādīts atlikušais darbības laiks līdz akumulatora izlādei. // Putekļsūcējam ir trīs darbības režīmi: ECO (enerģijas taupīšanas režīms, kurā ierīci ar vienu akumulatora uzlādi

var lietot visilgāk), MAX (vidējs darbības režīms ar standarta akumulatora darbības laiku), BOOST (maksimāla sūkšanas jauda ar visīsāko darbības laiku vienas uzlādes ciklā).



## **UZLĀDE**

Uzlādes laikā turiet putekļsūcēju vismaz 1 m attālumā no jebkuras apkures virsmas. // Uzlādes laikā ierīci nevar ieslēgt.

Adapteris ar putekļsūcēja uzlādes kabeli ir iekļauts iepakojumā. // Ievietojiet uzlādes adapteri uzlādes nodalījumā, kas atrodas displeja augšdaļā. // Akumulatoru var uzlādēt uz sienas kronšteina vai uzlādēt atsevišķi no motora bloka. // Izņemiet akumulatoru, piespiežot pogu zem displeja, lai izvilktu to no motora bloka gropēm. // Savrupas uzlādes gadījumā jānodrošina, lai ierīces uzlāde notiktu vismaz 1 m attālumā no jebkādas sildivirsmas. // Lai pareizi ievietotu akumulatoru atpakaļ motora blokā, ir nepieciešams pareizi ievietot akumulatoru atpakaļ gropēs (pārbaudiet abas puses). Ja tas izdarīts pareizi, būs dzirdams neliels klikšķis. Uzlādes laikā displejā būs redzams akumulatora uzlādes līmenis procentos.



## **PUTEKĻU TVERTNE UN FILTRI**

### **1 Putekļu tvertne un filtri**

#### *Putekļu iztīrīšana no tvertnes*

Filtru var iztīrīt arī putekļsūcēja lietošanas laikā. // Ierīces apakšējā daļā atrodas grozāma poga filtra tīrīšanai. Pagrieziet to abām pusēm, lai filtrs tiktu iztīrīts. // Tomēr filtrs ir rūpīgi jāizskalo un jāizfīra, kad tiek veikta ierīces vispārēja apkope.

Lai iztukšotu putekļu tvertni, atvienojiet motora bloku no šļūtenes. // Roktura sānā ir tapa, kas izvirzās no motora bloka. // Pavelciet to pret rokturi, un tvertnes apakšdaļa atvēršies. Tādēļ tvertni veriet vajā, tikai turot atkritumu spaiņa.

#### *Tvertnes izņemšana no motora bloka*

Noņemiet šļūteni no motora bloka. // Lai izņemtu putekļu tvertni, piespiediet pogu tvertnes iekšpusē (norādījumi attēlos). // Lai droši izņemtu tvertni, vispirms noņemiet tvertnes aizmugurējo daļu un tad paceliet un izņemiet filtru no gropēm motora bloka priekšpusē. // Sakratiet un viegli noīriniet filtru ar suku, lai noņemtu visus netīrumus, kas sakrājušies putekļu sūkšanas laikā. // Skalojiet filtru ne vairāk kā trīs reizes un viegli izspiediet. // Pirms atkārtotas lietošanas tas labi jāizžāvē (vismaz 24 stundas).

Nospiediet tapu tvertnes aizmugurē, lai atvērtu tvertnes apakšdaļu. Piespiediet tapu tvertnes aizmugurē, lai atvērtu tvertnes apakšu. // Griežiet filtra apmali un izņemiet filtru no tvertnes. // Tvertni un filtra apmali var mazgāt. // Pirms atkārtotas lietošanas tiem jābūt pilnīgi sausiem (žāvēt vismaz 24 stundas). // Neslapiniet tvertnes priekšdaļu, kurā tiek ievietota šļūtene, lai nesabojātu daļu, kas ar šļūteni saskaras.

### **2 Filtra nomaiņa**

Ja pamanāt, ka filtrs ir bojāts, nekavējoties to nomainiet. Regulāras lietošanas gadījumā ieteicams filtru mainīt ik pēc 6 mēnešiem, lai nodrošinātu maksimāli ilgu putekļsūcēja kalpošanas laiku.

## **GRĪDAS SUKA**

Piespiediet pogu sukas sānā, lai atbrīvotu tapu un izņemtu suku no korpusa, un noslaukiet korpusa apakšdaļu ar drānu. // Iztīriet sukas sūkšanas šļūteni. // Sakratiet sukas rullīti un ar šķērēm uzmanīgi nogrieziet atkritumus un matus, kas sakrājušies tam paredzētajā sukas gropē. // Nevelciet matus vai pavedienus, lai nesabojātu rullīša sariņus. // Ievietojiet rullīti atpakaļ sukā. // Rullītis ir ievietots pareizi, ja dzirdams neliels klikšķis un sānu tapa ir stingri iestiprināta sukas korpusā.

## **SALIKŠANA ATKĀRTOTAI LIETOŠANAI**

Pirms putekļu tvertnes salikšanas pārlicinieties, vai visi komponenti ir pilnīgi sausi. Mitras daļas var izraisīt traucējumus putekļsūcēja darbībā. // Ievietojiet filtra apmali tvertnē un aizveriet to pretējā virzienā tam, kā izņēmāt. Ja filtrs būs pareizi ievietots, būs dzirdams klikšķis. // Aizveriet tvertnes apakšu. Varat arī pārbaudīt, vai filtra apmale ir ievietota pareizi, pārlicinoties, vai tvertnes apakšdaļa aizveras viegli, neprasot spēku, lai to atvērtu. // Ja to aizvērsiet ar spēku, tvertnes apakšdaļu varat sabojāt. // Augšdaļā ievietojiet filtru pareizi atpakaļ apmalē un tvertnē. // Ja bultiņas uz filtra un filtra apmales ir salāgotas, tad filtrs ir uzstādīts pareizi. Arī filtra "rokturis" tvertnē jāiestiprina stingri.

Pareiza tvertnes ievietošana atpakaļ motora blokā // Tvertnes priekšdaļa, kurā ir šļūtenes savienojuma daļa, jāievieto gropēs, kas atrodas uz motora bloka. Tikai tad tvertnes aizmugurējo daļu var uzspiest uz motora bloka fiksatora. // Ja filtrs tvertnē ir ievietots pareizi un tvertne ir stingri nofiksēta gropēs, tvertni varēs viegli savienot ar motora bloku. // Pretējā gadījumā procedūra jāatkārto.

## **FILTRA NOMAINA**

Lai pagarinātu ierīces kalpošanas laiku, ieteicams filtru regulāri tīrīt pēc katras lietošanas reizes un regulāras lietošanas gadījumā nomainīt to ik pēc 6 mēnešiem.

## Bendros saugos priemonės

**Naudodami dulkių siurblių, visada laikykitės šių pagrindinių atsargumo priemonių:** Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir prietaisą naudokite tik pagal joje pateiktus nurodymus. Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, nuimkite visas apsaugines plėveles ar plastikus. // Niekomet nepalikite prietaiso be priežiūros, kol jis veikia. // Prieš naudodami prietaisą, atsargiai surinkite visas jo dalis. // Prietaisą naudokite tik sausose vietose. // Prietaisą naudokite tik su gamintojo rekomenduojamomis dalimis. // Nenaudokite prietaiso, jei jis buvo numestas, pažeistas, jei buvo laikomas lauke, ar buvo įmestas ar panardintas į skystį. // Reguliarus valymas gali prailginti prietaiso tarnavimo laiką. // Įsitikinkite, kad jūsų plaukai, palaidos drabužių dalys, pirštai ar kitos kūno dalys nesilies su prietaiso angomis ar judančiomis dalimis. // Prietaisas atitinka visus reikalaujamus elektros energijos ir radijo trukdžių reikalavimus. // Prietaiso negalima naudoti vaikams ir asmenims su sutrikusiais fiziniiais ar psichiniais gebėjimais. Ne jaunesni kaip 8 metų vaikai, ribotų fizinių jutiminių arba protinių gebėjimų asmenys ir turintieji per mažai patirties ir žinių gali naudoti prietaisą tik prižiūrimi kito asmens arba išmokyti saugaus darbo su prietaisu ir suprantantys jo keliamus pavojus. Prižiūrėkite vaikus, kai jie naudoja prietaisą, ir neleiskite jiems su juo žaisti. // Vaikai neturėtų atlikti jokių prietaiso valymo ar priežiūros darbų, nebent jie yra vyresni nei 8 metai ir jie tai daro prižiūrimi suaugusiųjų. // Po naudojimo prietaisą išjunkite.

## Pavojus

Nemerkite pagrindinio įrenginio / prietaiso korpuso ar įkrovimo pagrindo į vandenį ar kitą skystį ir neplaukite jų po tekančiu vandeniu.

## Specialūs įspėjimai

Prieš prijungdami prietaisą ar įkrovimo pagrindą prie maitinimo laido, įsitikinkite, kad nurodyta įtampa atitinka jūsų namų maitinimo tinklo įtampą. // Nenaudokite pažeisto dulkių siurblio ar pažeisto įkrovimo pagrindo (arba adapterio – priklausomai nuo dulkių siurblio modelio). // Jei įkrovimo pagrindas (arba adapteris) yra pažeistas, pakeiskite jį tik originalia atsargine dalimi, kad išvengtumėte pavojaus. // Į adapterį yra įmontuotas transformatorius. Negalima nuimti ir pakeisti adapterio kitu, nes tai gali sukelti pavojingą situaciją. // Įkraukite dulkių siurblių tik su pateiktu adapteriu ir įkrovimo pagrindu. Įkrovimo metu adapteris gali įkaisti. Tai normalu. (Priklausomai nuo modelio, jei jame yra adapteris.) // Įkrovimo metu išjunkite prietaisą. // Niekada nenaudokite dulkių siurblio be filtrų ar filtravimo įrenginio. // Dulkių valymo metu išmetimo angų negalima užblokuoti. // Prietaisą naudokite tik buityje ir uždaroje patalpoje. // Norėdami užtikrinti optimalią ir netrukdomą prietaiso siurbiamąją galią, laikykite siurbimo angas švarias ir neuždengtas. Itin rekomenduojama reguliariai valyti atviras siurbimo žarnos dalis ir šalinti dulkes, plaukus ar kitas kliūtis, galinčias blokuoti oro srautą. // Prieš valydami laikiklį arba įkrovimo pagrindą, atjunkite jį nuo elektros lizdo. // Niekada nenaudokite dulkių siurblio valyti nešvarumams ar drožlėms, cigarečių nuorūkoms, degtukams, skysčiams (pvz., vandeniui, kilimų valymo putoms) arba aštriems ar smailiems objektams (stiklo duženoms ir kt.). // Siurbimo vamzdelį ar atvirą prietaiso dalį laikykite toliau nuo veido ir kūno. // Niekada

nenaudokite prietaiso siurbti statybinėms medžiagoms (pvz., smulkiam smėliui, kalkėms, cemento milteliams, dažų dulkiams ir kt.). Taip galite sugadinti prietaisą.

## Problemos ir sprendimas

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Neveikia.	Baterija išseko. Dulkių siurblys neteisingai surinktas.	Įkrovimas. Tinkamai surinkite dulkių siurblij.
Sumažėjo siurbimo galia.	Pilnas dulkių puodelis. Užblokuotas filtras. Užblokuotas oro įleidimo tunelis arba elektrinio šepečio volelis.	Išpilkite dulkes. Išvalykite arba pakeiskite filtrą. Išvalykite elektros šepetį.
VC neįsikrauna.	Įkroviklis neprijungtas prie lizdo. Įkroviklio jungtis neprijungta prie pagrindo korpuso angos. Dulkių siurblys neprijungtas prie korpuso.	Prijunkite įkroviklį prie lizdo. Prijunkite įkroviklį su pagrindiniu dulkių siurblio korpusu. Surinkite dulkių siurblijant korpuso.
Po įkrovimo galima naudoti labai trumpai.	Nepakanka įkrovimo laiko. Baterija senka.	Įkraukite pagal instrukcijas. Pakeiskite bateriją.

## Aplinka



Pasibaigus eksploatacijos laikui, neišmeskite prietaiso su įprastomis buitinėmis atliekomis. Nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbimui. Tokiu būdu galite padėti saugoti aplinką.

Šis prietaisas atitinka Europos EU/2012/19, Elektros ir elektroninės įrangos atliekų direktyvą (EEI atliekų direktyvą). Šios gairės galioja visoje Europoje grąžinant ir perdirbant naudotą elektros ir elektroninę įrangą ir jos atliekas.

## Garantinis aptarnavimas ir priežiūra

Jei reikia informacijos ar turite klausimų, prašome kreiptis į „Gorenje“ klientų aptarnavimo centrą savo šalyje (telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Gorenje“ pardavėją arba į „Gorenje“ buitinės technikos techninio aptarnavimo skyrių.

**Pastaba:** Dulkių siurblio baterijos garantija yra 12 mėnesiai.

**Tik buitiniam naudojimui.**

Kad būtų lengviau transportuoti, kai kurios prietaiso dalys pakuojamos atskirai ir saugiai dedamos į pagrindinę pakuotę. // Prieš naudodami pirmą kartą, perskaitykite ir laikykitės surinkimo ir saugaus naudojimo instrukcijų. // Prietaisas skirtas sausam siurbimui būtinėje aplinkoje naudoti buityje.



### **DALYS**

- 1 Korpusas su varikliu, akumulatoriumi ir dulkių konteineriu
- 2 Siurbimo žarna
- 3 Motorizuotas grindų šepetys
- 4 „Du viename“ antgalis
- 5 Ilgesnis siauras antgalis
- 6 Sieninis laikiklis
- 7 Adapteris
- 8 Valymo priedas su 2 pridėtomis šluostėmis



### **MONTAVIMAS**

Prijunkite viršutinę žarnos dalį prie variklio bloko, o apatinę - prie grindų šepetio. Įrenginys sumontuotas teisingai, kai prietaisas iki galo tvirtai pritvirtintas prie griovelių (girdimas lengvas spragtelėjimas nepriklausomai nuo naudojamo nustatymo).

Taip pat pridedamas sieninis laikiklis dulkių siurbliui ir priedams laikyti. // Vadovaukitės pridėtomis iliustracinėmis sieninio laikiklio montavimo instrukcijomis. // Sieninį laikiklį laikykite bent 1 m atstumu nuo šildymo korpuso. // Priedus galite laikyti apatinėje sieninio laikiklio dalyje. // Laikydami dulkių siurbli ant laikiklio, galėsite jį visada laikyti saugiai ir paruoštą naudojimui. // Dėl savo formos prietaisas nėra autonominis.



### **NAUDOJIMAS**

Dulkių siurblys nėra skirtas jokiems skysčiams, stiklui, cigarečių nuorūkoms, ugniai ar aštriems daiktams, kurie gali sugadinti prietaisą, siurbti.

Šepetiai ir priedai tinka ir žarnai, ir variklio blokui. // Paspaudę ant šepetių ir priedų esantį mygtuką, galite laisvai juos perjungti. Jie skirti įvairioms reikmėms. Išgirdus trumpą spragtelėjimą, jie bus tinkamai pritvirtinami.

- Grindų šepetys naudojamas visiems (sausiams) grindų paviršiams siurbti. Nebandykite siurbti kilimų su aukštu pluoštu, nes pluoštai gali įsipainioti į ritininius šepetius ir sugadinti dulkių siurbli.
- Siauras antgalis skirtas siauresnėms ir sunkiau pasiekiamoms vietoms (kampams, foteliams, voratinkliams, erdvei už radiatoriaus...) siurbti.
- „Du viename“ antgalis gali padėti išvalyti mažesnius daiktus. // Įstumkite dalį su šereliais, kad antgalį iš siauro antgalio paverstumėte antgaliu su minkštais šereliais (tinka rėmams, stalčiams ir pan.).
- Sieninis laikiklis padeda laikyti dulkių siurbli. // Variklio bloko gale yra nedidelė anga, tvirtinama prie sieninio laikiklio. // Laikykite sieninį laikiklį bent 1 m atstumu nuo kaitinimo paviršių. // Jei norite nuimti dulkių siurbli nuo sieninio laikiklio, paspauskite šoninę svirtį žemyn ir nuimkite dulkių siurbli.



### **PRIETAISO ŠALINIMAS**

Jei norite pakeisti prietaisą arba jums jo nebereikia, taip pat turėtumėte pagalvoti apie aplinkos apsaugą.

Prieš išmetant dulkių siurbli reikia išimti akumulatorių. // Norėdami saugiai išimti akumulatorių, išitikinkite, kad akumulatorius yra visiškai išsikroves. Jei prietaisas neturi nuimamo akumulatoriaus, vadovaukitės instrukcijomis, pateiktomis buklete su paveikslėliais. // Norėdami tinkamai išimti akumulatorių, vadovaukitės paveikslėlyje pateiktomis instrukcijomis.



### **VALDYMAS**

Ant rankinio įrenginio rankenos yra įjungimo / išjungimo mygtukas. // Įkrovimo adapteris yra viršutinėje ekrano dalyje.

Ekrane rodomos įvairios funkcijos:

- Prietaisas turi skaitmeninį akumulatoriaus įkrovos indikatorių. Jis skaitmeniniu būdu rodo akumulatoriaus įkrovą naudojimo arba įkrovimo metu.
- Perbraukto ritinėlio piktograma pasirodo, jei šepetėlyje įstrigo koks nors objektas. // Kai ši piktograma užsidega, dulkių siurblys profilaktiškai išsijungia, kad prietaisas būtų apsaugotas nuo sugadinimo. // Tokiu atveju reikia pašalinti šepetėlyje įstrigusį objektą. // Pašalinus objektą, vėl įjungus prietaisą piktograma neberodoma.
- Pasirinkus greitį, ekrane rodomas likęs laikas, per kurį galima išsiurbti, kol išsikraus akumulatorius. // Dulkių siurblys turi tris greičius: ECO (energijos taupymo režimas, kai viena įkrova veikia ilgiausiai), MAX (vidutinio veikimo režimas, kai viena įkrova veikia standartinį laiką) ir BOOST (trumpas veikimo laikas su viena įkrova, maksimali siurbimo galia).
- Atidarykite dangtelį viršutinėje grindų valymo priedo dalyje ir užpildykite jį kambario temperatūros vandeniu. Sudrėkinkite valymo šluostę ir gerai ją išgręžkite. Prisekite šluostę prie priedo apatinės dalies. Tada pritvirtinkite valymo priedą prie šepetio galinės dalies. Dulkių siurblio grioveliai ir ratukai turi tvirtai įsitvirtinti valymo priede. Naudojimo metu ant šluosčių laša vanduo. Šluostes galima skalbti skalbimo mašinoje iki 40°C

temperatūros. Nenaudokite džiovyklės šluostėms džiovinti.

## **ĮKROVIMAS**

Įkraukite dulkių siurbį bent 1 m atstumu nuo bet kokių įkaitusių paviršių. // Įkrovimo metu prietaiso įjungti negalima.

Adapteris su dulkių siurblio įkrovimo kabeliu yra pakuotėje. // Įkiškite įkrovimo adapterį į įkrovimo skyrių, esantį viršutinėje ekrano dalyje. // Akumuliatorių galite įkrauti ant sieninio laikiklio arba atskirai nuo variklio bloko. // Išimkite akumuliatorių paspausdami po ekranu esantį mygtuką, kad ištrauktumėte jį iš variklio bloko griovelių. // Norint įkrauti atskirai, būtina įsitikinti, kad prietaisas yra įkraunamas bent 1 m atstumu nuo kaitinamo paviršių. // Norint tinkamai įdėti akumuliatorių atgal į variklio bloką, būtina tinkamai įdėti akumuliatorių atgal į griovelius (patikrinkite abi puses). Kai tai atliksite teisingai, išgirsite lengvą spragtelėjimą. Įkrovimo metu ekrane bus rodomas akumuliatoriaus įkrovos lygis.

## **DULKIŲ TALPYKLA IR FILTRAİ**

### **1 Dulkių konteineris ir filtras**

*Dulkių šalinimas iš talpyklos*

Filtrą galima išvalyti siurbimo metu. // Apatinėje prietaiso dalyje yra sukamoji rankenėlė, kurią galima naudoti filtrui valyti. Norėdami išvalyti filtrą, pasukite ją bet kuria kryptimi. // Nepaisant to, valant prietaisą, filtrą reikia išplauti ir tinkamai išvalyti.

Norėdami ištuštinti dulkių talpyklą, nuimkite variklio bloką nuo žarnos. // Rankenos šone yra kaištis, kuris išsikiša iš variklio bloko. // Patraukite jį link rankenos, ir konteinerio dugnas atsідarys. Todėl talpyklą atidarinėkite tik laikydami jį virš dulkių dėžės.

*Talpyklos išėmimas iš variklio bloko*

Nuimkite žarną nuo variklio bloko. // Norėdami išimti dulkių talpyklą, paspauskite vidinės konteinerio dalies mygtuką (ilustruotos instrukcijos). // Norėdami saugiai išimti talpyklą, pirmiausia išimkite galinę talpyklos dalį, tada pakelkite ir išimkite filtrą iš variklio bloko priekyje esančių griovelių. // Pakratykite ir švelniai nuvalykite filtrą, kad pašalintumėte dulkių siurblio metu susikaupusius nešvarumus. // Filtrą skalaukite ne daugiau kaip tris kartus ir švelniai jį suspauskite. // Prieš naudojant pakartotinai, jis turi būti gerai išdžiovintas (bent 24 valandas).

Paspauskite talpyklos gale esantį kaištį, kad atsідarytų talpyklos dugnas. // Pasukite filtro apvadą ir išimkite jį iš talpyklos. // Talpyklą ir filtro apvadą galima plauti. // Prieš pakartotinai naudojant, jie turi būti visiškai sausi (džiovinti bent 24 valandas). // Nemirkykite talpyklos priekinės dalies, kurioje yra žarna, kad nepažeistumėte tos dalies, kurioje ji liečiasi su žarna.

### **2 Filtro keitimas**

Jei pastebėjote, kad filtras pažeistas, nedelsdami jį pakeiskite. Naudojant prietaisą reguliariai, rekomenduojame filtrą keisti kas 6 mėnesius, kad dulkių siurblys tarnautų kuo ilgiau.

## **GRINDŲ ŠEPETYS**

Paspauskite šone esantį mygtuką, kad atlaisvintumėte kaištį ir išimtumėte šepetį iš korpuso, o korpuso apačią nuvalykite šluoste. // Išvalykite šepetio siurbimo žarną. // Pakratykite ritinėlį ant šepetio ir atsargiai žirkėmis nukirpkite šepetio griovelyje susikaupusias atliekas ir plaukus. // Netraukite plaukų ar virvelių, kad nepažeistumėte ritinėlio šerių. // Vėl įstatykite ritinėlį į šepetį. // Volelis yra teisingai įdėtas, kai girdimas lengvas spragtelėjimas ir šoninis kaištis patikimai pritvirtinamas prie šepetio korpuso.

## **SURINKIMAS PAKARTOTINIAM NAUDOJIMUI**

Išvalytą ritinėlį įstatykite atgal į šepetį. Įstumkite dalį su siauroju galu į angą, o dalį su „rankena“ įstatykite atgal į originalią šepetėlio dalį. Ritinėlis yra tinkamai įstatytas, kai išgirstate lengvą spragtelėjimą.

Prieš surinkdami dulkių talpyklą, patikrinkite, ar visos dalys yra visiškai sausos. Dėl drėgnų dalių dulkių siurblys gali sugesti. // Įdėkite filtro apvadą į konteinerį ir užfiksuokite jį priešinga kryptimi, nei išimant. Išgirsite spragtelėjimą, kai jis bus teisingai įdėtas iš naujo. // Uždarykite talpyklos dugną. Taip pat galite patikrinti, ar filtro apvadą įdėtas teisingai, patikrinę, ar apatinė talpyklos dalis užsidaro lengvai, nereikalaujant jėgos jai atidaryti. // Jei ją uždarysite jėga, galite pažeisti talpyklos dugną. // Viršutinėje dalyje tinkamai įstatykite filtrą atgal į apvadą ir talpyklą. // Jei rodyklės ant filtro ir filtro krašte yra sulygiuotos, filtras buvo tinkamai sumontuotas. Filtro „rankena“ taip pat turi būti saugiai pritvirtinta talpykloje.

Tinkamas talpyklos uždėjimas atgal ant variklio bloko // Priekinė talpyklos dalis, kurioje yra žarnos jungiamoji dalis, turi būti įstatyta į griovelius, esančius ant variklio bloko. Tik tada galinę talpyklos dalį galima įstumti į variklio bloko fiksatorių. // Jei filtras teisingai įdėtas į talpyklą ir talpykla saugiai užfiksuota grioveliuose, galėsite lengvai prijungti talpyklą prie variklio bloko. // Priešingu atveju procedūrą pakartokite.

## **FILTRO KEITIMAS**

Siekiant prailginti prietaiso tarnavimo laiką, rekomenduojama reguliariai valyti filtrą po kiekvieno naudojimo, o reguliariai naudojant – keisti kas 6 mėnesius.

### Γενικές προφυλάξεις

Όταν χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα, να τηρείτε πάντα τις ακόλουθες βασικές προφυλάξεις ασφαλείας: Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες που περιλαμβάνονται σε αυτό. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, αφαιρέστε όλες τις προστατευτικές μεμβράνες ή τα πλαστικά. // Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της χρήσης. // Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, συναρμολογήστε προσεκτικά όλα τα μέρη της. // Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους και σε στεγνές περιοχές. // Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τα εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. // Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει πέσει, αν έχει υποστεί ζημιά, αν έχει αποθηκευτεί σε εξωτερικούς χώρους ή αν έχει πέσει ή βυθιστεί σε υγρό. // Ο τακτικός καθαρισμός μπορεί να παρατείνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής. // Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά, τα χαλαρά μέρη των ενδυμάτων, τα δαχτυλά ή άλλα μέρη του σώματός σας δεν έρχονται σε επαφή με τους αεραγωγούς ή τα κινούμενα μέρη της συσκευής. // Η συσκευή συμμορφώνεται με όλα τα απαιτούμενα πρότυπα σχετικά με την ηλεκτρική ενέργεια και τους κανονισμούς ραδιοηλεκτρικών παρεμβολών. // Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά και άτομα με μειωμένες σωματικές ή διανοητικές ικανότητες. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιτηρούνται και έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Επιτηρείτε τα παιδιά κατά τη χρήση της συσκευής και βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με αυτή. // Τα παιδιά δεν πρέπει να πραγματοποιούν εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης της συσκευής, εκτός αν είναι άνω των 8 ετών και επιτηρούνται. // Απενεργοποιείτε τη συσκευή μετά τη χρήση.

### Κίνδυνος

Μη βυθίζετε το εξωτερικό μέρος της κύριας μονάδας/συσκευής ή τη βάση φόρτισης σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην τα ξεπλένετε κάτω από τρεχούμενο νερό.

### Ειδικές προειδοποιήσεις

Πριν συνδέσετε τη συσκευή ή τη βάση φόρτισης με το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη της τάσης ταιριάζει με την τάση του ηλεκτρικού δικτύου στο σπίτι σας. // Μην χρησιμοποιείτε μια κατεστραμμένη ηλεκτρική σκούπα ή βάση φόρτισης (ή προσαρμογέα, ανάλογα με το μοντέλο της ηλεκτρικής σκούπας σας). // Αν η βάση φόρτισης (ή ο προσαρμογέας) έχει υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε τη μόνο με ένα αυθεντικό ανταλλακτικό, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι. // Στον προσαρμογέα είναι ενσωματωμένος ένας μετασχηματιστής. Δεν επιτρέπεται η αφαίρεση και αντικατάσταση του προσαρμογέα με άλλο, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις. // Φορτίζετε την ηλεκτρική σκούπα μόνο με τον παρεχόμενο προσαρμογέα και τη βάση φόρτισης. Ο προσαρμογέας μπορεί να θερμανθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Αυτό είναι φυσιολογικό. (Ανάλογα με το μοντέλο σας, αν διαθέτει προσαρμογέα.) // Απενεργοποιείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της φόρτισης. // Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα χωρίς φίλτρα

ή τη μονάδα φιλτραρίσματος. // Οι εξαιρισμοί δεν πρέπει να φράζονται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του καθαρισμού με αναρρόφηση. // Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και σε εσωτερικούς χώρους. // Διατηρείτε τους αεραγωγούς αναρρόφησης καθαρούς και απαλλαγμένους από αντικείμενα για να διασφαλίσετε τη βέλτιστη και ανεμπόδιστη ισχύ αναρρόφησης της συσκευής. Συνιστάται ιδιαίτερα ο τακτικός καθαρισμός των ανοιχτών μερών του σωλήνα αναρρόφησης και η αφαίρεση της σκόνης, των τριχών ή άλλων αντικειμένων που μπορούν να εμποδίσουν τη ροή του αέρα. // Πριν καθαρίσετε το στήριγμα ή τη βάση φόρτισης, αποσυνδέστε την από την πρίζα. // Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα για να καθαρίσετε αποκαΐδια ή κάρβουνα, αποτσίγαρα, σπύρτα, υγρά (π.χ. νερό, αφρό καθαρισμού χαλιών) ή αιχμηρά ή μυτερά αντικείμενα (σπασμένο γυαλί κλπ.). // Διατηρείτε τον σωλήνα αναρρόφησης ή το ανοιχτό μέρος της συσκευής μακριά από το πρόσωπο και το σώμα σας. // Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή για να καθαρίσετε οικοδομικά υλικά (όπως ψιλή άμμο, ασβέστη, σκόνη τσιμέντου, σκόνη τόνερ κλπ.). Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.

### Προβλήματα και αντιμετώπιση

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Δεν λειτουργεί.	Η μπαταρία έχει εξαντληθεί πλήρως. Το ηλεκτρικό σκουπάκι χειρός δεν είναι συναρμολογημένο σωστά.	Φόρτιση. Συναρμολογήστε το ηλεκτρικό σκουπάκι χειρός σωστά.
Η ισχύς αναρρόφησης έχει μειωθεί.	Το δοχείο σκόνης είναι γεμάτο. Φραγμένο φίλτρο. Φραγή στην είσοδο αέρα ή στον κύλινδρο της ηλεκτρικής βούρτσας.	Αδειάστε τη σκόνη. Καθαρίστε ή αλλάξτε το φίλτρο. Καθαρίστε την ηλεκτρική βούρτσα.
Το ηλεκτρικό σκουπάκι χειρός δεν φορτίζει.	Ο φορτιστής δεν είναι συνδεδεμένος στην πρίζα. Ο σύνδεσμος του φορτιστή δεν είναι συνδεδεμένος στην οπή του σώματος της βάσης. Το ηλεκτρικό σκουπάκι χειρός δεν είναι συναρμολογημένο στο σώμα.	Συνδέστε τον φορτιστή στην πρίζα. Συνδέστε τον φορτιστή με το ηλεκτρικό σκουπάκι χειρός. Συναρμολογήστε το ηλεκτρικό σκουπάκι χειρός στο σώμα.
Χρησιμοποιήστε τη συσκευή εντός πολύ σύντομου χρονικού διαστήματος μετά τη φόρτιση.	Ανεπαρκής χρόνος φόρτισης. Η μπαταρία είναι παλιά.	Φορτίστε σύμφωνα με τις οδηγίες. Αλλάξτε την μπαταρία.

### Περιβάλλον



Μην απορρίπτετε τη συσκευή μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της. Παραδώστε τη σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο, θα βοηθήσετε στη διατήρηση του περιβάλλοντος.

Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Αυτή η κατευθυντήρια γραμμή αποτελεί το πλαίσιο επιστροφής και ανακύκλωσης αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού με πανευρωπαϊκή ισχύ.

### Εγγύηση και επισκευές

Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Gorenje στη χώρα σας (μπορείτε να βρείτε τον αριθμό τηλεφώνου στο φυλλάδιο παγκόσμιας εγγύησης). Αν δεν υπάρχει κέντρο εξυπηρέτησης πελατών στη χώρα σας, μεταβείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Gorenje ή επικοινωνήστε με το τμήμα επισκευών οικιακών συσκευών της Gorenje.

**Σημείωση:** Η διάρκεια της εγγύησης της μπαταρίας της ηλεκτρικής σκούπας είναι 12 μήνες.

**Αποκλειστικά για προσωπική χρήση!**

Για ευκολότερη μεταφορά, ορισμένα εξαρτήματα της συσκευής συσκευάζονται ξεχωριστά και τοποθετούνται με ασφάλεια στην κύρια μονάδα συσκευασίας. // Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες συναρμολόγησης και ασφαλούς χρήσης. // Η συσκευή προορίζεται για στεγνό σκούπισμα σε οικιακό περιβάλλον για οικιακή χρήση.



### **ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ**

- 1 Περιβλήμα με το μοτέρ, την μπαταρία και το δοχείο σκόνης
- 2 Σωλήνας αναρρόφησης
- 3 Μηχανοκίνητο πέλαμα δαπέδου
- 4 Ακροφύσιο 2 σε 1
- 5 Μακρύτερο στενό ακροφύσιο
- 6 Βραχίονας τοίχου
- 7 Προσαρμογέας
- 8 Εξάρτημα καθαρισμού με 2 παρεχόμενα πανάκια



### **ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ**

Συνδέστε το επάνω μέρος του σωλήνα στη μονάδα του μοτέρ και το κάτω μέρος στο πέλαμα δαπέδου. Η τοποθέτηση είναι σωστή όταν η συσκευή είναι σταθερά στερεωμένη μέχρι το τέρμα στις εγκοπές (ακουγεται ένα ελαφρύ «κλικ», ανεξάρτητα από τη ρύθμιση που χρησιμοποιείτε).

Περιλαμβάνεται επίσης ένας βραχίονας τοίχου για την αποθήκευση της ηλεκτρικής σκούπας και των εξαρτημάτων. // Ακολουθήστε τις συνυμμένες εικονογραφημένες οδηγίες για την τοποθέτηση του στηρίγματος τοίχου. // Διατηρείτε το στηρίγμα τοίχου τουλάχιστον 1 μέτρο μακριά από πηγές θερμότητας. // Μπορείτε να αποθηκεύσετε εξαρτήματα στο κάτω μέρος του στηρίγματος τοίχου. // Η διατήρηση της ηλεκτρικής σκούπας στο στηρίγμα σας επιτρέπει να την έχετε πάντα ασφαλή και έτοιμη για χρήση. // Λόγω του σχήματός της, η συσκευή δεν είναι ελεύθερης τοποθέτησης.



### **ΧΡΗΣΗ**

Η ηλεκτρική σκούπα δεν προορίζεται για την αναρρόφηση υγρών, γυαλιού, αποστίγαρων, φωτιάς ή αιχμηρών αντικειμένων που μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στη συσκευή.

Τα πέλαμα και τα εξαρτήματα ταιριάζουν τόσο στον εύκαμπο σωλήνα όσο και στο μοτέρ. // Πιέζοντας το κουμπί στα πέλαμα και τα εξαρτήματα, μπορείτε να τα εναλλάσσετε εύκολα μεταξύ τους. Προορίζονται για διάφορες χρήσεις. Είναι σωστά τοποθετημένα όταν ακούγεται ένα σύντομο «κλικ».

- Το πέλαμα δαπέδου χρησιμοποιείται για το καθάρισμα όλων των (στεγνών) επιφανειών δαπέδου. Μην προσπαθήσετε να καθαρίσετε χαλιά με μεγάλο πέλας, καθώς οι ίνες μπορεί να μπλεχτούν στις κυλινδρικές βούρτσες και να προκαλέσουν βλάβη στην ηλεκτρική σκούπα.
- Το στενό ακροφύσιο προορίζεται για το καθάρισμα στενότερων και πιο δυσπρόσιτων σημείων (γωνίες, πολυθρόνες, ιστούς αράχνης, χώρο πίσω από το καλοριφέρ κλπ.).
- Το ακροφύσιο 2 σε 1 μπορεί να σας βοηθήσει να καθαρίσετε μικρότερα αντικείμενα. // Σπρώξτε το εξάρτημα με τις τρίχες για να μετατρέψετε το εξάρτημα από στενό ακροφύσιο σε ακροφύσιο με μαλακές τρίχες (για κουφώματα, συρτάρια κλπ.).
- Το στηρίγμα τοίχου σας βοηθά να αποθηκεύσετε την ηλεκτρική σκούπα. // Υπάρχει ένα μικρό άνοιγμα στο πίσω μέρος της μονάδας του μοτέρ που μπορείτε να συνδέσετε στο στηρίγμα τοίχου. // Διατηρείτε το στηρίγμα τοίχου τουλάχιστον 1 μέτρο μακριά από εστίες θερμότητας. // Όταν θέλετε να αφαιρέσετε την ηλεκτρική σκούπα από το στηρίγμα τοίχου, πιέστε τον πλευρικό μοχλό προς τα κάτω και αφαιρέστε την ηλεκτρική σκούπα.



### **ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**

Αν θέλετε να αντικαταστήσετε τη συσκευή ή δεν τη χρειάζεστε πλέον, θα πρέπει επίσης να σκεφτείτε την προστασία του περιβάλλοντος.

Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί πριν από την απόρριψη της ηλεκτρικής σκούπας. // Για να αφαιρέσετε με ασφάλεια την μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αποφορτιστεί πλήρως. Αν η συσκευή δεν διαθέτει αφαιρούμενη μπαταρία, ακολουθήστε τις οδηγίες που παρέχονται στο φυλλάδιο με τις εικόνες. // Για να αφαιρέσετε σωστά την μπαταρία, ακολουθήστε τις εικονογραφημένες οδηγίες.



### **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**

Στη λαβή της μονάδας χειρός βρίσκεται ένα κουμπί On/Off. // Ο προσαρμογέας φόρτισης βρίσκεται στο πάνω μέρος της οθόνης.

Στην οθόνη εμφανίζονται διάφορες λειτουργίες:

- Η συσκευή διαθέτει ψηφιακή οθόνη φόρτισης της μπαταρίας. Η οθόνη εμφανίζει ψηφιακά το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας κατά τη διάρκεια της χρήσης ή της φόρτισης.
- Το διαγραμμένο εικονίδιο του κυλινδρού εμφανίζεται αν ένα αντικείμενο παγιδευτεί στο πέλαμα. // Αν ανάψει αυτό το εικονίδιο, η ηλεκτρική σκούπα απενεργοποιείται προληπτικά για την προστασία της συσκευής από βλάβη. // Σε αυτήν την περίπτωση, είναι απαραίτητο να αφαιρέσετε το αντικείμενο που έχει παγιδευτεί στο πέλαμα. // Μετά την αφαίρεση του αντικειμένου, το εικονίδιο δεν θα εμφανίζεται πλέον όταν η συσκευή ενεργοποιηθεί ξανά.
- Κατά την επιλογή της ταχύτητας, στην οθόνη εμφανίζεται ο υπολειπόμενος χρόνος χρήσης πριν εξαντληθεί η μπαταρία. // Η ηλεκτρική σκούπα έχει τρεις ταχύτητες: ECO (λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας, όπου μια απλή φόρτιση διαρκεί περισσότερο), MAX (μεγιστή λειτουργία, όπου μια φόρτιση διαρκεί το συνηθισμένο χρονικό διάστημα) και BOOST (μικρός χρόνος λειτουργίας με μια φόρτιση, μέγιστη ισχύς αναρρόφησης).
- Ανοίξτε το καπάκι στο πάνω μέρος του εξαρτήματος καθαρισμού δαπέδου και γεμίστε το με νερό σε θερμοκρασία δωματίου. Βρέξτε το πανάκι καθαρισμού και στύψτε το καλά. Προσαρμόστε το πανάκι στο κάτω μέρος του εξαρτήματος. Στη συνέχεια, συνδέστε το εξάρτημα καθαρισμού στο πίσω μέρος της βούρτσας. Οι αλκαλικές και οι τροχοί της σκούπας πρέπει να κομπώσουν στερεά στο εξάρτημα καθαρισμού. Κατά τη χρήση, το νερό στάζει στα πανάκια. Τα πανάκια μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο ρούχων μέχρι τους 40°C. Μην τα στεγνώνετε στον στεγνωτήρα.



## **ΦΟΡΤΙΣΗ**

Φορτίζετε την ηλεκτρική σκούπα τουλάχιστον 1 μέτρο μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες. // Η συσκευή δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί κατά τη φόρτιση.

Ο προσαρμογέας με το καλώδιο φόρτισης της ηλεκτρικής σκούπας περιλαμβάνεται στη συσκευασία. // Τοποθετήστε τον προσαρμογέα φόρτισης στη θήκη φόρτισης που βρίσκεται στο επάνω μέρος της οθόνης. // Μπορείτε να φορτίσετε την μπαταρία στο στήριγμα τοίχου ή να τη φορτίσετε ξεχωριστά από τη μονάδα του μοτέρ. // Αφαιρέστε την μπαταρία πιέζοντας το κουμπί κάτω από την οθόνη για να την τραβήξετε έξω από τις εγκοπές της μονάδας του μοτέρ. // Για ξεχωριστή φόρτιση, είναι απαραίτητο να βεβαιωθείτε ότι η συσκευή φορτίζεται τουλάχιστον 1 μέτρο μακριά από εστίες θερμότητας. // Για να επανατοποθετήσετε σωστά την μπαταρία στη μονάδα του μοτέρ, είναι απαραίτητο να επανατοποθετήσετε σωστά την μπαταρία στις εγκοπές (ελέγξτε και τις δύο πλευρές). Αν αυτό γίνει σωστά, θα ακούσετε ένα «κλικ».

Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, το ποσοστό της μπαταρίας θα εμφανίζεται στην οθόνη.



## **ΔΟΧΕΙΟ ΣΚΟΝΗΣ ΚΑΙ ΦΙΛΤΡΟ**

### **1 Δοχείο σκόνης και φίλτρο**

#### **Αφαίρεση σκόνης από το δοχείο**

Το φίλτρο μπορεί να καθαριστεί κατά τη διάρκεια της χρήσης της ηλεκτρικής σκούπας. // Υπάρχει ένας περιστρεφόμενος διακόπτης στο κάτω μέρος της συσκευής που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το σκούπισμα του φίλτρου. Γυρίστε το προς οποιαδήποτε κατεύθυνση για να καθαρίσετε το φίλτρο. // Ωστόσο, το φίλτρο πρέπει να ξεβιάζεται και να καθαρίζεται σωστά όταν καθαρίζετε τη συσκευή.

Για να αδειάσετε το δοχείο σκόνης, αφαιρέστε τη μονάδα του μοτέρ από τον εύκαμπο σωλήνα. // Υπάρχει ένας πύρος στο πλάι της λαβής που προεξέχει από τη μονάδα του μοτέρ. // Τραβήξτε τον προς τη λαβή και το κάτω μέρος του δοχείου θα ανοίξει. Επομένως, ανοίξτε το δοχείο μόνο ενώ το κρατάτε πάνω από έναν κάδο απορριμμάτων.

#### **Αφαίρεση του δοχείου από τη μονάδα του μοτέρ**

Αφαιρέστε τον εύκαμπο σωλήνα από τη μονάδα του μοτέρ. // Για να αφαιρέσετε το δοχείο σκόνης, πιέστε το κουμπί στο εσωτερικό μέρος του δοχείου (εικονογραφημένες οδηγίες). // Για να αφαιρέσετε με ασφάλεια το δοχείο, αφαιρέστε πρώτα το πίσω μέρος του δοχείου και, στη συνέχεια, σηκώστε και αφαιρέστε το φίλτρο από τις εγκοπές στο μπροστινό μέρος της μονάδας του μοτέρ. // Ανακινήστε και βουρτσίστε απαλά το φίλτρο για να απομακρύνετε τυχόν βρομίες που έχουν συσσωρευτεί κατά το σκούπισμα. // Ξεπλύνετε το φίλτρο όχι περισσότερο από τρεις φορές και πιέστε το απαλά. // Πριν από την επαναχρησιμοποίηση, πρέπει να στεγνώσει καλά (για τουλάχιστον 24 ώρες).

Πιέστε τον πύρο στο πίσω μέρος του δοχείου για να ανοίξετε το κάτω μέρος του δοχείου. // Περιστρέψτε το πλαίσιο του φίλτρου και αφαιρέστε το από το δοχείο. // Το δοχείο και το πλαίσιο του φίλτρου πλένονται. // Πριν από την επαναχρησιμοποίηση, πρέπει να στεγνώσουν εντελώς (να στεγνώσουν για τουλάχιστον 24 ώρες). // Μη βρέχετε το μπροστινό μέρος του δοχείου όπου είναι τοποθετημένος ο εύκαμπος σωλήνας, για να μην προκαλέσετε βλάβη στο τμήμα όπου το εξάρτημα έρχεται σε επαφή με τον εύκαμπο σωλήνα.

### **2 Αντικατάσταση του φίλτρου**

Αν παρατηρήσετε ότι το φίλτρο έχει υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε το αμέσως. Με τακτική χρήση, συνιστούμε την αντικατάσταση του φίλτρου κάθε 6 μήνες για να εξασφαλίσετε τη μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της ηλεκτρικής σκούπας.

## **ΠΕΛΜΑ ΔΑΠΕΔΟΥ**

Πιέστε το κουμπί στο πλάι του πέλματος για να απελευθερωθεί ο πύρος, αφαιρέστε το πέλαμα από το περίβλημα και σκουπίστε την κάτω πλευρά του περιβλήματος με ένα πανί. // Καθαρίστε τον εύκαμπο σωλήνα αναρρόφησης του πέλματος. // Ανακινήστε τον κύλινδρο πάνω στο πέλαμα και κόψτε προσεκτικά με ένα ψαλίδι τα απορρίμματα και τις τρίχες που έχουν συσσωρευτεί στις εγκοπές του πέλματος. // Μην τραβήξετε τις τρίχες ή τις κλωστές, για να μην καταστραφούν οι τρίχες του κυλίνδρου. /// Τοποθετήστε ξανά τον κύλινδρο στο πέλαμα. // Ο κύλινδρος είναι σωστά τοποθετημένος όταν ακούγεται ένα ελαφρύ «κλικ» και ο πλευρικός πύρος είναι καλά στερεωμένος στο περίβλημα του πέλματος.

## **ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΓΙΑ ΕΠΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ**

Τοποθετήστε τον καθαρισμένο κύλινδρο πίσω στο πέλαμα. Σπρώξτε το τμήμα με το στενό άκρο στο άνοιγμα και εισαγάγετε το εξάρτημα με τη «λαβή» πίσω στο αρχικό τμήμα του πέλματος. Ο κύλινδρος έχει τοποθετηθεί σωστά όταν ακούσετε ένα ελαφρύ «κλικ».

Πριν επανα συναρμολογήσετε το δοχείο σκόνης, βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξάρτηματα είναι εντελώς στεγνά. Τα υγρά εξάρτηματα μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία της ηλεκτρικής σκούπας. // Τοποθετήστε το πλαίσιο του φίλτρου στο δοχείο και ασφαλίστε το προς την αντίθετη κατεύθυνση από αυτή που το αφαιρέσατε. Θα ακούσετε ένα κλικ όταν έχει εισαχθεί ξανά σωστά. // Κλείστε το κάτω μέρος του δοχείου. Μπορείτε επίσης να ελέγξετε αν το πλαίσιο του φίλτρου είναι σωστά τοποθετημένο, ελέγχοντας ότι το κάτω μέρος του δοχείου κλείνει εύκολα, χωρίς να απαιτείται δύναμη για να ανοίξει. // Αν το κλείσετε με δύναμη, μπορεί να προκαλέσετε ζημιά στο κάτω μέρος του δοχείου. // Στο πάνω μέρος, τοποθετήστε σωστά το φίλτρο πίσω στο πλαίσιο και το δοχείο. // Αν τα βέλη στο φίλτρο και το πλαίσιο του φίλτρου είναι ευθυγραμμισμένα, το φίλτρο έχει τοποθετηθεί σωστά. Η «λαβή» του φίλτρου πρέπει επίσης να συνδεθεί με ασφάλεια στο δοχείο.

Σωστή τοποθέτηση του δοχείου πίσω στη μονάδα του μοτέρ // Το μπροστινό μέρος του δοχείου, το οποίο περιλαμβάνει το τμήμα σύνδεσης για τον εύκαμπο σωλήνα, πρέπει να εισαχθεί στις εγκοπές που βρίσκονται στη μονάδα του μοτέρ. Μόνο τότε μπορείτε να ωθήσετε το πίσω μέρος του δοχείου πάνω στο μάνδαλο της μονάδας του μοτέρ. // Αν το φίλτρο έχει τοποθετηθεί σωστά στο δοχείο και το δοχείο έχει ασφαλιστεί καλά στις εγκοπές, θα μπορείτε να συνδέσετε εύκολα το δοχείο με το μοτέρ. // Διαφορετικά, επαναλάβετε τη διαδικασία.

## **ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ**

Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής σας, συνιστάται να καθαρίζετε το φίλτρο τακτικά μετά από κάθε χρήση και να αλλάζετε κάθε 6 μήνες με τακτική χρήση.

**სიფრთხილის ზოგადი ზომები**

მტვერსასრუტის გამოყენებისას ყოველთვის დაიცავით უსაფრთხოების შემდეგი ძირითადი ზომები: ყურადღებით გაეცანით ამ სახელმძღვანელოს და მოწყობილობა გამოიყენეთ მხოლოდ წინამდებარე ინსტრუქციის შესაბამისად. პირველ გამოყენებამდე მოაშორეთ ყველა დამცავი ფირი ან პლასტმასი. // გამოყენებისას არასდროს დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ. // მოწყობილობის გამოყენებამდე გულდასმით ააწყვეთ მისი ყველა ნაწილი. // მოწყობილობა გამოიყენეთ მხოლოდ შენობაში და მშრალ ადგილებში. მოწყობილობა გამოიყენეთ მხოლოდ მწარმოებლის მიერ რეკომენდებული ნაწილებით. // ნუ გამოიყენებთ მოწყობილობას, თუ ის ძირს დაეცა, დაზიანებულია, ღია ცის ქვეშ დარჩა ან სითხეში ჩავარდა ან ჩაიძირა. // რეგულარულ გაწმენდას შეუძლია გაახანგრძლივოს მოწყობილობის ექსპლუატაციის ვადა. // დარწმუნდით, რომ თქვენი თმა, სამოსის მოშვებული ნაწილები, თითები ან სხეულის სხვა ნაწილები არ ეხება მოწყობილობის სავენტილაციო ან მოძრავ ნაწილებს. // მოწყობილობა შეესაბამება ყველა საჭირო სტანდარტს ელექტროენერჯისა და რადიოდაბრკოლების რეგულაციებთან დაკავშირებით. // მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი ბავშვებისა და დაქვეითებული ფიზიკური ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებისთვის გამოსაყენებლად. აღნიშნული მოწყობილობის გამოყენება დასაშვებია 8 წლის და მეტი ასაკის ბავშვების, შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე ან გამოცდილებისა და ცოდნის არმქონე პირების მიერ, თუ მათზე ხორციელდება ზედამხედველობა მოწყობილობის გამოყენების დროს ან მიეცათ შესაბამისი მითითებები მოწყობილობის უსაფრთხოდ მოხმარების შესახებ და გააზრებული აქვთ არსებული საფრთხეები. მოწყობილობის გამოყენებისას ყურადღება მიაქციეთ ბავშვებს, რომ მოწყობილობით არ ითამაშონ. // ბავშვებმა არ უნდა შეასრულონ მოწყობილობის გაწმენდითი ან ტექნიკური სამუშაოები, თუ ისინი არ არიან 8 წელზე უფროსი ასაკის და მეთვალყურე არ ჰყავთ. // გამოყენების შემდეგ გამორთეთ მოწყობილობა.

**საფრთხე**

არ მოათავსოთ ძირითადი ბლოკი/მოწყობილობის კორპუსი ან დასამუხტი სადგური წყალში ან სხვა სითხეში და არ გარეცხოთ ისინი გამდინარე წყლით.

**სპეციალური გამაფრთხილებელი მითითებები**

ელექტროქსელში მოწყობილობის ან დასამუხტი სადგური შეერთებამდე დარწმუნდით, რომ მოწყობილობაზე მითითებული ძაბვა შეესაბამება თქვენი სახლის ელექტროქსელის ძაბვას. // არ გამოიყენოთ დაზიანებული მტვერსასრუტი ან დაზიანებული

დასამუხტი სადგური (ან ადაპტერი - თქვენი მტვერსასრუტის მოდელის მიხედვით). // იმ შემთხვევაში, თუ დაზიანებულია დასამუხტი სადგური (ან ადაპტერი), საფრთხის თავიდან აცილების მიზნით შეცვალეთ იგი მხოლოდ ორიგინალი სათადარიგო ნაწილით. // ადაპტერში ინტეგრირებულია ტრანსფორმატორი. დაუშვებელია ადაპტერის მოხსნა და შეცვლა სხვა ადაპტერით, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს სახიფათო სიტუაცია. // დამუხტეთ მტვერსასრუტი მხოლოდ მოწოდებული ადაპტერითა და დასამუხტი სადგურით. ადაპტერი შეიძლება გაცხელდეს დამუხტვის დროს. ეს ნორმალური მოვლენაა. (დამოკიდებულია თქვენს მოდელზე, თუ მას აქვს ადაპტერი.) // დამუხტვის დროს გამორთეთ მოწყობილობა. // არასოდეს გამოიყენოთ მტვერსასრუტი ფილტრების ან ფილტრაციის მოწყობილობის გარეშე. // მტვერსასრუტის გამოყენების დროს დაუშვებელია გამწოვი ხვრელების ბლოკირება. // მოწყობილობა გამოიყენეთ მხოლოდ საყოფაცხოვრებო მიზნებისთვის და შენობაში. // შემწოვი სავენტილაციო ხვრელები უნდა იყოს სუფთა და თავისუფალი, რათა უზრუნველყოფილ იქნეს მოწყობილობის ოპტიმალური და შეუზღუდავი შეწოვის ძალა. რეკომენდებულია, რეგულარულად გაწმინდოთ შემწოვი სახელოს ღია ნაწილები და მოამშროთ მტვერი, თმა ან სხვა ობიექტები, რომლებმაც შეიძლება დაბლოკოს ჰაერის ნაკადი. // საყრდენის ან დასამუხტი სადგურის გაწმენდის დაწყებამდე გამორთეთ იგი ელექტროქსელიდან. // არავითარ შემთხვევაში არ გამოიყენოთ მტვერსასრუტი, რომ იატაკი გაწმინდოთ ნაკვერცხლისგან ან ნაქლიბისგან, სიგარეტის ნამწვებისგან, ასანთის ღერებისგან, სითხეებისგან (მაგ., წყალი, ხალიჩების საწმენდი ქაფისგან) და ბასრი ან წვეტიანი საგნებისგან (დამსხვრეული მინისგან და ა.შ.). // სახესა და სხეულს მთავრად შემწოვი მილი ან მოწყობილობის ღია ნაწილები. // არასოდეს გამოიყენოთ მტვერსასრუტი სამშენებლო მასალის ასაღებად (როგორცაა წვრილი ქვიშა, კირი, ცემენტის ფხვნილი და ა.შ.). ამან მოწყობილობის დაზიანება შეიძლება გამოიწვიოს.

### პრობლემები და გამოსავალი

პრობლემა:	შესაძლო მიზეზი	პრობლემის გადაჭრის გზა
არ მუშაობს.	აკუმულატორი დაცლილია. ხელის მტვერსასრუტი არ არის აწყობილი სწორად.	დამუხტეთ. აწყვეთ ხელის მტვერსასრუტი სწორად.
შეწოვის სიმძლავრე შემცირდა.	მტვრის ჭიქა სავსეა. ფილტრი დაბლოკილია. ჰაერის შემშვებ მილში ან ელექტრული ჯაგრისის გორგოლაჰზე დაბრკოლებებია.	დაცალეთ მტვრის ჭიქა. გაწმინდეთ ან შეცვალეთ ფილტრი. გაწმინდეთ ელექტრული ჯაგრისი.
VC არ იმუხტება.	დამტენი არ არის შეერთებული როზეტში. დამტენის შემაერთებელი არ არის	შეაერთეთ დამტენი როზეტში. შეაერთეთ დამტენი

	ჩასმული კორპუსის შესაბამის ღიობში. ხელის მტვერსასრუტი არ არის აწყობილი კორპუსზე.	ხელის მტვერსასრუტის კორპუსთან. აწყვეთ ხელის მტვერსასრუტი კორპუსზე.
გამოყენების დრო ხანმოკლეა დამუხტვის შემდეგ.	დამუხტვის დრო საკმარისი არ იყო. აკუმულატორი მოძველებულია.	დამუხტეთ ინსტრუქციის მიხედვით. შეცვალით აკუმულატორი.

## გარემო



არ გადაადგდით მოწყობილობა ჩვეულებრივ საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად მისი ექსპლუატაციის ვადის გასვლის შემდეგ. მიიტანეთ ის გადამუშავების ოფიციალურ პუნქტში. ამით თქვენ ხელს შეუწყობთ გარემოს დაცვას.

აღნიშნული მოწყობილობის მარკირება შეესაბამება 2012/19/EU ევროპულ დირექტივას ელექტრული და ელექტრონული მოწყობილობების (WEEE) ნარჩენების შესახებ. ეს დირექტივა განსაზღვრავს ევროკავშირის მასშტაბით მოქმედ მოთხოვნებს, რომლებიც ეხება ელექტრული და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების დაბრუნებასა და გადამუშავებას.

## გარანტია და მომსახურება

თუ დამატებითი ინფორმაცია გჭირდებათ ან პრობლემა გაქვთ, მიმართეთ Gorenje-ს მომხმარებელთა მომსახურების ცენტრს თქვენს ქვეყანაში (ტელეფონის ნომერი მითითებულია საერთაშორისო საგარანტიო ბროშურაში). თუ თქვენს ქვეყანაში მომხმარებელთა მომსახურების ცენტრი არ არის, მიმართეთ Gorenje-ს ადგილობრივ დილერს ან დაუკავშირდით Gorenje-ს საყოფაცხოვრებო ტექნიკის მომსახურების დეპარტამენტს.

**შენიშვნა:** მტვერსასრუტის აკუმულატორზე გარანტია 12 თვე ვრცელდება.

**განკუთვნილია მხოლოდ პირადი გამოყენებისთვის!**

ტრანსპორტირების გასამარტივებლად მოწყობილობის ზოგიერთი ნაწილი ცალკეა შეფუთული და უსაფრთხოდაა მოთავსებული შეფუთვის მთავარ ბლოკში. // პირველ გამოყენებამდე წაიკითხეთ და გაითვალისწინეთ მონტაჟისა და უსაფრთხო გამოყენების ინსტრუქცია. // მოწყობილობა განკუთვნილია მშრალი წმენდისთვის სახლის პირობებში და საყოფაცხოვრებო მიზნით.



### **ნაწილები**

- 1 კორპუსი ძრავით, აკუმულატორითა და მტვრის კონტეინერით
- 2 შემწოვი შლანგი
- 3 მოტორიზებული ჯაგრისი იატაკისთვის
- 4 საცმი 1-ში-2
- 5 დაგრძელებული ვიწრო საცმი
- 6 კედლის ბრჯენი
- 7 გადამყვანი
- 8 საწმენდი დანამატი 2 ჩართული ქსოვილით



### **მონტაჟი**

მიუერთეთ შლანგის ზედა ნაწილი ძრავის ბლოკს, ხოლო ქვედა ნაწილი – იატაკის ჯაგრისს. მონტაჟი სწორად მიიჩნევა, თუ მოწყობილობა მყარად ფიქსირდება ღარებამდე (უნდა გაიგონოთ წვაპუნი იმის მიუხედავად, თუ რომელ პარამეტრს იყენებთ). კომპლექტში ასევე შედის კედლის ბრჯენი მტვერსასრუტისა და საკუთნოების შესანახად. // მიჰყევით თანდართულ ილუსტრირებულ მითითებებს ბრჯენის დასამაგრებლად. // კედლის ბრჯენი მინიმუმ 1 მ-ით დააცილეთ სახურებელ ელემენტს. // საკუთნოების შესანახა შეგიძლიათ კედლის ბრჯენის ქვედა ნაწილში. // ბრჯენზე მტვერსასრუტის მოთავსება საშუალებას გაძლევთ, დაიცვათ მისი უსაფრთხოება და ნებისმიერ მომენტში გამოიყენოთ. // ფორმიდან გამომდინარე, მოწყობილობას არ შეუძლია დამოუკიდებლად დგომა.



### **გამოყენება**

მტვერსასრუტი არ არის განკუთვნილი, რომ გაწმინდოს ნებისმიერი სახის სითხე, მინა, სივარეტის ნაშვები, ცეცხლი ან ბასრი საგნები, რომლებმაც მოწყობილობა შეიძლება დააზიანოს.

ჯაგრისები და საკუთნოები ერგება როგორც შლანგს, ისე ძრავის ბლოკს. // ჯაგრისები და საკუთნოები თავისუფლად შეგიძლიათ, ცვალოთ მათზე მოთავსებულ დილაკზე დაჭერით. მათი დანიშნულება განსხვავდება. სწორად დამაგრების შემთხვევაში წვაპუნი უნდა გაიგონოთ.

- იატაკის ჯაგრისი გამოიყენება ყველა სახის (მშრალი) იატაკის ზედაპირის წმენდისთვის. არ სვადობთ მტვერსასრუტით მაღალხაოიანი ხალიჩების გაწმენდა, რადგან ბოჭკოები გორგოლაჭებთან ჯაგრისებში შეიძლება ჩაიხლართოს და მტვერსასრუტი დააზიანოს.
- ვიწრო საცმი განკუთვნილია შეიძლება თხევანობით ვიწრო და რთულად მისადგომი ადგილების წმენდისთვის (ასეთი ადგილებია კუთხეები, სავარძლები, აბლაბუდები, სივრცე რადიატორის უკან ...).
- 1-ში-2 საცმი მცირე ზომის ნივთების გაწმენდაში დაგეხმარებათ. // ჩასვით ჯაგრიანი ნაწილი, რომ ვიწრო საცმი გადაიქცეს რბილჯაგრიან საცმად (განკუთვნილია ჩარჩოებისთვის, უჯრებისთვის და ა.შ.).
- კედლის ბრჯენი დაგეხმარებათ მტვერსასრუტის შენახვაში. // ძრავის ბლოკის უკან მხარეს არის პატარა ნახვრეტი, რომლის მეშვეობითაც მტვერსასრუტი მაგრდება კედლის ბრჯენზე. // კედლის ბრჯენი მინიმუმ 1 მ-ით დააცილეთ ზედაპირებს, რომლებიც შეიძლება გაცხელდეს. // კედლის ბრჯენიდან მტვერსასრუტის მოსახსნელად ჩამოწიეთ გვერდითა ბერკეტი და მოხსენით მტვერსასრუტი.
- გახსენით სახურავი იატაკის საწმენდი დანამატის ზედა ნაწილში და შეავსეთ ოთახის ტემპერატურის წყლით. დასველეთ საწმენდი ქსოვილი და კარგად გაწურეთ. დამაგრეთ ქსოვილი დანამატის ქვედა ნაწილზე. შემდეგ დააკავშირეთ საწმენდი დანამატი ჯაგრისის უკანა ნაწილზე. მტვერსასრუტის ღარები და ბორბლები მყარად უნდა შეერთდეს საწმენდი დანამატთან. გამოყენებისას წყალი ეშვება ქსოვილებზე. ქსოვილები შეიძლება გარეცხოთ სარეცხ მანქანაში 40°C-მდე ტემპერატურაზე. არ გააშროთ ქსოვილები საშრობ მანქანაში.



### **მოწყობილობის განთავსება ნარჩენის სახით**

თუ მოწყობილობის გამოცვლა გასურთ ან უკვე აღარ გჭირდებათ, გარემოს დაცვაზეც უნდა იფიქროთ.

ნარჩენის სახით მტვერსასრუტის განთავსებამდე აკუმულატორი უნდა მოიხსნას. // აკუმულატორის უსაფრთხოდ ამოსაღებად დარწმუნდით, რომ ის მთლიანად განმუხტულია. თუ მოწყობილობას მოსახსნელი აკუმულატორი არ აქვს, მიჰყევით სურათებიან ბუკლეტში მოცემულ მითითებებს. // აკუმულატორის სწორად ამოსაღებად მიჰყევით ილუსტრირებულ მითითებებს.



### **ექსპლუატაცია**

პორტატიული მოწყობილობის სახელურზე განთავსებულია ჩართვა-გამორთვის დილაკი. // დამტენი ადაპტერი განთავსებულია დისპლის ბლოკის ზედა ნაწილში.

დისპლეიზე ჩანს სხვადასხვა ფუნქცია:

- მოწყობილობას აქვს დამუხტვის დონის მაჩვენებელი ციფრული დისპლეი. ციფრულ დისპლეიზე ჩანს ბატარეის დამუხტვის დონე გამოყენებისას ან დამუხტვისას.
- თუ ჯაგრისში საგანი გაიჭედება, გორგოლაჭის გადახაზული ხატულა გამოჩნდება. // თუ ეს ხატულა აინთება, მტვერსასრუტი პროფილაქტიკურად გაითიშება, რომ მოწყობილობა დაიხვედს დაზიანებისგან. // ამ შემთხვევაში აუცილებელია ჯაგრისში გაჭედული საგნის ამოღება. // საგნის ამოღების შემდეგ ხატულა აღარ გამოჩნდება მოწყობილობის ხელახლა ჩართვისას.
- სიჩქარის არჩევისას დისპლეიზე გამოჩნდება აკუმულატორის დაცვამდე დარჩენილი დრო. // მტვერსასრუტს აქვს სამი სიჩქარე; ECO (ენერჯის დაზოგვის რეჟიმი, რომელშიც ერთი დამუხტვა ყველაზე დიდხანს ძლებს), MAX (საშუალო სამუშაო რეჟიმი, რომელშიც ერთი დამუხტვა სტანდარტულ დროს ძლებს) და BOOST (მოკლე სამუშაო დრო ერთი დამუხტვით, მაგრამ შეწვივის მაქსიმალური სიმძლავრე).



### **დამუხტვა**

დამუხტვისას მტვერსასრუტი მინიმუმ 1 მ-ით მოაშორეთ ზედაპირებს, რომლებიც შეიძლება გაცხელდეს. // მოწყობილობის ჩართვა შეუძლებელია დამუხტვის დროს.

კომპლექტში შედის გადამყვანი და მტვერსასრუტის დამტენი კაბელი. // ჩასვით დამტენი გადამყვანი დამტენ ნაკვეთურში, რომელიც დისპლის ბლოკის ზედა ნაწილშია განთავსებული. // აკუმულატორის დამუხტვა შეგიძლიათ კედლის ბრჯენზე ან ძრავის ბლოკისგან განცალკევებით. // აკუმულატორის მოსახსნელად დააჭირეთ დისპლის ქვემოთ განთავსებულ დილაკს, რომ გამოიღოთ ის ძრავის ბლოკის დარებიდან. // განცალკევებით დამუხტვისთვის აუცილებელია, დარწმუნდეთ, რომ დამუხტვისას მოწყობილობა მინიმუმ 1 მ-ითა დაშორებული ზედაპირებიდან, რომლებიც შეიძლება გაცხელდეს. // ძრავის ბლოკზე აკუმულატორის სწორად ჩასასმელად აუცილებელია, აკუმულატორი სწორად მოათავსოთ დარებზე (შემოწმეთ ორივე მხარე). სწორად ჩასმის შემთხვევაში მცირე წვაპუნს გაიგონებთ. დამუხტვის დროს ბატარეის პროცენტული დონე გამოჩნდება დისპლეიზე.



### **მტვრის კონტეინერი და ფილტრები**

<sup>1</sup> *მტვრის კონტეინერი და ფილტრები*

*კონტეინერიდან მტვრის მოშორება*

ფილტრის გაწმენდა შესაძლებელია მტვერსასრუტის გამოყენების დროს. // მოწყობილობის ქვედა ნაწილში განთავსებულია მბრუნავი სახელური, რომლის გამოყენებითაც შესაძლებელია ფილტრის გაწმენდა. ფილტრის გასაწმენდად გადაატრიალეთ ის რომელიმე მიმართულებით. // მიუხედავად ამისა, მოწყობილობის გაწმენდის დროს ფილტრი სათანადოდ უნდა გაირეცხოს და გასუფთავდეს.

მტვრის კონტეინერის დასაცვლელად ამოიღეთ ძრავის ბლოკი შლანგიდან. // ძრავის ბლოკიდან გამოშავალი სახელურის გვერდითა მხარეზე არის შტიფტი. // მოქაჩეთ შტიფტი სახელურისკენ და კონტეინერის ფსკერი გაიხსნება. ეს ნიშნავს, რომ კონტეინერის გახსნამდე მის ქვეშ ნაგვის ურნა უნდა მოათავსოთ.

*ძრავის ბლოკიდან კონტეინერის მოხსნა*

მოხსენით შლანგი ძრავის ბლოკს. // მტვრის კონტეინერის მოსახსნელად დააჭირეთ კონტეინერის შიდა ნაწილზე განთავსებულ დილაკს (ილუსტრირებული ინსტრუქცია). // კონტეინერის უსაფრთხოდ მოსახსნელად ჯერ მოხსენით კონტეინერის უკანა ნაწილი, ხოლო შემდეგ ამოიღეთ და ამოიღეთ ფილტრი ძრავის ბლოკის წინა მხარეს განთავსებული დარებიდან. // შეაჯღრით და ფრთხილად გაწმინდეთ ფილტრი, რომ მოაშოროთ მტვერსასრუტის გამოყენების დროს დაგროვილი ჭუჭყი. // ფილტრი მაქსიმუმ სამჯერ გარეცხეთ და ოდნავ მოუჭირეთ ხელი. // ხელახლა გამოყენებამდე ის კარგად უნდა გაშრეს (მინიმუმ 24 საათის განმავლობაში).

კონტეინერის ფსკერის გასახსნელად დააწეეთ შტიფტი კონტეინერის უკანა მხარეს. // გადაატრიალეთ ფილტრის ფერსო და ამოიღეთ კონტეინერიდან. // დასამუშავია კონტეინერისა და ფილტრის ფერსოს გარეცხვა. // ხელახლა გამოყენებამდე ისინი სრულად უნდა გაშრეს (გააშრეთ მინიმუმ 24 საათის განმავლობაში). // არ დაასველოთ კონტეინერის წინა მხარე, სადაც მოთავსებულია შლანგი, რომ არ დაზიანდეს ის ადგილი, სადაც დეტალი შლანგს ეხება.

<sup>2</sup> *ფილტრის შეცვლა*

თუ ფილტრს დაზიანებას შეამჩნევთ, დაუყოვნებლივ შეცვალეთ. მტვერსასრუტის რეკლამური გამოყენების შემთხვევაში გირჩევთ, ყოველ 6 თვეში ერთხელ შეცვალოთ ფილტრი, რომ მტვერსასრუტის მუშაობის ხანგრძლივობა მაქსიმალურად გაზარდოთ.

### **იატაკის ჯაგრისი**

დააჭირეთ ჯაგრისის გვერდითა მხარეზე განთავსებულ ლილავს, რომ გაათავისუფლოთ შტიფტი და ჯაგრისი ამოიღოთ კორპუსიდან. კორპუსის ქვედა მხარე გაწმინდეთ ტილოთი. // გაწმინდეთ ჯაგრისის შემწოვი შლანგი. // შეანჯღღრეთ გორგოლაჭი ჯაგრისზე და მაკრატლით ფრთხილად ჩამოჭერით ნარჩენები და თმები, რომლებიც მათთვის განკუთვნილ დარში დაგროვდა ჯაგრისზე. // არ მოქაჩოთ თმები ან ძაფები, რომ არ დააზიანოთ ჯაგარი გორგოლაჭზე. /// ჩასვით გორგოლაჭი ისევე ჯაგრისში. // გორგოლაჭის სწორად ჩასმის შემთხვევაში მცირე წკაპუნს გაიგონებთ და გვერდითა შტიფტი საიმედოდ მიემარგება ჯაგრისის კორპუსს.

### **აწყობა ხელახალი გამოყენებისთვის**

გაწმენდილი გორგოლაჭი ჩასვით ისევე ჯაგრისში. ვიწრო ბოლო შეყავით ნახვრეტში და „სახელურიანი“ ნაწილი ჩასვით ჯაგრისის თავდაპირველ ნაწილში... გორგოლაჭის სწორად ჩასმის შემთხვევაში მცირე წკაპუნს გაიგონებთ.

მტვრის კონტეინერის ხელახლა აწყობამდე დარწმუნდით, რომ ყველა კომპონენტი მშრალია სრულად. ნესტიანმა ნაწილებმა მტვერსასრუტის გაუმართაობა შეიძლება გამოიწვიოს. // ჩასვით ფილტრის ფერსო კონტეინერში და დააფიქსირეთ იმის საპირისპირო მიმართულებით, რომლითაც ამოიღეთ. სწორად ჩასმის შემთხვევაში წკაპუნის ხმას გაიგონებთ. // დახურეთ კონტეინერის ფსკერი. ფილტრის ფერსოს ჩასმის სისწორეში დასარწმუნებლად ასევე შეგიძლიათ, შეამოწმოთ, ადვილად იხურება თუ არა კონტეინერის ქვედა ნაწილი ისე, რომ საჭირო არ იყოს ძალის გამოყენება. // თუ ძალის გამოყენებით დახურავთ, კონტეინერის ფსკერი შეიძლება დააზიანოთ. // ზედა ნაწილში სწორად ჩასვით ფილტრი ისევე ფერსოსა და კონტეინერს შორის. // თუ ფილტრზე და ფილტრის ფერსოზე ისრები გასწორებულია, ესე იგი, ფილტრი სწორადაა ჩასმული. ფილტრის „სახელური“ საიმედოდ უნდა იყოს დამაგრებული კონტეინერში.

ძრავის ბლოკზე კონტეინერის სწორად მოთავსება // ძრავის ბლოკზე განთავსებულ ღარებში უნდა ჩაისვას კონტეინერის წინა ნაწილი, რომელშიც შედის შლანგის მაერთებელი დეტალი. მხოლოდ ამის შემდეგ შეიძლება დააწვეთ კონტეინერის უკანა ნაწილს ძრავის ბლოკზე განთავსებულ საკეტზე. // თუ ფილტრი სწორად ჩასვით კონტეინერში და კონტეინერი უსაფრთხოდ დაფიქსირდა ღარებში, მარტივად შეძლებთ კონტეინერის მიერთებას ძრავის ბლოკთან. // წინააღმდეგ შემთხვევაში გაიმეორეთ პროცედურა.

### **ფილტრის შეცვლა**

მოწყობილობის ექსპლუატაციის ვადის გასახანგრძლივებლად რეკომენდებულია ფილტრის რეგულარული გაწმენდა ყოველი გამოყენების შემდეგ და მისი შეცვლა ყოველ 6 თვეში ერთხელ.

<p>Ime izdelka // Naziv proizvoda // Naziv proizvoda // Име на производот // Product name // Produktname // Denumirea produsului // Název produktu // A termék megnevezése // Nazwa produktu // Název produktu // Име на продукта // Назва продукту // Название изделия // Тауар атауы // Tuoteen nimi // Produktets navn // Produktnavn // Produkt // Emri i produktit // Nome del prodotto // Nombre del product // Nome do produto // Nom du produit // Όνομα προϊόντος :</p>	<p>Sesalnik // Usisavač // Usisivač // Правосмукалка // Vacuum cleaner // Staubsauger // Aspirator // Vysávač // Porszívó // Odkurzacz // Vysavač // Прахосмукачка // Пылосос // Пылесос // шаңсорғыш // Pölynimuri // Støvsuger // Støvsuger // Dammsugare // Fshesë me korrent // Aspirapolvere // Aspiradora // Aspirador // Aspirateur // Ηλεκτρική σκούπα</p>
<p>Nazivna napetost aparata // Nazivni napon uredaja // Nominalni napon uredaja // Номинален напон на апаратот // Appliance nominal voltage // Nennspannung des Gerät // Tensiunea nominală a aparatului // Menovité napätie spotřebiča // A készülék névleges feszültsége // Napiećie znamionowe urządzenia // Jmenovité napětí spotřebiče // Номинално напрежение на уреда // Номинална напруга приладу // Номинальное напрежение прибора // Аспаптың номиналды кернеуі // Laitteen nimellissännite // Apparatets nominelle spænding // Apparatets nominelle spänning // Apparatus nominella spänning // Tensioni nominal i pajisjes // Tensione nominale dell'elettrodomestico // Voltaje nominal del aparato // Tensão nominal do aparelho // Tension nominale de l'appareil // Ονομαστική τάση συσκευής :</p>	<p>25,2 V / 2000 mAh 25,2 B / 2000 mAh litij-ionske baterije // litij-ionske baterije // litijum-jonske baterije // литиум-јонски батерии // lithium-ion batteries // Lithium-Ionen-Akkus // baterii cu litiu-ion // litium-iónové batérie // lithium-ion elemek // akumulatory litowo-jonowe // lithium-iontové baterie // литиево-йонни батерии // літій-іонні акумулятори // литий-ионные батареи // литий-ионды аккумуляторлар // litiumioniakut // lithium-ion-batterier // litiumionbatterier // litiumjonbatterier // bateri litium-jonike // baterie agli ioni di litio // baterias de iones de litio // baterias de iões de lítio // Batteries lithium-ion // μπαταρίες ιόντων λιθίου</p>
<p>Nazivna moć aparata // Nazivna snaga uredaja // Priključna snaga uredaja // Номинална моќност на апаратот // Appliance nominal power // Nennleistung des Geräts // Puterea nominală a aparatului // Menovitý výkon spotřebiča // A készülék névleges teljesítménye // Мощность znamionowa urządzenia // Jmenovitý výkon spotřebiče // Номинална мощност на уреда // Номинална потужність приладу // Номинальная мощность прибора // Аспаптың номиналды қуаты // Laitteen nimellisteho // Apparatets nominelle ydelse // Apparatets nominelle effekt // Apparatus nominella effekt // Fuqia nominale e pajisjes // Potenza nominale dell'elettrodomestico // Potencia nominal del aparato // Potência nominal do aparelho // Puissance nominale de l'appareil // Ονομαστική ισχύς συσκευής :</p>	<p>300 W 300 ВТ</p>
<p>Napetost pretvornika // Napon adaptera // Napon adaptera // Напон на адаптерот // Adapter voltage // Adapterspannung // Tensiunea adaptorului // Napätie adaptéra // Az adapter feszültsége // Napiećie adaptera // Napětí adaptéru // Напрежение на адаптера // Напруга блока заряджання // Напряжение адаптера // Адаптер кернеуі // Sovittimen jännite // Adapterspænding // Adapterspänning // Adapters spänning // Tensioni i adaptorit // Tensione dell'adattatore // Voltaje del adaptador // Tensão do adaptador // Tension nominale de l'adaptateur // Τάση προσαρμογής :</p>	<p>32 V: 0,45A 32 B: 0,45A</p>
<p>Kapaciteta posode za prah // Kapacitet spremnika za prašinu // Zapremina posude za prašinu // Волумен на вреката за губре // Dust bin capacity // Fassungsvermögen des Staubbehälters // Capacitatea recipientului pentru praf // Kapacita nádoby na prach // A portartály irtartalma // Pojemność pojemnika na kurz // Kapacita nádoby na prach // Καпацитет на контейнера за смет // Объем контейнера для пилу // Контейнер для пыли // Шаң жинағыштың сыйымдылығы // Pölysäiliön kapasiteetti // Støvbeholderens kapacitet // Støvbeholderens kapasitet // Dammbehållarens volym // Kapaciteti i koshit të pluhurave // Capacità del contenitore dei rifiuti // Capacidad del depósito de polvo // Capacidade do depósito do pó // Capacité du bac à poussière // Χωρητικότητα δοχείου σκόνης :</p>	<p>500 ml 500 ml</p>

**gorenje**  
*Life Simplified*